

L'autobus à rabais pour les universitaires

page 4

BLEU EN VILLE
Boutique de vêtements pour hommes
NOUVELLE COLLECTION PRINTEMPS/ÉTÉ
Complets de qualité **395\$**
le 2^{ème} est GRATUIT
292 Dalhousie
Ottawa
562-2300

cyberpresse.ca

Le Droit

Votre monde, votre quotidien

94^e ANNÉE — NUMÉRO 80 •

LE JEUDI 29 JUIN 2006

• 65¢ PLUS TAXE (S)
DU LUNDI AU VENDREDI

SOLDE FÊTE DU CANADA
30% de rabais sur nos vêtements en magasin valide jusqu'au 1^{er} juillet.
Hervé St-Amour
Vêtements pour Elle & Lui
131, boul. St-Joseph • Tél. : (819) 770-5434
www.stamour.ca

Fini la «cacophonie» du 75/25, dit Cannon

page 3

Défilé de vedettes à la Maison de la culture — page 23



Des grands rires à Gatineau

PATRICK WOODBURY, Le Droit

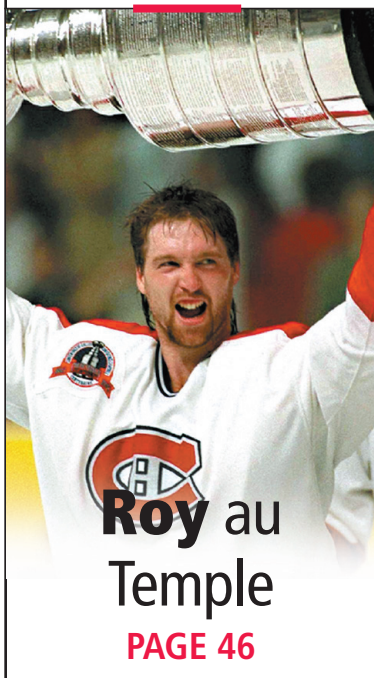


La guerre au gras trans

PAGE 18

Après les camions et les bateaux, les hélicos

PAGE 17



Roy au Temple

PAGE 46

2 CHOIX 1 PRIX : Berline ION 2 ou Quad ION 2 2006

17 895\$*
ou **254\$*/MOIS/48 MOIS 20 000km** **0\$ COMPTANT*** Taxes en sus, S.A.C.

Principales caractéristiques: **AUTOMATIQUE**

- Régulateur de vitesse
- Glaces électriques
- Télédévrouillage avec système de sécurité et alarme sonore
- Climatisation avec filtre à poussière et à pollen

SATURN AYLMEYER
500 ch. McConnell
684-5555
ou 1-888-831-5555
www.saturnaylmer.com

208181123458

L'urgence du CLSC de la Petite-Nation sera rénovée

Le projet de rénovation de l'urgence du CLSC de la Petite-Nation deviendra une réalité au printemps 2008.



Yves Soucy

Correspondant régional

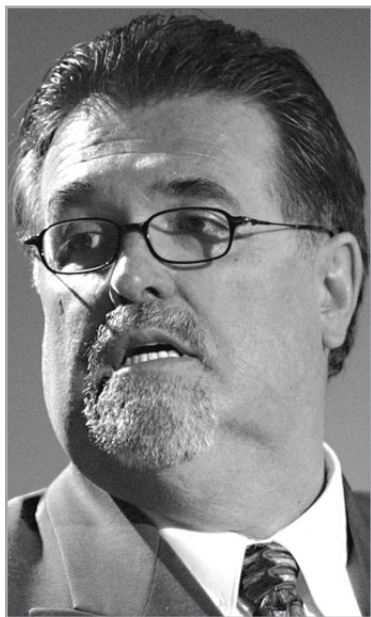
ysoucy@ledroit.com

Le député de Papineau et whip en chef de gouvernement québécois, Norm MacMillan, a annoncé hier que 1,3 million\$ sera investi dans le projet. L'Agence régionale de la santé de l'Outaouais injectera 600 000\$ alors que le Centre de santé et de services sociaux de Papineau (CSSSP) complètera le montage financier.

« Cette annonce est aussi importante pour moi que ne l'a été celle de l'autoroute 50. Ce ne sont peut-être pas les mêmes montants, mais pour notre gouvernement, la priorité c'est la santé et on voulait améliorer les services à la population dans Papineau », a déclaré M. MacMillan.

Cet investissement permettra de majorer de 30 % la superficie de l'urgence de stabilisation, située à Saint-André-Avellin, qui passera de 6550 à 8500 pieds carrés. Les travaux, qui débuteront à l'été 2007, permettront le réaménagement des salles de triage et d'attente, ainsi que des espaces de soins et des archives.

Tout en améliorant l'accès aux installations et la confidentialité des patients, les lieux seront plus sécuritaires et l'environnement de travail du personnel



ARCHIVES, Le Droit

Norm MacMillan: « la priorité c'est la santé ».

médical sera meilleur.

L'urgence du CLSC de la Petite-Nation accueille normalement une cinquantaine de patients par jour. Mais en période estivale, ce ratio peut doubler avec les nombreux touristes et villégiateurs.

« On a toujours réussi à se débrouiller avec ce qu'on avait en faisant des passe-passe, mais tous les patients, que ce soit un bébé ou une personne en arrêt cardiaque, se retrouvaient dans la même salle. Les nouveaux aménagements permettront notamment d'isoler les patients, spécialement dans le cas de personnes atteintes d'une maladie infectieuse. Nous aurons donc un meilleur environnement de travail, mais surtout, c'est la

population qui en sera gagnante », souligne la Dre Sylvie Charbonneau, qui pratique dans la Petite-Nation depuis 22 ans.

Le président du CSSSP, Raymond Ménard, a tenu à souligner que le projet était prioritaire non seulement parce qu'il est l'élément-clé du développement de services médicaux de base dans la Petite-Nation, mais en offrant un milieu de travail plus fonctionnel, il engendra un effet positif sur la capacité à recruter de nouveaux médecins et garder le personnel médical déjà en place.

Depuis, la création du CSSSP, il y a exactement deux ans, sept nouveaux médecins se sont joints à l'équipe médicale pour pratiquer à temps plein ou partiel dans la Petite-Nation et on prévoit que trois autres pourraient faire de même d'ici la fin de l'année.

M. MacMillan a d'ailleurs rappelé que tous les médecins affiliés au CSSSP doivent obligatoirement donner du temps à l'urgence de Saint-André-Avellin.

Le prochain objectif du député de Papineau sera maintenant de travailler à la mise sur pied d'un groupe de médecine familiale dans la Petite-Nation, ce qui permettrait d'obtenir des investissements additionnels entre autres pour l'ajout d'équipements et la création d'un poste d'infirmière.

« Normalement il faut au moins huit médecins pour former un groupe, mais pour la Petite-Nation, le ministre Couillard est prêt à réduire cette exigence à de 3 à 5 médecins », a conclu M. MacMillan.

Le mandat de Beaudry à la tête de la CCN sera prolongé

Marcel Beaudry ne quittera pas la présidence de la Commission de la capitale nationale (CCN) en septembre, comme prévu.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le ministre fédéral des Transports, des Infrastructures et des Collectivités, Lawrence Cannon, a demandé M. Beaudry de prolonger son mandat de quelques mois.

« Je souhaite qu'il demeure en place jusqu'à ce que la révision du rôle de la CCN soit complétée », a révélé M. Cannon, qui n'a que de bons mots pour celui qui préside la destinée de la société d'État depuis 1992.

« C'est une personne qui a contribué énormément à l'essor et au développement de la région. Il fait un travail rigoureux et sérieux. Je pense que nous pouvons tous, peu importe le côté de la rivière, être fiers du travail qu'il a fait », a-t-il déclaré, hier, lors d'une rencontre éditoriale au quotidien *Le Droit*.

En avril dernier, le ministre Cannon a annoncé une révision « en profondeur » du rôle de la société d'État, une première dans l'histoire de la CCN. Le gouvernement conservateur avait déjà annoncé ses couleurs quant à la gouvernance de l'organisme, avec sa nouvelle Loi sur la responsabilité.

Présentement à Marcel Beaudry, président de la CCN, voit son mandat prolongé jusqu'à la fin de l'année.

« Il y aura deux interlocuteurs et le gouvernement devra s'entendre avec les deux. » Les neuf syndicats regroupent les enseignants de l'île de Montréal, de Laval, de l'Outaouais, des Basses Laurentides et des secteurs de Vaudreuil, en Montérégie, et de Granby, dans les Cantons-de-l'Est.

En tout, ils comptent 27 000 membres, soit le tiers des enseignants des commissions scolaires du Québec.

qui exerce la tâche de diriger les délibérations du c.a. et celui qui, dans le quotidien, veille aux opérations. Ça se fait ailleurs, que ce soit à la STO, Via Rail ou Postes Canada. C'est un modèle de gouvernance qui fonctionne.»

Le principe d'alternance entre les deux rives sera quant à lui mis au rancart, le poste de président de la CCN étant dorénavant ouvert aux candidats provenant d'un océan à l'autre.

« Puisqu'il s'agit de la capitale nationale canadienne, je n'ai aucun problème à accueillir la candidature d'un individu pouvant provenir de partout au Canada », explique M. Cannon.

« La CCN, c'est ici que ça se déroule, mais ce n'est pas la CCN d'Ottawa ou de Gatineau. On doit être en mesure de dire à tous ceux qui sentent le désir de venir servir comme président d'un c.a. qu'ils ont légitimement le droit de le fai-



ARCHIVES, Le Droit

Les enseignants se dotent d'un nouveau syndicat

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Un nouveau syndicat d'enseignants, la Fédération autonome de l'enseignement, a vu le jour hier, alors que les représentants de neuf syndicats qui ont décidé de se désaffilier de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) étaient réunis à Montréal.

La CSQ ne reconnaît toutefois que deux votes de désaffiliation et conteste les sept autres, se disant même prête à aller devant les tribunaux pour les

retenir s'il le faut. Des mises en demeure ont d'ailleurs été signifiées aux instances des syndicats en question.

Les syndicats dissidents continueront néanmoins leurs démarches, car ils ne se reconnaissent pas au sein de la CSQ.

« On avait peu d'écoute au sein de la fédération à laquelle on appartenait.

« Alors, à ce compte-là, on s'est dit que plutôt que d'être marginalisés au sein d'une grosse fédération, aussi bien faire nos propres présentations et nos propres négociations », a

indiqué hier l'attaché de presse du nouveau syndicat, Yves Parenteau.

« Il y aura deux interlocuteurs et le gouvernement devra s'entendre avec les deux. »

Les neuf syndicats regroupent les enseignants de l'île de Montréal, de Laval, de l'Outaouais, des Basses Laurentides et des secteurs de Vaudreuil, en Montérégie, et de Granby, dans les Cantons-de-l'Est.

En tout, ils comptent 27 000 membres, soit le tiers des enseignants des commissions scolaires du Québec.

Vous pensez **AUTO** pensez **BAILLOT**

Votre concessionnaire **Chrysler**

960, boul. St-Joseph, Gatineau, secteur Hull

819 **777-5261**

À votre service depuis 90 années « Sur le boulevard de l'automobile »

Manchettes

Lawrence Cannon en quelques mots

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

On note...

Que contrairement à son chef Stephen Harper, Lawrence Cannon n'est pas allergique à la notion de «nation québécoise». Il ose même prononcer le mot tabou. Le ministre Cannon se dit de la sorte fidèle aux valeurs politiques qu'il a «épousées» du temps où il était ministre des Communications sous le gouvernement libéral de Robert Bourassa. «À cause de ses institutions, de sa langue, le Québec constitue un peuple, constitue comme pierre angulaire, comme foyer des francophones d'Amérique, une terre d'accueil, donc une nation», a-t-il dit. À titre de lieutenant politique du Québec, M. Cannon dit n'avoir aucune difficulté à concilier sa vision avec celle, un peu différente, de son chef. Sa méthode est très simple: il évite le sujet. «D'emblée, dit-il, j'évite d'amener le débat parce que ce débat cache toute une philosophie politique, essentiellement alimentée par nos adversaires, qui voudraient que le Québec soit séparé du reste du Canada.»

On vous rappelle...

Que même s'il possède une résidence à Gatineau, Lawrence Cannon s'est fait élire dans la circonscription voisine du Pontiac en janvier dernier. Songe-t-il à se présenter dans Hull-Aylmer au prochain scrutin fédéral? «Mon doux! Pas du tout!», a rétorqué Lawrence Cannon, qui semblait sincèrement surpris de la question. «Je suis fier d'être député de Pontiac.»

On trouve...

Que le ministre Cannon joue bien la carte de la modestie. À moins que ce soit une tactique sophistiquée de sa part pour ne pas répondre à nos questions. Toujours est-il qu'on n'était pas très avancé après lui avoir parlé du cas de Joseph De Sylva. Pressenti pour devenir candidat conservateur dans la circonscription de Gatineau. M. De Sylva a déclaré qu'il prendrait une décision finale après sa rencontre avec Lawrence Cannon. «C'est me donner beaucoup d'importance», a d'abord rigolé M. Cannon. Au fait, a-t-il rencontré M. De Sylva? «Je l'ai rencontré il y a peine trente minutes, je l'ai rencontré hier», a-t-il rétorqué du tac au tac, en faisant référence à deux conférences de presse où les deux hommes étaient présents. Bon, d'accord, on passe à une autre question.

On est d'accord...

Avec ce vieux slogan qui dit qu'une victoire électorale, ça ne change pas le monde, sauf que... Le ministre Cannon a raconté qu'en campagne électorale, il a été reçu en rencontre éditoriale dans un quotidien de Québec. Trois journalistes devaient le rencontrer, il n'y en eut qu'un seul. «Vous ne vous attendez quand même pas sérieusement à gagner cette élection?» lui a même demandé le journaliste en question. Quelques mois plus tard, Lawrence Cannon savoure sa revanche. «On nous a quasiment ri en pleine face [...] Je suis flatté de voir qu'aujourd'hui, partout où je vais, plusieurs personnes sont intéressées à se présenter comme candidat sous la bannière du Parti conservateur», a-t-il dit.

Les conservateurs mettront sur papier la politique du 75-25

Le gouvernement conservateur couchera sur papier, dès l'automne, une politique encadrant la répartition des effectifs fédéraux de part et d'autre de la rivière des Outaouais.



Patrice Gaudreault

pgaudreault@ledroit.com

Le ministre fédéral des Transports, des Infrastructures et des Collectivités, Lawrence Cannon, en a pris l'engagement, hier, afin de mettre fin à «la cacophonie» entourant une promesse vieille de près de 40 ans.

En 1969, rappelle-t-il, le premier ministre libéral Pierre E. Trudeau a annoncé que 25% «des locaux» de la fonction publique fédérale seraient situés sur la rive québécoise, contre 75% du côté ontarien.

«Or, cette promesse n'a jamais été formellement conciliée avec un protocole officiel», constate le ministre Cannon, qui affirme avoir reçu une oreille attentive de son collègue des Travaux publics, Michael Fortier.

«Il s'est engagé à livrer une politique là-dessus, poursuit-il. Je l'encourage à le faire. La cacophonie pourra ainsi se résorber au cours de l'automne prochain.»

Le dossier de la répartition des effectifs fédéraux continue de faire du bruit, dans la région d'Ottawa-Gatineau. Peu avant la relâche parlementaire, le député bloquiste de Gatineau, Richard Nadeau, a dévoilé une étude chiffrant à 6943 emplois fédéraux le manque à gagner de l'Outaouais québécois face à sa voisine ontarienne.

Du même souffle, il déposait une motion devant un comité parlementaire réclamant le respect «sans exception» de la politique du 75-25.

GUERRE DE MOTS

En novembre 2005, le député libéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, a dépo-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le ministre des Travaux publics dans le gouvernement conservateur, Lawrence Cannon, s'est engagé, hier, à mettre fin à la longue polémique qui règne quant à la répartition des fonctionnaires fédéraux entre les deux rives de l'Outaouais.

sé une motion aux Communes demandant au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour que la norme du 75-25 soit appliquée «au plus tard le 31 décembre 2010». Il avait alors évalué la répartition entre les deux rives à 82% pour Ottawa, contre 18% pour Gatineau.

Il n'en fallait pas plus pour que les deux adversaires politiques se lancent dans une guerre de mots, s'accusant tour à tour de faire preuve d'opportunisme.

Député conservateur de Pontiac, Lawrence Cannon croit que la politique élaborée par le ministre des Travaux publics amènera de l'eau au moulin, en précisant les paramètres clairs. Doit-on parler de locaux ou d'emplois? Doit-on inclure les sociétés d'État et les agences dans le calcul?

«Tout ça devra être examiné. Nous ne devrions pas nous limiter. Il faut regarder l'ensemble du dossier, sans partir avec deux prises en disant au départ que ça et ça, on ne l'inclut pas.»

Le PC aurait accepté illégalement jusqu'à 2 millions \$

Presse Canadienne

Le Parti conservateur pourrait avoir accepté illégalement près de 2 millions \$ en contributions non déclarées en raison d'une mauvaise interprétation de la loi sur le financement politique.

Cette conclusion étonnante provient d'un membre important de l'administration Harper, qui témoignait devant un comité sénatorial au sujet des mesures à prendre pour assainir la gestion des affaires de l'État.

Mardi, le président du conseil du Trésor, John Baird, a déclaré que les frais déboursés par les participants au congrès du Parti conservateur qui s'est tenu en mars 2005 à Montréal n'avaient pas été considérés comme

des contributions politiques par son parti.

Dans les faits, la Loi électorale canadienne stipule que les frais de participation à un congrès politique constituent une contribution «au sens où la personne s'acquittant de ces frais ne reçoit aucun produit ou service ayant une valeur commerciale». Toute partie des frais de participation qui couvre les dépenses d'hébergement, de repas ou de déplacement ne constitue pas un don politique.

Le congrès politique conservateur de 2005 a accueilli 2900 membres du parti, qui ont payé des frais de 600\$ chacun, bien que certains aient profité de réductions. Cela signifie que le parti pourrait avoir amassé jusqu'à 1,7 million \$, une somme qui, en partie ou en

totalité, aurait dû être déclarée comme contribution politique à Élections Canada.

M. Baird a confirmé mardi que ces sommes n'avaient pas été déclarées.

«Certains partis politiques considèrent que les frais de participation à un congrès sont une contribution politique. Ce n'est pas ce que mon parti a fait lors de son dernier congrès», a-t-il affirmé devant le comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

Au lieu de cela, les formulaires d'inscription au congrès indiquent que le parti a facturé jusqu'à 750\$ aux groupes professionnels et associations extérieures, des lobbyistes pour la plupart, qui ont envoyé des représentants pour observer le congrès.

Les étudiants de l'UQO devront oublier le transport gratuit par autobus

Les étudiants de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) devront oublier la gratuité pour l'utilisation du transport en commun. Le maire de Gatineau, Marc Bureau, n'a pas été en mesure de réaliser son souhait de la dernière campagne électorale.



Le Droit a cependant appris de plusieurs sources que l'UQO et la Société de transport de l'Outaouais (STO) en sont venus à une entente sur la question et que les universitaires pourront, dès la prochaine rentrée scolaire, bénéficier de tarifs plus avantageux que ce qui leur est présentement offert.

Le Cégep de l'Outaouais est cependant écarté de l'entente dont les détails seront divulgués le 12 juillet prochain.

Le maire Bureau avait indiqué, en campagne électorale, vouloir s'inspirer de la ville de Sherbrooke où emprunter l'autobus est gratuit pour les étudiants. Selon la STO, accorder la gratuité aux étudiants aurait fait disparaître des revenus de 3,8 millions \$ par année.

D'après une enquête menée auprès d'étudiants, l'accès gratuit au transport en commun, à Sherbrooke, a fait en sorte qu'un étudiant sur cinq a délaissé sa voiture au profit de l'autobus.

UNE CARTE À PUCE

Même si quelques points demeurent encore à négocier entre les deux parties, le bureau du maire a confirmé que la gratuité complète devait être oubliée.

Les étudiants pourront cependant bénéficier d'un rabais « très préférentiel », nous a-t-on souligné.

L'UQO devra déboursier une partie des dépenses. Selon nos informations, l'institution d'enseignement pourrait financer cette dépense en augmentant les tarifs exigés pour son stationnement. Cette information n'a cependant pas pu être confirmée. La STO absorbera l'autre partie encore indéterminée des pertes financières découlant de l'entente.



ARCHIVES, Le Droit

Pas de gratuité pour les étudiants de l'UQO, qui pourront en revanche bénéficier de tarifs « très préférentiels » de la part de la Société des transports de l'Outaouais.

La présidente de la STO, Louise Poirier, a indiqué au *Droit* que l'entente n'était pas à l'entière satisfaction de l'UQO, mais que le maire et les principaux

acteurs concernés étaient bien heureux de l'entente. Le système utilisé pour faire profiter les étudiants de ce rabais sera la carte à puce.

La STO injecte 271 000 \$ de plus dans le transport adapté

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

La Société de transport de l'Outaouais (STO) révisé son budget pour le transport adapté et y injecte immédiatement 271 000 \$ supplémentaires.

Le nombre de personnes se voyant refuser un transport adapté est en augmentation depuis quelques semaines à Gatineau.

Depuis le mois de janvier, la STO a dû refuser 670 transports adaptés.

La directrice de l'organisme Trait-d'union, Jocelyne Sylvestre, a fait savoir au membre du conseil d'administration de

la STO, hier, que de jeunes enfants autistes s'étaient vus refuser du transport adapté pour se rendre, la semaine prochaine, aux camps de jour de l'organisme.

MAUVAISES PRÉVISIONS

La présidente de la STO, Louise Poirier, a déclaré qu'il n'avait jamais été dans l'intention de l'organisation de procéder à des coupes dans le transport adapté, mais que de mauvaises prévisions budgétaires faisaient en sorte que plusieurs personnes se voyaient refuser un transport.

Le budget du transport adapté pour l'année 2006 atteint près de

2,8 millions \$. M^{me} Poirier explique que ce budget a été préparé en fonction d'une augmentation de la demande de transport de 11,2 %, soit la tendance des cinq dernières années.

« La réalité n'a cependant pas été la même, lance M^{me} Poirier. La demande de transport pour les personnes à mobilité réduite a été beaucoup plus importante que prévue, atteignant 16,9 % »

En avril dernier, la STO avait obtenu des crédits additionnels de 98 000 \$.

Cette enveloppe n'a cependant pas permis de couvrir l'ensemble de la demande additionnelle.

« Nous comprenons que vous vivez cette situation de façon plus aiguë, a dit M^{me} Poirier à la douzaine de représentants de Trait-d'union. C'est pourquoi nous adoptons une résolution aujourd'hui (hier) pour augmenter le budget du transport adapté de 271 000 \$ »

M^{me} Poirier précise qu'il y aura toujours des transports adaptés qui seront refusés, mais que ce nouvel investissement permettra de diminuer le nombre de refus au minimum.

La STO prévoit faire un peu plus de 194 000 transports adaptés en 2006.

Un total de 2440 usagers sont inscrits à ce service.

Les premiers autobus diesel-électriques au Québec

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

La Société de transport de l'Outaouais (STO) veut mettre la main sur les deux premiers autobus hybrides diesel-électriques du Québec.

Ces deux véhicules de la firme

NovaBus seront disponibles au début de 2007. Ils seront les premiers du genre au Québec, a

indiqué, hier, la présidente de la STO, Louise Poirier.

Un autobus conventionnel fonctionnant à essence coûte, à l'achat, environ 450 000 \$ à la STO. Les véhicules dont la STO

veut faire l'acquisition se vendent à près de 700 000 \$ pièce.

« C'est le genre de véhicule qui sera plus rentable dans un centre-ville, a indiqué M^{me} Poirier. Ces autobus hybrides sont plus rentables lorsque les arrêts sont fréquents que sur de longues distances. »

M^{me} Poirier indique que ce

choix de la STO n'est pas motivé par l'épargne, mais bien pour ses avantages environnementaux. « C'est le genre de chose qui est difficilement quantifiable, mais c'est certes un pas en avant pour contrer l'effet de serre », a-t-elle ajouté.

Mon clin d'oeil Stéphane Laporte

Si ça continue, l'Armée canadienne va être aussi bien équipée que les Hell's.

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui
Percées de soleil, risque d'averses
24/14

Demain
Nuageux avec risque d'averses
23/12

Samedi
Nuageux
25/17

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Averses, risque d'orages
23/13

Demain
Alternance de soleil et nuages
23/12

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui
Percées de soleil, risque d'averses
24/14

Demain
Nuageux avec risque d'averses
23/12

Les normales

Maximum :25,0°
Minimum :14,0°

Au pays

Halifax	pluvieux	23	16
Montréal	poss. d'averses	24	16
Québec	averses	23	16
Toronto	poss. d'averses	24	15
Vancouver	ensoleillé	27	16

Au soleil

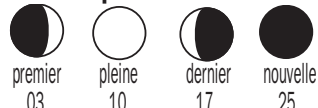
Acapulco	ensoleillé	36	28
Cancun	variable	31	27
La Havane	variable	31	24
Las Vegas	ensoleillé	38	28
Miami	orages	31	26
Myrtle Beach	ensoleillé	31	23
Orlando	ensoleillé	31	23
Rép. Dom.	orages	30	25
Virginia Beach	variable	31	21

Ailleurs

Berlin	ensoleillé	22	10
Londres	ensoleillé	23	11
Los Angeles	variable	29	19
Moscou	orages	28	19
New York	ensoleillé	28	21
Paris	ensoleillé	23	15
Pékin	faible pluie	28	23

Lever du soleil : 5 h 18
Coucher du soleil : 20 h 55

Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	17	Loteries	22
Arts	23	Mots croisés	29
Bridge	31	Mot mystère	32
Bourse	22	Nécrologie	38
Économie	20	Petits bonshommes	43
Éditorial	16	Petites annonces	28
Gratton	8	Région	4
Horoscope	30	Sports	40
		Statistiques	42

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
télécopieur: 613 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: 613 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur: 613 562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
613 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
613 562-0333

Télécopieur: 613 562-7539

Train léger: le dernier mot a été dit

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

La population a dit son dernier mot sur le projet du train léger, hier, au cours d'une longue journée de consultation publique auprès du conseil municipal d'Ottawa.

Les deux prochaines semaines permettront au maire Bob Chiarelli de compléter son lobbying auprès des conseillers municipaux qui n'ont toujours pas décidé s'ils appuieront le projet d'un milliard de dollars, le 12 juillet prochain.

Des représentants du quartier Côte-de-Sable étaient ravis de voir le train léger se rendre dans leur secteur. D'autres, provenant du milieu de la construction, ont invité le conseil à aller de l'avant, afin de donner du travail permanent à plusieurs milliers de travailleurs de la construction dans la région d'Ottawa-Gatineau.

Ils craignent un exode de centaines de travailleurs dans l'ouest du pays, où ils se font déjà offrir des salaires et avantages sociaux très intéressants. L'industrie de la construction est en pleine effervescence là-bas, notamment en raison des Jeux de 2010, à Vancouver.

Cette série d'éloges envers le train léger a quelque peu enragé certains opposants, qui estiment que la liste des représentants a été préparée par les fonctionnaires de la Ville en tenant compte de leur appui au train léger. «Ce fut une belle mise en scène», a ragé Hume Rodgers, coordinateur de la Coalition Albert-Slater, qui s'oppose à la version actuelle du train léger.

M. Rodgers a tenté de convaincre les fonctionnaires de la municipalité et les élus de ne pas aller de l'avant avec le plan actuel. Il craint que les rues Slater et Albert se transforment en véritable stationnement en raison de la présence du train léger sur la même voie que les autobus. Peine perdue.

Le candidat à la mairie d'Ottawa, Terry Kilrea, s'est également présenté pour donner son point de vue sur le projet.

Il souhaite que la prise de décision sur le projet soit reportée après les élections de novembre. Selon lui, le train léger devrait être réalisé sur un axe est-ouest, où la demande est la plus importante.

«Avec le projet actuel, il n'y aura pas assez d'automobiles retirées des routes», croit-il.

Le directeur général de Transport 2000, David Jeanes, a crucifié les fonctionnaires en charge du train léger à la Ville d'Ottawa. Il a indiqué que les citoyens n'ont jamais eu, au cours des dernières années, la vraie photo de ce que serait cet imposant projet.

«Donner deux semaines aux citoyens pour étudier le projet n'est pas suffisant», a-t-il estimé.

Les grands boulevards sont terminés

Les automobilistes fréquentant régulièrement les boulevards Saint-Laurent et Maisonneuve ont vu ces deux importantes artères se transformer, petit à petit, au cours des deux dernières années.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Un peu plus de 11 millions \$ plus tard, les travaux de réfection sont maintenant terminés, a annoncé, hier, la Commission de la capitale nationale (CCN).

«Nous sommes très fiers de cette initiative qui nous permet de faire progresser nos plans pour le secteur du cœur de la région de la capitale, a déclaré le président de la CCN, Marcel Beaudry. Ces améliorations majeures contribuent à notre vision à long terme de la capitale.»

Parmi les travaux exécutés, il y a l'élargissement des trottoirs, la reconstruction des bordures, l'installation de passages pour piétons plus sûrs, la construction de nouveaux terre-pleins permettant la plantation d'arbres et d'arbustes, l'application d'une nouvelle couche d'asphalte et l'installation de nouveaux lampadaires et de colonnes lumineuses.

Le député de Hull, Roch Cholette, a souligné l'apport des rénovations sur le boulevard



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Une brève cérémonie a marqué, hier à Gatineau, la fin des travaux des boulevards Saint-Laurent et Maisonneuve à Gatineau. On reconnaît, dans l'ordre habituel: le député fédéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx; le député de Hull à l'Assemblée nationale, Roch Cholette; Lawrence Cannon, ministre du gouvernement conservateur; Marcel Beaudry, président de la Commission de la capitale nationale et le maire de Gatineau Marc Bureau.

Saint-Laurent qui sont «en continuité avec le projet de construction de l'axe McConell-Laramée» qui sera complètement ouvert à l'automne 2007.

À cela s'ajoute l'important projet de parc urbain pour lequel la CCN qui a acquis pour 36 millions\$, en 2003, le terrain de 7,9 hectares sur lequel est présente-

ment située l'usine Papiers Scott, tout près du Musée canadien des civilisations. Dans 25 ans, un grand parc urbain prendra la place de l'usine, préalablement démolie au frais de l'entreprise.

La Ville de Gatineau qui amorce une étude d'urbanisme pour l'île de Hull, a déjà fait l'acqui-

sition de quelques terrains sur le boulevard Maisonneuve, entre les rues Sacré-Coeur et Verdun. Le but est de regrouper un certain nombre de terrains pour ensuite pouvoir y ériger des habitations destinées aux personnes âgées, a précisé la conseillère du quartier, Denise Laferrière.

Découvrez l'avantage...

CITÉ CHRYSLER

DODGE Jeep

Modèle Diesel disponible!



Jeep Liberty Sport 4X4 2006

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions latérales*

LOUEZ À
249\$*

PAR MOIS, LOCATION DE 39 MOIS.
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
3 205 \$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 39 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
331\$*	0\$

OU OBTENEZ **0% DE FINANCEMENT** À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS.†

AVANTAGE: Un style urbain jumelé aux performances d'un vrai 4x4, le Liberty offre un excellent rapport qualité-prix.

0% de financement à l'achat

PLUS BÉNÉFICIEZ DU RABAIS

DE **1%** SUR LA TPS DES AJOURD'HUI SUR TOUS LES MODÈLES 2006 !



VOICI LA DODGE CARAVAN 2006 AVEC ENSEMBLE VALEUR PLUS

ACHETEZ À
17 995\$***

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions frontales*

QUANTITÉ TRÈS LIMITÉE. SEULEMENT 1 500 AU PAYS. FAITES VITE. PREMIER ARRIVÉ. PREMIER SERVI.

• Moteur V6 • Transmission automatique • Climatiseur • Habitacle pour 7 passagers • Lecteur CD
• ENERGUIDE Consommation d'essence*: Autoroute: 8,2 L/100 km (34 mpg)

819 777-2611

951, boul. St-Joseph
Secteur Hull

WWW.DUPONTDUPONT.COM

CITÉ CHRYSLER
DODGE Jeep

MEMBRE DU GROUPE

DUPONT DUPONT

*** : Taxes, transport en préparation en sus. ** : Dakota avec ensemble 23A +CFR + DMD + DSA. Taxes, préparation et transport (1 050\$) en sus. * : Liberty avec ensemble 26B. Taxes, préparation et transport (1 050\$) en sus.

Un Scooter

CADEAU IDÉAL POUR VOTRE GRADUATION



Scooters à partir de

1 995\$

jusqu'à

3 395\$

Pièces et accessoires en magasin

- 49 cc / 2 temps
- Démarrage électrique et au pied
- Pneus avant et arrière 12"

• Pas d'intérêt • Pas de paiement durant 6 mois . S.A.C

LE PLUS GRAND CHOIX DE MARQUES EN MAGASIN !

MARQUES : JORDAN • KYMCO • PGO • TGB • TOMOS • PERTUTTI • CPI

DERAND MOTORSPORT

1652 rue Bank (Angle Heron) Ottawa

613 563-0029

www.derand.com



VOUS SEREZ CHEZ VOUS À RIDEAU HALL

Visitez la résidence historique et le lieu de travail du gouverneur général du Canada et les 79 acres aménagés qui l'entourent.

- Entrez au **Centre d'accueil**, ouvert tous les jours de 9 h à 17 h.
- Faites une **visite guidée** de la résidence ou participez à des **activités pour toute la famille**, de 10 h à 16 h, tous les jours à partir du 1^{er} juillet.

Pique-nique des ours du CHEO

Organisé par le Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario, cette activité communautaire comprend des jeux, des manèges et un spectacle continu.

Le samedi 8 juillet, de 8 h à 15 h
613 737-2780 (en cas de pluie : le dimanche 9 juillet)

1, promenade Sussex, Ottawa
613 991-ggca (4422)
1 866 842-ggca (4422)

Entrée libre
www.gg.ca

Un moteur qui tourne au ralenti vaudra une amende à Gatineau

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Laisser tourner un moteur au ralenti pendant plus de cinq minutes deviendra passible d'une amende à Gatineau, à compter de la fin de l'été.

Pour éviter d'être pris sur le fait et hériter d'une amende de 30 \$, un automobiliste devra trouver une bonne excuse. Laisser marcher la voiture sous prétexte de faire fonctionner l'air climatisé ne sera pas jugé une raison suffisante.

Pour des raisons mécaniques, les autobus de la Société de transport de l'Outaouais n'auront pas à se conformer à cette nouvelle réglementation, inspirée de celles d'Ottawa et de Montréal.

«L'objectif est double, a expliqué hier le conseiller municipal Richard Côté. D'abord, réduire les gaz à effet de serre, ensuite favoriser les économies d'essence. Le règlement devrait être approuvé début juillet.»

Gatineau donnera l'exemple en mettant au pas les conducteurs de son parc de quelque 800 véhicules.

Quand ce sera possible, les nouveaux camions achetés par la ville seront munis de mécanismes pour stopper automatiquement le moteur après un certain temps.

Les chauffeurs de taxi appréhendent déjà des inconvénients, eux qui ont l'habitude de faire rouler leur moteur l'été pour faire fonctionner l'air climatisé et l'hiver, pour tenir la voiture au chaud.

«La ville n'aura pas le choix de faire des exceptions pour nous et les autobus, a dit un répartiteur chez Taxis Crown de Gatineau, hier après-midi. Sinon, nos clients crèveront de chaleur durant l'été et grelotteront durant l'hiver.»

La manière dont le règlement sera observé n'est pas encore décidée, a dit Richard Côté. Même si un règlement est fait pour être appliqué, le «gros bon sens» guidera le travail des policiers, a-t-il dit.

«Le premier objectif, c'est de sensibiliser les gens à l'environnement et de contrer les abus, comme ceux qui font marcher leur moteur sans raison pendant une heure», a-t-il dit.

À Montréal, un règlement interdit de laisser tourner un moteur au ralenti pendant plus de quatre minutes. Il est toutefois peu appliqué, notamment parce qu'il exige qu'un agent attende pendant quatre minutes pour constater l'infraction. Peut-être même que pendant ce temps, le moteur du véhicule de l'agent tourne aussi au ralenti!

Selon le conseiller Alain Riel,

ce ne sera pas un problème à Gatineau. Au centre-ville, les policiers pourront circuler à pied pour distribuer des contraventions, a-t-il dit.

À Ottawa, un règlement interdit les moteurs au ralenti depuis des années. Il n'a pas été adopté pour contrer la pollution, mais bien pour gérer... des problèmes de bruit!

«L'exemple typique, c'est un autobus dont le moteur tourne au ralenti dans une zone résidentielle. À la longue, on a constaté que le règlement avait aussi un effet bénéfique sur l'environnement», a dit Jacques Bouchard, porte-parole de la ville.

À Ottawa, les autobus et les camions de marchandises congelées sont exemptés de l'interdiction.

Quatre meurtres en deux semaines

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Le meurtre de Pierre Lapointe, un mécanicien spécialisé dans le domaine des motocyclettes modifiées, est le quatrième à survenir à Ottawa-Gatineau en moins de deux semaines. Le sans-abri Steve Bériault, 21 ans, a aussi été poignardé à mort sous un viaduc à l'intersection des rues Rideau et Sussex, le 13 juin dernier. Le 22 juin, le corps partiellement décomposé de Steve Istead-Thériault, 25 ans, était découvert dans un sentier de la montée St-Amour à Gatineau. Il aurait été victime d'une attaque à coups de marteau. Finalement, Timothy Wojna a été victime d'un homicide involontaire à la suite d'une altercation à la sortie des bars de la rue Elgin le 25 juin.

ELLE VOULAIT AIDER SON AMI

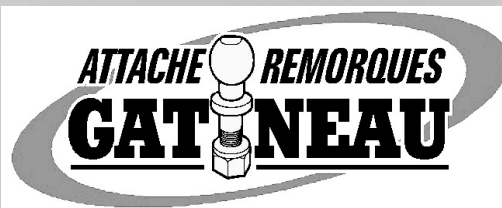
L'adolescente de 17 ans accusée du meurtre non prémédité de Pierre Lapointe, 52 ans, survenu sur le chemin Albion au sud d'Ottawa, tentait de venir en aide à celui qui l'accompagnait au moment du drame.

Pierre Lapointe en était venu aux coups avec Pierre Lavergne, 49 ans, de Bourget, dans la cour arrière de sa résidence. Incapable de soutenir l'échange de coups entre les deux «amis», la jeune fille qui mesure environ cinq pieds aurait poignardé M. Lapointe à sept reprises. Il est décédé peu de temps après son arrivée à l'hôpital.

La jeune fille, dont nous devons taire l'identité, a été formellement accusée hier de meurtre non prémédité. Sa cause a été remise à mercredi prochain. L'homme qu'elle accompagnait au moment du triste événement, Pierre Lavergne, a été accusé de complicité après les faits pour avoir aidé l'adolescente à fuir.

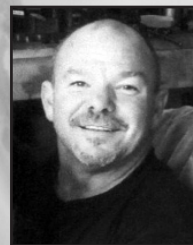
Pierre Lavergne a un antécédent judiciaire en matière de production de cannabis. Il avait été condamné à une amende de 1500 \$ en janvier 1999.

Tous les employés



ainsi que les membres de la *Famille Vaillancourt* s'unissent pour offrir leurs sincères condoléances et l'expression de leur profonde sympathie à la *famille Malouin* suite au départ de *Claude*.

Claude, notre ami, associé, patron restera un exemple de persévérance, de ténacité et de courage pour chacun de nous. Il nous a tous touchés par sa sincérité, son intégrité et son humanité.



Claude Malouin

Sa mémoire et les joyeux moments partagés continueront à animer nos existences.

Les cautions municipales: des subventions déguisées?

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le conseil de Gatineau doit-il jouer le rôle d'une banque pour tirer d'un mauvais pas ses associations sportives? Le maire Marc Bureau a remis en question cette vieille pratique qui consiste à garantir des marges de crédit aux organismes en difficulté.

Encore hier, la Ville a approuvé une caution de 50 000 \$ valide pour un an à Gatineau 55. De quoi aider à se tirer d'un mauvais pas cet organisme qui organise la Keskinada Loppet depuis 28 ans.

Le mois dernier, c'était une caution de 20 000 \$ à une association de soccer aux prises avec un manque de liquidités.

Cinq ou six organismes de sport ou de loisirs profitent actuellement de cautionnements accordés par la ville. Sans compter certains festivals, comme celui des montgolfières. « Si on multiplie ces cautions à la douzaine, on pourrait finir par se retrouver avec toute une facture si des associations font

faillite », a dit le maire Bureau.

Le maire Bureau a demandé à ce que des critères plus rigoureux encadrent désormais les demandes de cautionnement des organismes. Hier, il n'était pas en mesure de dire combien d'organismes profitaient de cautions, ni pour quels montants. « La liste dont nous disposons est incomplète et j'ai demandé à ce qu'on la précise. »

Plutôt que des cautions, le conseiller Richard Côté souhaite que la Ville offre des formations aux associations pour les aider à mieux gérer leur budget. Son collègue Joseph De Sylva y est allé d'une mise en garde. « Le danger, c'est que les associations s'endettent en se disant qu'à la fin, la Ville viendra les cautionner. La caution deviendrait alors une forme de subvention déguisée et il faut éviter cela. »

Selon le directeur des loisirs et de la culture, Louis-Paul Guindon, il faut considérer un certain nombre d'éléments avant de refuser une caution à un organisme.

« N'oublions pas que si une association sportive fait faillite, c'est la ville qui se retrouve obligée d'assumer le service à sa place », a-t-il noté.

Dans plusieurs cas, ajoute-t-il, les cautions sont garanties par les actifs des associations, voire par les subventions qu'ils reçoivent... de la ville.

L'ex-ville de Hull cautionne depuis des années des organismes en difficulté. Par le passé, elle l'a fait pour Kinexsport, qui offre des programmes de conditionnement physique aux citoyens, de même que pour le Relais Plein air, qui gère un pavillon près du parc de la Gatineau. L'hiver dernier, une caution a permis à l'Association de hockey mineur de Hull de survivre à ses dettes.



ARCHIVES, Le Droit

Le conseiller Richard Côté: de la formation aux associations

Incendie de 2 millions \$ dans un garage municipal

Le Droit

Un incendie majeur dans un garage municipal du secteur Kanata a mis 90 pompiers à contribution, hier matin. L'incendie a pris naissance à la mezzanine, dans un atelier d'entrepôt, avant de se répandre au toit ainsi qu'à un étage à bureaux. Tout le personnel qui travaillait à cet ancien garage municipal de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) sur le chemin Maple Grove a été évacué.

Aucun employé n'a été blessé, mais un pompier a souffert d'une blessure mineure au dos pendant qu'il combattait les flammes. Les pompiers estiment les dommages à 2 millions \$, soit 1,5 million \$ à la structure et 500 000 \$ pour son contenu.

La première alarme a été sonnée à 9 h 42 pendant qu'un camion de pompier s'y trouvait déjà puisqu'il était en train de faire le plein d'essence.

La cause de l'incendie est toujours sous enquête. Des pom-

piers ont indiqué que le garage municipal était rempli de structures de jeu en plastique destinées aux parcs, ce qui a contribué à la formation d'une fumée noire hautement toxique.

APRÈS KATRINA SURPLUS DE VR À LIQUIDER

Jayco, l'un des plus importants fabricants américains de VR, a demandé à RV Canada de l'aider à liquider un surplus de caravanes qui avaient été construites pour les victimes de l'ouragan Katrina. En raison des efforts fructueux de la FEMA pour nettoyer la côte du golfe du Mexique, la Nouvelle-Orléans n'aura finalement pas besoin d'un bon nombre des caravanes qui lui étaient destinées. « C'est pourquoi nous avons un stock de caravanes spécialement construites à liquider », déclare Dan Morrison, directeur des ventes de district chez Jayco RV.

Comme le mentionne Mr. Morrison dans une lettre adressée à RV Canada, « nous avons fabriqué ce produit en très grand nombre afin de répondre aux besoins des victimes, mais nous nous rendons compte à présent que nous avons un stock excédentaire à liquider ».

On a demandé à RV Canada, dont le siège se trouve à Ottawa, d'acheter plusieurs de ces caravanes à un prix grandement réduit afin d'aider à l'opération-liquidation.

RV Canada a accepté et a donc acheté un nombre limité de ces caravanes, et ce sont les clients qui en profiteront pleinement. En effet, pour un temps très limité et tant qu'il y en aura, RV Canada vendra ces caravanes selon le principe du premier arrivé, premier servi. « Cela signifie que vous pouvez économiser des milliers de dollars. Ainsi, vous pourrez vous procurer une caravane de 31 pieds, équipée d'une hotte à évacuation,

d'un grand réfrigérateur et d'un appareil de chauffage, pour seulement 17 999 \$, un prix qu'on n'a pas vu depuis 1998 », précise Norman Picard, directeur commercial de RV Canada.

Les prix remarquablement bas et la valeur croissante du dollar canadien sont des facteurs incitatifs sérieux pour ceux qui désirent acheter une nouvelle caravane ou encore remplacer leur ancien modèle par un plus récent.

« En ce moment, nous avons plusieurs modes de paiement à vous offrir, souligne M. Picard. Je crois que nous en avons pratiquement un pour chaque famille! » Le public peut maintenant se procurer ces unités chez RV Canada. Il faut cependant faire vite, car les premiers arrivés seront les premiers servis, et ce, jusqu'à épuisement des stocks.



1 866 244-2508

2098, prom. Prince of Wales

HEURES D'OUVERTURE : LUN. AU VEN. de 9 h à 21 h; SAM. de 9 h à 18 h; DIM. de 10 h à 17 h



L'ÉVOLUTION DE LA ROUE 2 JUILLET

Venez admirer des voitures de différentes marques et différents modèles exposées au Parc de la technologie. Visitez l'arrière-scène du Musée* et admirez notre superbe collection de voitures. Participez à des activités divertissantes pour toute la famille.

*les places sont limitées

MUSÉE DES
SCIENCES
ET DE LA
TECHNOLOGIE
DU CANADA

Canada

1867, boul. Saint-Laurent,
Ottawa (Ontario) • 613 991-3044
sciencetech.technomuses.ca

CONDUISEZ LA VOITURE DE VOS RÊVES !

Tout équipée



FORD THUNDERBIRD CONVERTIBLE

399 \$* /mois

INCLUANT :

- MAINTENANCE GRATUITE
- ENTREPOSAGE D'HIVER GRATUIT

(*S.A.C. Location 36 mois, 15 000 km/année, excédentaire .15c, plus taxes, transport, préparation, 10 000 \$ comptant + taxes, exemple no.P4524. Valeur résiduelle 14 999 \$.)



375, boulevard Maloney ouest
(Gatineau)

819 669-0111

OUI ! C'EST PAS CHER CHEZ MONT-BLEU FORD

Université d'Ottawa



Maîtrise en mondialisation et développement international

Unique et innovatrice, notre nouvelle **maîtrise en mondialisation et développement international** intègre des perspectives fondées sur le droit, les études religieuses, la géographie, l'histoire, la science économique, la science politique, la sociologie et l'anthropologie. Les cours sont offerts en français et en anglais.

Il est encore temps de soumettre une demande d'admission pour septembre 2006 et janvier 2007!



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Renseignements :

Éliane Lafrenière

elafreni@uOttawa.ca | 613 562-5800, poste 2833



Gratton

« Eau secours » Bob

Je n'avais pas parlé à mon ami Bob depuis des lunes. Depuis mai 2005, plus précisément, lors d'une petite soirée bien arrosée au P'tit Canonot pour célébrer sa retraite politique.

D'ailleurs c'était la première fois de sa vie que Bob goûtait à la bière. A-t-il aimé son breuvage au houblon?

«C'était pas pire, a-t-il répondu, hier. J'ai même pris une deuxième bière la semaine dernière. Je supervisais les travaux de construction de la maison de ma fille, il faisait chaud, alors j'ai pris une p'tite bière pour la deuxième fois de ma vie.»

Bob, vous l'aurez deviné, est le dernier maire de l'ancienne Ville de Gatineau, Robert «Bob» Labine. Je l'appelle Bob, comme tout le monde, mais je le dis, ou plutôt je l'écris très respectueusement. Et lorsqu'on discute, lui et moi, c'est Monsieur Labine, pas Bob. Mon père m'a appris mieux.

J'appelais Bob, hier, pour lui poser une question bien précise. Je regardais les nouvelles de 18 h à Radio-Canada, mardi soir, quand le journaliste a demandé à M. Labine ce qu'il pensait du manque à gagner de 4 ou 5 millions\$ pour la construction du fameux centre sportif de Gatineau. Voici ce que Bob lui a répondu:

«Cinq millions\$, c'est des «peanuts» ça! Ça se trouve facilement cinq millions\$». Fin de la citation.

Des «peanuts» a-t-il dit. Hm... Peut-être pour lui. Et j'aimerais bien connaître son secret pour trouver cinq millions\$ en un clin d'oeil.

Alors en entendant sa déclaration, je me suis posé la question suivante: si Bob peut trouver cinq millions\$ en criant ciseaux, peut-être serait-il intéressé à un partenariat public-privé avec la Ville de Gatineau? Peut-être pourrait-il payer de sa poche les cinq millions\$ manquants et, en échange, on pourrait nommer la piscine olympique la Piscine Labine. *The Bob Pool*, pour les anglais. (Non, pas la piscine Bob l'Éponge, gang de farceurs).

Je lui ai donc posé ma question et... il a ri. (Comme d'habitude quoi...). «Moi, payer les 5 millions\$?! Je n'ai même pas assez d'argent pour m'acheter un 'fridaire'!», a-t-il lancé en faisant allusion à ma chronique d'hier sur l'achat de «Ti-Poil», mon nouveau frigo.

«Pour le privé, ce n'est pas tellement payant un centre sportif, a-t-il repris plus sérieusement. (Il ne rigole jamais trop longtemps quand il est question d'argent). Mais s'il y avait un aréna d'ajouté à ce complexe, alors là! Ça peut

être très payant un aréna. D'ailleurs, je suis déçu que la patinoire de 1200 places prévue dans ce projet ait été retirée des plans. Le projet que j'avais présenté pour ce centre sportif quand j'étais maire de Gatineau comprenait une patinoire. Je ne sais pas pourquoi on l'a enlevée des plans. C'est malheureux parce que ça manque dans le secteur Gatineau. Mais je lève tout de même mon chapeau au maire Bureau et au député Pelletier. M. Bureau en avait fait sa priorité et il a livré la marchandise. Et M. Pelletier avait fait une grosse promesse par rapport à ce complexe. Et il l'a gardée, c'est honorable. Mais je me répète, il faut ajouter une patinoire à ce projet. Il faut cesser de faire les choses à moitié. Et avant que tu me le redemandes Denis, non, ce n'est pas moi qui paierai pour!

— Je n'allais pas vous le redemander, M. Labine. Je sais bien que vous êtes pauvre comme Job.

— (Rires) La ville peut facilement trouver les 5 millions\$ nécessaires à la réalisation de ce projet. Quand j'ai quitté la Ville de Gatineau, nous avions 4,5 millions\$ en réserve pour ce complexe sportif. Mais l'administration de la nouvelle ville a dépensé ces millions ailleurs. Et ayant un peu d'expérience dans l'administration d'une ville, je sais que les administrateurs ont toutes sortes de façon pour cacher de l'argent. C'est facile de jouer avec les chiffres. Alors qu'on remette au secteur Gatineau les 4,5 millions\$ qu'on avait en réserve et il n'y en aura plus de problèmes.»

Hé! que tout serait facile avec Bob comme maire...

«Vous faites quoi de vos journées?, que je lui ai demandé en terminant.

— Je prends soins de ma femme et je m'occupe, a-t-il répondu. Je travaille sur de gros dossiers qui n'ont rien à voir avec la politique. Je dois souvent me rendre à Montréal et à Toronto. Mais je me garde en forme. Je suis dans ma piscine à 5 h à tous les matins.

— Vous avez une piscine? Là je comprends pourquoi vous ne voulez pas en construire une autre.

— (Rires). Tu viendras te baigner avec Manon un bon samedi.

— Ça me ferait plaisir, M. Labine.

— Et t'amèneras ton 'fridaire'!

— Plein de bière?

— Non, non. Je m'occupe de la bière!»

(Il l'aime de plus en plus son houblon, notre Bob...? J'ai créé un monstre, ma foi!).



Courtoisie : Sécurité publique de la MRC des Collines

Vandalisme chez les Dominicains de Luskville

Des vandales s'y sont pris à deux fois en une semaine pour vandaliser le chalet des Dominicains, dans le secteur Luskville, causant des dommages évalués à plus de 20 000 \$. Les policiers n'ont constaté aucun vol. Les vandales ont utilisé des haches pour fracasser les évier, les toilettes, les murs, les meubles, les appareils électriques. Les suspects n'ont pas laissé de trace de fête. Il semble qu'ils avaient pour seul but de saccager l'endroit. Toute personne ayant de l'information peut communiquer avec les policiers de la MRC des Collines.

145 000 \$ d'amende pour un fiscaliste de Gatineau

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

C'est une amende de 145 000 \$ que devra payer un citoyen de Gatineau, Marc Chénier, qui a reconnu avoir produit des déclarations de revenus fausses ou trompeuses au nom de 85 citoyens qui lui avaient confié la préparation de leurs rapports d'impôts entre 1997 et 2000.

Pendant cette période, Chénier a reconnu avoir présenté à Revenu Québec pas moins de 145 déclarations d'impôt contenant des faussetés allant de fausses pertes d'entreprises, de pertes locatives ou encore de placements en présentant de fausses dépenses reliées à des frais de garde.

Les fausses inscriptions pré-

sentées par Chénier dans les 145 déclarations d'impôt provincial ont fait que les 85 contribuables visés ont pu éluder des impôts totalisant 344 000 \$.

Ces contribuables n'ont toutefois fait l'objet d'aucune accusation étant donné que ceux-ci faisaient confiance à Marc Chénier, qui possédait une expertise fiscale reconnue et qu'ils ignoraient que l'accusé falsifiait leurs déclarations.

Les 85 contribuables ont néanmoins été forcés de rembourser les montants obtenus frauduleusement.

Le juge Georges Benoit a accepté d'accorder un délai de trois mois à Marc Chénier pour acquitter le paiement de l'amende de 145 000 \$.

La Fête du Canada sur fond de manifestation

Le Droit

Les citoyens de Danford Lake célébreront la fête du Canada en protestant contre le projet de dépotoir régional.

Les opposants à ce site d'enfouissement sanitaire qui est proposé dans leur municipalité, ont repris le flambeau après une accalmie de quelques mois et ils comptent profiter de la fête du Canada, samedi, pour organiser une marche de protestation. Les opposants craignent que le lixiviat provenant du dépotoir pollue les cours d'eau et s'inquiètent de l'augmentation du nombre de camions qui traverseront leur petite municipalité. La marche aura lieu à 14 h, au

cœur du village de Danford Lake.

Selon l'un des organisateurs, Stacy Molineux, la marche de samedi réunira des résidents et des visiteurs qui sont contre ce projet de dépotoir régional. Après la marche, place aux discours et à la musique. La fête du Canada aura donc une allure plus politique à Danford Lake cette année.

Le projet de dépotoir régional doit faire l'objet d'audiences publiques à l'automne. En mars dernier, la municipalité d'Alley et Cawood (dont fait partie Danford Lake) a prouvé la tenue d'une étude environnementale sans se prononcer sur le projet lui-même.



La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

CHÂTEAU de L'ÎLE

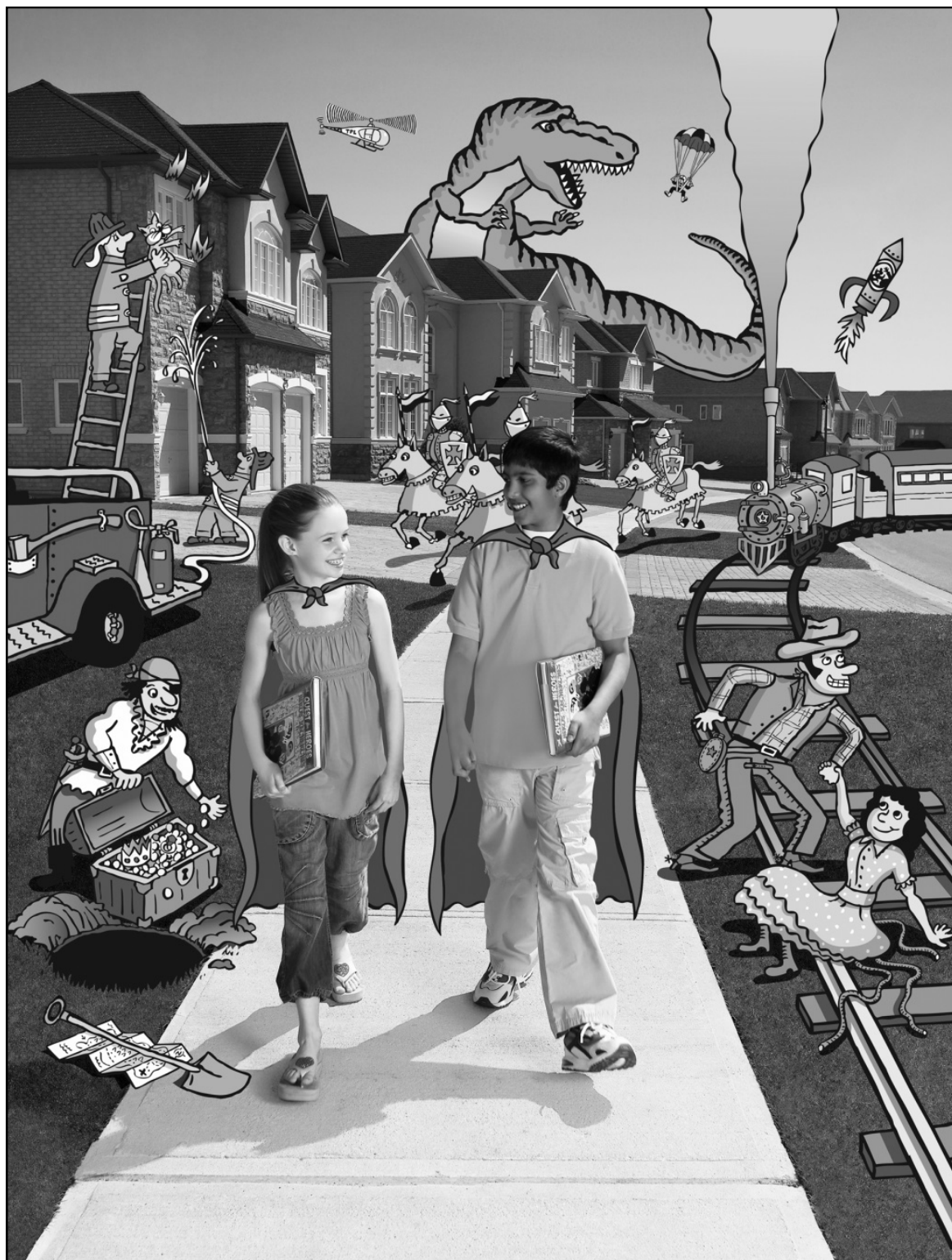
POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS

Vous offre de nombreux services pour mieux assurer votre confort et bien-être

Venez essayer notre
"COURT SÉJOUR"
3 jours gratuits Informez-vous!

223, rue St-Rédempteur, Hull
www.residencedelile.com • (819) 778-8717

1 chambre
avec salle de bain
À partir de **900\$**
incluant le crédit



Qui sait ce qui peut naître dans l'imaginaire d'un enfant après une visite à la bibliothèque?

Cet été, rendez la lecture amusante pour vos enfants en les inscrivant au Club de lecture d'été TD. Ils pourront améliorer leur capacité de lecture et s'amuser au cours des rencontres avec des auteurs, des lectures de contes, des spectacles de marionnettes et des autres activités organisées. De plus, ils recevront une affiche, des autocollants et un cahier d'activités, dans lequel ils pourront consigner leurs notes de lecture. L'appui de programmes locaux qui nourrissent l'imagination de vos enfants est une façon pour nous de contribuer à bâtir une meilleure collectivité. **Inscrivez gratuitement vos enfants à la bibliothèque dès aujourd'hui.**

TD Club de lecture d'été
En collaboration avec Bibliothèque et Archives Canada



Bibliothèque et Archives Canada

Library and Archives Canada



Nouveau CPE dans la municipalité de L'Ange-Gardien

Le Droit

La deuxième installation du Centre de la petite enfance (CPE) le Lièvre et la Tortue, dans la municipalité de L'Ange-Gardien pourra accueillir 31 enfants âgés de zéro à cinq ans à compter de novembre prochain.

Le coup d'envoi des travaux de

construction a été donné cette semaine et ils nécessitent un investissement de 600 000\$ de la part du ministère de la Famille, de la Condition féminine et des Aînés. La municipalité de L'Ange-Gardien contribue également au projet en injectant 40 000\$.

Établies dans le quartier du

Plateau, ces nouvelles places en garderie viendront s'ajouter aux 47 autres de la première installation implantée dans le projet domiciliaire Vol-à-voile et qui doit accueillir ses premiers bambins prochainement.

Avec ces deux installations, l'équipe du CPE le Lièvre et la Tortue totalisera 20 employés.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Jusqu'en haut pour nos hôpitaux, un regroupement d'une vingtaine de grimpeurs de l'Ontario désireux d'amasser des fonds pour le CSSSG.

Objectif: gravir le plus haut sommet de l'Afrique

La chasse aux grimpeurs est ouverte. La Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) cherche une dizaine de personnes prêtes à gravir le Kilimandjaro.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Le directeur du développement et des communications de la Fondation, Jean Bernier, en a fait l'annonce hier au Musée canadien des Civilisations.

Déjà, 19 personnalités de la région se sont engagées dans le projet, dont les conseillers municipaux Louise Poirier et Aurèle Desjardins.

L'initiateur du projet, Michel Plouffe, est directeur général du Développement économique au CLD Gatineau. Il a déjà atteint le sommet de la montagne tanzanienne, en février dernier, au profit de Care Canada.

«J'ai tellement aimé l'expérience que j'ai voulu la refaire, mais au profit d'un organisme local cette fois-ci.»

La Fondation compte amasser

au moins 120 000\$ avec cette activité. Chaque grimpeur doit payer ses frais de voyage (5500\$) et recueillir 5000\$ pour la Fondation.

Les fonds serviront à l'achat d'un mammographe pour l'hôpital de Gatineau et d'une console CUSA pour la neurochirurgie destinée à l'hôpital de Hull.

«Je ne voulais pas regretter d'avoir dit non à une telle opportunité», a affirmé, enthousiaste, la conseillère Louise Poirier.

L'expédition aura lieu du 24 novembre au 7 décembre 2006.

La montée s'étendra sur neuf jours, et la descente en durera deux. Environ 150 porteurs accompagneront les grimpeurs. Ils porteront chacun une charge de 22 à 27 kilos, alors que les grimpeurs porteront des charges de 11 kilos.

«En neuf jours, on prend le temps de le faire, souligne Michel Plouffe. Ça permet à des gens qui ne sont pas des athlètes de le faire, même si ça demeure un exercice intense.»

Le Kilimandjaro est haut de 5895 mètres, ce qui en fait le toit de l'Afrique.

Venez bruncher avec nous !

www.solariumdeparis.ca

Venez découvrir notre produit unique et révolutionnaire

Visite guidée et personnalisée samedi et dimanche

Brunch gratuit pour vous et votre famille

Obtenez 25% DE RABAIS

Pour la fête du Canada!

Conçu et fabriqué au Québec

GAZEBO SOLARIUM PARE-VENT

Une fin de semaine seulement 25% DE RABAIS

RBQ LICENCE : 8284-3111-30 *Voir détails en Magasins

GATINEAU 7-b, ch. du Pont Alonzo Wright (819) 773-4567 • 1-866-707-4567

FINANCEMENT accord D Desjardins

UL CAN/ULC LABORATORY

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 29 JUIN 2006

Boutique

Agathe L'Amour

pour Elle

40%

de rabais

sur toute la
marchandise d'été
en magasin

**131, boul. St-Joseph
Gatineau 819 770-5434**

29 juillet : Afrique du Sud • 2 août : Allemagne • 5 août : Slovaquie • 9 août : Italie • 12 août : Grande finale



Présente



- Sièges réservés
- Admission générale
- Souper-spectacle
- Loges corporatives
- Navettes de la STO
- Bistro SAQ
- Compétition nationale d'amuseurs publics
- Grande terrasse Bleue et spectacles musicaux
- Activités familiales et structures gonflables dans la Zone Loblaws



En collaboration avec :



445953

Le coroner enquêtera sur le décès d'une femme traînée par un taxi

L'enquête du coroner visant à faire la lumière sur les circonstances entourant le décès d'une piétonne en novembre 2005 se tiendra au mois de novembre prochain.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La victime avait été traînée par un taxi sur plus d'un kilomètre sur l'autoroute 417.

Hier, la Dr Bonita Porter, coroner en chef adjointe de l'Est de l'Ontario, a annoncé que l'enquête se tiendrait pendant trois jours à compter du 20 novembre 2006 au Tribunal canadien des droits de la personne, situé au 160 de la rue Elgin. Le Dr Andrew McCallum assurera la présidence de l'enquête.

Le jury d'enquête examinera aussi les questions liées à la sécurité des piétons et des taxis, et il pourra faire des recommandations visant à prévenir des décès dans des situations similaires.

Le soir du drame, Sarah McCarthy, 25 ans, originaire de Richmond, à l'ouest d'Ottawa, avait d'abord été heurtée par une fourgonnette taxi de la compagnie West-Way dans le sta-

tionnement d'un centre d'achat de Kanata pour ensuite être traînée sur plus d'un kilomètre avant que le chauffeur ne s'aperçoive de quoi que ce soit.

Le conducteur du taxi n'a jamais fait l'objet d'accusation criminelle puisque le substitut du procureur général trouvait qu'il ne disposait pas suffisamment de preuves pour déposer une poursuite de négligence criminelle ayant causé la mort.

Sarah McCarthy venait d'assister à une fête dans un bar en compagnie de son copain et de son oncle. Elle traversait le stationnement du Kanata Centrum lorsqu'elle a approché un taxi afin d'obtenir un transport vers un hôtel avoisinant.

Le chauffeur soutenait qu'il n'était pas disponible et qu'il devait aller cueillir un autre client. Une dispute verbale a suivi et le chauffeur a décidé de quitter les lieux.

Ce faisant, il a heurté M^{me} McCarthy qui est restée coincée derrière une roue de la fourgonnette. Le chauffeur ne se serait aperçu de rien et il a circulé pendant 1,4 kilomètre jusque sur l'autoroute avant qu'un autre automobiliste ne lui fasse signe de s'arrêter parce qu'une personne était prise sous son véhicule.

Un aveugle porté disparu

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La Police d'Ottawa est à la recherche d'une personne non voyante d'Orléans, âgé de 28 ans, qui a été porté disparu hier et



COURTOISIE

Nikolas Jean Paris, porté disparu.

qui n'a pas été vue depuis lundi matin. Nikolas Jean Paris a quitté sa résidence pour se diriger vers une bibliothèque. Il fréquenterait régulièrement les bibliothèques d'Orléans, de Blackburn Hamlet et celle du centre-ville d'Ottawa. Le soir, il va souvent au bar « Le Pub » situé sur la promenade du Portage à Gatineau. La police craint qu'une personne ait pu profiter de lui puisqu'il a l'habitude de montrer un excès d'amitié lorsqu'une personne lui donne de l'attention. Nikolas Paris mesure cinq pieds et 11 pouces et pèse 140 livres. Il a les yeux bruns et les cheveux de la même couleur, sauf qu'il est partiellement chauve. Lorsqu'il a quitté sa résidence lundi matin, il portait un chandail de golf rouge avec des bandes blanches. Il avait un pantalon court de couleur crème et des souliers noirs.

Toute personne qui pense savoir où il se trouve peut entrer en contact avec la Police d'Ottawa au 236-1222 (poste 3726).

Saisissez le crescendo avec la chaîne ambiophonique 5.1 haut de gamme.



SAISISSEZ L'ÉTÉ JUSQU'AU 30 JUIN

Profitez maintenant DE LA REMISE DE TPS. Achat: remise de 1% du prix de vente. Location: remise de 1% sur chaque paiement avant le 1^{er} juillet 2006.*



398\$* PAR MOIS EN LOCATION SUR 48 MOIS 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

2,8%*

TAUX DE LOCATION 48 MOIS TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS

TL

Incluant : Moteur VTEC[®] V6 de 3,2 litres, 258 chevaux • Intérieur en cuir • Toit ouvrant électrique • Roues de 17 pouces en alliage d'aluminium • Assistance de la stabilité d'adhérence (VSA[™]) • Freins ABS • Chaîne sonore ambiophonique Acura/ELS[™] avec DVD-audio • Climatisation automatique

www.casinogatineauacura.com



CASINO 7, boul. du Casino Gatineau ACURA (819) 777-1771

Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura TL (modèle UAF626) 2006 neuve. Un acompte de 7 005 \$ vous donne un versement de 398 \$. Taux de location annuel de 2,8%. Un premier versement est requis. Allocation de 24 000 km par année (frats de 0,15 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 430 \$. Frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Du 1^{er} au 30 juin 2006: Réduction du prix de vente sur tous les véhicules Acura 2006/2007 achetés et livrés entre le 25 mai et le 30 juin 2006 inclusivement. Le nouveau taux de TPS, fixé à 6%, s'appliquera à tous les paiements effectués à partir du 1^{er} juillet 2006.

Russell bientôt branché au réseau d'aqueduc d'Ottawa

Jean-François Dugas
Correspondant régional — EST ONTARIEN
jfdugas@ledroit.com

Le canton de Russell dans l'Est ontarien pourrait éventuellement s'alimenter en eau potable au système d'aqueduc d'Ottawa. Le comité d'urbanisme de la Ville d'Ottawa a donné son aval au projet.

«C'est une bonne nouvelle» affirme le maire de Russell, Michael McHugh. «Nous n'excluons pas les autres alternatives par contre. Justement, nous avons décidé, lundi, d'effectuer une étude de faisabilité afin de se raccorder au système de Clarence-Rockland. Nous allons certainement évaluer cette option».

Russell cherche à s'alimenter en eau potable afin de satisfaire ses besoins à long terme.

La construction d'infrastructures nécessitera un engagement financier variant entre 13,2 millions\$ et 17,6 millions\$, payée en totalité par le canton comprenant les villages d'Embrun, Marionville et Russell.

M. McHugh évalue plutôt le montant à 18 millions\$ et explique qu'environ le tiers du montant sera déboursé par les nouveaux arrivés. Il espère une aide de 7,75 millions\$ du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Ontario. Les résidents paieront la différence soit 3,8 millions\$.

Rappelons que les demandes du canton pour améliorer le système d'aqueduc à ce même Fonds ont été refusées à deux reprises dans le passé.

«Cette fois sera la bonne. Nous avons obtenu un bon score la dernière fois car nous offrons une solution régionale. Notre demande s'enregistre avec les politiques provinciales qui veulent des communautés capables de subvenir à leurs propres besoins».

La troisième ronde du Fonds se termine à mi-septembre. Un octroi au début de l'an prochain permettrait des travaux en 2007.

La Ville d'Ottawa assumerait le bon fonctionnement et le maintien des aqueducs à l'intérieur de son périmètre. La facture d'eau des usagers de l'Est ontarien serait réglée selon le taux de la capitale nationale. On parle de revenus de 1 à 1,5 million\$ pour la Ville d'Ottawa.

Autre exigence à une entente possible: le service offert devait éviter de compromettre la capacité de la Ville d'Ottawa de soutenir sa propre croissance. Pour l'heure, cette inquiétude est inexistante.

Le conseil municipal d'Ottawa devrait se prononcer sur le partenariat le mois prochain. Russell évaluera toutes ses alternatives avant de se «brancher».

Des lettres à trouver pour le dg de Denholm

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Arrivé les mains pour ainsi dire vides, le directeur général de la municipalité de Denholm est reparti avec une liste de devoirs à accomplir à la demande de la commissaire de la Commission d'accès à l'information du Québec.

Jean Lizotte s'est en effet retrouvé dans une situation inconfortable, devant avouer à la commissaire, M^e Christine Constant, que les deux lettres que réclame à la municipalité le mouvement Impératif Français, sont introuvables malgré les recherches intensives menées.

«Qu'est-ce qui est arrivé à ces deux documents. Je ne peux pas répondre. J'ai fouillé partout. J'ai mis deux employés là-des-

sus et même un archiviste y a travaillé et je ne sais vraiment pas où sont ces documents ou même s'ils existent», a avoué M. Lizotte. Les documents en question, c'est d'abord une lettre de la compagnie Mavic, le précédent employeur de Wade Nitschkie que la municipalité avait embauché comme chef du service des Incendies.

La lettre en question attestait que le nouveau chef était bilingue.

La seconde missive consiste en une correspondance envoyée à l'Office québécois de la langue française attestant que M. Nitschkie était bilingue.

L'existence de deux lettres avait été révélée par la mairesse du temps, Colette Boisvert-Canavan, lorsque le président d'Impératif Français, Jean-Paul Perreault et quelques sympa-

thisans se sont présentés à une réunion du conseil municipal en mars 2005, afin d'obtenir des éclaircissements à la suite de l'embauche de Nitschkie qui, selon le mouvement, ne possédait pas une connaissance suffisante du français pour exercer ses fonctions et surtout assurer de ce fait la protection de la population de cette municipalité.

Après que la municipalité eut refusé de lui faire parvenir les deux lettres demandées alléguant qu'il s'agissait de documents émanant du bureau du maire, donc inaccessibles, M. Perreault s'est adressé à la Commission d'accès à l'information et depuis, personne n'a été en mesure à la municipalité de Denholm de retrouver les deux lettres réclamées.

Hier, l'ancienne directrice générale, Lorraine Paquette qui

a quitté son poste en septembre 2005, a indiqué que les lettres dont avait fait état la mairesse, existent bel et bien et qu'elle en avait déposé des copies dans le dossier de M. Nitschkie (qui a depuis quitté son poste) ainsi que dans celui du conseiller juridique de la municipalité, M^e Michel Lafrenière.

Le nouveau directeur général a indiqué à la commissaire Constant qu'il ferait diligence afin de lui faire parvenir les documents réclamés tout en se faisant un devoir de vérifier à l'intérieur du dossier du conseiller juridique de la municipalité dans l'espoir de mettre la main sur les deux lettres. «Les deux lettres, je n'ai aucune objection à les remettre mais je ne les trouve pas, je ne peux pas les produire», a répété le directeur général.

MATÉRIAUX À BAS PRIX

BRICOLEZ-VOUS UNE BELLE SAISON !



Minuterie 15A
Couvercle étanche. Idéal pour les pompes de piscines. 2 réglages marche/arrêt par jour.

PROMO 10⁹⁹*

MESEN
Prix incluant rabais de 5 \$
Prix régulier: 15,99 \$



Minuterie enfichable
1750W. 15A. Deux réglages marche/arrêt par jour. Contrôle automatiquement les lampes et les électroménagers.

PROMO 1⁷⁹*

MIE
Prix incluant rabais de 5 \$
Prix rég: 6,79 \$



Plancher flottant, Clic
7 mm. Sans colle ni clou !
Chêne ou cerisier.

69^{pi2}

PLAU8084C - PLAU8090C



Peinture latex intérieur / extérieur au fini satin
3,78 L. Fini satin. Lavable. Excellent pouvoir cachant. Produit 100 % récupéré.

PROMO 9⁹⁹

LA3

Aussi disponible : certaines couleurs en 18,9 L.



Bois traité
5/4" X 6" X 8".

Aussi disponible :
2" X 6" X 8" - 5,99 \$ ET20608
4" X 4" X 8" - 9,19 \$ ET40408
6" X 6" X 8" - 19,99 \$ ET60608

3⁷⁹

ET110608



Teinture opaque alkylde extérieur
3,78 L. Fini mat satiné. Facile à appliquer. Excellent pouvoir cachant. Choix de 8 couleurs.

10⁹⁹

THA72
THA78



Clôture en bois traité
Panneau pré-monté de 4' ou 6'. Les modèles peuvent varier d'un magasin à l'autre. Photo à titre indicatif seulement.

19⁹⁹

ET4CLO
ET6CLO



20% de rabais

Outils sans fil 4 en 1
18V. 1 perceuse. 1 scie sauteuse. 1 ponceuse delta. 1 lampe de poche. 1 mallette. 1 chargeur.

LIQUIDATION 59⁹⁹

TMK15
Prix régulier : 76,49 \$



15% de rabais

Pulvérisateur sous pression
Moteur 12A. 1000lb / pouce carré. 1,7 gallon à la minute. Tuyau de 6 mètres. Pistolet de base.

LIQUIDATION 99⁹⁹

TMK65
Prix régulier : 117,99 \$



Bloc talus
Dimensions : 8-1/2" X 5-5/16" X 11"

1³⁹

BT82

Gatineau
185, chemin Montréal Ouest
Masson (Qc)
(613) 986-5720

Stittville
150 Westbrook Rd.
Carp (ON)
(613) 836-6420

St-Isidore
4221, Stewart Glen Rd
St-Isidore de Prescott (ON)
(613) 527-5090

AUTHORIZED RETAILER
Dan's Lumber, Chelmsford
(Sudbury, ON) (705) 855-0305

www.mabp.ca

OUVERT LE DIMANCHE

Conditions : Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Valable jusqu'au 21 juillet 2006, ou jusqu'à l'épuisement des stocks. En raison de la fluctuation des marchés, les prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description écrite prévaut. Certains produits peuvent ne pas être disponibles chez les détaillants autorisés. Certains rabais et promotions peuvent ne pas être valides chez les détaillants autorisés - vérifiez en magasin.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 29 JUIN 2006

446942 13

SOLDE CONFORT D'ÉTÉ

jusqu'à 1500\$ DE RABAIS

La plus grosse vente estivale de notre histoire

LIQUIDATION D'INVENTAIRE



Premier arrivé, premier servi

Pendant le solde Confort d'été, nous payons la TPS et la TVQ sur des modèles en liquidation; jamais fauteuils de massage et lits ajustables n'auront été aussi abordables. Mais hâtez-vous car ils s'envolent rapidement.

- démonstrateurs
- légèrement endommagés
- modèles en fin de série

ÉPARGNEZ
1500\$**

FAUTEUILS DE MASSAGE
OM 1270



Nouvelle technologie

Le massage est l'assurance d'une détente optimale qui vous aidera à retrouver votre équilibre. Mettez-vous à l'écoute de votre corps et redécouvrez le sens du toucher avec le fauteuil de massage OM 1270 à la finepointe de la technologie.

LITS AJUSTABLES
EVOLUTION

ÉPARGNEZ
1500\$***



Dormez mieux

Il n'y a pas d'âge recommandé pour dormir dans un lit ajustable ! Personne n'a la même morphologie, chaque corps est différent. Peu importe votre âge, votre condition physique et votre état de santé, il existe un lit Évolution susceptible de transformer vos nuits.

SOLDE
2POUR1****



Prix jamais vu

Fauteuil iJoy 100

Demandez-lui de se concentrer sur votre dos, vos épaules et votre cou, là où se jette souvent le stress. Le seul but du iJOY est de vous rendre heureux. Et vous le serez doublement puisque nous vous en offrons 2 au prix d'un. Évidemment du jamais vu !



Le spécialiste du confort thérapeutique au Québec

MONTREAL
3830, Boul. Henri-Bourassa Est
514 852 2222

MTL-OUEST DE L'ILE
3555, Boul. St-Charles
514 322 7777

RIVE-SUD DE MTL
2924, Boul. Taschereau
450 466 6060

QUEBEC
355 Marais
418 681 2222

SHERBROOKE
1460, rue King Ouest
819 565 5111

GATINEAU
110 Boul. Greber
819 561 7777

1 888 SOMMEIL

SOMMEIL Davantage

LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE

sommeildavantage.com

*Applicable à l'achat de produits sélectionnés dans la limite des stocks. Ne peut être jumelé avec une autre offre **Rabais applicable à l'achat du 1270 au prix régulier de 5495.\$ **Rabais applicable sur format 2X39X80 ***Prix régulier du iJOY 100 1495. \$, pendant le solde 747.50 \$. Détails en magasins. Promotion en vigueur jusqu'au 31 juillet 2006



LE VENDREDI 30 JUIN

Souper de fèves au lard et macaroni organisé par les **Braves du coin**, 17 h, au local des Braves, 8, rue des Braves du Coin, secteur Hull. Coût: 5 \$. Info: 819 771-5525.

LE SAMEDI 1ER JUILLET

Venez célébrer la Fête du Canada à la **Légion royale canadienne**, filiale 462, 294 ave Cyr, à Vanier. Musique présentée par Les Classics. Vente d'artisanat, BBQ et kiosque de bière toute la journée. Info: Louise Marion, 613 749-7551.

LE MARDI 4 JUILLET

Pour les personnes qui ont eu la chirurgie bariatrique, celles qui sont en attente ou simplement pour celles qui veulent de l'information. Rencontre à la Salle polyvalente du CHVO de Gatineau au 180 boul. de l'Hôpital à 19 h 30. Stationnement gratuit. Info: Aline Cyr Bouchard, 819 663-9833.

LE VENDREDI 7 JUILLET

Une retraite familiale aura lieu les 7, 8 et 9 juillet au site de camping Whispering Pines à Curran. Il y aura activités et sports pour jeunes, adolescents, et adultes ainsi que deux conférences traitant de la vie de couple. Organisé par l'**Église Baptiste Évangélique** de l'Est de l'Ontario. Info: Julien Laramée 613 987-5678 ou www.eglisebaptiste.com
<<http://www.eglisebaptiste.com>>

LE DIMANCHE 9 JUILLET

Croisière la paroisse s'amuse, organisée au profit de l'**église Saint-François-de-Sales** pour la réfection de la toiture. Départ à midi du Quai des artistes, rue Jacques-Cartier à Gatineau, retour vers 16 h. Coût: 15 \$; enfants de moins de 12 ans: 5 \$. Billets: (819) 561-1607, 819 568-4401.

DIVERS

Le Club de l'âge d'or **Les Amis Populaires de Masson** désire informer ses membres que les activités hebdomadaires de jeux: cartes, sacs de sable, pétanque, galets et fléchettes, continuent les lundis, jeudis et vendredis durant la période estivale. Venez vous rafraîchir tout en vous amusant à la salle des Organisme au 57, ch. de Montréal Est, Gatineau Info: Gisèle, 819 281-5659.

Saisie de matériel pornographique

Le Droit

Un homme d'Ottawa est accusé de possession et de distribution de matériel pornographique. Roger D. Duchesne a 35 ans et a comparu en cour hier matin.

Ce sont des informations de la Police de Toronto qui ont permis de l'épingler. L'unité des crimes technologiques de la Police d'Ottawa a effectué une perquisition en février dernier, ce qui a permis de mettre la main sur du matériel incriminant.

Brian McGarry
chef de la direction générale,
Hulse, Playfair & McGarry

« Prix d'excellence » de l'Association des services funéraires du Canada

La famille et les collègues du chef de la direction générale Brian McGarry ont été heureux d'apprendre que Brian a reçu le « Prix d'excellence » de l'Association des services funéraires du Canada, à Québec, le 2 juin dernier.

Tom Flood, premier vice-président de Hulse, Playfair & McGarry, décrit le Prix comme la « Coupe Stanley des professionnels des services funéraires et de crémation. » Il s'agit là d'une appellation fort à propos, étant donné que les McGarry sont les cofondateurs des Sénateurs d'Ottawa actuels et que « ce prix pourrait bien être la seule coupe à l'horizon dans un avenir rapproché », a lancé à la blague un ami de Toronto.

Le témoignage qui accompagnait le Prix se lit comme suit :

« En reconnaissance de la contribution remarquable de Brian McGarry à la mise en valeur de la profession d'entrepreneur en services funéraires au Canada, tout au long d'une brillante carrière consacrée aux services funéraires. Présenté le 2 juin 2006. Québec (Québec) »

Brian vient d'amorcer sa 45^e année dans les services funéraires et, depuis 1984, il a siégé à divers comités spéciaux du gouvernement. Il a contribué à l'amélioration de la loi sur les services funéraires, de crémation et de cimetière, afin de protéger la population et d'établir des normes d'instruction supérieures à l'intention des employés de la profession.

En 2002, Brian s'est vu remettre par l'Association des services funéraires de l'Ontario le « Prix Cornerstone » pour sa contribution à l'échelon provincial. William Longgood a été cité lors de la remise qui a eu lieu à Sudbury : « Rêves et engagement, voilà une combinaison des plus efficaces! »

Les membres de la famille McGarry sont d'ardents défenseurs des entreprises familiales de services funéraires, de crémation et de cimetière. Ils sont membres du Groupe indépendant de maisons funéraires du Canada, qui compte quelque 550 membres d'un océan à l'autre.

Hulse, Playfair & McGarry ainsi que les Chapelles et services de crémation de la famille McGarry figurent au nombre des plus importantes entreprises privées de services funéraires du pays.

Les Chapelles de la famille McGarry

Hulse, Playfair & McGarry
Chapelles funéraires • Services de crémation • Columbarium

Voici quelques suggestions de la famille McGarry en ce qui a trait à la nouvelle loi sur les services funéraires, de crémation et de cimetière

- Transparence quant au droit de propriété de l'entreprise offrant des services funéraires, de crémation et de cimetière. Actuellement, la plupart des salons funéraires appartiennent à des entreprises situées à l'extérieur d'Ottawa et même du Canada.
- Normes d'instruction supérieures à l'intention du personnel œuvrant dans le domaine des services funéraires, de crémation et de cimetière; qu'on accorde moins d'importance à la vente et qu'on insiste plus sur la compréhension du deuil.
- Toutes les entreprises, privées et publiques, associées aux services liés au deuil (salons funéraires, crématoriums et cimetières) devraient payer des taxes municipales, provinciales et fédérales similaires, afin que tous les secteurs appuient de la même façon la collectivité, la province et le pays.

Ce que la famille McGarry fera pour vous dans la région de la capitale nationale

- Veiller à ce que nous restions une entreprise familiale et à ce que tous les profits provenant de services funéraires, de crémation et liés aux columbariums demeurent au Canada et dans la région de la capitale nationale.
- Garantir que nos précieux employés suivent une formation axée sur des compétences et qui s'intéresse à la dynamique du deuil.
- Offrir la possibilité d'obtenir des services funéraires et de crémation, ainsi que des columbariums, d'un fournisseur unique, ce qui évite aux consommateurs des dépenses inutiles.
- Offrir une gamme de fonds de prévoyance et de « services au besoin » allant du service traditionnel au modèle « Simplicité absolue ».

Pour en savoir plus, veuillez communiquer avec Donald Renaud ou André Robert au 613 233-1143 ou encore consulter le site : www.McGarryFamily.ca.

Les Chapelles de la famille McGarry

Hulse, Playfair & McGarry
Chapelles funéraires • Services de crémation • Columbarium

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 29 JUIN 2006

447044

15

LeDroit

La police et le hasard

Les morts violentes d'Ardeth Wood, en 2003, et de Jennifer Teague, en septembre 2005, comportent plusieurs similitudes effarantes. La plus importante est sans aucun doute la longue période dont les autorités policières ont eu besoin pour identifier un principal suspect.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Dans le cas de Mme Wood, agressée alors qu'elle se promenait à vélo dans l'est d'Ottawa, il a fallu 26 mois avant que le présumé assassin Chris Myers soit appréhendé.

Dans celui de Mme Teague, interceptée alors qu'elle revenait de son travail au milieu de la nuit, il a fallu 10 mois avant de mettre la main au collet de Kevin Davis, un voisin qui aurait commis le meurtre.

Myers avait d'abord capté l'attention de policiers de North Bay, où il aurait commis d'autres agressions selon le même modus operandi. Dans le cas de Davis, il s'est rendu de son propre chef aux autorités, alors qu'il aurait été rongé par les remords. À deux reprises au cours des deux dernières semaines, d'abord le 9 juin, puis lundi dernier, M. Davis aurait avoué son geste. La première fois, il a tout nié après avoir dégrisé.

Dans les deux cas donc, la police a trouvé les présumés criminels presque par hasard. Pourtant, des équipes d'une dizaine d'enquêteurs et spécialistes ont travaillé pendant des mois, voire des années, afin de résoudre ces énigmes. Sans succès. MM. Myers et Davis avaient tous deux été rencontrés, avant de voir leurs noms refoulés plus bas sur la liste des suspects.

La première fois, nous avons voulu croire au hasard et à la difficulté d'identifier un suspect. Il y a tellement de facteurs, tellement de pistes potentielles à suivre, à valider ou infirmer...

La seconde fois, les explications du Service de police d'Ottawa ne tiennent plus. Les taux de résolution des crimes à Ottawa ne s'améliorent pas et dans ces deux cas, qui par leur violence et leur gratuité, effraient une partie de la population, le hasard a mieux fait que 10 enquêteurs y dévouant toutes leurs énergies.

Quelque chose ne doit pas fonctionner au bureau des enquêtes pour passer à côté de ces deux meurtres. La situation doit s'améliorer, et dans les plus brefs délais. En ridiculisant l'efficacité des forces de l'ordre, cela risque d'encourager des esprits déviants de notre société à commettre des crimes violents, réconfortés par l'idée qu'ils pourraient échapper à des autorités policières incompétentes.

Pendant ce temps, la police d'Ottawa coûte de plus en plus cher aux contribuables. Cette année, le budget alloué à la police a cru de 5,8 %. L'an dernier, la hausse atteignait 10 %.

Les citoyens n'en ont pas pour leur argent. Les élus et la Commission de police d'Ottawa doivent exiger des explications et des correctifs pour prévenir une recrudescence des crimes violents dans la capitale.

Sur papier

Le ministre qui parle au nom de l'Outaouais aux réunions du cabinet fédéral, Lawrence Cannon, a lancé que son gouvernement mettra sur papier l'engagement de Pierre Elliott Trudeau, en 1969, afin que l'Outaouais québécois accueille un quart de la fonction publique.

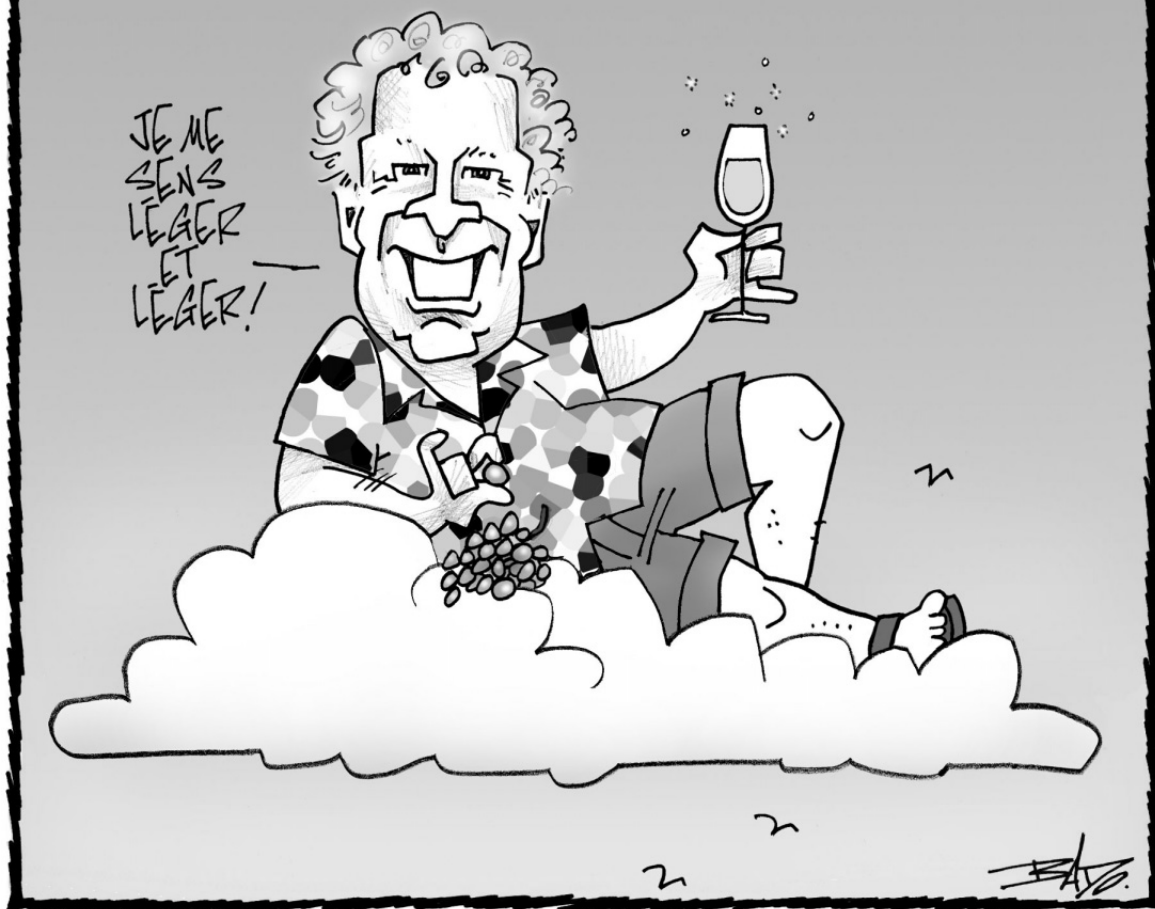
Il appert donc que pendant plus de 35 ans, à peu près tout le monde qui parlait du ratio de la fonction publique du côté québécois de la rivière des Outaouais ne fonctionnait qu'à partir d'un document vague. M. Cannon, qui participait à une rencontre éditoriale au quotidien *Le Droit*, hier, a cité ce document qui réfère à «25 % des locaux» de la fonction publique.

De là, l'histoire a pris de l'ampleur. Le souhait de M. Trudeau — était-ce un engagement verbal? — a été repris et repris, et est devenu parole d'Évangile.

M. Cannon avance maintenant que le gouvernement conservateur dont il fait partie fera de ce ratio une politique officielle. L'idée est certes louable mais il faut se demander quelle différence cela fera vraiment. Le ratio 75-25 ne faisait pas controverse et personne ne le remettait en question. Sans pour autant réussir à livrer la marchandise.

Les Bleus réussiront-ils là où d'autres ont échoué avant eux? Espérons-le, pour le bénéfice de toute la région.

Remontée dans les sondages...



À vous la parole

L'aide fédérale oubliée!

La possibilité d'élections prochaines amène toujours les mêmes histoires. Chaque parti s'approprie l'annonce de bonnes nouvelles pour des projets spécifiques en prenant soin de laisser de côté la contribution fédérale.

Nous en avons déjà deux exemples avec le député fédéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx qui a été oublié («Personne n'a cru bon de m'inviter», *Le Droit*, 28 juin) lors de l'ouverture du nouveau Gîte-Ami, et M. Proulx doit déjà soulever l'hypocrisie politique en reprochant à Richard Nadeau (Bloc québécois-Gatineau) de prendre crédit pour le travail des autres («Proulx, Nadeau et les fonctionnaires», *Le Droit*, 28 juin)! À vos marques! Prêt? Partez! La course électorale est commencée... dans les journaux! Et c'est toujours les mêmes vieilles histoires d'élections... On oublie l'aide fédérale!

Diane Dagenais Turbide,
Gatineau

Après deux ans, la vraie raison!

Le Collectif Vigilance Petite-Nation est surpris de connaître, enfin, la vraie raison de la fusion des établissements de la MRC Papineau avec ceux de Gatineau. Le président de l'Agence régio-

nale, Roch Martel, la communique clairement dans la revue de la Petite-Nation du 25 juin dernier: «Le CSSSP a été découpé en fonction d'une logique, d'avoir un hôpital, des CLSC, des CHSLD pour offrir des services à l'ensemble de la population.»

Le problème c'est que cette «logique d'établissements» qui, au cours des années, a donné ce que l'on a appelé la «logique des silos» est justement celle que la réforme Couillard voulait remplacer par une logique de besoins des populations à desservir. On a appelé cela l'approche «populationnelle». Une façon de travailler qui ne repose pas sur des établissements ou des missions, mais bien plutôt sur un ensemble de services à mettre en place pour répondre aux besoins sociosanitaires d'une population donnée. Cela se traduit concrètement par la mise en place d'un réseau de services (plus large que les seuls services de santé prévus par la loi) et d'un projet clinique qui se fonde sur le profil sociodémographique d'un ensemble donné.

Or, il est évident que la réalité rurale et la réalité urbaine présentent des caractéristiques de service et des besoins sociosanitaires bien différents. La réforme Couillard proposait d'en tenir compte dans la mise en

œuvre de ses nouvelles orientations.

Le Collectif Vigilance Petite-Nation est surpris de constater que le pdg de l'Agence semble en avoir une compréhension toute autre.

Pierre Ippersiel, Président,
Collectif Vigilance, Petite-Nation

Bravo les jeunes!

Mercredi, le 21 juin dernier, la salle du cinéma des Galeries d'Aylmer était à la disposition des citoyens pour la présentation du film *Confusion* d'Alexandre Desjardins.

Félicitations à Alexandre ainsi qu'aux étudiants du 5^e secondaire de l'école Grande-Rivière qui ont fait équipe pour réaliser un film remarquable. Quelques adultes ont également fait partie de la réalisation, dont Robert Garceau, qui a composé la musique très intégrée au film. Les voix sont aussi dignes de mention.

Lorsque les étudiants sont secondés et stimulés, ils peuvent réaliser de grandes choses, comme en fait foi le film *Confusion*.

Bravo à tous ces jeunes qui ont collaboré à ce succès.

André Chénier,
Ottawa

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Après des camions, Ottawa achète des hélicoptères

Le gouvernement fédéral consacra au moins 2,0 milliards \$ à l'achat de 16 hélicoptères militaires, mais ces appareils ne seront vraisemblablement pas disponibles à temps pour servir en Afghanistan, a annoncé hier le ministre de la Défense nationale, Gordon O'Connor.

Presse Canadienne
EDMONTON

Des officiers canadiens en Afghanistan ont affirmé que le fait d'être contraints de recourir à des convois lors de missions de routine mettait en péril la vie des soldats. Mais à la base militaire d'Edmonton, mercredi, M. O'Connor a indiqué que le premier des hélicoptères ne serait pas livré avant au moins trois ans, une fois que le contrat aura été accordé, ce qui correspond plus ou moins à la fin de l'actuel engagement des Forces canadiennes en Afghanistan.

Le Canada pourrait emprunter des hélicoptères à un pays utilisant le même type d'appareil, mais au moins une année serait nécessaire afin d'assurer la formation des équipages de vol et d'entretien, et possiblement davantage pour négocier une entente en ce sens, a dit le ministre.

«En terme de mobilité tactique sur le théâtre (des opérations), cela va nous donner une énorme capacité dont nous ne disposons pas depuis un moment», a déclaré le général Steve Lucas, qui commande les forces aériennes canadiennes.

Les hélicoptères seront en mesure de transporter 30 soldats armés ou une pièce d'artillerie légère, ou encore trois charges



Le Chef d'état-major de la Défense, le Général Rick Hillier, discute avec des soldats lors de l'annonce de l'achat de 16 hélicoptères militaires. Le fédéral dépensera 2 milliards \$.

unitaires de ravitaillement. Il s'agit d'une capacité 10 fois supérieure à celle du Griffon, l'actuel hélicoptère du Canada.

Le nouvel appareil, qui aura une durée de vie de 25 à 30 ans, pourra également évoluer par temps chaud et en haute altitude.

Le Canada a déjà disposé de tels hélicoptères, mais il les a vendus dans le cadre des compressions budgétaires des années 90. Ces Chinooks sont maintenant utilisés par les troupes néerlandaises dépêchées

en Afghanistan.

Le général Lucas a cependant affirmé que le fait de ne compter que sur sept de ces hélicoptères n'avait jamais suffi à en faire une force viable.

Le nouvel hélicoptère sera aussi utilisé lors de situations d'urgence au pays, a par ailleurs indiqué le ministre fédéral de la Sécurité publique, Stockwell Day.

Le gouvernement devrait émettre un premier avis d'adjudication de contrat le 5 juillet.

Audet veut plus d'argent

PC - QUÉBEC

Les partis d'opposition ont beau l'accuser de manquer d'échine, le ministre des Finances Michel Audet n'entend pas, pour l'instant du moins, revendiquer un montant minimal requis pour le règlement du déséquilibre fiscal.

«Nous n'en sommes pas là», a dit le ministre Audet mercredi en point de presse à Québec, de retour de Niagara-on-the-Lake, en Ontario, où les ministres des Finances se sont entendus sur la nécessité de revoir la formule actuelle de partage de la richesse entre les provinces.

Là s'arrête toutefois le consensus des provinces, puisqu'elles ne s'entendent pas du tout entre elles sur le mécanisme de calcul qui devrait être adopté.

«Nous en sommes seulement à l'étape de la première salve», a expliqué le ministre, critiquant au passage l'attitude de son vis-à-vis fédéral Jim Flaherty dans ce dossier.

Le ministre des Finances du Canada s'est appliqué ces derniers jours à tempérer l'ardeur des premiers ministres provinciaux, les prévenant qu'il n'avait pas l'intention de leur offrir des milliards \$ sur un plateau d'argent.

M. Flaherty aussi menacé les provinces de maintenir la péréquation à son

niveau actuel de 11 milliards \$ par année si elles ne parviennent pas à faire consensus sur une nouvelle formule de calcul.

Il est allé jusqu'à conseiller aux premiers ministres provinciaux qui se plaignent de manquer de fonds d'augmenter la charge fiscale de leurs contribuables.

Les propos du ministre fédéral sont «inacceptables» et contredisent l'engagement électoral du Parti conservateur du Canada (PCC) de rééquilibrer le partage de l'assiette fiscale, a répliqué le ministre Audet.

Du reste, le Québec est en droit d'obtenir «beaucoup plus» que les 4,8 milliards \$ qu'il reçoit annuellement par le biais de la péréquation, a dit M. Audet, sans préciser le montant souhaité.

En refusant de fixer la barre, le gouvernement Charest agit comme s'il voulait négocier à rabais, a dénoncé en point de presse le porte-parole de l'opposition officielle en matière de finances, François Legault.

«On ne s'en va pas négocier sans dire clairement quelles sont nos demandes, sans fixer une barre. Actuellement, c'est comme si Jean Charest était prêt à accepter n'importe quoi et que c'est le prix à payer pour être l'ami de Stephen Harper», a dit le député péquiste de Rousseau.

L'armée de l'air en déficit de 100 pilotes

La Presse

L'armée de l'air du Canada manque de pilotes. Attirés par les salaires offerts dans l'aviation civile, plusieurs jeunes n'envisagent même pas une carrière militaire. Et au moment où l'armée s'appête à acheter de nouveaux avions, certains se demandent qui les pilotera.

«Nous aurions besoin de 1500 pilotes, et nous en avons présentement 1400», admet le directeur du perfectionnement du personnel dans la force aérienne, le colonel Charles Cue.

Une situation qui pourrait s'aggraver avec l'ajout d'appareils. Déjà hier, la Défense nationale a annoncé qu'elle achètera 16 hélicoptères de transport. Elle annoncera aussi aujourd'hui l'achat de nouveaux avions. Les hélicoptères devraient être livrés d'ici trois ans. Or, il faut un minimum de deux ans et demi pour former un pilote.

«Une fois les avions achetés, peut-être que nous allons nous rendre compte que nous avons besoin de plus de pilotes, explique le colonel Cue. Nous devons peut-être moins utiliser les anciens appareils, ou réduire leur équipage.»

En bref

Recours collectif contre les médecins spécialistes du Québec

Presse Canadienne - MONTRÉAL

La Cour supérieure vient d'autoriser un recours collectif contre les médecins spécialistes, au nom de patients qui avaient vu leur chirurgie reportée lors de journées d'étude qu'ils avaient tenues en 2002 et 2003, a appris la *Presse Canadienne*. C'est le Conseil pour la protection des malades qui avait déposé une telle requête pour permission d'exercer un recours collectif contre la Fédération des médecins spécialistes du Québec, au nom de patients touchés par ces moyens de pression.

Les médecins spécialistes avaient tenu trois journées d'étude, le 13 novembre 2002, le 2 décembre 2002 et le 16 janvier 2003, dans l'espoir de faire avancer leur négociation avec le gouvernement. Ces journées d'étude avaient entraîné le report de milliers de chirurgies et rendez-vous avec des médecins spécialistes.

La CIA aurait enquêté sur des dossiers de Canadiens

Presse Canadienne - TORONTO

La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stodart, a ouvert une enquête sur de présumés accès de la CIA, l'agence d'espionnage des États-Unis, à des dossiers bancaires de Canadiens.

La porte-parole de la commissaire, Anne-Marie Hayden craint que les informations personnelles obtenues par un gouvernement étranger ne jouissent pas de la même protection sur la vie privée que celle offerte par la loi au Canada. En date du 1^{er} janvier 2004, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques entrainé en vigueur au Canada. Hier, des militants des droits de l'homme ont déposé des plaintes dans 32 pays, dont le Canada, à l'effet qu'un consortium bancaire international basé à Bruxelles, le Worldwide Interbank Financial Telecommunication, aurait livré aux autorités américaines des informations confidentielles sur des transferts de sommes d'argent à l'échelle internationale.

Baisse de la TPS ce week-end

PC - TORONTO

Alors que le pays soulignera son anniversaire, le 1^{er} juillet, le gouvernement fédéral mettra en œuvre une série de réductions d'impôts annoncées dans le budget 2006.

Certaines organisations y voient un premier pas vers des diminutions supplémentaires, tandis que d'autres affirment que ces mesures ne vaudront guère davantage aux Canadiens que des maux de tête.

Le but principal des modifications apportées cette fin de semaine, mis à part la réduction de la taxe sur les produits et services (TPS), est d'alléger le fardeau fiscal des particuliers.

Samedi, le fédéral commencera à accorder un nouveau crédit d'impôt sur les revenus d'emploi pouvant atteindre jusqu'à 500 \$, somme qui sera doublée en janvier. Le montant que les Canadiens peuvent gagner sans devoir payer de l'impôt sera haussé, et il continuera d'augmenter pendant les deux prochaines années fiscales.

Israël arrête des ministres du Hamas

AFP – RAMALLAH, Cisjordanie

L'armée israélienne a procédé dans la nuit dernière à l'arrestation de plus d'une dizaine de ministres et députés palestiniens du Hamas en Cisjordanie, ont indiqué des responsables de services de sécurité palestiniens.

Parmi les personnalités arrêtées, figurent le vice-premier ministre Nasser al Shaer, ainsi que le ministre des Cultes Nasser Nayef Rajoub.

La rafle israélienne s'est produite notamment dans un bâtiment de Ramallah où des ministres et députés passaient la nuit, ainsi qu'à Hébron dans le sud de la Cisjordanie, ont ajouté ces responsables.

Interrogé par l'AFP, un porte-parole de l'armée s'est refusé à confirmer ces informations en se bornant à affirmer que « d'importantes opérations d'arrestations » avaient eu lieu dans la nuit à Ramallah.

Mardi, le ministre israélien Binyamin Ben Eliezer avait prévenu qu'Israël était en mesure d'enlever « la moitié du gouvernement palestinien » dirigé par le mouvement Hamas en guise de représailles à l'enlèvement, dimanche, de Gilad Shalit, un soldat israélien.

« Si on commence avec les enlèvements, Israël n'aurait aucun problème pour enlever la moitié

du gouvernement palestinien », avait affirmé M. Ben Eliezer, membre du cabinet de sécurité.

Le premier ministre israélien Ehud Olmert s'était pour sa part déclaré hier décidé à « user de moyens extrêmes » pour libérer le soldat. « Nous sommes décidés à user de moyens extrêmes pour ramener chez lui Gilad (Shalit — le soldat enlevé) », avait-il proclamé.

M. Olmert avait également exclu toute négociation en vue d'un échange entre le soldat et

des Palestiniens détenus par Israël, comme l'exigent des groupes armés palestiniens.

La branche militaire du Hamas, les Brigades Ezzedine al-Qassam, ainsi que deux autres groupes armés palestiniens ont exigé la libération par Israël de prisonniers et détenus mineurs palestiniens en échange d'informations sur le soldat enlevé, laissant entendre ainsi qu'ils le détenaient.

Par ailleurs, le corps d'un colon israélien qui avait été enlevé dimanche par des activistes palestiniens, a été retrouvé dans la nuit de mercredi à jeudi à Ramallah par l'armée israélienne, ont indiqué des responsables des services de sécurité palestiniens.



ASSOCIATED PRESS

Gilad Shalit, le soldat israélien pris en otage

Un groupe de travail recommande de limiter les gras trans

Isabelle Rodrigue
Presse canadienne

Reconnus par les scientifiques comme ayant des incidences néfastes sur la santé, les gras trans devraient sérieusement être limités par une réglementation, recommande un groupe de travail au gouvernement fédéral.

Dans un rapport rendu public hier, les membres du groupe d'étude sur les gras trans admettent que, si bien des progrès ont été faits au cours des dernières années, encore trop d'aliments contiennent une grande quantité d'acides gras trans d'origine industrielle.

Ces mauvais gras ont plusieurs impacts négatifs sur la santé. Ils sont, entre autres, reliés aux maladies cardiaques et à un haut taux de mauvais cholestérol.

Le groupe de travail recommande donc au gouvernement fédéral de mettre en place des limites de 2 pour cent de gras trans fabriqués industriellement dans les huiles végétales et les margarines molles; et de 5 % dans tous les aliments, qu'ils soient achetés par un restaurateur ou qu'ils soient directement destinés à la vente aux consommateurs sur les tablettes des épiceries.

En agissant ainsi, les gras trans seraient limités dès l'étape



ARCHIVES

Encore trop d'aliments contiennent une grande quantité de gras trans.

de la préparation industrielle des aliments, explique le groupe dans son rapport, ce qui limiterait autant l'ingestion de ces mauvais gras lors de repas à la maison ou au restaurant.

Plus encore, toute la population en tirerait des bénéfices et non seulement ceux qui lisent les étiquettes nutritionnelles.

« Nous devons trouver un modèle qui aurait des impacts positifs sur la santé de la population tout en étant faisable (pour les entreprises) », a fait valoir Sally Brown, coprésidente du groupe d'étude et présidente-directrice générale de la Fonda-

tion des maladies du cœur du Canada.

Les limites devraient être mises en place d'ici plus ou moins quatre ans, suggère le groupe: deux ans pour l'élaboration du cadre réglementaire fédéral, et deux ans pour laisser le temps aux entreprises de s'y adapter.

À l'heure actuelle, à l'échelle de la planète, les Canadiens se situent dans le peloton de tête du palmarès peu enviable des plus grands consommateurs de ces mauvais gras, avec une consommation moyenne de six grammes par jour.

Le gouvernement Charest lance une commission sur l'avenir de l'agriculture

Presse Canadienne – QUÉBEC

Fermiers surendettés, campagnes qui se dépeuplent, la situation agricole au Québec est à ce point critique que le gouvernement Charest a décidé de lancer une grande commission itinérante sur l'avenir de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Dans un contexte où la marge bénéficiaire des agriculteurs est de plus en plus serrée, que l'endettement des producteurs ne cessent de s'accroître et que la capacité de produire est souvent en butte avec la préservation de l'environnement, « un vaste

exercice de réflexion » s'impose, a expliqué le premier ministre Jean Charest, en conférence de presse mercredi dans un marché public de Québec.

Présidée par l'ancien haut fonctionnaire Jean Pronovost qui sera secondé par deux commissaires, le consultant Mario Dumais et l'animatrice et agronome Pascale Tremblay, la commission fera le tour du Québec entre janvier et septembre 2007. Elle soumettra son rapport au gouvernement à l'automne 2007 ou au plus tard en début d'année 2008.

En vertu de son mandat, la

commission devra dresser un état de situation sur les enjeux et les défis de l'agriculture et de l'agroalimentaire, examiner l'efficacité des interventions publiques, établir un diagnostic et soumettre des recommandations au gouvernement.

« Le temps est venu de faire une réflexion sur ce que l'on est, sur ce que l'on veut et sur la façon d'y arriver », a commenté le ministre de l'Agriculture, Yvon Vallières.

Si l'agriculture n'est pas en crise, elle est à tout le moins en « profonde mutation » a poursuivi le premier ministre.

Soins infirmiers: le recours au privé a explosé

Le Soleil – QUÉBEC

En quatre ans, le recours à des agences privées d'infirmières et de préposés a explosé dans le réseau public québécois de soins. L'an dernier, près de 112 millions\$ leur ont été versés.

« Quand on manque de personnel, vaut mieux aller en chercher dans des agences privées que d'être en pénurie », commente la porte-parole de l'Agence de la santé de Montréal, Lauréanne Collin. Sur son territoire, ces entreprises ont reçu quelque 71,3 millions\$ l'an dernier, contre 23 millions\$ en 2001-2002, selon les données que nous

a fournies le ministère de la Santé.

La somme est à peu près équivalente à celle investie pour le paiement des heures supplémentaires dans le réseau, souligne-t-elle. La facture « agences privées » représente tout de même plus d'un milliard d'emplois à temps plein, à Montréal seulement.

Les établissements n'auraient pas d'autre choix. « On vit une pénurie d'infirmières », remarque M^{me} Collin.

Les primes versées durant l'été, les Fêtes ou la relâche scolaire ne suffisent pas à retenir suffisamment de permanentes pour combler les besoins, ajoute

le porte-parole de l'Agence de la Capitale-Nationale, Marco Thibault. Et le besoin semble croissant, puisque les paiements aux agences sont passés de 1,4 million\$ à 3 millions\$ en quatre ans à Québec.

La présidente de la FIIQ, Lina Bonamie, est médusée. Ces agences reçoivent environ 1,5 fois le salaire d'une infirmière pour leurs services, affirme-t-elle. Mais leurs employées ne toucheraient pas d'avantages sociaux. « C'est déplorable. »

Les établissements devraient penser embauche, réclame la syndicaliste. Et séduire les travailleuses en offrant des horaires stables.

Les priorités américaines nuisent au Canada en Afghanistan

Presse Canadienne – KANDAHAR

Les soldats canadiens et les civils afghans paient de leur vie l'échec des politiques américaines d'éradication de la culture du pavot, indique le rapport d'un groupe de recherche britannique.

La campagne d'élimination de la culture du pavot a plongé les agriculteurs dans une telle pauvreté qu'ils commencent à appuyer les talibans, parce que la communauté internationale et le gouvernement afghan ne réussissent pas à répondre à leurs besoins de base, affirme le Conseil Senlis, spécialisé dans les politiques relatives à la drogue.

« Les soldats canadiens ont

reçu une mission impossible qui ne peut qu'entraîner d'autres victimes, indique le rapport publié hier. D'ici à ce que le Canada réévalue son approche et élabore sa propre stratégie en Afghanistan, distincte des politiques américaines qui ne fonctionnent pas, la mission canadienne en Afghanistan est engagée aveuglément sur un chemin qui fera d'autres victimes civiles et militaires. »

Le premier ministre Stephen Harper a défendu les activités militaires du Canada dans ce pays. Le Canada contribue à l'élimination du terrorisme mais il souhaite aussi contribuer à l'élimination du trafic de drogue qui cause des problèmes dans nos rues, a-t-il dit.

Koizumi espère que le Canada imitera le Japon sur le protocole de Kyoto

Presse Canadienne

Le gouvernement conservateur invoque régulièrement un plan environnemental « propre au Canada » pour lutter contre le réchauffement climatique. Mais curieusement, ce leitmotiv était absent quand le premier ministre du Japon, Junichiro Koizumi, est arrivé en visite, hier.

Le plan environnemental du

Japon, évidemment, c'est l'Accord de Kyoto, fruit de négociations internationales menées dans cette ville japonaise il y a neuf ans.

M. Koizumi est devenu l'un des principaux porte-étendards mondiaux de l'accord sur la lutte aux changements climatiques, et son pays a pris les grands moyens pour tenter d'atteindre ses objectifs de réduction des gaz à effet de serre.



C'est
Larabie
qui vous l'dit!

FAIRE TOMBER LES MASQUES



Les étudiants du programme d'études dans le domaine de la gestion d'événements à la **Cité Collégiale** ont terminé la dernière session avec une soirée spéciale intitulée *Faire Tomber les Masques*. Ces jeunes diplômés attendent maintenant leur chance de prouver ce qu'ils peuvent faire pour servir la collectivité et notre grande région débordante d'événements majeurs. Je tiens donc à souhaiter bonne chance à **Stéphanie Agnew, Josette Béliveau, Cindy Bergeron, Jade Boudreault, Karine Bujold, Roxanne Gadbois-St-Cyr, Julie Chénier, Louise Chénier, Teena-Kim Guitard, Manon Loyer, Patrick Perrault, Chantal Racine, Jessica Richer, Nadine Tremblay, Carole Vanasse et Danya Vidosa**. Cette soirée était sous la présidence d'honneur de Guy Laflamme de la **CCN** et les partenaires médiatiques étaient le quotidien **LeDroit** et **CJRC 1150**.

UN HONNEUR POUR FREDAL SOLUTIONS

Groupe Pages Jaunes a rendu hommage à **Fredal Solutions** dans le cadre de son programme *Faire la différence* à Gatineau visant à reconnaître et récompenser les petites entreprises canadiennes qui contribuent à améliorer les communautés qu'elles desservent. Fredal Solutions est très actif et s'implique auprès d'organismes tels que le **Camp Gatineau, le Centre l'Escale, la Société Alzheimer de l'Outaouais**. Bravo à **Alain Fredette** et toute son équipe.

DON DU GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

La **Fondation de l'UQO** a reçu un don de 50 000 \$ de **Groupe Brigil Construction**, l'un des plus importants entrepreneurs de la région de Gatineau-Ottawa. Ce don sera exclusivement dédié aux étudiants et étudiantes des programmes d'études suivants : Relations industrielles et ressources humaines, Sciences comptables, Sciences de l'administration et Gestion de projet. Bravo à **Gilles Desjardins** pour cette importante implication.



LA COURSE À LA VIE

Pour une deuxième année consécutive, la directrice des ventes à **CJRC 1150, Kathleen Michaud**, participera à la campagne de financement « La course à la vie » pour lutter contre le cancer du sein. Cette course aura lieu le dimanche 1er octobre dans les rues d'Ottawa. Pour ceux et celles qui désirent commanditer Kathleen, vous pouvez faire parvenir vos dons via le courrier à **CJRC 1150, 150 rue d'Edmonton, Gatineau, J8Y 3S6**. Vous pouvez aussi contribuer en visitant le site suivant : www.cbcf.org Bravo et bonne chance.

L'INSTITUT CANADIEN-FRANÇAIS

Plus de 100 personnes ont assisté à la soirée d'anniversaire de fondation de **L'Institut Canadien-Français**. Lors de cette soirée, les membres qui ont célébré leur 80e anniversaire de naissance ont reçu une médaille : **Edgar Lafortune, Gérard Lalonde, Marcel Ouellette, Erthel Desjardins, Raymond Chénier et Jean-Pierre Beaulne**. Le comité organisateur a aussi souligné le 97e anniversaire de **Léopold Bigras** et des plaques d'excellence ont été décernées à **Guy Beaugard, Bernard Brazeau, Raymond Groulx et Camille Cheff**. Finalement, le président **Bernard Gingras** a remis un certificat de reconnaissance et une plaque de bienfaisance à **Jean-Pierre Beaulne**.

CENTRE D'ARTISTES AXENÉO7

AXENÉO7 organise dans le cadre de sa campagne de financement annuelle un événement intitulé *Galerie de portraits II* sous la présidence d'honneur de **Chantal Binet**, coach de vie professionnelle. Cet événement vise à associer des gens d'affaires ou des personnalités publiques à des artistes. Dans ce jumelage, l'artiste relèvera le défi de réaliser un portrait de son commanditaire ou d'un être qui lui est cher. L'an dernier, 18 mécènes y ont participé. Vous pouvez obtenir plus de détails au 819 771-0696 ou au www.axeneo7.qc.ca

APICA



Le dernier 5 à 7 de l'**APICA** (Association des Professionnels, Industriels et Commerçants du secteur Aylmer) a eu lieu la semaine dernière au **Marché Frais**. Sur la photo, nous retrouvons le président de l'**APICA, Jean-Pierre Sylvestre**, le propriétaire du Déli au **Marché Frais, Michel Whitmore**, et **Jean-Paul Perreault** d'Impératif Français. Les activités reprendront le mardi 12 septembre lors d'un cocktail dînatoire à la **Résidence Le Monastère d'Aylmer**.

CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURIAT



La **Chambre de Commerce de Gatineau** est heureuse de souligner que l'entreprise de la région, **Fabrication Dobermann inc.** a gagné le lauréat national du prix Stratégie internet – Chambre des notaires du Québec. **Fabrication Dobermann inc.** fabrique et distribue des cadres de vélo de montagne haut de gamme pour le marché nord-américain et international. Sur la photo, nous retrouvons nos lauréats **Mathieu Albert et Alain Lavoie** en compagnie de **Denis Marsolais**, président de la Chambre des notaires du Québec. Vous pouvez les joindre au 819 682-5948.

À VAL-DES-MONTS



Le **Regroupement des métiers d'art de Val-des-Monts** annonce l'ouverture de sa boutique d'art et d'artisanat située au 1739, route du Carrefour, secteur Perkins, à l'arrière de l'édifice **Royal LePage**. Vous y trouverez des œuvres des 27 membres-exposants, soit des bijoux, peintures, courtépintes, chandelles, sculptures et plusieurs autres oeuvres. La boutique est ouverte du jeudi au dimanche de 10 h à 18 h. Pour plus de détails, vous pouvez joindre **Sabina Leclerc** au 819 671-3203 ou **Jean-Pierre Sarault** 819 au 671-2725

UN FROMAGE... GAGNANT!



La **Trappe à Fromage** a remporté un prix **CASEUS-Catégorie Fromage en grains et cheddar doux** avec son fromage frais du jour. Cette compétition annuelle s'est tenue la semaine dernière. Bravo à toute l'équipe de **Gilles Joanisse et Mario Hébert**. Pour en savoir plus sur la Trappe à Fromage, vous pouvez écrire à : latrappeafromage@hotmail.com

WEEK-END AU LAC DES SABLES



Les « dinosaures » du service de la publicité du quotidien **LeDroit** se sont rencontrés récemment à **Notre-Dame-du-Laus**. Sur la photo nous reconnaissons **Jean-Guy Giroux, Gilbert Lafleur, Michel Belisle** (lui est toujours actif au journal) et **Bernard Beauchamp**. Une fin de semaine remplie de souvenirs et d'anecdotes. Sans rancune les gars !

ANNIVERSAIRES

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de naissance de **Sylvie Charrette** de **CJRC 1150**, de **Alain Fredette** de **Fredal Solutions** et président du Festival de montgolfières de Gatineau, et de **John Lefebvre**, de **Ameublement Lefebvre**. Le 30 juin 1933, la station radiophonique **CKCH-Hull** voyait le jour et devenait la deuxième station francophone en Amérique du Nord, après **CKAC-Montréal**.

En bref

La SCHL assouplit ses règles

PC – MONTRÉAL

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) assouplit ses règles et réduit le coût des mensualités hypothécaires, en permettant notamment à certains emprunteurs de payer uniquement les intérêts pendant les dix premières années de leur prêt. L'organisme fédéral, qui agit comme assureur auprès des institutions financières qui offrent des prêts hypothécaires, a fait part hier de mesures qui visent à faciliter l'accès à la propriété.

Le Château saute dans la chaussure

PC – MONTRÉAL

Les chaussures joueront un rôle clé dans le retour à la rentabilité qu'entend effectuer Le Château à la suite de son décevant premier trimestre, a affirmé hier le président du conseil et chef de la direction du détaillant, Herschel Segal. Il a reconnu que l'entreprise avait été momentanément distraite alors qu'elle se penchait sur sa stratégie. En mars, Le Château annonçait que les services de la firme Marchés de capitaux Genuity avaient été retenus afin d'évaluer différentes options, telles que la vente de l'entreprise, une fusion ou une restructuration du capital.

L'Ouest canadien est populaire

Presse canadienne

Le virage de l'activité manufacturière vers l'Ouest canadien s'est intensifié en 2005, selon une nouvelle étude dont a fait état hier Statistique Canada. L'Alberta et la Saskatchewan ont dominé la croissance des livraisons pour une deuxième année consécutive, grâce aux hausses appréciables au sein des industries primaires. Les hausses des livraisons manufacturières dans ces deux provinces ont dépassé les hausses observées dans le cœur industriel du Canada central.

CanWest veut se retirer de la PC

PC – TORONTO

Le groupe de presse CanWest, qui possède des quotidiens dans plusieurs grandes villes canadiennes, a donné mercredi un avis formel à l'effet qu'il pourrait se retirer de l'agence Presse Canadienne. L'entreprise de Winnipeg, qui est également présente dans la télédiffusion, a fait part de son intention de ne plus être membre de la coopérative vieille de 89 ans. En vertu des règlements de la (PC), un avis formel doit être donné avant la fin du mois en vue d'un retrait à l'été 2007.

Alstom met un bâton dans les roues de Bombardier

Un obstacle vient de se dresser entre Bombardier et le lucratif contrat de remplacement des voitures du métro de Montréal.

Marie Tison
La Presse – Montréal

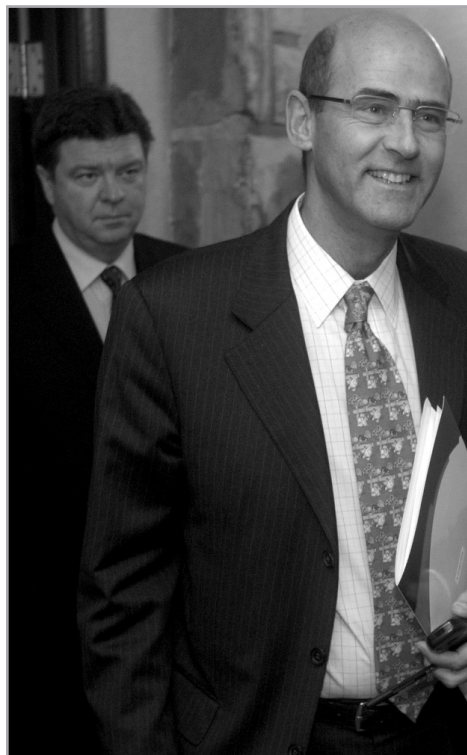
Alstom s'adressera aux tribunaux pour forcer la Société des transports de Montréal (STM) à mettre en place un processus d'appel d'offres en bonne et due forme pour attribuer le contrat de 1,2 milliard de dollars.

« Nous avons décidé de déposer une requête en jugement déclaratoire afin d'établir si la procédure retenue par les autorités québécoises est conforme au droit », a déclaré le vice-président aux communications d'Alstom Canada, Pierre Renault, en entrevue téléphonique. Nous sommes d'avis que ce n'est pas conforme.

Le 11 mai dernier, le gouvernement québécois a fait savoir qu'il n'y aura pas d'appel d'offres pour remplacer les 336 voitures MR-63 du métro de Montréal. Québec a plutôt demandé à la STM de négocier un contrat de gré à gré avec Bombardier Transport.

« En court-circuitant le processus normal de l'appel d'offres public, la STM s'engage dans une voie illégale et contraire à sa Loi constitutive en plus de bafouer les règles de base en matière d'approvisionnement public au Québec », soutient Alstom dans sa requête, déposée hier à la Cour supérieure du Québec.

Alstom appuie ses arguments sur deux articles de la Loi sur les sociétés de transport en commun. Le premier indique



Patrick Kron, président directeur général d'Alstom (premier plan) et Pierre L. Gauthier, président Alstom Canada.

qu'une société de transport peut négocier de gré à gré si elle est en présence d'un fournisseur unique « dans l'ensemble des provinces et territoires canadiens ».

Or, Alstom fait valoir que Bombardier n'est pas le seul fournisseur en mesure de fournir des voitures de métro neuves. Alstom rappelle que c'est elle qui a

conçu les voitures MR-63, entrées en service à l'ouverture du métro de Montréal en 1966, et les voitures MR-73, entrées en service environ 10 ans plus tard.

La fabrication des MR-63 a été confiée à la Canadian Vickers, sous licence d'Alstom, alors que la fabrication des MR-73 a été confiée à Bombardier, toujours sous licence d'Alstom.

Alstom rappelle qu'elle a effectué la rénovation des voitures MR-63 au début des 90 et que le gouvernement québécois l'a invitée à faire une présentation pour le remplacement de ces voitures en avril 2006.

« Une telle invitation [...] ne peut qu'être perçue comme une reconnaissance du fait qu'Alstom soit un fournisseur canadien de matériel roulant et, plus particulièrement, de métro sur pneus », fait valoir Alstom dans sa requête.

L'entreprise souligne qu'elle compte 1500 employés au Canada dans une douzaine de villes dans les secteurs de l'énergie et du transport.

Alstom rappelle qu'un autre article de la Loi sur les sociétés de transport en commun précise qu'il doit y avoir appel d'offre lorsque le montant d'un contrat dépasse 100 000 \$.

« Nous sommes en présence d'un contrat d'une valeur de 1,2 milliard de dollars, a rappelé M. Renault. C'est un peu plus que 100 000 dollars. »

La STM a refusé de commenter la requête d'Alstom avant d'en avoir pris pleinement connaissance.

M. Renault a indiqué qu'Alstom pourrait aller encore plus loin en demandant aux autorités européennes de porter la question devant l'Organisation mondiale du commerce.

Norbourg : des chèques sont émis pour 32 millions \$

Un peu plus de la moitié des investisseurs de Norbourg recevront ces jours-ci, si ce n'est déjà fait, un premier chèque du liquidateur des actifs de la firme de placements déchue.

Pierre Saint-Arnaud
Presse canadienne

Pierre Laporte, premier vice-président de la firme comptable Ernst & Young et liquidateur désigné par le ministre des Finances du Québec dans le dossier Norbourg, a indiqué hier qu'il distribue dès maintenant près de 32 millions \$ à quelque 5600 investisseurs.

Il s'agit d'investisseurs qui étaient déjà assurés de recevoir de l'argent parce que leurs actifs se trouvaient dans des fonds qui contenaient encore des sommes lorsque le scandale Norbourg a éclaté.

« La raison pour laquelle on distribue l'argent à partir de ce qu'on peut appeler les 'fonds riches', c'est qu'on ne veut pas être obligés de rappeler des investisseurs pour leur demander de nous retourner de l'argent. Ça semble injuste, mais ce n'est pas », a dit M. Laporte.

Il restera ensuite 38 millions \$ à distribuer selon la méthode qui sera choisie par le juge Robert Mongeon, de la Cour supérieure, qui doit rendre une décision à ce sujet. Le magistrat doit en effet déterminer si tous les actifs doivent être consolidés et redistribués au prorata, ce qui permettrait à chaque investisseur de récupérer environ 38 pour cent des sommes confiées à Norbourg.

Le juge Mongeon pourrait également choisir de remettre l'argent fonds par fonds, de sorte que certains investisseurs — ceux détenant des actifs dans des fonds de la famille Perfolio, par exemple —

pourraient récupérer la totalité de leur mise, alors que d'autres ne pourraient en récupérer qu'une portion ou pas du tout, certains fonds ayant été complètement vidés de leur contenu.

Ernst & Young a obtenu la permission du juge Mongeon de procéder à cette distribution dès maintenant, car elle permet d'émettre enfin un premier chèque à certains investisseurs, sans pour autant empêcher une redistribution consolidée.

« On pensait faire une distribution cet hiver, en se disant qu'on aurait un jugement tôt en 2006. Pour toutes les bonnes raisons, le dossier a retardé, et on croyait qu'il n'était pas nécessaire de garder 100 pour cent des fonds. Il fallait remettre une partie de cet argent », a dit M. Laporte.

Le montant moyen des chèques envoyés par le liquidateur est de 4000 \$, mais une trentaine d'investisseurs recevront des montants variant de 100 000 \$ à 600 000 \$.

Vous pensez **AUTO** pensez **BAILLOT**

Votre concessionnaire **Dodge** à votre service depuis 90 années

960, boul. St-Joseph, Gatineau, secteur Hull
819 **777-5261**
«Sur le boulevard de l'automobile»



CHARLES THÉRIAULT, Collaboration spéciale

Réjean Boileau, gérant du magasin Canadian Tire de Buckingham, Kathy Simon et son mari Jean Leblond, propriétaire, la conseillère Jocelyne Houle, Hector Mauzeroll, attaché politique du député de Papineau, Norman MacMillan et Francis Pomerleau de la firme Pomerleau ont procédé à la première pelletée de terre du nouveau commerce.

Nouvelle grande surface de 12 millions\$ à Buckingham

Canadian Tire investit près de 12 millions\$ dans la construction d'un nouveau magasin à Buckingham.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La chaîne canadienne d'outils et de produits pour l'automobile et de quincaillerie a effectué hier matin la première pelletée de terre de son tout nouveau magasin combiné Canadian Tire/L'Équipeur, sur le chemin Lépine, à quelques dizaines de mètres du magasin actuel. Le nouvel édifice de 60000 pieds carrés qui ouvrira ses portes en novembre prochain, sera quatre fois plus grand que le local actuel. Canadian Tire prévoit

doubler le nombre d'employés pour le porter à 100. À ce total, il faut ajouter une dizaine de personnes qui travailleront au magasin L'Équipeur.

Ce sera le premier magasin combiné Canadian Tire/L'Équipeur au Québec.

Le propriétaire du Canadian Tire de Buckingham, Pierre Leblond, a déclaré que le nouveau magasin répondra mieux aux besoins de la clientèle. «Il n'est pas possible d'agrandir notre édifice actuel et notre clientèle nous demande un plus grand et plus beau magasin. En combinant notre Canadian Tire à une boutique L'Équipeur qui vend des vêtements nous offrons un meilleur choix à nos clients», a-t-il indiqué.

La conseillère du quartier Buckingham à la Ville de Gatineau, Jocelyne Houle, a salué l'arrivée des deux commerces qui s'ajouteront à l'épicerie Maxi et au futur Marché Métro qui sont aussi situés sur le chemin Lépine. M^{me} Houle ne croit pas que

À Melissa Doyle SOYEZ AVISÉ qu'une demande portant le numéro 22 060420 010G concernant le logement situé au 305-65 Fournier, Gatineau a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel-de-Ville, 4^e étage, Hull. L'audition de cette demande aura lieu le 6 juillet 2006 à 9h30, à ce bureau. 447215

ces nouveaux magasins nuisent au centre commercial Les Galeries de Buckingham ou au centre-ville. «Le centre commercial n'est pas assez grand pour ce genre de magasin et il est pré-

vu pour de plus petites boutiques», a fait valoir M^{me} Houle en rappelant que le zonage des terrains du chemin Lépine permet la construction de grands magasins.

		Résultats TVA, le réseau des tirages	
		Numéros «Télé»	
Tirage du 2006-06-28		147132 759590 202304 non décomposables	
1^{er} numéro 612249 25 000 \$	2^e numéro 402533 50 000 \$	3^e numéro 320897 100 000 \$	Numéro boni 01
décomposables			
Tirage du 2006-06-28		Tirage du 2006-06-28	
03 05 19 20 34 47	06 17 29 38 45 48		
Complémentaire : 31	Complémentaire : 42		
		Tirage du 2006-06-28	
		01 02 07 09 10 15 33 35 37 38 40 44 45 46 50 57 64 66 68 69	
		Tirage du 2006-06-28	
3 148 4 3137			
		Tirage du 2006-06-28	
		5575976 500 000 \$* *décomposable dans les deux sens	
		Tirage du 2006-06-28	
		Jour - Mois - Année - Signe 05 FÉVRIER 30 GÉMEAUX	
TIRAGE CE SOIR			
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.			
Nouveau ! Numéro décomposable dans les deux sens			
STRUCTURE DE LOTS			
Gros lot de 500 000 \$			
Catégorie	Lots	Catégorie	Lots
Numéro complet	500 000 \$	3 derniers chiffres	50 \$
6 derniers chiffres	25 000 \$	2 derniers chiffres	5 \$
5 derniers chiffres	1 000 \$	le dernier chiffre	2 \$
4 derniers chiffres	100 \$	6 premiers chiffres	10 000 \$
		5 premiers chiffres	500 \$
		4 premiers chiffres	50 \$
		3 premiers chiffres	25 \$
		2 premiers chiffres	5 \$



NOUS VOUS PRÉSENTONS LE CONSEIL DES GOUVERNEURS 2006-2007

Membres élus



Yves Tremblay
président



James R. Nininger
vice-président



Philip Murray
trésorier



Jean-Pierre Boisclair



Debora Daigle



Mary Dawson



Adrian Foster



Michel Lavigne



Francine Levesque



Marlene Levine



Anthony Manera



Kay Stanley



Bashir Surani



Norman Tape

Membres d'office



Dr Jack Kitts
président-directeur
général



Dr Chris Carruthers
médecin-chef



Dr Jan Bormanis
président du
personnel médical



Dr Dennis Pitt
vice-président du
personnel médical



Dr Jacques Bradwejn
doyen par intérim,
Faculté de médecine



Dr Denis Prud'homme
sciences de la santé

Le Conseil des gouverneurs est un groupe bénévole chargé de superviser l'Hôpital d'Ottawa au nom de la collectivité. Il a la responsabilité de donner une direction stratégique à l'Hôpital en élaborant sa vision, sa mission et ses valeurs fondamentales et en les révisant régulièrement. Le Conseil veille également à ce que l'Hôpital réponde aux besoins de la collectivité en matière de soins de santé. Les gouverneurs sont élus à l'assemblée générale annuelle de LHO pour représenter les collectivités d'Ottawa et de tout l'Est de l'Ontario. Chaque membre possède un large éventail de compétences et l'expérience nécessaire pour assumer ce rôle.

LHO est l'un des plus importants centres hospitaliers universitaires du Canada. Il offre des services à 1,5 million de résidents d'Ottawa et de l'Est ontarien sur ses trois campus – Riverside, Général et Civic. LHO compte des centres ultramodernes spécialisés en cancérologie, en cardiologie, en néphrologie, en soins oculaires et en réadaptation.

Grâce au travail diligent et au dévouement des 14 200 employés, médecins et bénévoles et à sa collaboration avec l'Institut de recherche en santé d'Ottawa, l'Université d'Ottawa, l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa et d'autres partenaires, LHO gagne rapidement une reconnaissance nationale pour la grande qualité de ses soins, de son enseignement et de sa recherche.

Plus d'un million \$ pour le pdg de la Caisse de dépôt

En poste jusqu'en 2012, le grand patron de la Caisse de dépôt, Henri-Paul Rousseau, pourra maintenant toucher une rémunération annuelle de plus d'un million \$.

Pierre Couture
Le Soleil - Québec

Par voie de décret, le gouvernement Charest a modifié au début de juin la rémunération et les autres conditions d'emploi du numéro un de la Caisse. En 2005, M. Rousseau a gagné 452 404 \$.

«La rémunération de notre pdg se situe maintenant dans la moyenne des grands gestionnaires canadiens de caisses de retraite», a indiqué hier Pierre Brunet, président du conseil d'administration de la Caisse de dépôt.

SALAIRE ANNUEL DE 460 000 \$

Cette année, le pdg de la Caisse commandera un salaire annuel de base de 460 000 \$. À cela, il pourra également ajouter une rémunération qui devra se situer entre la médiane et le troisième quartile du marché de référence, dit le décret.

Autrement dit, lorsque la performance de la Caisse se situera dans la moyenne ou sera supérieure au marché de référence, c'est-à-dire les grandes caisses de retraite, son pdg pourra alors encaisser d'importants bonis de performance.

Selon nos renseignements, les bonis pourraient varier entre 350 000 \$ et 600 000 \$ selon le rendement annuel obtenu. L'an dernier, le rendement global de la Caisse a été de 14,7 %, se situant

parmi les meilleures performances des caisses de retraite au pays.

Pour Yves Michaud, président de l'Association de protection des épargnants et des investisseurs (APEIQ), l'ajustement de la rémunération du pdg de la Caisse arrive à point. «Cela me semble méritoire. Je vais vivre avec ça», a-t-il laissé entendre.

PAS LE MIEUX PAYÉ

Publiée pour la première fois cette année, la rémunération des principaux dirigeants de la Caisse avait fait jaser. L'an dernier, le pdg de la Caisse a gagné moins que ses cinq premiers subalternes dont la rémunération individuelle a varié entre 600 000 \$ et 1,1 million \$.

Dans le secteur de la gestion des caisses de retraite, il n'est toutefois pas rare de voir les salaires des dirigeants atteindre des sommes importantes. En Ontario, par exemple, le président de la Caisse de retraite des enseignants (Teachers), Claude Lamoureux, a gagné 5,5 millions \$ en 2005 et un million \$ en 2004.

JUSQU'EN 2012

Arrivé à la barre de la Caisse de dépôt il y a quatre ans, Henri-Paul Rousseau s'est aussi assuré d'y rester jusqu'en 2012. Québec vient d'ailleurs de renouveler son contrat pour encore six ans.

Depuis sa nomination, la Caisse a connu une restructuration importante. Depuis, les rendements sont au rendez-vous. «Nous sommes très satisfaits de son travail», a fait valoir hier Michel Rochette, l'attaché de presse du ministre des Finances Michel Audet.

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,7097 Euro
10,1348 Peso
103,5304 Yen
0,4897 Livre
24,0964 Rouble

0,8910 \$US

OR

650 \$

ARGENT

11,903 \$

TAUX

Directeur	4,25
Hypothèque-5 ans	6,95
Prêt auto-5 ans	8,98
Personnel-3 ans	10,75

S & P/TSX

11 332,32 • +39,08

NYSE

7929,70 • +43,22

Dow Jones

10 973,56 • +48,82

NASDAQ

2111,84 • +11,59

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	2,440	9524429
CONSTELLTN CPPR J	2,370	6029530
FALCONBRIDGE	57,400	5760657
INCO	70,610	4469216
S & P/TSX i60	63,950	4364210
TALISMAN ENERGY	18,320	3993440
ZARLINK SEMICON.	2,480	3951044
BEMA GOLD J	5,180	3566595
ENCANA	58,500	3393463
GREAT-WST LIFECO	28,250	2663535
C.I. FUND MNGMNT	30,000	2662297
TECK COMINCO	62,100	2600846
EUROZ MIN. J	2,430	2479980
BARRICK GOLD	31,200	2474553
BK NOVA SCOTIA	44,700	2336400
BOMBARDIER B SV	3,100	2325985
GOLDCORP	31,090	2255984
UTS ENERGY	5,660	2230973
CDN NATURAL RES.	59,290	2228207
VASOGEN	0,475	2090096
ROYAL BANK CND	44,650	2045500
LIONORE MIN. INTL J	5,980	1938327
BCE	26,060	1893497
MANULIFE FIN.	34,920	1765870
ELDORADO GOLD	4,980	1734503
ABITIBI-CONSOL.	2,870	1668849
PETRO-CANADA	50,000	1565058
KINROSS GOLD	10,710	1545051
SHERRITT INTL RV	11,130	1540953
JDS UNI. CDN EXC. NV	2,690	1500391

PLUS FORTES HAUSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
STHRNR DMNDS WT+	0,045	+64,29
DENNINGHOUSE	+0,015	+37,50
AMISK A	+0,150	+33,33
CAMBIOR D WT	+0,050	+32,26
PAYT PFRMRS UN	+1,700	+26,15
ONTEX RESRCES J	+0,045	+18,37
INTL WEX TECH. J	+0,060	+18,18
ALGO GP	+0,010	+16,67
INTL NICKL VNTRE J+	0,150	+15,79
VANGUARD RSPNS	+0,210	+15,00

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
PURE GOLD MIN RT J	-0,005	-50,00
PLM GROUP	-0,240	-22,43
NW MLLM TECH TR UN	-0,650	-20,63
WESTERN GRNT INTL	-0,200	-19,05
CRESCNT GLD ORD J	-0,050	-18,18
MINT INCOME FND RT	-0,010	-18,18
NEVSUN RES A WT J	-0,250	-17,61
FMF CAPITL GR. IPSS	-0,080	-16,67
VASOGEN	-0,075	-13,64
IPL MV	-0,630	-13,58

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var.\$
Allemagne Dax	5456,87	-2,28
Amex Compo	1856,66	+9,32
Corée Sud Compo	1238,71	0,00
Chine Shanghai	1161,85	0,00
France CAC	4774,00	+2,76
Hong Kong	15774,70	0,00
Italie Mibtel	35515,00	+122,00
Israël TA	797,81	-11,44
Japon Nikkei	14886,11	-285,70
Mexique IPC	18101,83	+80,359
Pays-Bas AEX	423,81	+1,01
Roy-Uni FTSE	5678,60	+26,30
Suisse	7431,90	+25,07
Taiwan	6540,93	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var.\$	Nom	Prix	Var.\$
ADHEREX TECH.	0,80	+0,02	MOSAID TECH.	24,30	+0,05
ALCATEL CA. EX.	12,17	+0,04	NORTEL NTWRKS	2,44	+0,10
BCE	26,06	-0,12	NUVO NETWORK	0,45	0,00
BOWATER CAN. EX.	25,34	0,00	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
CALIAN TECH.	10,75	0,00	SEPROTECH SYS	0,13	0,00
COGNOS	31,43	-0,21	S R TELECOM	0,33	-0,02
CORTEX PHARMA.	2,55	+0,02	THERMAL EN. INTL	0,17	+0,015
DOMTAR	6,45	0,00	TIMMINCO	0,31	0,00
FRASER PAPERS	7,60	-0,01	TUNDRA SEMICON.	16,00	-0,14
INTL DATACASTING	0,195	-0,025	WORLD HEART	0,66	-0,04
JDS UNIPHASE	2,69	-0,02	ZARLINK SEMICON.	2,48	+0,27
LSI LOGIC	8,66	-0,06	ZIM CORPORATION	0,04	0,00

Fonds mutuels — 3 mois

Fonds gagnants	Variation%
Fonds Diversifié Friedberg (US\$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de ressources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles Itée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants	Variation%
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index — VXN	-17,80
CBOE Volatility Index — VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C\$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C\$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Home Depot	36,16	26452800
Ford Motor	6,36	25313900
Motorola	19,31	24378100
J. Crew Gr.	25,55	22649400
Exxon Mobil	61,12	22509200
Nortel Networks	2,16	21398300
Chesapeake Engy	29,70	21032700
Lucent Tech.	2,35	20828200
General Electric	32,93	20323000
Pfizer	22,90	19766600

PLUS FORTES HAUSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
J. Crew Gr.	+5,55	+27,75
Zarlink Semicon.	+0,25	+12,69
VeraSun Energy	+2,12	+8,46
Miller Industries	+1,56	+8,21
WMS Industries	+1,99	+8,05
Vidish Sanchar Ngm	+1,23	+7,63
Ameron Internation	+4,00	+7,00
Cleveland-Cliffs	+4,92	+6,85
China Life Insurance	+3,74	+6,41
Tenet Healthcare	+0,43	+6,32

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
H.B. Fuller	-7,49	-15,64
Culp	-0,52	-10,26
Park Electrochemical	-3,07	-10,12
Gibl Pwr Equipmnt Gr.	-0,24	-8,30
Xanser	-0,42	-7,41
Chiquita Brands Intl.	-0,15	-7,32
Oppenheimer Hldngs	-1,86	-6,59
Hanger Orthopdc Gr.	-0,54	-6,21
Terra Nitrogen	-1,36	-6,02
Applica	-0,26	-5,73

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
NASDAQ-100	37,81	63422040
Microsoft	23,16	50651731
Intel	18,66	49307544
JDS Uniphase	2,45	37517784
Sun Microsystems	4,04	36848105
Sirius Satel. Radio	4,66	28213307
Cisco Sys	19,38	26776266
Apple Computer	56,02	22540284
Oracle	14,58	20520128
Marvell Tech. Gr.	42,32	18080737

PLUS FORTES HAUSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
Leading Brands	+0,84	+20,54
Cmbdgd Dsplay Tech.	+1,13	+18,26
Nanophase Tech.	+0,98	+18,15
Able Energy	+0,83	+17,89
Penford	+2,09	+14,76
Tercica	+0,51	+13,82
Ibis Tech.	+0,31	+13,78
Active Power	+0,38	+13,72
Color Kinetics	+2,07	+13,35
Pro-Fac Coop	+0,71	+12,12

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
TEL Offshore Trust	-2,17	-23,59
Tapestry Pharma.	-0,57	-18,10
INTAC Intl.	-1,08	-14,50
Gigabeam	-0,64	-13,76
Cygné Designs	-0,51	-13,42
MSGI Security Soltns	-0,39	-13,40
USA Mobility	-2,47	-13,18
DOV Pharma.	-0,27	-11,49
Echelon	-0,95	-11,47
NETGEAR	-2,66	-11,24

Sudoku

		4		3	2	6	7	
2				9		1		
		3		5				
	6	8	9	7		2		
7						9		
			3			8		
	3			4				8
6						5		
1			2		5			6

Niveau de difficulté : MOYEN

0295

Solution du dernier sudoku

6	1	2	3	9	4	5	7	8
4	3	8	7	1	5	2	6	9
7	5	9	8	6	2	3	1	4
8	6	1	2	5	7	4	9	3
3	2	7	6	4	9	8	5	1
9	4	5	1	8	3	7	2	6
5	8	4	9	2	6	1	3	7
2	7	6	4	3	1	9	8	5
1	9	3	5	7	8	6	4	2

Par Fabien Savary 0294

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Un Grand rire à perdre la boule

C'est sous des airs disco que Normand Brathwaite et toute sa bande ont brisé la glace en présentant en grande première leur tout nouveau spectacle, ouvrant ainsi le bal de la deuxième édition du Grand Rire de Gatineau, hier soir, à la salle Odysée de la Maison de la culture.



Dominique
La Haye

collaboration spéciale

Tous les ingrédients étaient réunis pour perdre la boule et se fendre la poire, aveuglé par les paillettes: chansons, humour, artistes de la relève et humoristes établis étaient de la partie.

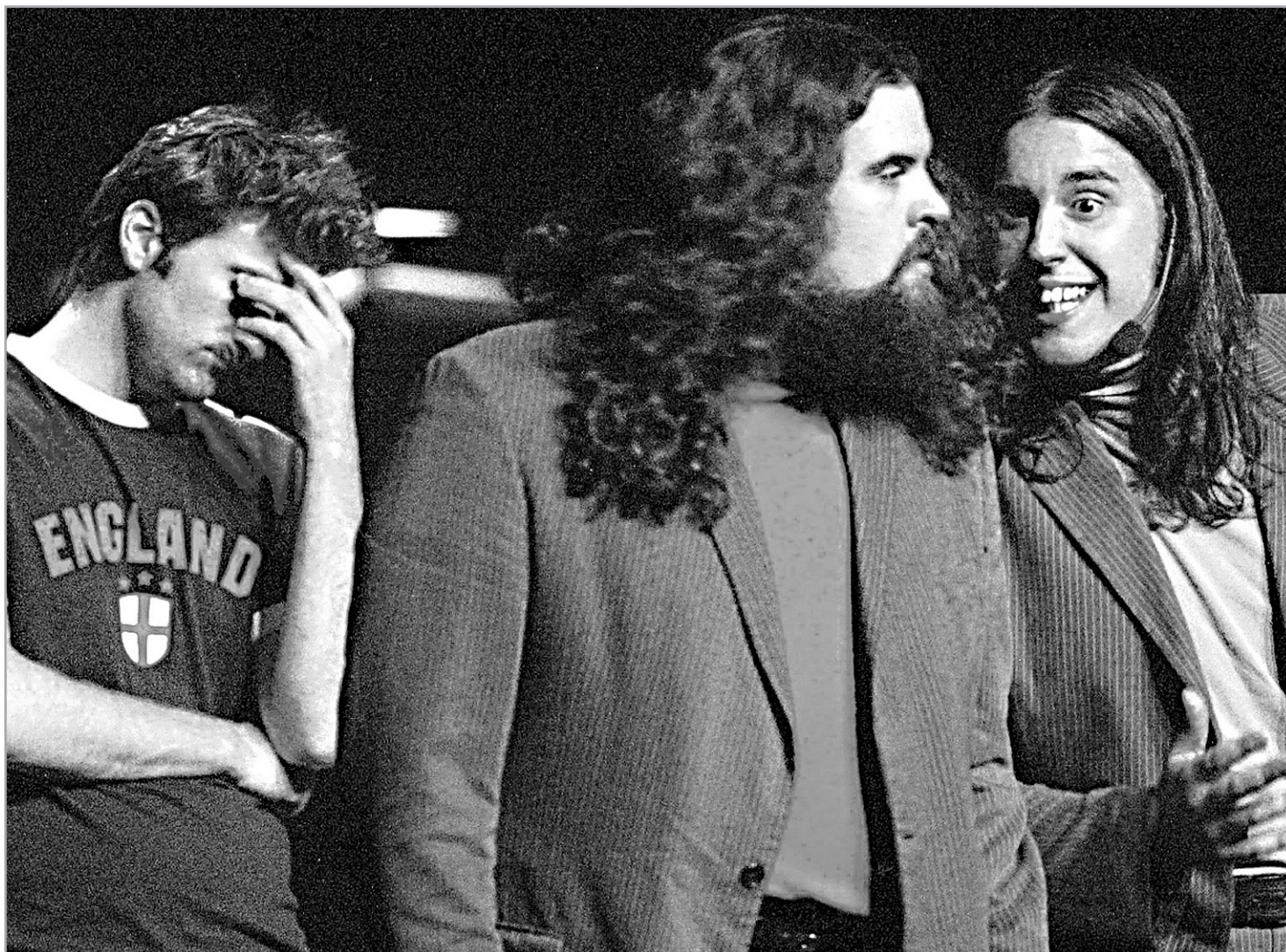
Les musiciens de *Belle et Bum* ont pris place, suivis des humoristes Steeve Diamond, d'Alain Dumas, d'Alex Perron, Mahée Paiement, dans des tenues osées, présentant une comédie musicale que « même René Simard ne voudrait pas entendre ». Le public a pu écouter une version inusitée de *Love is in the air*, *Saturday night fever*, *Hard Stuff* et autres classiques disco.

L'arrivée sur scène de Normand Brathwaite en tenue légère et dorée, laissant découvrir ses longues jambes a provoqué les éclats de rire de la foule. Le ton était sexy chocolat.

Seul Dan Bigras a troqué les tenues clinquantes se pointant en jeans et bottes de cow-boy pour interpréter de sa voix rauque du disco, un genre musical contrastant avec son répertoire habituel.

Le premier sketch a débuté avec le jeune « cèlibataire » Alexandre Barette de Montréal dans un humour aigre-doux, sorte de mélange du côté mignon de Louis-José Houde et du genre baveux de Patrick Huard.

Autre moment marquant du spectacle, le passage sur scène du bruiteur Charly Pop qui a démontré qu'il a plus d'un muscle dans sa bouche. Bruits de chaise, de scie, de batterie, de trompettes ont



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Jean-Thomas Jobin, à gauche, et les Denis Drolet faisaient parties des invités de Normand Brathwaite lors du gala d'ouverture, hier, à Gatineau.

retenti. Ce dernier recrée le son des glissements de disque à la manière des DJ et les grands classiques musicaux des années 1980 et 1990.

L'humour grinçant du jeune Mathieu Séguin avec un numéro sur le racisme a fait rire jaune la foule. Ce dernier a fait la vie dure aux nombreux préjugés, passant en boucle les Blancs, les Noirs, les Chinois, les Juifs, les Arabes et compagnie.

La première partie du spectacle qui a duré près de deux heures s'est terminée avec un duo de pêcheurs de homard mettant en vedette le chanteur académicien Wilfred Le Bouthillier et l'animateur de la soirée, Normand Brathwaite. L'ex-académicien originaire du Nouveau-Brunswick a interprété *Avec toi*.

La deuxième partie a débuté avec un clin d'œil à Brigitte Bardo et la *Complainte du Phoque en Alaska*. La jeune

humoriste belge Virginie Hocq a offert une prestation appréciée du public, parlant de sexe sans être vulgaire. Ont aussi défilé sur scène Michel Mpambara, Louis-José Houde, les Denis Drolet, Jean-Yves Dorion et Jean Thomas Jobin.

La vague du Grand Rire de Gatineau se poursuit jusqu'à dimanche avec le spectacle de Steeve Diamond, ce soir, à la terrasse extérieure de la Maison du citoyen.

La relève donne le coup d'oeur à Musiqu'en Nous

Ça y est, la relève a mis la table pour la 13^e édition de Musiqu'en Nous. Et de brillante façon. Ça promet.

Audrey Lord
alord@ledroit.com

Les auteurs-compositeurs-interprètes francophones de talent ne manquent pas. La Petite-Nation en a profité à souhait, hier soir, lors du spectacle d'envoi de Musiqu'en Nous. Une soirée « Coups d'oeur » dédiée à la relève qui a vraiment permis la découverte de talents émergents. De grands paroliers, des compositeurs audacieux et des bêtes de scène!

Pour une fille fraîchement débarquée de Moncton, où elle tourne une télésérie, Viviane Audet en avait à donner. « La scène c'est mon élément », confiait l'auteure-compositrice-interprète quelques minutes avant d'entrer en scène. Et c'est vrai. Six chansons de *Le long jeu*, son premier album paru il y a un mois, toute

seule avec sa guitare et au synthétiseur. La voix puissante, les chuchotements et les yeux perçants de la Gaspésienne de 24 ans ont bien rendu ses textes sensibles, exaltés, parfois cocasses. Lauréate du Festival en chanson de Petite Vallée, où elle a reçu le prix du jury et du public, finaliste au Festival international de la chanson de Granby et comédienne, celle qui a incarné le rôle de Sarah Van Trieck dans la série *L'héritière de Grande Ours* est d'un charisme et d'une énergie contagieuse.

David Marin, aussi auteur-compositeur-interprète, a poursuivi le spectacle d'ouverture. Parolier intelligent, interprète touchant, sa poésie rappelle Richard Desjardins. L'eau, la paternité — papa d'un deuxième enfant de trois semaines à peine —, le temps, ses inspirations sont engagées et tellement bien livrées. Lauréat du concours Ma première place des arts en 2004, l'artiste de 31 ans originaire de Drummondville s'apprête à endisquer au cours de l'été.

Le franco-ontarien Damien Robitaille, lui-même Coup d'oeur du festival en

2005, est venu se déhancher comme seul lui sait le faire pendant le spectacle de la relève avant de livrer son spectacle solo. L'air désinvolte, l'auteur-compositeur-interprète complètement éclaté aime la scène et le public le lui a bien rendu. Les spectateurs, eux, ne voulaient certainement pas qu'il « reste muet comme un mime » ni qu'il soit « à bout ». Trois chansons, donc, avant de se présenter seul sous son chapiteau. Son propre spectacle, sa propre scène, toute à lui, un an seulement après avoir fait partie du spectacle de la relève. « Ça passe vite », a-t-il lancé, un peu ébahi.

Puis, en clôture, Benwela, un *band* formé en 2001 à peine. À peine parce que vraiment la complicité des six musiciens qui versent dans le « rock orchestral » — pour reprendre leur propre définition — est impressionnante sur scène. Une première pièce instrumentale en guise d'introduction. Époustouffant. Violon, mandoline, trompette, guitares et batterie. Les sonorités sont originales et décoiffantes. Gagnant dans la catégorie Collectif au Festival international de la

chanson de Granby l'an dernier, le groupe de Sherbrooke promet. Une sorte de cirque, mais engagé néanmoins. Les textes du groupe sont réfléchis, dénoncent avec un humour sarcastique « l'amour téléguidé » offert à l'enfant roi, la société de consommation et la toute-puissance étasunienne.

Mandat réussi, donc, pour cette première soirée de Musiqu'en Nous. La relève déniché par les organisateurs dans les différents concours de la chanson a profité d'une visibilité méritée et le public a apprécié.

À surveiller demain, Chloé Sainte-Marie présente en primeur son tout nouveau spectacle tiré de son album *Parle-moi* à 20 h. À voir aussi demain, Philippe B à 17 h 30, Guy Bélanger et Paul Deslauriers à 18 h 30 et Eve Cournoyer à 22 h.

POUR Y ALLER
QUOI? Musiqu'en Nous
OÙ? Saint-André-Avellin
QUAND? Du 28 juin au 2 juillet
RENSEIGNEMENTS? 1-877-983-3131
ou musiquenous.com



ARCHIVES

La Gatinoise Eva Avila et les Ottaviens Steffi DiDomenicantonio et Chris Labelle accèdent tous les trois au « Top 18 » de *Canadian Idol*.

Eva, Steffi et Chris dans le top-18

La Gatinoise Eva Avila et les Ottaviens Steffi DiDomenicantonio et Chris Labelle accèdent tous les trois au « Top 18 » de *Canadian Idol*.

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

Après avoir affronté le vote populaire en deux vagues – les garçons, lundi, et les filles, mardi –, Valérie Jalbert, Anna-Belle Oliva, Nathan Brown et Jeremy Koz ont été éliminés, hier soir.

Avec son allure résolument rétro (boucle dans les cheveux, robe à pois et boléro blanc), Steffi DiDomenicantonio, surnommée « la petite Liza (Minnelli) » par Sass Jordan, avait opté pour la jazzée *I Only Have Eyes For You*, d'Ella Fitzgerald, mardi soir. De l'avis de Jake Gold, elle devra

toutefois prouver qu'elle est capable de chanter dans un autre registre si elle veut continuer d'avancer dans la compétition.

De son côté, Eva Avila avait littéralement séduit les juges, en reprenant le succès de Sarah McLachlan, *Angel*, et en lui donnant une touche de gospel. « Tu seras celle qui nous servira à évaluer tous les autres, à chaque semaine », lui a lancé Zack Werner.

Quant à Chris Labelle, sa divertissante reprise de *Walking In Memphis* lui a permis d'obtenir son laissez-passer pour la prochaine étape.

Quatre autres aspirants (deux garçons, deux filles) au titre de future idole canadienne seront retranchés, mercredi prochain. Le « Top 10 » sera annoncé le 12 juillet, au terme d'une troisième ronde d'élimination.

les offres les plus torrides de l'été



~~229 \$~~
0 \$
Samsung a740
Phototéléphone



~~79 \$~~
29 \$
Sanyo 8300
Télé et walkie-talkie 10-4



~~399 \$~~
49 \$¹
BlackBerry 7250[™]
compatible
1xEV-DO



~~99 \$~~
69 \$
Le Jive
Télé, MP3
et bien plus

Samsung a920

20 \$ par mois
Forfait Décroche-pouce

100 min de jour²
1000 min soirs et week-ends

EN PRIME
Débutez vos soirées dès 18h pendant un an³
3 mois d'appels locaux illimités



jules: ah! l'été... les bikinis... la plage...

bertrand: hmmm!
la pizza... pepperoni... fromage...

Visitez un détaillant Bell près de chez vous
bell.ca/mobilite | 1 888 4MOBILE



Espace Bell
GATINEAU
Promenades de l'Outaouais
819 246-2355
HULL
Les Galeries de Hull
819 771-2716

Bell Mobilité
HULL
Action Solutions
Radio Inc.
73, rue Jean-Proulx
819 777-0999

Aussi offert chez ces détaillants:
FUTURE SHOP | LA BOUTIQUE TELEPHONIQUE | (WIRELESSWAVE)
BEST BUY | AudioTronic | R

L'offre prend fin le 30 juin 2006; avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un engagement min. de 3 ans à n'importe quel forfait voix. Services et options offerts avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture 1X et/ou 1xEV-DO Mobilité de Bell, là où la technologie le permet. Soirs du lundi au jeudi, de 20 h à 7 h, et week-ends du vendredi 20 h au lundi 7 h. Autres frais tels que 9-1-1 (75¢/mois), frais d'accès au réseau (6,95 \$/mois) et frais unique d'activation (35 \$) s'appliquent. Sujet à changement sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Pas disponibles dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec une nouvelle activation d'un appareil dans le cadre d'un engagement min. de 3 ans à n'importe quel forfait voix et à un forfait de données BlackBerry d'au moins 55 \$/mois. (2) Le forfait Décroche-pouce à 20 \$ comprend 50 minutes en tout temps. Les 50 minutes en prime additionnelles s'appliquent pendant la durée initiale de l'engagement. (3) Les heures prolongées sont du lundi au vendredi de 7 h à 8 h et de 18 h à 20 h. Les frais mensuels alors courants (maintenant de 5 \$) s'appliquent par la suite. La marque, le terme et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. Fonctionnalités peuvent varier; voir guide d'utilisation. Les familles de marques, d'images et de symboles relatifs à BlackBerry et à RIM sont la propriété exclusive et les marques de commerce de Research In Motion Limited – utilisées sous permission.

Première médiatique de Love

PC - LAS VEGAS

La première des deux soirées médiatiques du nouveau spectacle du Cirque du Soleil, *Love*, a eu lieu hier à Las Vegas. Des représentants de 450 médias de partout à travers le monde ont été invités pour voir ce spectacle qui s'inspire de la démarche des Beatles et qui permet d'entrer en contact avec l'univers psychédélique de *Sgt. Pepper*.

Il s'agit du premier projet de création des Beatles depuis leur célèbre séparation il y a plus de 35 ans. Pour la première mondiale, vendredi soir, on a annoncé la présence des deux Beatles toujours en vie, Paul McCartney et Ringo Starr.

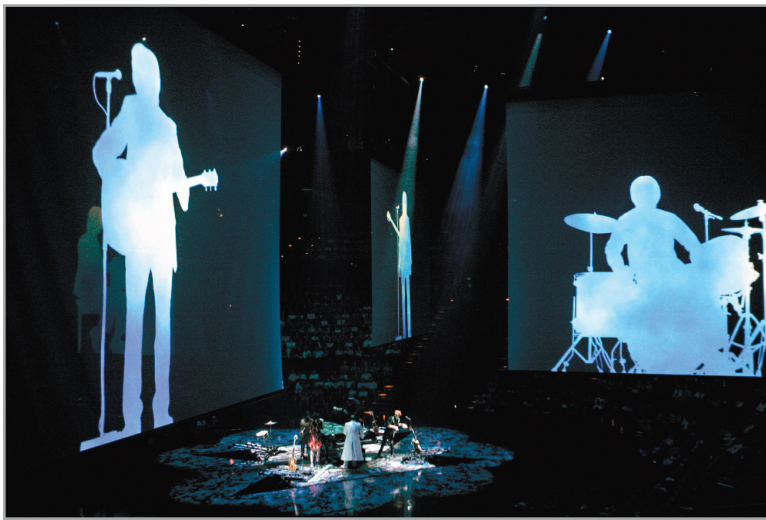
Love, présenté à l'hôtel Mirage dans un théâtre ayant coûté 100 millions\$, est construit autour de 130 chansons et extraits de chansons des Beatles, sur un total de 196. Trente segments musicaux ont été créés.

Le producteur des Beatles, Sir George Martin, et son fils, Giles Martin, ont travaillé sur la trame sonore du spectacle.

Le spectacle transporte les gens dans un périple retraçant la carrière du célèbre groupe anglais.

Le metteur en scène et créateur du concept original, le Québécois Dominic Champagne, a décrit le spectacle comme un poème rock'n'roll explorant le contenu des chansons par l'entremise de scènes où l'on retrouve des personnages réels et imaginaires.

Le grand patron du Cirque du Soleil, Guy Laliberté, qui entretenait une relation d'amitié avec le regretté George Harrison, a indiqué que le spectacle laisse place à l'interprétation, à l'image des chansons des Beatles.



ASSOCIATED PRESS

Les silhouettes des Beatles sont projetées sur écrans géants lors du spectacle *Love* du Cirque du Soleil présenté à Las Vegas. La première mondiale aura lieu demain à l'hôtel-casino Mirage.

PASSEPORT

des musées de la capitale du Canada

10 MUSÉES
7 JOURS
50% DE RABAIS

VISITEZ À VOTRE RYTHME LES GRANDS MUSÉES NATIONAUX D'OTTAWA-GATINEAU



TARIF INDIVIDUEL :
30 \$ TAXES INCLUSES



TARIF FAMILIAL :
75 \$ TAXES INCLUSES

Valable pour 5 personnes, 2 adultes maximum

LE PASSEPORT EST EN VENTE DANS CHACUN DES 10 MUSÉES PARTICIPANTS

- Musée de l'agriculture du Canada
- Musée de l'aviation du Canada
- Musée des sciences et de la technologie du Canada
- Musée canadien des civilisations
- Musée canadien de la photographie contemporaine
- Musée canadien de la nature
- Musée canadien de la guerre
- Lieu historique national du Canada de la Maison-Laurier
- Musée des beaux-arts du Canada
- Monnaie royale canadienne

AINSI QU'À L'INFOCENTRE DE LA CAPITALE

90, rue Wellington à Ottawa
(en face de la colline du Parlement).

Canada

www.museevirtuel.ca/passeport

Cinéma 613 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 23 AU 29 JUIN 2006
*Aucun laissez-passer accepté
*CLICK (V.O.A) (GDE) 1:15 3:30 7:15 9:30
THE OMEN 666 (V.O.A) 13+ horreur 1:00 3:15 7:00 9:15
*FAST AND THE FURIOUS 3: TOKYO DRIFT (V.O.A) GDE 1:10 3:20 7:10 9:20
CARS (V.O.A) G 12:50 3:25 6:50 9:10
446754 INFORMEZ-VOUS SUR NOS SPÉCIAUX POUR LES FÊTES D'ENFANTS!

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 819 568-6070
Tous les jours 6,99 \$

NOS VOISINS LES HOMMES (G) LUN. 1:20 3:40 7:05 9:15
MAR. 1:20 3:40 7:05
DA VINCI CODE (13+) 12:00 3:15 6:30 9:30
X-MEN : L'ENGAGEMENT ULTIME (G) LUN. 1:05 3:20 6:50 9:00
MAR. 1:05 3:20 6:50
MER. JEU. 9:00
LES BAGNOLES (G) 12:45 3:30 6:45 9:20
DUO (G) 1:00 3:25 7:10 9:40
RAPIDES ET DANGEREUX : TOKYO DRIFT (G) 1:20 4:00 7:25 9:50
GARFIELD : PACHA ROYAL (STC) LUN. MAR. 12:15 2:15 4:15 7:15 9:05
MER. JEU. 12:15 2:15 4:15 7:15
NACHO LIBRE (G) 12:30 2:30 4:30 7:00 9:10
CLIC (G) 1:10 3:50 7:30 10:00
SUPERMAN RETURNS (G) MAR. 10:00 pm.
MER. JEU. 1:30 4:45 8:15
LE RETOUR DE SUPERMAN (G) MAR. 10:00 pm.
MER. JEU. 1:15 4:30 8:00

SON DIGITAL

« C'EST AU-DELÀ DE SUPER. C'EST SUPERBE! » **TIME**

« SUPERMAN S'ÉLANCE. Des images à couper le souffle. »
David Ansen, **Newsweek**

« Une pure merveille. »
Owen Gleiberman, **Entertainment**

« Le retour de ce classe par les meilleurs films de super-héros. »
Richard Crouse, **Reel to Reel**

« Ce film bouge. »
Bonnie Lauffer, **Tribute**

« Le seul film de l'été à la hauteur de ses promesses. »
Leah Rozen, **People**

« L'attente est terminée. Le film ne déçoit pas. »
Olivia Cheng, **USA Today**

« Superman revient avec éclat! et proche de nous. »
Peter Travers, **Rolling Stone**

LE RETOUR DE SUPERMAN

(Version française de Superman Returns)

LEGENDARY PICTURES WB DC DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS supermanreturns.com

À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

VERSION FRANÇAISE ET VERS. O. ANGLAISE
CINEMAS FORTUNE INC. STARCITÉ HULL
CINÉPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU CINÉMA 9

VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

446845

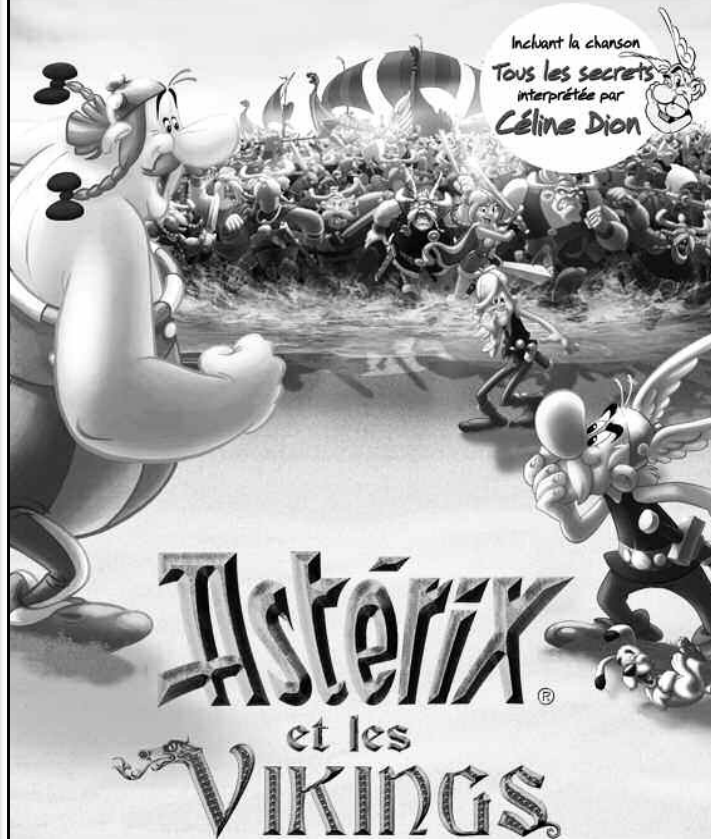
Soyez l'une des 25 familles à gagner un laissez-passer quadruple pour la première!

Présentée par **LeDroit**



UNE AVENTURE D'ASTÉRIX AU CINÉMA
D'APRÈS L'ŒUVRE DE RENÉ GOSCINNY ET ALBERT UDERZO
TREMBLEZ, LES VIKINGS DÉBARQUENT!

Incluant la chanson
Tous les secrets
interprétée par
Céline Dion



Le jeudi 13 juillet à 19h00 au Cinéma 9

Remplissez ce bon de participation et envoyez-le à l'adresse suivante:
Promotion «Asterix et les Vikings» 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC J8T 8M2

Nom:
Adresse:
Ville: Code postal:
Téléphone (jour): Téléphone (soir):

Le tirage des 25 laissez-passer quadruples aura lieu le 7 juillet. Les gagnants recevront un laissez-passer quadruple par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 29, 30 juin, 1^{er} juillet.

À L'AFFICHE DÈS LE 14 JUILLET

www.vivafilm.com



Gracieuseté des Productions R. Charbonneau inc et les Productions Rivard inc.

Durant le tournage, trois participants ont été amenés à l'hôpital, dont deux qui étaient très malades.

Les téléspectateurs semblent apprécier la docuréalité *Destination Nor'Ouest*

Il y a pire que pagayer toute la journée, parcourir de 30 à 40 kilomètres sous les grosses chaleurs dans un canoë d'écorce humide et manger de la soupe aux pois.

PC – MONTRÉAL

Parlez-en aux participants de *Destination Nor'Ouest*, la docuréalité à saveur historique,

d'abord présentée à TFO, cet hiver, et maintenant diffusée au réseau TVA.

Le pire? Ce sont les mouches.

Imaginez-vous en plein cœur d'un marais l'été sans «Deet» et sans citronnelle.

L'expression se «faire manger tout rond» prendra alors tout son sens.

Les neuf voyageurs de *Destination Nor'Ouest*, dont trois sont de la grande région outaouaise, ont vécu l'enfer en effectuant ce voyage dans le temps vers 1806 pour reconquérir la route des fourrures, s'étalant de Lachine jusqu'à Winnipeg en longeant les Grands Lacs.

Exit la vision romantique du temps des découvreurs: le périple de ces contemporains courageux nous permet d'avoir l'heure juste sur cette époque difficile de notre histoire.

Équipés d'outils, vêtus et nourris de produits spécifiques de l'époque, les neufs voyageurs sélectionnés parmi plus de 800 intéressés venus du bassin franco-canadien doivent dans un laps de temps bien précis parcourir la route qu'empruntaient les Voyageurs d'autrefois.

COMPRENDRE LA VIE D'AUTREFOIS

Les téléspectateurs de TVA semblent bien apprécier: plus de 500 000 personnes sont fidèles au rendez-vous chaque jeudi.

Chose certaine, jamais un documentaire n'aurait permis au public de vraiment comprendre la vie de nos ancêtres comme le fait ce docuréalité.

Le genre existe depuis déjà très longtemps sur PBS, le réseau de télévision public américain. «On s'est beaucoup basé sur ce que PBS avait fait (*An American Family* et *Texas Ranch House*).

Il nous a fallu plus de trois ans de travail pour faire *Destination Nor'Ouest*. Ça nous a demandé énormément de recherche historique pour être le plus fidèle possible», explique Marie-Pier Gariépy, directrice de production sur le projet.

Les productions R. Charbonneau et les productions Rivard qui se sont alliées pour mettre au monde le concept de Louis Paquin, un Manitobain d'origine, et développé par Michel Maltais.

Une fois les recherches faites et le scénario élaboré, l'équipe de tournage a parcouru la route à voiture.

Puis la sélection des candidats s'est faite. Ce n'est que la journée même du départ qu'on leur a montré leurs vêtements pour le voyage.

Comment faire pour reproduire les conditions parfaites de 1806 et tourner avec la technologie d'aujourd'hui sans entraver l'ambiance qui se crée parmi les participants?

«Les candidats ont fini par oublier qu'on était là. J'avoue que le défi était grand. Mais, en fait c'est curieux, ils se sont refermés sur eux-mêmes», décrit Guy Boutin, l'auteur de l'émission.

L'équipe de tournage ne devait évidemment pas interagir avec les voyageurs et même faire attention de ne pas sentir le parfum ou le chasse-mouches!

Pour le reste, le mot d'ordre a été de laisser beaucoup d'ouverture.

Emily Carr à l'âge de 21 ou 22 ans (détail), v. 1893. Avec la permission des Archives de la Colombie-Britannique, Royal BC Museum Corporation, Victoria

Emily

Emily Carr

Nouvelles perspectives

2 juin • 4 septembre 2006

(613) 990-1985 1-800-319-ARTS
380, promenade Sussex, Ottawa
musee.beaux-arts.ca/emily

Présenté par



Organisé par le Musée des beaux-arts du Canada et la Vancouver Art Gallery

Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien



Musée des beaux-arts du Canada

National Gallery of Canada

LeDroit

OTTAWA CITIZEN



Canada



ARCHIVES

La mégaproduction de 28 millions \$ quitte la scène torontoise en raison de critiques plutôt tièdes.

Lord of the Rings quitte Toronto après trois mois

PC - TORONTO

L'imposante production *Lord of the Rings* quitte l'affiche à Toronto après trois mois de représentations — et un investissement de 28 millions \$.

Annonçant hier la nouvelle en conférence de presse ses producteurs ont attribué une bonne part de la responsabilité de la durée de vie écourtée du spectacle torontois aux critiques plutôt tièdes parues — notamment dans le *New York Times* — à l'ouverture de la production. « Si les critiques pensent qu'ils n'ont pas de pouvoir, croyez-moi, ils en ont », a lancé le producteur Kevin Wallace.

Qualifiant Londres de « foyer spirituel » du spectacle, il a soutenu que les critiques britanniques avaient été plus favorables.

Le spectacle, basé sur le roman-culte de l'auteur britannique J. R. R. Tolkien, avait été inauguré en grande pompe en mars dernier. D'une durée de trois heures et demie, il était décrit comme un exploit technologique, avec 17 ascenseurs enchâssés dans un plateau de scène de 36 tonnes contrôlé par ordinateur.

Le billet coûtait 120 \$.

Le maire de Toronto, David Miller, a blâmé la fin précoce de la production à la réticence des Américains à voyager en groupes dans la foulée des attentats terroristes du 11 septembre.

Les représentations prendront fin le 3 septembre. Une version modifiée et ramenée à trois heures de l'épopée du Seigneur des anneaux remontera sur les planches le 9 mai 2007 à Londres.

FESTIVAL D'ÉTÉ
Buckingham en Fête
GAGNEZ VOTRE BRACELET-PASSEPORT DOUBLE POUR BUCKINGHAM EN FÊTE GRÂCE AU QUOTIDIEN LeDroit
cyberpresse.ca

25 GAGNANTS

www.buckinghamenfete.qc.ca

JEUDI 13 juillet

VENDREDI 14 juillet

SAMEDI 15 juillet

DIMANCHE 16 juillet

KAÏN

MARIE-CHANTAL TOUPIN

JESSE COOK

IN THE AIR TONIGHT
(Hommage à Phil Collins)



Au parc Maclaren
sous le pont Brady

4 SOIRÉES D'ENFER

Concours Buckingham en Fête

Faites parvenir à :

ou déposez à l'endroit suivant :

LeDroit, 47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom:

Adresse:

Ville:

Téléphone: rés. ()

Téléphone: trav. ()

Remplissez le coupon
et faites-le parvenir aux adresses
indiquées avant le 6 juillet.

Le tirage de 25 coupons aura lieu
le 7 juillet. Les gagnants seront
prévenus par appel téléphonique.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	... (16:30)	Des vertes...	Le Téléjournal	Squelettes...	Les 4 Coins...	Perdus	Bons baisers... / S. Prigent	Le Téléjournal/Le Point	Téléjournal	Kiwis...				
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	Coronation...	11 Cameras	Cinéma / IL DUCE CANADESE (5) avec T. Nardi, M. Orsini (1/2)	The National	The National	11 Cameras				
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Spin City	News	...Millionaire?	Star! Daily	Young Blades	Primetime	News	Tonight... (23:35)					
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour	ET Canada	E.T.	...Name is Earl	The Office	...Name is Earl	The Jane Show	Windfall	News Final	Global Sports		
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Game Show Marathon	Today's Family	Arlington: An Eternal Vigil	News	Late... (23:35)			
2	CBFT	67	67	-	... (16:30)	Des vertes...	Le Téléjournal	Squelettes...	Les 4 Coins...	Perdus	Bons baisers... / S. Prigent	Le Téléjournal/Le Point	Des kiwis... / C. Tisseyre					
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucré Salé	...la route	KM/h	Las Vegas	Destination Nor'Ouest	Le TVA 22...	Sucré Salé	Cinéma / DE L'AMOUR...				
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond	...Name is Earl	The Office	The Office	...Name is Earl	Windfall	News	Tonight... (23:35)			
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News	Access H.	eTalk	Game Show Marathon	So you Think you can Dance 2	CSI: Crime Scene Investigation	CTV News	CTV News				
12	TFO	-	18	12	Mégallô	A. Malabul	Zoé Safari	Volt	Panorama	Phôtos	Y paraît que...	La Passion...	Cinéma / L'ANNÉE DERNIÈRE À MARIENBAD (1) avec Delphine Seyrig	Panorama	Phôtos			
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News	eTalk	Jeopardy	Game Show Marathon	So you Think you can Dance 2	CSI: Crime Scene Investigation	CTV News	CTV News				
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	Access H.	LPGA Golf	Master of Champions	Primetime	News	Nightline					
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	La saga de Dietrich	Envoyé spécial / Le Rap	Savoir plus santé	TV5 Le Journal	Paris-Montréal	Temps présent				
18	WPBS	11	11	16	Fetch!	Crafts for Kids	The Newshour	Business...	Adventure Golf	...Served?	As Time goes...	World Class Trains	Rosemary & Thyme	Tavis Smiley	Charlie Rose			
24	TVO	18	2	2	Miss BG	Tutenstein	Art Attack	Heads up	Escape! Because Accidents...	Studio 2	The Royal	Georgia O'Keeffe	Studio 2					
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	...sécheuse	Doc Société	Cinéma / FÊTE DE FAMILLE (3) avec Ulrich Thomsen, Henning Moritzen	Cinéma / LE CUISINIER... (22:57)						
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucré Salé	...la route	KM/h	Las Vegas	Destination Nor'Ouest	Le TVA 22...	Sucré Salé	Cinéma / DE L'AMOUR...				
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:58)			Coroner	Cinéma / TUNNEL DE L'ENFER (5) avec Sylvester Stallone, Amy Brenneman	Le Grand Journal	110%	Confidences...						
A&E	A & E	28	28	31	City Confidential	American Justice		Cold Case Files	The First 48	The Story of Superman	Crossing Jordan							
BRV	Bravo	35	35	40	Word...	Writers'...	Street Legal	Bravo!Videos	Wingfield	Heart of a Poet	Cinéma / THE GLASS MENAGERIE (3) avec Joanne Woodward, Karen Allen	Law & Order						
CD	Canal D	20	29	60	Grand Rire Bleue 2004	Exploration Rivières		Biographies / Francine Chaloult	Superscience	Défier la mort	Preuves à l'appui	Stars sur le vif						
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	That '70s Show	So you Think you can Dance	Seinfeld	Friends	The Simpsons	That '70s Show		
LN	Life Network	37	37	45	Matchmaker	Extra	Little Miracles	Skin Deep	Opening Soon	Crash Test Mommy	Birth Stories	Birth Days	Nanny 911	Crash Test Mommy				
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5M.com	Top5.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Flambant n'oeuf	VJ Chélie	TopRock.	Embraye avec Babu	Roule avec...	D-Stroy		
NW	Newsworld	24	24	26	CBC News: Today	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: Tonight	CBC News: The National	35 Years in the Life	Arctic Mission: Washed away					
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		Capital Actions	Le Monde	La Part...	Le Deuil de la violence	Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point				
RDS	RDS	33	33	41	Tennis (13:30)	En forme...	Golf Mag	Sports 30	F1 Mag	En route vers les quarts de finale	Boxe / Joachim Alcine - Javier Mamani	Sports 30	Golf Mag	F1 Mag				
DISC	DISC	34	34	42	Ultimate Explosions	How it's Made		Daily Planet	Building the Biggest	Deadliest Catch	Mayday / Out of Control	Daily Planet						
TLC	TLC	36	36	34	Take Home Chef	While you were out		99 Most Bizarre	Overhulin'	Wrecks to Riches / Pony Race	99 Most Bizarre / Medical...							
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (16:00)	Off the Record	Sportscentre	2006 World Cup of Soccer	In this Corner	Football / Tiger-Cats - Stampeders								
VOX	VOX	66	66	25	Traficomm (15:30)	Place des arts	Gourmands	D'la grande visite	Escales et...	Sors de ta cour	Infocomm							
CV	Canal Vie	43	43	-	Interventions miracles	Métamorphose	Nicolas et moi	...des noces	Dre Nadia...	C'est pourtant vrai	Super Nanny	Décore ta vie	Déco sur...	...d'un été	Ça sex'plique			
MMX	Musimax	45	45	-	Max franco	Max 80 et 90	Made in France	...anglo	...franco	Accès Vedettes: Backstreet Boys	La vie...	Hollywood Fantaisies	Benezra	En concert: Janet Jackson				
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Totally Spies	Delilah & Julius	6TEEN	Sacré Andy	...des Titans	Futura	Les Simpson	Star ou...	Henri pis...	Les Griffin	Les Simpson	Futura
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	News		Friends	Access H.	Smallville	Supernatural: Home	Supernatural: Faith	News	Star! (23:35)				
EVA	Évasion	53	-	-	Americas (16:30)	Voyage...	Fou des camps	...banlieue!	BD Cités	...à table	La Route des...	...gourmande	Soif de voyage	Airport	Destination Monde	La ruée vers...		
S+	Séries +	54	-	-	Newport Beach	Sue Thomas, l'oeil du FBI	Doc	Meurtre en banlieue	Témoins silencieux	Le petit monde de Laura Cadieux	Sexe à New York							
Z	Z	56	-	-	Les Chemins de l'étrange	Le Messager des ténèbres	...nerdz	Z=MC2	La Porte des étoiles	Boom!	La Porte des étoiles							
H	Historia	55	-	-	Les deux font la loi	Passion Maisons / Beloeil	Tournants de l'Histoire	Trouvailles... / St-Jean-Port-Joli	JAG	Cinéma / L'ARCHE DE NOÉ (5) avec Jon Voight (2/2)								
ARTV	ARTV	29	-	-	Viens voir... / Diane Lavallée	Bibliotheca	Portraits: Elvis en tournée	Y paraît que...	Méломaniaques	Cinéma / LA SYMPHONIE PATHÉTIQUE (3) avec Richard Chamberlain, Glenda Jackson	Jardins							

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 29 JUILLET 2006

Les petites annonces

cyberpresse.ca

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / **Interurbain** 1-800-267-9555 / **Télécopieur** 613 562-7782
Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot, 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107	Marchandises et services 118 à 222	Experts 243 à 310	Emplois 311 à 380	Logements 400 à 475	Propriétés 478 à 579
Commerces et industries 580 à 598	Services divers 599 à 603	Véhicules 604 à 684	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	<p>Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.</p>	

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

MARCHANDISES ET SERVICES

0-5 ANS, infirmière, programme éducatif, garderies enfant, 1 place, 819-778-7632.

1 JACK RUSSELL, mâle, \$350, près pour le 1er juillet, 819-669-8017.

6 MORC. mobilier chambre \$500; meuble de télé, \$150, 2 tables de salon Roxton \$100, (819)664-2371.

À DONNER: 2 chiens (frère/soeur), 6 mois, 1/2 berger allemand/labrador, idéal pour ferme, 613-324-9806

À DONNER: chatons (2-1/2 mois), propres à la literie, 819-456-2327.

AQUARIUM 20 gallons avec base, tout équipé, \$175, 819-665-3766.

BICHON/SHITZU, 9 sem., \$300, 819-281-4733.

BOSTON terrier, femelle, 6 mois, propre, sociable, cause manquée de temps, \$250, +Cage, 819-281-6789.

CANICHE miniature, brun/noir, 6 mois, mâle, 6 lb, vacciné, très affectueux, \$225 nég., 819-568-4294.

CHIOTS, bichons maltais, \$300, bichons croisés yorkshires, \$350. Tous ces chiots sont vaccinés et vermifugés et vus par un vétérinaire. Aussi Rottweiler femelle, \$100, 819-587-3542.

CHIOTS golden retriever, prêts à partir le 10 juillet, vaccinés, vermifugés, \$400, Julie au 819-778-8889.

CHIOTS SCHNAUZERS nains à vendre, élevés en milieu familial, vont à la literie, 1-819-623-7581.

CUISINIÈRE Inglis blanche, surface céramique, \$600, (819)663-4567.

DIVANT-LIT, 2 places, bleu, très propre, payé \$1,000, demande \$300 nég., Béatrice: 819-568-6656.

ÉPAGNEULS, 6 sem., vaccinés, vermifugés, \$500 ch., 819-568-6432.

GATINEAU, vente de garage, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-b rue Notre-Dame, mega vente de déménagement, pas de lève-tôt, info: 819-643-2003.

JOLIS petits chiots, Shih Tzu-Bichon Maltais, 7 semaines, 243-6607.

LAV./sec. Inglis et GE, bon état, \$250 nég., 819-246-8623.

LITS superposés, complet, matelas et literie, \$375, 819-643-0315

MÉTIER de 8 pi., \$100; télévision/meuble 26", \$75 nég., 819-669-5037.

MOBILIER S/MANGER, frêne, 6 chaises, impeccable, \$675. Petite armoire vitrée, 70X13X15, \$200. Table coffre en pin, \$130, (819)561-1916

MOTEURS de bateau, 4 forces 1/2, Evenrude, \$625; Johnson, 5 forces, \$450, très bonne condition, 819-671-9179

PATIO 12'X12' + balcon 6'X8' en bois traité avec structure et deck, blocs et vis, vert forêt, 4 ans d'usage, \$525, 819-643-5435.

PIANO acoustique, droit, impeccable, (819)561-1916

POÈLE, 4 ans d'usage, très bonne condition, \$190, 819-684-0330.

POÈLE GRATUIT avec l'achat de réfrig. Kenmore, \$200 819-770-9324

EMPLOIS

AGCOMPAGNATEUR de jour et/ou de nuit (non-fumeur) pour prendre soin d'une personne en perte d'autonomie à domicile. Possibilité d'échange de service et de remplacement. Formation donnée, doit posséder un permis de conduire valide, 819-827-1253.

AGENT(E) de télémarketing, travail à domicile, pour revenu supplémentaire, jour et soir, 819-669-8289.

BARBARA PERSONNEL INC. URGENT!
Journaliers recherchés pour usine à Hull. Travail de nuit: minuit à 7h A.M. Bottes de construction obligatoires. \$10,50/h. Colette ou France au 613-236-9689.

BESOIN chauffeur, classe 3, pour 10 roues pompeur, 819-561-6797.

BESOIN chef-cuisinier à temps plein. Demander Stéphane, 819-661-2931.

BESOIN d'une personne ayant des qualifications en adjoint(e) administrative. Automobile un atout, temps partiel. Télécopiez C.V. 819-778-1288.

CANADIAN Tire de Buckingham. Ouverture bientôt d'un nouveau magasin. Postes disponibles: commis des sports, quincaillerie, automobile et entrepôt. Envoyer CV au Canadian Tire, 121 ch. Lépine, Gatineau, J8L 3G1

CUISINIER(ÈRE) avec exp. pour restaurant chez Gigi à Notre-Dame-de-la-Salette. 819-766-2020 ou 819-457-4910.

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche camelots motorisés pour secteur Aylmer et Gatineau. Mathieu, 819-775-0503.

LALA BISTRO secteur Buckingham, recherche cuisinier(ère), avec 5 ans d'exp., ou l'équivalent, salaire selon exp., jour, soir et fin de sem., 40h garantie, responsable de jour, immédiatement. Carole: 819-986-1676.

MÉCANICIEN général d'expérience, avec outils, 819-568-2591.

MÉCANICIEN(NE) recherché(e) avec exp. sur camions et équipements lourds. Sylvain 613-746-0514 ou fax: 613-746-5124.

MÉCANICIEN ou apprenti-mécanicien automobile. Yves, 819-643-1414.

ORLEAN'S BOWLING INC. recherche technicien(ne) pour entretien général, temps plein, salaire selon exp. (entre \$10 et \$13/h). Jonathan: 613-837-7000 ou courriel: orleans1@bellnet.ca

PAYSAGISTE recherche personne avec exp. pour taille de haies de cèdres, pavé uni, etc. permis de conduire nécessaire, salaire à discuter, 819-955-7608.

POSTE en garderie, besoin d'une éducatrice diplômée ou non, avec exp. en garderie, cours de premiers soins obligatoires. Environ 35\$/sem., pour remplacement congé de maternité. C.V. par télécopieur: 246-4376 ou téléphonez au 819-246-3151.

PRÉPOSÉ(E) AU STATIONNEMENT avec service de valet, \$9/h, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40 h/sem. Contactez Raymond au 819-213-4187.

EMPLOIS

RECHERCHE femme de 30 à 45 ans pour entretien maison, logée et nourrie, 819-712-2857.

RESTO BISTRO l'Entracte recherche cuisinier(ère), temps partiel. Se présenter avec C.V. au 585 boul. La Gappe, Gatineau, du merc. au dim. de 9h à 17h.

SCCELLANT GATINEAU - URGENT
3 vendeurs pour scellant d'asphalte, temps plein ou partiel, \$400 à \$800/sem. à commission. 819-210-3758



Technicien d'entretien de pelouses
Nous cherchons des gens motivés pour joindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, disponible pour débiter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. Contactez-nous au 819-777-1710.

LOGEMENTS

100% CALME, 15 juil. - août, 2 chambres, céramique, \$695, 243-9364

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, Hull, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$555, boni de déménagement. 777-7410

1-2 CHAMBRES, Gatineau, à partir de \$550/mois, chauffés, éclairés, près du Marché, 819-243-7999, ext.: 1

1992 HONDA Civic LX, 5 vit., 213,000 km, \$2,500, pas de rouille, système de son MP3. 613-263-3836.

1 CHAMBRE, 1er août, grand, logement à louer à Hull, près Parc Moussette, \$645, chauffé, 2 appareils, ensoleillé, 819-773-8637.

1 CHAMBRE, 2 appareils, logement à louer à Hull, central, \$480, non chauffé, 819-777-0087.

1 CHAMBRE, \$500, tout inclus, près autobus, semi-sol, logement à louer Hull, 819-777-5068

1 CHAMBRE, centre-ville, logement à louer Hull, \$525, rénové, stat., galerie, disponible immédiatement, 819-772-0766

1 CHAMBRE, grand, près hôpital, logement à louer à Hull, non fumeur, \$600, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. 819-595-5723.

1 CHAMBRE, Hull, 1er sept., non chauffé, non éclairé, 4 appareils, stat. Après 17h, 819-771-9538.

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, rénové, chauffé, 2 appareils, pas de stat., références, \$545, 819-328-8161.

1 CHAMBRE, logement à louer Hull, poêle, réfrig., 1er juil./août, 819-778-3591.

1 CHAMBRE, logement meublé, chauffé, éclairé, rue Elizabeth, \$575, 819-213-3416.

1 CHAMBRE, s/bain complète privée, chambre avec pension, près de l'eau, plage et pêche, \$350, 819-457-2578.

LOGEMENTS

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, chauffé/éclairé, stat., 1er août ou 7 juil., tranquille, \$595, 613-294-0483.

1 CHAMBRE, tout inclu, maison privée, à partir de \$350/mois, libre, 819-770-9747, 613-298-9660

1ER juil., 2 pas du Zellers, Hull, chambre à louer, meublé, travailleur, \$330, 819-962-1475

\$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante ou femme, 827-4480.

2 CHAMBRES, 1er août, sept., oct., Mont-Bleu, intercom, sécuritaire, grande cuisine, prises lav./sec., balcon, stat. \$615, 819-243-0906.

2 CHAMBRES, Gatineau, logement à louer, \$650 chauffé, éclairé, poêle, réfrig, buanderie, libre, 819-712-3292 après 18h.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, Buckingham, \$560, 819-281-3579

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, \$610, 819-669-7228.

2 CHAMBRES, Plateau, 1er août, \$680, pas d'animaux, références demandées. (819)246-1551.

2 CHAMBRES, secteur Hull, logement à louer, rénové, près de l'UQO, non fumeur, 1e juil., chauffé, éclairé. (819)986-1660.

3+1 CHAMBRES, Aylmer, semi-dét., clim. central, s/sol aménagé, clôture, 1er août, \$1,000, 819-684-1600.

3 CHAMBRES, rénové à neuf, logement à louer à Hull, plancher bois, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1er sept., \$900, 819-776-6755.

ANGERS, autonome et semi-autonome, (819)281-0574.

GATINEAU, \$1,000, non chauffée, 3+3 chambres, très propre, 1,480 pi car., 1er août, maison à louer, 819-213-2222.

GATINEAU, 5-921 St-René Ouest, 1er octobre, 2 chambres, bien insonorisé, cloison en béton, foyer, 2 stat., \$800, 819-665-5933.

GATINEAU, Montée-Paiement, Davidson O., maison à louer, constr. 1998, unifam., 1,650 pi car., 3+1, clim., piscine, s/sol aménagé, 8 min. d'Ottawa, \$1,300 + chauffé/éclairé, 819-360-5663.

GATINEAU, près Promenades, semi-dét., 3 chambres, garage, \$975, pas d'animaux, 1er sept. 819-561-4835, 819-329-6097.

GATINEAU, près Promenades, chambre à louer, entrée privée, grande meublée, + cuisine, tranquille, lav./sec., stat., \$385. Responsable. 819-743-9997.

GATINEAU, s/sol, idéal personne qui travaille, \$420, tout incl., 1er août, non-fumeur(se). 819-561-2005.

HULL, 1 chambre, chambre à louer, idéal pour homme travailleur ou retraité, non-fumeur, \$300, 819-777-7541

HULL, 43 boul. Fournier, logement à partager, meublé, télé, câble, téléphone, idéal femme seule, \$300. Yvon 819-775-8964.

HULL (Hautes-Plaines), 3 chambres, condo à louer, foyer, bois franc, céramique, balcon, à voir, 1er juillet, \$850, 819-773-2554.

LOGEMENTS

HULL, libre, rue Eddy, garçonnière à louer, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$480. Pas d'animaux. 819-778-2764.

HULL, Plateau, 3 chambres, maison à louer, 1,500 pi car., clim./aspirateur central, clôturée et deck, bois franc/céramique, août, bail 2 ans, \$1,150, 819-772-9399.

SECTEUR Masson, s/sol fini avec s/bains complète, maison à partager, \$400, 819-986-8553

\$239,900
PETIT bijou sans pareil. Milieu champêtre boisé (maison à vendre, Québec), 20 min. de la ville. Bois franc et céramique. **J-C Gouin, agent immobilier, 819-778-4379.**

3 CHAMBRES, Gatineau, quadrex, rénové 819-923-6192, 819-568-1807

AYLMER, jolie maison attachée, très privée, toute rénovée, 3 min. de tout, 3+1 chambres, 2 s/bains, 2 stat., sans tapis, (819) 684-7951, pages.videotron.com/erictere

CANTLEY - Domaine Astral, terrains à vendre: \$25,000 à \$35,000. (613)314-6241, 842-8979

DUPLEX impeccable, conforme, refait à 100%, très bon locataire, 153 Archambault, Hull, 819-770-7644 ou 819-661-3683.

N.-D.-DU-LAUS, terrains, bord de l'eau, + terrains ayant accès au Lac Camplon, 819-767-2643.

POSSIBILITÉ sans comptant! Vous payez un loyer, vous êtes tannés, on peut vous aider, plusieurs propriétés disponibles, 819-319-6021.

SALON de coiffure équipé, à louer, + espace esthétique et pose d'ongles disponibles, Pte-Gatineau, 819-246-2265.

THURSO, maison à vendre, besoin de réparation, avis aux bricoleurs, taxes scolaires et municipales basses, tranquille, doit vendre cause maladie, \$53,000, 819-985-3312.

WAKEFIELD, au bord de la rivière, chalet à vendre, un vrai bijou, \$239,000. Sur rendez-vous, pas d'agent. (613)526-9536.

VÉHICULES

1995 LUMINA, bonne condition, \$1,600. Après 17h: 819-643-0315.

1996 DODGE Gran Caravan, bonne condition mécanique, 200,000 km, \$1,900 nég., 613-447-5126.

1996 PLYMOUTH Voyager, \$800, Jour: 819-953-7749 (Carole), soir: 819-561-1157 (Carole et Daniel)

1997 PLYMOUTH Breeze, état A-1, \$2,400, 819-360-7129.

1997 PROTEGEE, manuelle, équipée, \$4,595, 819-665-8560.

1998 VW JETTA GL, clim., AM/FM, excellent état, très bien entretenue, 240,000 km, \$2,900, 819-776-1731

1999 JIMMY SLS, 2 portes, 4X4, noir, 158,000 km, très bon état, femme propriétaire, \$7,999 nég., 819-457-4792.

1999 TOYOTA Tercel, 80,000 km, clim., très bon état, vente d'accommodation, Villa Toyota, Pierre Bernard, 819-776-0077.

2000 FOCUS SE, automat., clim., \$3,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2000 POLARIS, 325 HP, véhicule tout terrain à vendre, très propre, vitre avant, banc 2e passager, \$3,400 nég. Eric: 819-643-1252.

2001 TOYOTA ECHO, 70,000 km, \$7,299. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2002 ACCENT GS, automat., \$6,499 AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2002 CARAVAN SE, 58,000 km, équipé, \$11,499, AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2002 ELANTRA VE, automat., clim., \$8,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2002 FIFTH WHEEL, Four Winds, 28.5', extension double, lits superposés, saisonnier Lac d'Argille, 819-663-0010, 819-664-4492.

2002 NEON LE, automat., clim., \$6,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2002 PROTEGEE 5, 67,000 km, \$11,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2002 SUNFIRE, clim., 57,000 km, \$6,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2003 FOCUS ZX5, 62,000 km, \$9,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2003 PRINCECRAFT RESORTER, bateau de 25 forces, avec démarreur et remorque, comme neuf, \$5,900 nég., 819-243-6489.

2003 TAURUS LX, 44,000 km, \$9,899. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2005 CHEVROLET Optra, \$10,899. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2005 CROSSFIRE Limited, 21,000 km, équipé, cuir et +, 6 vit., \$29,995. Denisauto.ca 643-5262

2005 PT CRUISER, décapotable, \$19,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2 PONTIAC Transport 1991, 1 pour les pièces 1 pour la route, \$800 ferme. Inf.: 819-712-3855.

ACHÈTE votre voiture, \$100 à \$5,000. Meilleur prix. 819-962-3259.

BOITE de 6-1/2' en fibre de verre pour Dakota, \$600. Claude: 819-986-7224 ou 819-921-7224.

SITUÉE au Camping du lac McGregor, roulotte, Prowler 28 pi, véranda 10x24, très bel emplacement, plusieurs extras, \$17,500. 819-669-6610.

102 AVIS DIVERS

14 JUILLET à L'AMBAassade DE FRANCE. Les Français résidant dans la région d'Ottawa sont invités à 17h30. Pour savoir comment retirer votre carton d'invitation: www.ambafrance-ca.org

102 AVIS DIVERS

CHALEUREUSES familles recherchées pour accueillir adolescentes japonaises inscrites à des cours de français à Ottawa (centre) du 24 juillet au 9 août cet été. Remunération: 613-798-7338 poste 6.

102 AVIS DIVERS

LE FORUM SPORTS BAR situé au 18 rue de La Baie, Gatineau est maintenant prêt à commander des ligues de balle molle, football, soccer et autres sports. Si intéressé, se présenter après 11h le matin.

LITS superposés, complet, matelas et literie, \$375, 819-643-0315

103 ACTIVITÉS DIVERSES

TOURNOI poker tous merc. au garage, 836 St-Louis, Gatineau.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSOTHÉRAPIE, reçus d'assurance, Gatineau. Diane, (819)568-6757.

Chronique LIVRES

À lire tous les samedis dans



120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★
93 EDDY - 819-776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon,
73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon, \$295. 819-243-4474

1 LIT double, 2 lits simples, 1 lit queen, 1 bureau de chambre, 819-772-8216

1 SEUL EN OUTAOUAIS
MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 819-246-1109

6 MORC. mobilier chambre \$500; meuble de télé, \$150, 2 tables de salon Roxton \$100, (819)664-2371.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
355 NOTRE-DAME, GATINEAU, 643-1990

AMEUBLEMENT complet de maison, bon état, bon prix. 819-778-7941.

Armoires de cuisine: \$6,000. Site web: pages.videotron.com/denisidia. Courriel: denis.ddl@videotron.com/denisidia. 819-775-3587

AUBAINE
Mobilier chambre + lit queen, état neuf, noir/bourgeois, \$1,500. 819-986-8288, 819-775-8080.

LeDroit

Publiez une annonce
de 14 jours
sous cette rubrique
et obtenez
20% de rabais
613-562-0222

BARBECUE Kenmore, gaz naturel, \$450 valeur \$1,200; sofa Elran \$850 valeur \$2,200; mobilier s./dîner style Victorien, \$1,800 valeur \$3,500. Tous 1 an d'usage. 819-360-4547.

BUREAU de chambre; vaisselier 819-243-6303.

DÉMÉNAGEMENT: bureau \$200 et miroir \$300; vaisselier, \$385; 2 bibliothèques: \$200 ch. 613-797-0878.

DÉMÉNAGEMENT: mobilier salon, 5 morc. (divan-lit), beige et bourgeois, payé \$1,650 pour \$900; mobilier chambre, payé \$900 pour \$500; lit à baldaquin 60", payé \$550 pour \$325. IMPECCABLES. Nég. 819-643-6001

FUTON, base en métal, matelas 8 po d'épais, \$125, (819)986-1082.

ENSEMBLE SALON (fauteuil long + 2 petits) 3 tables, mobilier s/manger, 6 chaises, buffet, 819-771-2441

FAUTEUIL et causeuse Laz-e-Boy (massage), valeur \$4,000 pour \$1,100, 819-685-0160

120 AMEUBLEMENT

FAUTEUIL inclinable à levage assisté électrique. Tons de vert foncé. Utilisé 2 semaines. Valeur de \$1,400 pour \$1,197. 819-595-9456

LIT électrique ajustable 39", presque neuf, payé \$1,500 pour \$800; marchette, \$150. Idéal pour personne âgée ou malade. 613-764-5325.

LITS propres queen \$175, double \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 819-772-2333.

MEUBLES, bois massif, Bergeron et Villageois, sur rendez-vous, (613)528-4692, dongrav@sympatico.ca

MEUBLES haut de gamme, poêle (Wolfe), réfrig. (Amana), télé, etc., (819)595-5115.

MOBILIER de chambre, 5 morc., couleur miel avec gravures et veilleuse, bois et placage, 1 an d'usage, \$675. Après 18h: 819-776-1131.

MOBILIER s/dîner, 6 chaises, \$850, chêne massif, 819-281-1880.

MOBILIER S/MANGER, frêne, 6 chaises, impeccable, \$675. Petite armoire vitrée, 70X13X15, \$200. Table coffre en pin, \$130. (819)561-1916

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, meubles, appareils ménagers, (819)281-2012.

122 ANTIQUITÉS

MEUBLE Louis XV, console et miroir, fauteuil sculpté asiatique, 663-5033

124 APPAREILS MÉNAGERS

LeDroit

Publiez une annonce
de 14 jours
sous cette rubrique
et obtenez
20% de rabais
613-562-0222

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CUISINIÈRE Inglis blanche, surface céramique, \$600, (819)663-4567.

LAV./séc. excellent état, prix nég., autres meubles, matelas. 613-325-7766

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÉC. G.E., haut rendement, très bon état, \$250. 819-561-5689

LAV./séc. Inglis et GE, bon état, \$250 nég. 819-246-8623.

LAV./séc. Kenmore à vendre, \$250 nég. et 1 poêle, \$125 nég. 819-643-0959 ou 819-210-3698.

LAV./SÉC. MAYTAG, 4 ans, \$500; séc., Hotpoint, \$50. 819-243-6735

POÊLE \$120; lav./séc. \$250, livré, 819-778-5265

POÊLE \$200, lav./séc. Livraison incluse, très bon état. (819)778-5265.

POÊLE, 4 ans d'usage, très bonne condition. \$190. 819-684-0330.

POÊLE, en bon état, \$150. 819-319-0808.

POÊLE excellent état; réfrigérateur neuf, les 2: \$750. 819-770-6697.

POÊLE GRATUIT
avec l'achat de réfrig. Kenmore, \$200 819-770-9324

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POÊLES, réfrigérateurs, bon état, à bon prix, 819-669-0389.

RÉFRIG. et poêle Whirlpool, \$500 les 2, 819-319-5261, 819-246-2029.

RÉFRIG. Kenmore, 19 pi, \$700; poêle au gaz, \$650. 819-328-6118.

132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 819-955-2756.

GRANDE OUVERTURE:
SUPER SPÉCIAL

Pièces neuves et usagées, vente et réparation. PC WIZZ, 200-A ch. de la Savane, Gatineau, 819-243-4195. Au plaisir de vous servir! Nancy et Mike.

RÉPARATION et vente d'ordinateur à domicile. Service rapide et de qualité. Demander Charles 819-246-0169.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

BRAZOMUSIC.COM Achat/échange réparation, vente. (819)669-9232.

GROUPE classique rock, quarantaine, cherche guitariste. 770-4695.

PIANO acoustique, droit, impeccable. (819)561-1916

VENTE DE GRADUATION, avec des réductions jusqu'à 75%, sur tout genre d'instrument de musique, jusqu'au 2 juillet seulement. Intercontinental Music, 610 rue Donald, angle boul. St-Laurent. Ouvert dim. de 11h à 16h. 613-748-9891.

cyberpresse.ca

142 MATÉRIAUX

PRUCHE BRUTE: 6X6X14': \$25; 4X6X16': \$20; 4X6X12': \$15. 2X8X16 NEUF. 819-771-8458, 819-775-8048

SPÉCIAL #1
Aspenite 7/16, \$9. 5/8 t.g. \$14. 3/4, \$16. 819-771-8458, 819-775-8048.

SPÉCIAL: PIN 1X6 embouté, pour mur et plancher, 45 le pi linéaire. Aussi TÔLE toit/mur. 819-771-8458

152 DIVERS À VENDRE

LeDroit

Publiez une annonce
de 14 jours
sous cette rubrique
et obtenez
20% de rabais
613-562-0222

\$3, GROSSES PLANTES VIVACES, Gatineau, 669-2870.

SAUBAINE!

ADULTES XXX - WOW! Méga liquidation VHS \$5, DVD \$10. 819-663-9999.

AQUARIUM 20 gallons avec base, tout équipé, \$175. 819-665-3766.

ARMOIRES en mélamine blanches, comptoir neuf, \$1,000 nég. 819-669-8290.

CÈDRE et pin de finition, écoulement de marchandise, 819-767-2044.

CÈDRE POUR HAIES, 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES cultivés, idéal pour haies ou autres, 4 pi de haut X 24" diamètre, 5 pi X 30" diamètre, 819-281-8146

CONTENU de la maison, déménagement. 819-778-2943.

DIVANT-LIT, 2 places, bleu, très propre, payé \$1,000, demande \$300 nég., Béatrice: 819-568-6656.

ENSEMBLE complet pour s/bains: bain thérapeutique et tourbillon; comptoir double, 2 lavabos; très bon état, \$1,000 nég., 819-775-1707.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Leo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FOURNAISE électrique, clim. central, moteur Mercury 9.8, réfrig. 819-643-5881, 819-643-5698.



KARAOKE appareil, méga liquidation de CD karaoké, \$5 ch., DVD films \$9,99, MUSICAMONETTE 663-9999.

LIQUIDATION DE VÉLOS 2005-2006
Super vente jusqu'au 30 juin, de \$100 à \$200 de rabais sur certains modèles. Faites vite. Vélo Pro, 95-A boul. Gréber, Gatineau, 246-8356.

LIT orthopédique, simple, moins de 1 an, bon état, \$1,000, 819-669-8337

LOTS de vitres de portes patio, avec cadrage en PVC, Thermo, pour véranda ou serre, \$35/ch. 771-8458.

MATELAS QUEEN, excellent état, \$100 l'ensemble. 561-3600.

MÉTIER de 8 pi., \$100; télévision/meuble 26", \$75 nég., 819-669-5037.

MOTEURS de bateau, 4 forces 1/2, Evenrude, \$625; Johnson, 5 forces, \$450, très bonne condition, 819-671-9179

MOULIN à scie, \$5,000. Laisser message, 613-446-5484.

PATIO 12'X12' + balcon 6'X8' en bois traité avec structure et deck, blocs et vis, vert forêt, 4 ans d'usage, \$525. 819-643-5435.

PHOTOCOPIEUR, télécopieur, \$15,000 pour \$2,500. 819-663-1015.

SPA neuf, 6 places, \$5,999. 819-568-5060.

SPA tout équipé, neuf, ozoneateur, garantie complète, livraison possible. Coût: \$8,500 à vendre pour \$4,200. 613-276-7504.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût \$4,800 à vendre pour \$2,300. 613-276-7504.

TABLE de billard/snooker, 6x12, ardoise 1 po, acc. \$900. 613-837-0765.

TRÈS BEAU 1.39 acre à Val-des-Monts avec accès au Lac Claire, étude de traitement et système d'évacuation des eaux usées fournis, chalet 10X12 incl. sur le site, \$32,500, 684-9938

VENTE, INSTALLATION, RÉPARATION d'équipements au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, chauffe-piscine, etc. Licencié, (819)663-7799

ACHÈTE antiquités, bijoux en pierre du Rhin, jouets de 1950-1960, vaisselles antiques. 819-639-0673.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

GATINEAU, 2 juil., de 9h à 16h, 1009-B rue Notre-Dame, méga vente de déménagement, pas de lève-tôt, info 819-643-2003.

162 PISCINES

PISCINE OVALE, 26X16, acc., \$700, 819-671-3091, 819-319-2487

164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains à louer avec ou sans service, jour, sem., mois, saison. Plage, très bon pour la pêche, activités, aussi chalet à louer, peut coucher 6 à 8 personnes. 454-2179.

CAMPING Lac St-Pierre, lots saisonniers, \$1,100 + taxes. Visiteurs gratuits. (819)457-4948.

www3.sympatico.ca/campingstpierre

CAMPING saisonnier et sauvage, semaine ou saison. 986-7947.

GRACEFIELD - Camping du Ruisseau, location de roulotte, terrain avec service ou sauvage. 1-819-463-0827

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CARABINE 7 mm, Winchester Magnum, à culasse (bolt action), télescope Bushnell 3x9, et bretelle, \$650, 819-983-1184.

COURS de manœuvre d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

COURS de manœuvre d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

174 ANIMAUX

1 JACK RUSSELL, mâle, \$350, près pour le 1er juillet, 819-669-8017.

2 CHEVAUX Quarter horse, 6 et 7 ans, \$1,800 ch. + acc. 819-743-8352

3 YORKSHIRE enregistrées, 1 femelle, 10 sem.; 1 femelle, 9 mois; 1 femelle, 2 ans, opérée, (819)428-3593

5 CHIOTS à vendre, mélange de Berger-Labrador, 2 mois, \$50, 819-661-5687.

5 PETITS chatons, prêts à partir, \$20 ch. 819-281-8110.

819-663-7222 SALON joli toutou 786 rue Main: chiots, bichon frisé et yorkshire, schnauzer nain, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

À DONNER: 2 chiens (frère/sœur), 6 mois, 1/2 berger allemand/labrador, idéal pour ferme, 613-324-9806

À DONNER: chatons (2-1/2 mois), propres à la literie. 819-456-2327.

BASSET hound, femelle, née 3 avril, SPÉCIAL: \$250. 819-595-0234

BEAU cheval canadien, enregistré, 15,3 mains, "Gilding", scelle western, équipement, 8 ans, \$4,000, (819)775-1136, (819)663-3578.

BEAUX CHIOTS: Bichon Maltais, Yorkshire. Propres à la literie. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BÉBÉS rats, cochons d'inde, souris. Cage disponible. 819-663-6374.

BICHON, mâle, tout blanc, 7 mois, \$250. 819-422-1818.

BICHON Maltais, mâle, 19 mois, propre, docile, aime les enfants, incluant cage et acc., pour personne restant à la maison. Cause retour au travail. \$500 ferme. 819-643-6073.

BICHON/SHITZU, 9 sem., \$300. 819-281-4733.

BOSTON terrier, femelle, 6 mois, propre, sociable, cause manque de temps, \$250. +Cage. 819-281-6789.

BULLMASTIF femelle 1 1/2 an, opérée, \$500. 613-446-1290.

CANICHE miniature, brun/noir, 6 mois, mâle, 6 lb, vacciné, très affectueux, \$225 nég. 819-568-4294.

CHATONS persans, chiots pinscher et chihuahua, 819-671-6533, laissez mess.: 819-712-4475.

CHATTE blanche, acc. inclus, jouets, aime bien les enfants, 819-775-8763.

CHIOT Labrador, pure race, mâle, chocolat, 11 sem., enregistré, tatoué, vacciné, propre, \$750. 613-759-0477.

CHIOTS basset/labrador, vaccinés, vermifugés, \$250 ch., 819-454-2122

CHIOTS, bichons maltais, \$300, bichons croisés yorkshires, \$350. Tous ces chiots sont vaccinés et vermifugés et vus par un vétérinaire. Aussi Rottweiler femelle, \$100, 819-587-3542.

CHIOTS Cocker épagneuls, 819-664-2795, 819-669-2279.

CHIOTS épagneuls japonais, vermifugés et vaccinés. Dr Granier 819-682-4696.

CHIOTS épagneuls, vaccinés, vermifugés, prêts à partir. 819-986-9339.

CHIOTS golden retriever, prêts à partir le 10 juillet, vaccinés, vermifugés, \$400. Julie au 819-778-8889.

CHIOTS pit-bulls américain, red nose, pure race, \$500. Prêt le 1er juil. Marc (819)770-7255.

CHIOTS poméranien roux, prêt à partir le 15 juil. \$300. 819-281-7863.

CHIOTS SCHNAUZERS nains, élevés en milieu familial, vont à la literie. 1-819-623-7581.

CHIOTS: yorkshire, mini teckel, caniche toy, esquimaux toy. 819-281-1007

DOBERMAN de 1 à 2 ans et une portée de chiots doberman; 1 mâle de 3 ans; 613-524-3276.

ÉPAGNEULS, 6 sem., vaccinés, vermifugés, \$500 ch. 819-568-6432.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.

JOLIS petits chiots, Shih Tzu-Bichon Maltais, 7 semaines, 243-6607.

NAPOLINE Mastif, 8 semaines, vaccinés, vermifugés, bleus, inf.: 819-210-7681.

P

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BESOIN urgent: coiffeur(se) styliste avec exp., clientèle en place, achalandé, cause maladie, bien situé, conditions très avantageuses. 777-9997

BESOIN urgent: technicienne pose d'ongles. Achalandé. 819-777-9997
COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp. Coiffure distinction, Diane 819-663-3436.

COIFFEUR(SE) et technicienne en pose d'ongle recherché(e)s, Salon NOVY 2000, établi depuis 35 ans, nouveau "look", nouvelle administration. (819)210-5000.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE)S avec exp. demandé(e), excellentes conditions de travail; Recherche quelqu'un pour pose d'ongles, avec exp., 243-3338.

L'ÉQUIPE Barbibelle grandit! Recherchons un(e) autre styliste. Clientèle fournie. Bon esprit d'équipe. N.B. Nous offrons formations en pose d'ongles et maquillage. 775-5000

OBSCO Ottawa, nous vendons et achetons meubles de coiffure et esthétique, neufs et usagés. 158 D'Alousie. 613-(613)241-1515.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

PROFITY COIFFURE ESTHÉTIQUE recherche coiffeur(se) avec expérience. 150 promenade du Portage, (819)778-2236

ZEUT COIFFURE
Joignez-vous à une équipe d'expérience, Zeut concept, SPA urbain, situé au centre-ville de Hull, stat. disponible pour votre clientèle, recherche coiffeur(se) avec clientèle, local à louer pour esthétique ou autre, 44 St-Jacques, secteur Hull. Pierre: 819-771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE d'exp. avec permis de conduire pour 5h/jour (13h-18h), 5 jours/sem., dès sept., vieux Hull, Contactez: jobigou@msn.com

322 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, infirmière, programmé éducatif, 1 place, 819-778-7632.

0 À 10 ans, milieu familial, secteur Hautes-Plaines, face à l'école du Dôme, reçus, Lyne: 819-778-7144.

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 29 juin 2006

capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

Les aspects planétaires actuels favorisent le monde du travail et vos relations professionnelles. Multipliez vos contacts et manifestez votre intérêt à l'endroit d'un poste ou d'une promotion. Votre enthousiasme et vos efforts pour une occupation rapporteront au centuple. Rapprochement probable avec un collègue ou partenaire.

verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Si vous regardez passivement une situation se développer, vous ne serez pas en mesure de tirer votre épingle du jeu. Profitez du climat apporté par la Lune encore en Lion, face au Verseau, pour vous manifester et émettre des propositions. Vous ne regretterez pas d'avoir essayé d'obtenir davantage. Vos idées originales valent la peine d'être mises de l'avant.

poissons

du 20 fév. au 20 mars

Qu'est-ce qui vous oblige à tout faire et à tout obtenir aujourd'hui même? En fait, rien ne presse, et vous profiteriez davantage de vos acquis en adoptant une attitude plus décontractée. Car il serait dommage de vous précipiter sur la première occasion sans avoir pris le temps de considérer sérieusement toutes vos alternatives.

bélier

du 21 mars au 20 avril

Le climat apporté par la Lune encore en Lion peut venir chatouiller une ou deux cordes sensibles. Si quelqu'un se dit enfin apte à accepter un compromis, attendez que ses paroles se confirment par des gestes concrets avant de considérer l'affaire classée. Vous êtes en mesure de provoquer votre propre chance en créant vos propres opportunités.

taureau

du 21 avril au 20 mai

Avec la Lune en Lion, vous risquez de vous valoriser au travers du regard des autres. Certains malaises relatifs à l'estime de soi disparaîtront rapidement avec un peu de modestie. Il n'y a pas qu'en occupant la première place et en se trouvant devant la caméra qu'il est possible d'éprouver de la satisfaction. Chaque rôle détient son importance; apprenez à aimer le vôtre.

gémeaux

du 21 mai au 21 juin

La présence de Vénus en Gémeaux intensifie votre charisme et votre pouvoir de séduction. Votre jeudi s'annonce intéressant, à condition de ne pas utiliser votre charme à mauvais escient. Toute opportunité d'investissement, si intéressante soit-elle, mérite d'être sérieusement étudiée. Prenez le temps d'analyser la situation; il n'y a rien qui presse.

cancer

du 22 juin au 22 juillet

On est toujours porteur de la solution qu'il nous faut. Il est inutile d'aller chercher bien loin. D'ailleurs, le simple fait d'énoncer le problème à une personne de confiance peut suffire pour résoudre l'équation. Il faut aussi vous accorder le temps nécessaire pour régler une situation, et il ne sert à rien d'en faire une idée fixe. Profitez de la journée pour vous divertir.

lion

du 23 juillet au 23 août

Tandis que la Lune parcourt le dernier décan du Lion, il ne sert à rien de redouter un entretien avec une personne en position d'autorité, même si vous en appréhendez l'issue. Les autres semblent enclins à vouloir coopérer. On pourrait même vous offrir un cadeau ou proposer de vous rendre un service avant que vous n'ayez à le demander.

vierge

du 24 août au 22 sept.

Les autres semblent parfaitement disposés à coopérer, mais vous ne devriez pas leur donner l'impression d'anticiper sur leur gentillesse. Ils seront d'autant plus enclins à vous aider s'ils considèrent que l'initiative provient d'eux. La Lune sera en Vierge dès demain, et une affaire qui stagnait devrait alors enfin se mettre à évoluer bon train.

balance

du 23 sept. au 23 oct.

Étant donné que le hasard a souvent son mot à dire, vous ne pouvez pas toujours vous fier aux probabilités pour prendre la meilleure décision. Ne sous-estimez pas la pertinence d'un doute intuitif. Par ailleurs, la présence de Vénus en Gémeaux sourit à vos relations amicales et affectives. Pourquoi ne pas prendre l'initiative de vous rapprocher de quelqu'un?

scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

La visite de la Lune en Lion peut vous faire ressentir de l'embarras relativement à un événement récent. L'idéal serait d'être capable d'en rire. Après tout, un moment de honte est si vite passé. Et puis, l'impression des autres importe-t-elle à ce point? Soyez pleinement vous-même et moquez-vous de ce que les gens peuvent penser.

sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Battez le fer tant qu'il est chaud. Si vous ne saisissez pas l'occasion qui se présente, vous risquez de vous en repentir dans un avenir rapproché. Les planètes en Lion vous permettent d'agir plus aisément; n'ayez pas peur d'altérer le statu quo. Les obstacles qui semblaient insurmontables ne représentent désormais que de petits défis que vous êtes parfaitement capable de relever.

LES EXPERTS

1.800.267.9555 RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

100% GARANTIE. Vous avez besoin d'aide pour des travaux d'entretien ou de petits travaux mineurs? PLACEMENT RÉGIONAL à la solution pour vous! 819-643-0265.

100% SATISFAIT, taille de haie de cèdres. Ça vaut la peine. 827-5180

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti.
Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 955-7608.

EXCAVATION, remorque à vidanges, 819-743-7672, 819-210-6293.

FÉRAIS travaux avec petite rétrocaieuse (backhoe) dans espace restreint. Michel 281-4395.

HOMME à tout faire, tonte de gazon, taille de haies de cèdres, etc., Larry Courroux, 661-6176, 669-9073.

MULTI-TRAVAUX
20 ans à votre service, amélioration et rénovation de votre résidence, terrassement-pavé uni, spécialiste de s p r o d u i t s P e r m a c o n . (819)643-2923, courriel: multi-travaux@sympatico.ca.

PAYSAGEMENT Gatineau Québec. Taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, etc, etc, etc. 568-0014, 210-5895.

POUR travaux ext./paysagement, WinSum entretien paysager. Prix compétitifs. Simon 819-360-2788.

245 ARBRES
#1 SERVICE impeccable d'émondage, d'abattage d'arbres et d'enlèvement de souches, service de nacelle, 819-665-2572. ACE ABATTAGE.

+ 25 ANS D'EXP. - DÉBOISEMENTS D.C. Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. 819-827-1007 - www.infonet.ca/ddc

ÉMONDAGE, abattage, taille de haies, "désouchouse". Vous servir est un plaisir. 986-5604.

LES ARBRES DE L'OUTAOUAIS
Émondage, abattage, 10 ans d'exp., assurance complète, bon prix, 819-210-6346.

248 AUTOMOBILES
LAVE auto à la mitaine 819-918-0096.
LAVE-AUTO MOBILE, int./ext., 819-962-2407

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
"La où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournais, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

252 CLÔTURES
RÉPARATION et creusage de trous pour clôtures. 880-1401.

254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES
TOILES de bateaux, ponton, VTT, gazebo, balcon, réparation. 561-6385

255 CONSTRUCTION
CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

POSE DE PORTES, FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 819-568-8893.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★ ★ ★ ★
1-877-907-2724 / 819-643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV
Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

\$\$\$
819-561-1686
#1 À PRIX FIXE
Déménagement
CLAUDE TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT SHEIBA
Tous genres. 790-7160

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

NOUVELLE compagnie Tayo, longue distance, local et emballage, estimation gratuite. Pierre 790-7232.

SAM déménagements. Après 19h et fin de semaine. 819-773-3141.

SPÉCIALISTES en petits déménagements résidentiel et commercial, matériel d'emballage et services à prix compétitifs, estimation gratuite! Plus de 35 ans d'expérience dans le domaine. Faites confiance à l'équipe des Entreprises de Services P & R, 819-243-7272.

264 DIVERS

★ ★ ★
EMAIL-PRO+
Peinture/réparation de bains, garantie. 921-2500

EXCAVATION
Travaux de mini-excavation de tous genres. Daniel: 819-243-5706.

268 ÉLECTRICITÉ
A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

Électrique SBD, installation neuf ou réparation, résidentiel, chalet et commercial, branchement, s/sol, piscine, etc. Estimation gratuite. 360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation
A votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

283 MAÇONNERIE

DUBOIS MAÇONNERIE
Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques/pierrres, façade. 827-3833 ou (613)769-3303

FORTIN Maçonnerie, spécialité pierre naturelle, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819-778-4702.

MAÇONNERIE J.M.P.
663-9633, 766-3006

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS
1.001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, RÉNOUVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ. 661-0678, 661-0679

#1 DE LA RÉNOVATION. Voyez nos prix, nos compétences et notre honnêteté, vous comprendrez pourquoi nous sommes le #1 dans la région. 328-2016 MLP Construction.

A-1, RÉNOVATION EXPERT
rallonges, garage, remise, deck, etc. Licencié RBQ. 827-4440

A.D. CONSTRUCTION: Rénovation, cuisine et s/bain, finition s/sol, revêtements plancher, portes et fenêtres. Estimation gratuite. 819-743-0494.

GESTIONS B
Rénovations - agrandissement - constructions neuves. Plus de 20 ans d'exp. Garantie APCHQ, licence RBQ. 819-213-1555.

"ÇA COULE, NOUS RÉPARONS"
•Réparations de fondation
•Excavation et paysagement
•Camionnage. Membre APCHQ RBQ
Tél.: 827-4187, Cell.: 360-4187

★ ★ ★ ★
MultiTachesPlus: entretien ménager, aide à domicile, préparation repas et +++. 819-643-5412, 819-962-1168

★ ★ ★ ★
POUSSE-POUSSIERE
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 819-663-0343

SERVICE d'entretien ménager, exp. Produits 100% naturel incl. 665-2948.

288 PAVAGE
LES SCÉLLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. R.B.Q. 819-772-1333.

SCÉLLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, fissure chaude. Tél.: 790-8648, No RBQ: 8289/7422/47.

SCÉLLANT TECHNI-SEAL
Pour asphalte, pavé uni et dalles. Entreprise G.S. Bouchard, 663-9833, 743-7816, 639-0570.

289 PISCINES
HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile. 19 d'exp., Yvon Hotte, Gatineau (819)281-0026

PISCINES G.B.
"Kit" complet de piscines creusées. Prix sur www.piscinegb.com 819-663-4357

290 PLÂTRE ET PEINTURE
100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLÂTRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338

15 ANS d'exp. en peinture, estimation gratuite, bon prix. Eric: 243-8413.

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

FÉRAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 664-1127.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

A.P. RÉNOVATIONS, tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 819-568-6744.

FÉRAIT finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 664-1127.

HABITATIONS CYRGO
Charpentes, vinyle, bardeaux, planchers, finition int., rénovations/maisons neuves. Clé en main. R.B.Q./garantie APCHQ. 246-0969

LE GROUPE TECBRO
Rénovations, réparations de tous genres. Estimation gratuite. Travaux garantis. Pour inf.: Gilles 213-0473.

MC CONSTRUCTION
Cuisine, s/bains, finition s/sol, céramique, bois franc, flottant, portes, fenêtres, patio, remise. 100% assuré. RBQ 8320-6912-34. 819-243-1919

RÉNOVATIONS générales, travaux int. et ext. de tous genres, location de pelle rétrocaieuse, et remorque dompteur. 819-790-8577.

RÉNOVATIONS int. et ext., travaux de béton, estimation gratuite et travaux garantis, 819-661-7182.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE
RÉNOVATIONS int. et ext., travaux de béton, estimation gratuite et travaux garantis, 819-661-7182.

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 743-3937

SABLAGE DE PLANCHERS
POSE bois franc et laminé. Fabriquant d'armoires de cuisine, réparation, rénovation, Marcel, (819)712-2636.

287 NETTOYAGE MÉNAGE
25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

BONNE femme de ménage, 10 ans exp., références. Julie, 889-7006.

FÉRAIS entretien chez vous. 11 ans d'expérience, références. 772-2605

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager, 819-665-4137.

★ ★ ★ ★
MultiTachesPlus: entretien ménager, aide à domicile, préparation repas et +++. 819-643-5412, 819-962-1168

★ ★ ★ ★
POUSSE-POUSSIERE
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 819-663-0343

SERVICE d'entretien ménager, exp. Produits 100% naturel incl. 665-2948.

288 PAVAGE
LES SCÉLLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. R.B.Q. 819-772-1333.

SCÉLLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, fissure chaude. Tél.: 790-8648, No RBQ: 8289/7422/47.

SCÉLLANT TECHNI-SEAL
Pour asphalte, pavé uni et dalles. Entreprise G.S. Bouchard, 663-9833, 743-7816, 639-0570.

289 PISCINES
HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile. 19 d'exp., Yvon Hotte, Gatineau (819)281-0026

PISCINES G.B.
"Kit" complet de piscines creusées. Prix sur www.piscinegb.com 819-663-4357

290 PLÂTRE ET PEINTURE
100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLÂTRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338

15 ANS d'exp. en peinture, estimation gratuite, bon prix. Eric: 243-8413.

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

FÉRAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 664-1127.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

FÉRAIS peinture int./ext., bon prix, estimation gratuite. 665-4940, 669-1813.

JOINTS, peinture, plancher, etc. Danny, 819-246-3847, 819-923-3847

JOINTS, POSE GYPSE, PEINTURE (819)328-4669, (819)243-0877

★ ★ ★ ★
M & M PEINTURE ET RÉNOVATION
Très bon prix, estimation gratuite. Cell: 775-0485 ou 778-3308.

PEINTRE professionnel, résidentiel et commercial. Marc, 819-360-1315.

PEINTURE int./ext., réparations de tous genres, bas prix, "le souci du détail". 613-276-3264, 819-775-1059

PLÂTRIER, 25 ans d'exp., gypse, joint, plafonds texturés, résidentiel ou commercial, références sur demande. Bruno au 819-328-1484 ou 819-775-2025.

291 PLOMBERIE
100% A BAS PRIX, garanti, propre, honnête, 18 ans d'exp. 819-664-0704.

293 SOINS DE SANTÉ
SOINS À DOMICILE
Placement régional, c'est la solution pour vous! 819-643-0265

295 RÉNOVATIONS
ARMOIRES de cuisines/rénovations, 286-4587, www.daze-ent.com

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

HOMME à tout faire, peinture, ciment, etc. Avec reçus. (819)790-0510.

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, fenêtres, etc. 819-743-4530.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie, clôture, toiture. Francois Bernier, 213-5919.

RÉNOVATIONS de tout genre, installation de fenêtres, etc. (819)827-3833 ou (613)769-3303.

296 TOITURES
1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ 8294-4463-16. Tél.: 561-8905.

100% ASSURÉ, 20 ANS D'EXP.
Bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ Toitures JG Plouffe, 243-6565

RAY MATTE ET FILS, toiture, bardeau, tôle, etc. 37 ans d'exp. APCHQ, RBQ, estimation gratuite, 663-3718.

SCÉLLANT TECHNI-SEAL
Pour toitures de bardeaux et toiles, garantie 7 ans. Entreprise G.S. Bouchard, 663-9833, 743-7816, 639-0570.

TOITURE G & P. Remplacement de toiture à prix compétitifs, travaux garantis, effectué par des experts, (613)761-2830.

TOITURE LEBLANC
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. (819)771-4075, (819)772-8391

TOITURES ÉRIC VARIN
2e génération service et qualité. Estimation gratuite à domicile. Membre APCHQ, License RBQ 819-986-6451

TOITURES H. CONSTRUCTION
TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., 827-3051, 712-2447

TOITURES S. JANVEAU
Depuis 1986, licence RBQ., 100% garantie, 669-6086.

297 RÉPARATIONS
SERVICE routier de réparation de camions et d'équipement lourds. Richard, pag.: (819)955-3788.

305 TÉLÉVISEURS
GATINEAU ÉLECTRONIQUE, service à domicile, Télé, projection DLP/LCD Plasma, évaluation gratuite, (819)243-4512.

308 VITRERIES
VITRERIE de la Citée. Remplacement: vitres thermos, fenêtres et portes, mécanisme de fenêtres. Réparations: moustiquaires, calfeutrage. Estimation gratuite, RBQ 8331-1761-41, 819-561-0563, 819-664-9219.

PERSONNALITÉ
À lire tous les lundis dans LeDroit

322 GARDERAIS ENFANTS

1 PLACE disponible, 2 ans +, programme éducatif, repas équilibré, \$7, Cantley, France: 819-827-1301.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Regus. 773-3475
2 PLACES en garderie, en août, bilingue, secteur Côte d'Azur, près Ottawa, privé. 819-561-9161.

3 ANS et +, pour sept., Hull, \$7/jour. Laissez mess.: 777-9783.

7H30-17H00, exp., références, cour, reçus, St-Joseph/Taschereau. 777-7993, 777-7216

\$7, PLACES pour le 7 août, 2 ans et +, de 7h30 à 17h, projet Le Baron, Mélanie: 819-568-8858.

GARDERAIS enfants, 2 ans +, temps plein/partiel, Hull. 819-777-5068.

GARDERIE à \$7, 18 mois et +, secteur Hull. 819-777-3622.

GARDERIE à \$7, 1 place pour début août, 16 mois à 2 ans, Gatineau (Templeton). 819-669-3201.

GARDERIE privée, exp. en milieu familial, secteur Davidson, certifiée RCR, \$20/jour avec reçu, 643-5286.

GATINEAU, rue Davidson, subventionnée à \$7, 2 places libres le 1er juillet, 2 ans et +. 819-669-4199

À qui la chance!

POUR l'été, conductrice d'autobus gerdrais écoliers, dont 3 jours sur 5 m'accompagneraient sur mes voyages très intéressants, 819-246-3773

325 OFFRES D'EMPLOI

100% GARANTIE, Vous avez besoin du personnel temps plein ou temps partiel? **PLACEMENT RÉGIONAL** à la solution pour vous! 819-643-0265.

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550 ou job@h2o.ca



10 EMPLOIS AVEC EXP., Chauffeurs de remorque (towing) Vendeurs de pièces d'auto Démanteurs de pièces d'auto Mécaniciens d'auto, (h./f.) 223-0194.

10 TÉLÉPHONISTES pour prendre des rendez-vous. (819)243-5995.

4 TÉLÉPHONISTES pour prises de rendez-vous., avec exp., travail de soir. \$400 et +/sem. 643-6011

5 INSTALLATEURS DE CLÔTURES demandés, aucune exp. Travail qui demande un effort physique. Doivent être bilingues. Du lundi au vendredi de 8h à 18h au 613-324-5346.

ACCOMPAGNATEUR de jour et/ou de nuit (non-fumeur) pour prendre soin d'une personne en perte d'autonomie à domicile. Possibilité d'échange de service et de remplacement. Formation donnée, doit posséder un permis de conduire valide, 819-827-1253.

AGENT(E) de télémarketing, travail à domicile, pour revenu supplémentaire, jour et soir. 819-669-8289.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AIDE DEMANDÉE POUR FERME Doit avoir expérience sur une ferme, conduire un tracteur et pour la saison des foins, etc., Temps plein. A Luskville. Jour: 819-455-2229, Soir: 819-455-9576 (Roy).

AIDE inventeur requis avec permis de conduire du Québec. Doit se rendre au travail (près d'Aylmer, pas d'autobus), bien organisé, \$7/h, bénéfices quand l'invention est mise sur le marché. Eag Inc., Howard, 613-798-3180

AIMERIEZ-vous un deuxième revenu? Vous désirez une entreprise avec crédibilité, de la rentabilité, du soutien et de la formation? Pour info, 819-986-5107, laissez message.

À la recherche poseur "Truss", 5 ans min., d'exp. Steve 819-213-3334.

NOUVEAU!

Argent supplémentaire: seul ou famille, pour distribution de PUBLISACS, Gatineau. Laissez inf. au 819-669-5110.

ASSISTANT(E) optométriste, bilingue, avec exp., temps plein ou partiel. Clinique d'optométrie de Buckingham. Apportez ou faire parvenir C.V. a/s Linda Latourelle, 619, avenue de Buckingham, Gatineau, QC, J8L2H4. Télécopieur: 819-281-4623.

ASSISTANT(E) technique en pharmacie, temps complet, 1 soir/sem., aucune fin de sem., bonnes conditions, diplôme ou exp. demandé, 819-777-1637.

AVONS BESOIN de préposé(e)s au stationnement sur le site du Casino, pour la période des Grands Feux 2006, disponibles les 5 soirs. Salaire: \$8.55/h. SVP envoyez votre C.V. au 613-746-2110 ou courriel: info@centreparking.net

CAISSIER(ÈRE) avec exp. pour dépanneur, bilingue. 819-669-8575.

BESOIN de téléphonistes à l'aise au téléphone et positives qui aiment le public dans un ambiance agréable, sans pression, promouvoir l'abonnement aux revues bien connues telles que: Actualité, Loulou, Châtelaine, etc. Exp. dans la vente un atout, pas obligatoire, jour ou soir, 25h/sem., salaire de base + bonus pouvant aller de \$12/h et +. Envoyez C.V. au 819-777-7339 ou contactez M. Manseau au 819-777-4889

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 664-9708, 664-9710

325 OFFRES D'EMPLOI

BARBARA PERSONNEL INC. URGENT!

Journaliers recherchés pour usine à Hull. Travail de nuit: minuit à 7h A.M. Bottes de construction obligatoires. \$10.50/h. Colette ou France au 613-236-9689.

BESOIN chauffeur, classe 3, pour 10 roues dompeur. 819-561-6797.

\$\$\$ BESOIN \$\$\$

Heures flexibles, facile et payant, AVON est là pour vous. 613-788-0550

BESOIN IMMÉDIAT

Recherche nettoyeur avec exp., pour travailler dans le secteur d'Ottawa, du lundi au vend. Le candidat doit avoir une cote de sécurité, un permis de conduire valide, voiture un atout. Salaire débutant à \$8.50 selon exp. Télécopiez CV au 613-737-8973, a/s Richard Béland.

BESOIN URGENT

Chauffeur classe 1 pour 10 roues à benne avec remorque. Plusieurs postes de journaliers pour plantation et pavé uni. Avec expérience. Cours de santé/sécurité est un atout. Manon: 819-777-5577.

CANADIAN Tire de Buckingham. Ouverture bientôt d'un nouveau magasin. Postes disponibles: commis des sports, quincaillerie, automobile et entrepôt. Envoyer CV au Canadian Tire, 121 ch. Lépine, Gatineau, J8L 3G1

CHAUFFEUR, classe 3, démaneur, avec exp., 819-561-1747.

CHAUFFEUR d'autobus, classe CZ, et guide touristique, tour de ville d'Ottawa, bilingue de préférence, semi-retraités et chauffeur d'autobus scolaire sont bienvenus. Temps partiel, temps plein. Faire parvenir C.V. au 613-524-5378.

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 6 au 9 juillet 2006

OU : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 6 juillet, vendredi 7 juillet de 15 h à 23 h
Samedi 8 juillet et dimanche 9 juillet de 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Mardi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.

POUR INFORMATION : 819 643-4957

CHAUFFEUR de camions Classe 1, 1 an d'exp. avec cours d'école reconnue, pour inf.: 1-800-561-5351 ou transport.h-g@bellnet.ca

CHAUFFEUR, livreur, avec exp. (Québec) classe I et III, (Ontario) AZ ou DZ, personne forte et assidue, (819)595-2025 ou 819-643-6073.

CLOWNS et magiciens, jongleur recherché(e)s, 18 ans +, bilingues, auto obligatoire. Formation fournie. Clownatec, 819-669-9866

325 OFFRES D'EMPLOI

Les Immeubles
ETASSE

www.etasse.com

POSTE DE CONCIERGE

Excellent comme 2^e revenu familial !

Principales responsabilités :
Nettoyer et entretenir l'intérieur et l'extérieur de l'édifice et du terrain environnant, être responsable du fonctionnement de l'édifice, assurer un lien direct avec les locataires et voir à certaines tâches administratives telles que la signature des baux et la perception des loyers. Aucune réparation à effectuer.

Exigence : doit demeurer sur les lieux

Qualités requises :
• Facilité à communiquer avec la clientèle
• Sens de l'initiative et des responsabilités
• Bonne forme physique
• Connaissance de l'anglais, un atout

Prière de communiquer avec
Lise Paquette : (819) 568-5151,
poste 307
Du lundi au vendredi de 9h à 17h

447071

COMMENCEZ À TRAVAILLER AUJOUR'HUI
\$400 à \$600/sem., compagnie de publicité offre présentement des postes temps plein, doit être bilingue, doit être dynamique et incliné vers le sport. Appelez Daniel, 613-789-4557

COMMERCE en équipement de restauration recherche commis aux achats, avec exp. en restauration, bilingue, connaissance du système Acumba. Salaire selon exp. Télécopiez C.V. au 819-777-1900 ou jpdagen@equipements3l.com

325 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE de construction recherche ouvrier dans le domaine des "Truss", salaire selon expérience, 819-210-0844

COMPAGNIE en croissance recherche chauffeur(se)s avec voiture pour livraison à Ottawa. Doit bien connaître la ville, temps plein ou partiel, payé à la journée. Visitez: www.lastcalldelivery.ca ou composer: 613-227-9951.

COMPAGNIE en pleine expansion, cherche plâtriers, pour stuc/acrylique. 819-360-1703

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN AUTOMOBILE

- 20 aires de service très bien équipées avec climatiseur.
- Excellent plan de rémunération.
- Expérience des produits, Dodge, Chrysler, Jeep est un atout.

Les candidat(e)s intéressé(e)s par un poste sont prié(e)s de communiquer avec le directeur du service,
M. Luc Racine, au (819) 568-1414 poste 134
ou de faire parvenir leur C.V.
par télécopieur au **(819) 568-1983.**
Toutes les entrevues sont strictement confidentielles.

TECHNICIEN EN DÉBOSELAGE

Avec expérience

Envoyer C.V. au directeur de la carrosserie,
M. Claude Charbonneau au (819) 568-2140
ou par télécopieur **(819) 568-3076**

446880

COMPAGNIE recherche homme à tout faire et ébéniste avec exp. pour complexe haut de gamme. Envoyer votre CV signé par fax: 819-663-5005.

COMPAGNIE recherche personne dynamique, temps partiel, revenu mensuel potentiel: \$1,000 à \$2,000. Manon ou Claude, 819-775-4851

CONCIERGE RÉSIDENT
Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous voulez envoyer votre C.V. par télécopieur au (613)729-7991 ou par courriel au kstpierre@osgoode.ca a/s Kathy St-Pierre. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

CONCIERGE, temps plein, avec exp. et véhicule. Télécopiez CV: 613)789-3408.

CONDUCTEUR avec permis GZ ou classe 3, bilingue avec expérience pour livraison à domicile de meubles et appareils, du mardi au samedi, \$14 à \$16/h. Se présenter chez Fred Guy Moving au 1199 New Market, Ottawa, Ont. et demander Willy. 613-744-8632.

CONDUCTEUR propriétaire avec nouveaux modèles de camion 5t (certifiés), pour livraison à domicile de meubles et appareils dans la région d'Ottawa et les environs. Emploi à temps plein, bilingue. Doit avoir de l'expérience en déménagement. Excellent dossier de conduite. CV par la poste: Fred Guy Moving au 1199 New Market, Ottawa, ON, K1B 3V1 ou par courriel à: bshields@fredguymoving.com ou par fax au 613-744-8988 à l'attention Betty Shields.

CUISINIER(E) demandé(e), 20-25h/sem. Se présenter avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est. 819-663-2022.

CUISINIER(ÈRE) et serveur(euse), temps plein/partiel, Resto M.R., Chelsea, 819-827-4258.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche aide-déménageurs, minimum 3 ans d'exp., bonne forme physique, salaire compétitif, 40h/sem. min., lundi au vendredi + 1 samedi sur 2. FAX: 246-6683 ou se présenter au 100 Adrien Robert, Hull.

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, très bon salaire, \$2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ENTREPRENEUR en toiture recherche couvreur avec exp., personnes sérieuses seulement, salaire et avantages compétitifs. 819-778-6363.

ENTREPRENEUR général en construction recherche contremaître/surintendant au niveau commercial/industriel avec connaissance générale, doit être bilingue et avoir de l'entre-gent, disponible immédiatement. Télécopiez CV au 819-770-3989.

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION
Nous avons besoin d'un(e) chauffeur(se) de camion bilingue d'exp. pour conduire un camion tandem basculant, classe 1 un atout. Bilinguisme essentiel. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 819-459-2569 ou composer le 819-459-3355.

325 OFFRES D'EMPLOI

ÉQUIPE de charpentes de maisons neuves demandées sur projets à Orlean, Ottawa et Kanata. Denise (613)446-2203 poste 249.

FEMME DE CHAMBRE demandée, Se présenter avec C.V. au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

HOMME à tout faire pour travail diversifié, de 10h à 30h/sem., sur appel, \$10/h. 819-213-0673.

HÔTES ou hôtesses bilingues pour recevoir clients pour la vente de maisons neuves Brigil. 819-246-4663.

Installateur, démonteur, exp. requise, outils, 819-561-1747.

INSTALLATEUR de système de sécurité avec exp. Patrick, 643-6011.

325 OFFRES D'EMPLOI

LACHAPPELLE PONTIAC BUICK GMC recherche laveur et technicien en mécanique générale avec 5 exp. (h./f.). Faire parvenir C.V. par télécopieur au 819-778-3151 ou contactez Michel Côté au 819-778-3111 poste 235.

LAVEUR DE VITRES (h./f.), avec exp. Haute-Zone: (819)319-4281

LAVEURS d'autos (h./f.) avec ou sans exp., temps plein/temps partiel. Se présenter au 475 St-René Est, lave-auto La Douche, 819-669-1724.

LE PAIN D'ALAIN
recherche boulanger et caissier(ère) avec exp. Jérôme au 819-319-4325.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
Recherche personne d'entretien et rénovation avec exp. Se présenter avec C.V. au 585 boul. La Gappe, Gatineau, du lun. au ven., de 8h à 15h.

• **LIVREUR** de pizza (h/f), bilingue, connaissance ville de Gatineau, bonne paye, bons pourboires. Appeler après 11h: 613-286-8684.

LIVREUR(SE) demandé(e) pour Ottawa, aura à livrer bière et boissons alcoolisées aux résidences. Bilingue, fiable, honnête et amabilité. Doit posséder sa propre voiture. Doit démontrer un grand intérêt pour le service à la clientèle. 613-741-2335.

MÉCANICIEN d'autocar et camions lourds. Antonio Thom chez Transport Thom, Gatineau, au 819-663-7253, 1-800-465-7254.

MÉCANICIEN demandé avec expérience, temps plein. 819-243-5316

MÉCANICIEN général d'expérience, avec outils. 819-568-2591.

MÉCANICIEN (h/f) avec outils et expérience, poste permanent. Bon salaire et bonnes conditions de travail. Emploi immédiat. S'adressez à Mécanique Automobile Eric Desormeaux, 9, rue Amherst, (secteur Hull), 819-770-5227.

MÉCANICIEN ou apprenti-mécanicien automobile. Yves, 819-643-1414.

MÉCANICIEN-soudeur pour camions lourds, ouvrage général. 613-762-0164.

★ METRO LIMBOUR ★

Commis au département des viandes et boucher, temps plein, avec avantages (fonds pension, habillement + assurances). Télécopiez C.V. au 819-561-7499 ou demandez Alain au 819-561-3772.

MMMUFFINS recherche employé(e)s, temps plein, pour son café des Galeries de Hull. Apportez C.V. au MMMuffins, foire alimentaire des Galeries de Hull.

MOTEL ALGONQUIN à Maniwaki est à la recherche d'un(e) disc-jockey, 35h/sem. 1-819-449-3480.

OPÉRATEUR de pompe à béton, permis classe 3 obligatoire, formation fournie. Temps plein. Avantages sociaux. Salaire selon expérience. Contactez Marc au 613-520-0101.

325 OFFRES D'EMPLOI

ORLEAN'S BOWLING INC.
recherche technicien(ne) pour entretien général, temps plein, salaire selon exp. (entre \$10 et \$13/h). Jonathan: 613-837-7000 ou courriel: orleans1@bellnet.ca

ORLÉANS, recherche cuisinier(e), de jour, de 9h à 18h, salaire selon exp., immédiatement, 613-673-6044.

★★**PAVAGE ROBILARD**★★
Est à la recherche d'un opérateur de "backhoe", avec exp. 819-561-6797.

ATTENTION !!

Approx. 20 \$/heures.
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.

Étudiants bienvenus

Pour une entrevue,
veuillez composer le
613 233-8483

446997

PAYSAGISTE recherche personne avec exp. pour taille de haies de cèdres, pavé uni, etc. permis de conduire nécessaire, salaire à discuter. 819-955-7608.

PERSONNE avec exp. en rénovations, avec véhicule. 613-791-8510.

PERSONNE FIABLE pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel fin de sem. de nuit avec possibilité de remplacement. Formation donnée. Après 18h: 819-663-3931.

PLACEMENT RÉGIONAL est à la recherche de préposé(e) au bénéficiaires pour soins à domicile. 819-643-0265.

POSTE en garderie, besoin d'une éducatrice diplômée ou non, avec exp. en garderie, cours de premiers soins obligatoires. Environ 35h/sem., pour remplacement congé de maternité. C.V. par télécopieur: 246-4376 ou téléphonez au 819-246-3151.

PRÉPOSÉ(E) AU STATIONNEMENT avec service de valet, \$9/h, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40 h/sem. Contactez Raymond au 819-213-4187.

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL

Nous cherchons des candidats dynamiques pour combler des postes à temps complet de préposés à l'entretien ménager. Les candidats intéressés peuvent se présenter au 40 rue Adrien Robert, unité 12, à Gatineau, entre 8h30 et 11h et entre 13h30 et 16h, du lundi au vendredi pour compléter une demande d'emploi ou communiquer avec Christine Proulx au (819)771-7471 poste 10 ou par courriel: emploi@nasco-emi.com

PRESSEUR(SE) demandée avec expérience si possible. Apportez ou poster C.V. au 2310 rue St-Louis, Gatineau, J8T 5L7 ou téléphoner au (819)243-6361, demander Johanne.

**MARTINE LACROIX
LE BRIDGE**
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Nord

Vulnérabilité : Nord/Sud

NORD			
♠ 5		♥ R 4 3	
♦ ARD 7 3		♣ RDV 6	
OUEST			EST
♠ A 3 2		♠ V 10	
♥ DV 10 9		♥ A 8 7 6	
♦ 10 6 2		♦ V 8 5	
♣ 9 4 2		♣ 10 8 7 3	
SUD			
♠ RD 9 8 7 6 4		♥ 5 2	
♦ 9 4		♣ A 5	

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	1 ♦	Passe	1 ♠
Passe	2 ♣	Passe	3 ♠
Passe	3 SA	Passe	4 ♠
Passe	Passe	Passe	

Entame : La Dame de coeur.

325 OFFRES D'EMPLOI

PVC RÉGIONAL MANUFACTURE DE FENÊTRES
recherche installateur de portes et fenêtres, avec exp. Se présenter pour entrevue entre 9h et 16h30 au 626, boul. Gréber, Gatineau.

RECHERCHE chauffeur, idéal semi retraité, livraison de petits colis, Gatineau et banlieue dans l'Ontario, 20-25h/sem. Contactez M. Manseau au 819-777-4889

RECHERCHE coiffeur(se) avec exp., temps plein ou partiel, heures flexibles, salon occupé, Orléans. Johanne (613)830-6805.

RECHERCHE dame pour travailler à 2, à Ottawa, pour l'entretien ménager résidentiel, 819-561-0835.

RECHERCHE employé(e), homme pour projet et superviseur pour nettoyer des édifices du gouvernement. Doit avoir expérience dans un édifice gouvernemental. 613-598-0205.

RECHERCHE hommes avec exp., payables à l'heure pour poser des fermes de toit (trusts), Orléans, 463-4132 après 18h.

RECHERCHE répartiteur(trice) bilingue, doit posséder des connaissances des villes et des routes environnantes et travail de bureau. Expérience min. d'un an avec connaissances d'ordinateur serait un atout. S.V.P vous présenter au 899 boul. Maloney est, Gatineau, téléphonez au 819-663-7717. Richard Larièvre, Transport Guilbault.

Urgent!

RECHERCHE téléphonistes, travail à partir de chez toi, temps partiel, revenus illimités. Pour rendez-vous, Sylvain, (819)210-2528

REPRÉSENTANT(E) de commerce en équipement de restaurant et bar, exp. en restauration, bilingue, auto nécessaire. Salaire selon exp. Télécopiez C.V. au 819-777-1900 ou jpdagenais@equipements3L.com

RÉSIDENTE pour personnes âgées autonomes à la recherche de préposé(e) aux bénéficiaires avec exp. et serveur(se). Apprêtez CV au 223 St-Rédempteur, Hull.

SCCELLANT GATINEAU - URGENT
3 vendeurs pour scellant d'asphalte, temps plein ou partiel, \$400 à \$800/sem. à commission. 819-210-3758

Technicien d'entretien de pelouses
Nous cherchons des gens motivés pour rejoindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, disponible pour débiter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. Contactez-nous au 819-777-1710.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 2 avenue du Pont (pont Alonzo).

TU DESIRES faire de la photo ou film érotiques? Très \$\$\$ (819)921-3880.

UNE communauté religieuse est à la recherche d'une personne pour poste temporaire de commis aux archives, 24.5h/sem. avec possibilité d'horaire flexible, \$13.64/h à \$14.54h selon expérience. Télécopiez C.V. au 613-746-2750 avant le 7 juillet.

\$\$\$ VENDS variété de CHOCOLAT et fais-toi des \$\$\$ ET gérant(e) d'équipe demandé(e)s. 1-800-561-2395

372 PERSONNEL DE BUREAU
BESOIN d'une personne ayant des qualifications en adjoint(e) administrative. Automobile un atout, temps partiel. Télécopiez C.V. 819-778-1288.

SECRETARIE-comptable, bilingue, 2 jours/sem., connaissance de Simple Comptable, Excel et Word. C.V. par télécopieur: 770-5950.

URGENT PERSONNEL FORCE recherche adjoint(e) administratif(ve) bilingue avec secret et exp. secteur gouvernement. admin@personnelforce.com 613-237-9798.

373 PERSONNEL MÉDICAL
ASSISTANT(E)-DENTAIRE avec exp. Bonnes conditions de travail, 32h/sem. Se présenter avec C.V. au 78 rue Montcalm, Hull ou laissez message au 779-1866.

ASSISTANTE dentaire diplômée, jeudi 8h. am-5h. pm, bilingue. se présenter avec C.V. au 156 av. Beechwood, Ottawa. 613-749-1785

ASSISTANTE dentaire dynamique, travaillant et débrouillard(e) demandé(e) pour clinique à Hull, 32h/sem., CV par fax: 819-643-8616.

CLINIQUE dentaire à Hull, recherche hygiéniste, temps partiel, 1 à 2 soirs/sem. et possibilité de samedi. Contacter Sandra au 819-777-6492 ou télécopier C.V. 819-777-1120.

CLINIQUE dentaire de Hull recherche un(e) hygiéniste dentaire, temps plein ou partiel. Faire parvenir votre CV par fax: Dr David Côté, 819-771-8171

HYGIÉNISTE DENTAIRE avec exp., mature, bilingue, dynamique, soins personnalisés, lundi et merc. de 14h à 20h, à Gatineau. Télécopiez C.V. au 819-568-1036

HYGIÉNISTE DENTAIRE Aylmer, vous aimeriez augmenter votre nombre d'heures de travail? Venez compléter votre sem. avec nous, 819-661-0609.

MÉDECIN/dentiste recherchés pour clinique à Gatineau 819-663-1015.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAIDS et "shotter girl". Après 18h: 819-776-4444.

L'AUBERGE **Gasthaus Switzerland Inn**, recherche femme de ménage, doit parler anglais. Se présenter au 89, av. Daly, Ottawa.

375 PERSONNEL DE MÉTIER
ENTREPRISE en excavation recherche opérateur de "Backhoe" avec exp. Frédéric 819-664-0479.

MÉCANICIEN(NE) recherché(e) avec exp. sur camions et équipements lourds. Sylvain 613-746-5124 ou fax: 613-746-5124.

OPÉRATEUR (h./f.) de backhoe avec exp., cartes compétence, cours sécuritaires. Antonio, 613-227-0505.

PÂTISSERIE fine recherche pâtissier, diplômé ou expérience, temps plein. Tél. (matin): 819-561-8062.

POSEUR pavé uni et muret de soutien, avec exp., et permis de conduire. Salaire compétitif 819-664-3770

376 PERSONNEL DERESTAURANT
AIDE-cuisinier(e) ou caissier(e), apportez votre C.V. chez Lou Patate, 374 rue Main, secteur Gatineau.

BESOIN chef-cuisinier à temps plein. Demander Stéphane, 819-661-2931.

CUISINIER(e) avec expérience, demandé pour pizzeria, 819-663-3223.

CUISINIER(ÈRE) avec exp. pour restaurant chez Gigi à Notre-Dame-de-la-Salette. 819-766-2020 ou 819-457-4910.

LALA BISTRO secteur Buckingham, recherche cuisinier(ère), avec 5 ans d'exp., ou l'équivalent, salaire selon exp., jour, soir et fin de sem., 40h garantie, responsable de jour, immédiatement. Carole: 819-986-1676.

LE BONDIABLE
recherche cuisinier(ère) et serveur(se)s. Se présenter avec C.V. au 960 boul. Maloney Ouest, Gatineau.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère)s et serveur(se)s, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

LE PIZZÉDELIC recherche cuisinier(ère), plongeur(se), serveur(se). Apportez votre C.V. au restaurant, 120 boul. de l'hôpital, Gatineau.

NOUS embauchons cuisinier(ère), 3 ans d'exp. minimum, serveur(euse) et plongeur. Se présenter avec C.V. au Restaurant Cage aux Sports, secteur Hull. (819-771-2243).

ORLÉANS, recherche cuisinier(e), de jour, de 9h à 18h, salaire selon exp., immédiatement, 613-673-6044.

POUR Gatineau, recherche cuisinier diplômé, entrentent, bonne présentation, 4 ans d'exp. min. 819-743-5917.

RECHERCHE aide-cuisinier(e), secteur Val-des-Monts. Linda ou Claude 819-671-3186 ou 613-223-4944.

RECHERCHE portier (sécurité) pour un club de nuit/Gatineau. Temps plein et temps partiel. Bilingue de préférence. (613)762-5168 laissez mess.

RESTO-BAR Le Boka recherche cuisinier(e) avec exp., serveur(se), barman(aid), plongeur(euse), commis débarasseur. Josée: 819-568-8778.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche serveur(se)s, temps plein/partiel, 7 jours. Se présenter. 613-295-1997.

RESTO Bistro l'Entract recherche cuisinier(ère), temps partiel. Se présenter avec C.V. au 585 boul. La Gappe, Gatineau, du merc. au dim. de 9h à 17h.

SERVEUR(SE)S pouvant offrir un service personnalisé, gastronomie THAI, exp. et bilinguisme exigés, personne mature, temps plein. Maison Samorn, 53 Kent, Hull.

TUSCANOS GATINEAU Recherche gérant (h/f), minimum 5 ans d'expérience en restauration, connaissance informatique, bilingue, apparence soignée, ouvert à horaires flexibles. Se présenter avec C.V. au 106 Gréber, Gatineau.

378 PERSONNEL DE VENTE
SECOND CUP
Recherche conseiller(ère) en café. Poste à temps plein et temps partiel, de \$9 à \$10/h. Apportez votre C.V. au Second Cup, Galeries de Hull.

UNIFORMES DU PORTAGES
Vendeur(euse)s bilingues pour boutique de vêtements, 819-777-6245.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEER
1-2 CHAMBRES, \$575-600-\$650, rénové à neuf, bois franc et céramique, près de la marina, 613-299-2828

1 CHAMBRE, 1er juil., grands salon et cuisine, s/lavage, \$575, non chauffé, non éclairé. 819-682-2819.

1 CHAMBRE, (3-1/2), cessation de bail, disponible début août,oyer août payé. Chauffé, éclairé, équipé, stat., \$625. (819)682-7761.

1 et 2 CHAMBRES, spacieux, très beau, bien éclairé, prises lav./sec., eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, \$625 à \$780. 613-796-4391, 819-665-1725.

1 CHAMBRE, 3 1/2, s/sol, maison privée, chauffé, éclairé, \$500. Pour personne seule, 819-664-8077.

2 CHAMBRES, 1 200 pi², constr. neuve, libre ou 1er juil., concept ouvert quartier recherché, \$850, 613-223-8919.

2 CHAMBRES, \$765, 1er sept., haut duplex, neuf, non-fumeur, 773-2019.

2 CHAMBRES, condo rénové à neuf, spacieux et luxueux, plancher bois et céramique, remise int., 2 stat., à partir de \$795, location avec option d'achat disponible, 819-213-0722.

2 CHAMBRES, duplex, 2e étage, libre, \$660. (819)684-8080.

2 CHAMBRES, grand, constr. récente, balcon, 1 mois gratuit, \$840. 819-684-2767

2 CHAMBRES, haut, 2 balcons, grand, prises lav./sec., près piste cyclable et marina, non chauffé, non éclairé, tranquille, références, pas d'animaux, \$675, libre, 819-684-5941

2 CHAMBRES, Le Strasbourg, 4-1/2 au 5e étage (coin). Vue sur la rivière et face au sud. \$725 tout compris. Incl.: lave-vaisselle, poêle, réfrig., piscine, court de tennis, stat. et remise int., 1er sept. 819-682-4129.

2 CHAMBRES, secteur calme, près piste cyclable et autobus, prises lav./sec., \$625. 771-4368.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er août, entrée individuelle, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$600, 819-684-0357.

3 CHAMBRES, \$825, non chauffé, non éclairé, eau chaude, plancher flottant, s/bains complètement rénové, nouvelles fenêtres, buanderie au s/sol. 819-665-1725, 819-712-0784.

4-1/2, POUR le 1er juillet, chauffé, éclairé, 819-684-5454

CENTRE-VILLE, magnifique 2 chambres, plancher céramique et bois flottant, constr. récente, \$850; aussi 1 chambre, \$650, possibilité d'un mois gratuit, 819-955-7111 (mess.)

RUE Front, logements Ecoénergétiques neufs (triplex), grand 2 chambres, climatisés, \$850/mois, 1er juillet/août/septembre. Pour une visite, appelez Line chez Chabibat: (613)223-4946.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 819-664-2500 de 8h à 18h.

1-2 BELLES chambres, rénové à neuf, prises lav./sec., lave-vaisselle, entrée/stat. ascenseur, près hôpital, \$675, 1er août. 819-328-3949.

1-2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, bois franc/céramique, prises lav./sec., \$535, \$675, non chauffés, non éclairés. 819-213-5608.

1-2 CHAMBRES, 3 appareils, buanderie, près Promenades, à partir de \$550, pas d'animaux. 595-9093, 664-8769, (prix spéciaux 55 ans et +).

1-2 CHAMBRES, \$460/\$640, 2 chambres, chauffé, 819-663-4848.

1 - 2 CHAMBRES, à partir de \$550/mois, chauffés, éclairés, près du Marché. 819-243-7999, ext.: 1

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, \$425 +. 819-246-3307, 819-213-0682.

1-3 CHAMBRES, 1er juil., rénovés, non chauffés, non éclairés, stat., \$525 et \$725. (819)664-0071

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, câble, \$640. 613-794-6829.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, rénové, eau chaude, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., \$510, 89 Versailles. 819-643-4038, 613-746-2885

1 CHAMBRE, 1er juil., \$470, non chauffé, non éclairé, 819-643-3704.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, stat. poêle, réfrig., \$525, 819-561-3435.

1 CHAMBRE, 1er juillet, nouveau, bord de l'eau, s/sol, bien éclairé, hydro/stat/câble inclus, lav./sec., \$750, 613-867-4190.

1 CHAMBRE, 1er juil., près de Main, chauffé, éclairé, stat., \$550. 819-281-7523, 819-661-3558.

1 CHAMBRE, 1er juil., s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., grande cour, \$550. 819-665-5612.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er juin, secteur Touraine, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 819-568-3947.

1 CHAMBRE, 1er sept., secteur Touraine, non-fumeur, \$550 chauffé, non éclairé, stat. 819-246-0214.

1 CHAMBRE, 3 Monette, \$545, chauffé, non éclairé, propre, aucun tapis, prises lav./sec. 613-282-1863

1 CHAMBRE, \$400, poêle, réfrig., secteur Templeton, 819-643-4975

1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 819-663-4306.

1 CHAMBRE, \$535, 1er juil., chauffé/éclairé, clim., poêle, réfrig., 2 stat., prises lav./sec. ou lav./sec., nég., 20 min des Promenades. 819-669-4953, (819)246-8109.

1 CHAMBRE, \$550 chauffé, éclairé, s/sol, 1er août. 819-663-5236.

1 CHAMBRE, bel app., à Touraine, porte patio, cour, personne tranquille, pas d'animaux, balcon, stat., 1er juil. ou 1er août, \$510. 819-561-0965.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, prises lav./sec., \$450 à \$500, 743-8276

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., paisible, bien éclairé, peut avoir accès piscine, libre, près parc. Spécial: \$550. 819-669-1737.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble incl., aucun tapis, beaucoup d'armoires, semi-s/sol de maison neuve située dans secteur tranquille, entrée privée, stat., idéal personne seule, non-fumeur, \$650, 819-663-0203

1 CHAMBRE, de luxe, foyer, chauffé, éclairé, \$750, 1er juil. 613-851-7781 après 11h.

1 CHAMBRE, duplex, 1er août, \$800, 855B Jacques-Cartier, belle vue sur la rivière Outaouais, foyer au gaz, remise, stat., non chauffé, non éclairé, 819-986-8267 ou 819-923-0122.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./sec., sept. 819-246-5551

1 ET 2 chambres, 155 North, neuf, très luxueux, céramique, bois franc, foyer, clim., prises lav./sec., grand balcon, pas d'animaux, \$650, \$675 et \$950, 1er août. H é l è n e : 819-682-7314, 819-360-4009.

2 CHAMBRES, 15 juin, entrée privée, chauffé, éclairé, foyer électr., prises lav./sec., rénové, \$800. 684-3520

2 CHAMBRES, 168 Beaulac, près marina et piste cyclable. Jour: 819-771-3969, après 18 h: 819-682-5118.

2 CHAMBRES, 1er juil., condo neuf, de luxe, foyer, céramique, près de la marina, \$825. 819-246-4159.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, prises lav./sec., stat., \$625, 819-770-1572

2 CHAMBRES, \$625 + Hydro, prises lav./sec., poêle, réfrig., stat., libre. 819-682-4217

2 CHAMBRES, \$765, 1er sept., haut duplex, neuf, non-fumeur, 773-2019.

2 CHAMBRES, duplex, 2e étage, libre, \$660. (819)684-8080.

2 CHAMBRES, grand, constr. récente, balcon, 1 mois gratuit, \$840. 819-684-2767

2 CHAMBRES, haut, 2 balcons, grand, prises lav./sec., près piste cyclable et marina, non chauffé, non éclairé, tranquille, références, pas d'animaux, \$675, libre, 819-684-5941

2 CHAMBRES, Le Strasbourg, 4-1/2 au 5e étage (coin). Vue sur la rivière et face au sud. \$725 tout compris. Incl.: lave-vaisselle, poêle, réfrig., piscine, court de tennis, stat. et remise int., 1er sept. 819-682-4129.

2 CHAMBRES, secteur calme, près piste cyclable et autobus, prises lav./sec., \$625. 771-4368.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er août, entrée individuelle, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$600, 819-684-0357.

Le Strasbourg
685-0585
poste 21

L'Escale
682-2542

Appelez pour nos promotions
www.viewit.ca

3 CHAMBRES, \$825, non chauffé, non éclairé, eau chaude, plancher flottant, s/bains complètement rénové, nouvelles fenêtres, buanderie au s/sol. 819-665-1725, 819-712-0784.

4-1/2, POUR le 1er juillet, chauffé, éclairé, 819-684-5454

CENTRE-VILLE, magnifique 2 chambres, plancher céramique et bois flottant, constr. récente, \$850; aussi 1 chambre, \$650, possibilité d'un mois gratuit, 819-955-7111 (mess.)

RUE Front, logements Ecoénergétiques neufs (triplex), grand 2 chambres, climatisés, \$850/mois, 1er juillet/août/septembre. Pour une visite, appelez Line chez Chabibat: (613)223-4946.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 819-664-2500 de 8h à 18h.

1-2 BELLES chambres, rénové à neuf, prises lav./sec., lave-vaisselle, entrée/stat. ascenseur, près hôpital, \$675, 1er août. 819-328-3949.

1-2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, bois franc/céramique, prises lav./sec., \$535, \$675, non chauffés, non éclairés. 819-213-5608.

1-2 CHAMBRES, 3 appareils, buanderie, près Promenades, à partir de \$550, pas d'animaux. 595-9093, 664-8769, (prix spéciaux 55 ans et +).

1-2 CHAMBRES, \$460/\$640, 2 chambres, chauffé, 819-663-4848.

1 - 2 CHAMBRES, à partir de \$550/mois, chauffés, éclairés, près du Marché. 819-243-7999, ext.: 1

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, \$425 +. 819-246-3307, 819-213-0682.

1-3 CHAMBRES, 1er juil., rénovés, non chauffés, non éclairés, stat., \$525 et \$725. (819)664-0071

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, câble, \$640. 613-794-6829.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, rénové, eau chaude, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., \$510, 89 Versailles. 819-643-4038, 613-746-2885

1 CHAMBRE, 1er juil., \$470, non chauffé, non éclairé, 819-643-3704.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, stat. poêle, réfrig., \$525, 819-561-3435.

1 CHAMBRE, 1er juillet, nouveau, bord de l'eau, s/sol, bien éclairé, hydro/stat/câble inclus, lav./sec., \$750, 613-867-4190.

1 CHAMBRE, 1er juil., près de Main, chauffé, éclairé, stat., \$550. 819-281-7523, 819-661-3558.

1 CHAMBRE, 1er juil., s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., grande cour, \$550. 819-665-5612.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, bas de bungalow, près boul. l'Aéroport, \$555. Muriel: 819-568-7921.

1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, \$525. (613)324-6563

1 CHAMBRE, idéal pour personne seule, tout incl., \$480. 819-246-0790.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, clim., foyer, idéal personne seule ou couple, tranquille. Non-fumeur. Pas d'animaux. \$600. 243-8619

1 CHAMBRE, \$535, 1er juil., chauffé/éclairé, clim., poêle, réfrig., 2 stat., prises lav./sec. ou lav./sec., nég., 20 min des Promenades. 819-669-4953, (819)246-8109.

1 CHAMBRE, \$550 chauffé, éclairé, s/sol, 1er août. 819-663-5236.

1 CHAMBRE, bel app., à Touraine, porte patio, cour, personne tranquille, pas d'animaux, balcon, stat., 1er juil. ou 1er août, \$510. 819-561-0965.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, prises lav./sec., \$450 à \$500, 743-8276

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., paisible, bien éclairé, peut avoir accès piscine, libre, près parc. Spécial: \$550. 819-669-1737.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble incl., aucun tapis, beaucoup d'armoires, semi-s/sol de maison neuve située dans secteur tranquille, entrée privée, stat., idéal personne seule, non-fumeur, \$650, 819-663-0203

1 CHAMBRE, de luxe, foyer, chauffé, éclairé, \$750, 1er juil. 613-851-7781 après 11h.

1 CHAMBRE, duplex, 1er août, \$800, 855B Jacques-Cartier, belle vue sur la rivière Outaouais, foyer au gaz, remise, stat., non chauffé, non éclairé, 819-986-8267 ou 819-923-0122.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./sec., sept. 819-246-5551

1 CHAMBRE, 1er sept., secteur Touraine, non-fumeur, \$550 chauffé, non éclairé, stat. 819-246-0214.

1 CHAMBRE, 3 Monette, \$545, chauffé, non éclairé, propre, aucun tapis, prises lav./sec. 613-282-1863

1 CHAMBRE, \$400, poêle, réfrig., secteur Templeton, 819-643-4975

1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 819-663-4306.

1 CHAMBRE, \$535, 1er juil., chauffé/éclairé, clim., poêle, réfrig., 2 stat., prises lav./sec. ou lav./sec., nég., 20 min des Promenades. 819-669-4953, (819)246-8109.

1 CHAMBRE, \$550 chauffé, éclairé, s/sol, 1er août. 819-663-5236.

1 CHAMBRE, bel app., à Touraine, porte patio, cour, personne tranquille, pas d'animaux, balcon, stat., 1er juil. ou 1er août, \$510. 819-561-0965.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, prises lav./sec., \$450 à \$500, 743-8276

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., paisible, bien éclairé, peut avoir accès piscine, libre, près parc. Spécial: \$550. 819-669-1737.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble incl., aucun tapis, beaucoup d'armoires, semi-s/sol de maison neuve située dans secteur tranquille, entrée privée, stat., idéal personne seule, non-fumeur, \$650, 819-663-0203

1 CHAMBRE, de luxe, foyer, chauffé, éclairé, \$750, 1er juil. 613-851-7781 après 11h.

1 CHAMBRE, duplex, 1er août, \$800, 855B Jacques-Cartier, belle vue sur la rivière Outaouais, foyer au gaz, remise, stat., non chauffé, non éclairé, 819-986-8267 ou 819-923-0122.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./sec., sept. 819-246-5551

1 CHAMBRE, 1er sept., secteur Touraine, non-fumeur, \$550 chauffé, non éclairé, stat. 819-246-0214.

1 CHAMBRE, 3 Monette, \$545, chauffé, non éclairé, propre, aucun tapis, prises lav./sec. 613-282-1863

1 CHAMBRE, \$400, poêle, réfrig., secteur Templeton, 819-643-4975

1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 819-663-4306.

1 CHAMBRE, \$535, 1er juil., chauffé/éclairé, clim., poêle, réfrig., 2 stat., prises lav./sec. ou lav./sec., nég., 20 min des Promenades. 819-669-4953, (819)246-8109.

1 CHAMBRE, \$550 chauffé, éclairé, s/sol, 1er août. 819-663-5236.

1 CHAMBRE, bel app., à Touraine, porte patio, cour, personne tranquille, pas d'animaux, balcon, stat., 1er juil. ou 1er août, \$510. 819-561-0965.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, prises lav./sec., \$450 à \$500, 743-8276

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., paisible, bien éclairé, peut avoir accès piscine, libre, près parc. Spécial: \$550. 819-669-1737.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble incl., aucun tapis, beaucoup d'armoires, semi-s/sol de maison neuve située dans secteur tranquille, entrée privée, stat., idéal personne seule, non-fumeur, \$650, 819-663-0203

1 CHAMBRE, de luxe, foyer, chauffé, éclairé, \$750, 1er juil. 613-851-7781 après 11h.

1 CHAMBRE, duplex, 1er août, \$800, 855B Jacques-Cartier, belle vue sur la rivière Outaouais, foyer au gaz, remise, stat., non chauffé, non éclairé, 819-986-8267 ou 819-923-0122.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./sec., sept. 819-246-5551

1 CHAMBRE, 1er sept., secteur Touraine, non-fumeur, \$550 chauffé, non éclairé, stat. 819-246-0214.

1 CHAMBRE, 3 Monette, \$545, chauffé, non éclairé, propre, aucun tapis, prises lav./sec. 613-282-1863

1 CHAMBRE, \$400, poêle, réfrig., secteur Templeton, 819-643-4975

1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 819-663-4306.

1 CHAMBRE, \$535, 1er juil., chauffé/éclairé, clim., poêle, réfrig., 2 stat., prises lav./sec. ou lav./sec., nég., 20 min des Promenades. 819-669-4953, (819)246-8109.

1 CHAMBRE, \$550 chauffé, éclairé, s/sol, 1er août. 819-663-5236.

1 CHAMBRE, bel app., à Touraine, porte patio, cour, personne tranquille, pas d'animaux, balcon, stat., 1er juil. ou 1er août, \$510. 819-561-0965.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, prises lav./sec., \$450 à \$500, 743-8276

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., paisible, bien éclairé, peut avoir accès piscine, libre, près parc. Spécial: \$550. 819-669-1737.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble incl., aucun tapis, beaucoup d'armoires, semi-s/sol de maison neuve située dans secteur tranquille, entrée privée, stat., idéal personne seule, non-fumeur, \$650, 819-663-0203

1 CHAMBRE, de luxe, foyer, chauffé, éclairé, \$750, 1er juil. 613-851-7781 après 11h.

1 CHAMBRE, duplex, 1er août, \$800, 855B Jacques-Cartier, belle vue sur la rivière Outaouais, foyer au gaz, remise, stat., non chauffé, non éclairé, 819-986-8267 ou 819-923-0122.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./sec., sept. 819-246-5551

1 CHAMBRE, 1er sept., secteur Touraine, non-fumeur, \$550 chauffé, non éclairé, stat. 819-246-0214.

1 CHAMBRE, 3 Monette, \$545, chauffé, non éclairé, propre, aucun tapis, prises lav./sec. 613-282-1863

1 CHAMBRE, \$400, poêle, réfrig., secteur Templeton, 819-643-4975

1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 819-663-4306.

1 CHAMBRE, \$535, 1er juil., chauffé/éclairé, clim., poêle, réfrig., 2 stat., prises lav./sec. ou lav./sec., nég., 20 min des Promenades. 819-669-4953, (819)246-8109.

1 CHAMBRE, \$550 chauffé, éclairé, s/sol, 1er août. 819-663-5236.

1 CHAMBRE, bel app., à Touraine, porte patio, cour, personne tranquille, pas d'animaux, balcon, stat., 1er juil. ou 1er août, \$510. 819-561-0965.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, prises lav./sec., \$450 à \$500, 743-8276

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., paisible, bien éclairé, peut avoir accès piscine, libre, près parc. Spécial: \$550. 819-669-1737.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble incl., aucun tapis, beaucoup d'armoires, semi-s/sol de maison neuve située dans secteur tranquille, entrée privée, stat., idéal personne seule, non-fumeur, \$650, 819-663-0203

1 CHAMBRE, de luxe, foyer, chauffé, éclairé, \$750, 1er juil. 613-851-7781 après 11h.

1 CHAMBRE, duplex, 1er août, \$800, 855B Jacques-Cartier, belle vue sur la rivière Outaouais, foyer au gaz, remise, stat., non chauffé, non éclairé, 819-986-8267 ou 819-923-0122.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./sec., sept. 819-246-5551

1 CHAMBRE, 1er sept., secteur Touraine, non-fumeur, \$550 chauffé, non éclairé, stat. 819-246-0214.

1 CHAMBRE, 3 Monette, \$545, chauffé, non éclairé, propre, aucun tapis, prises lav./sec. 613-282-1863

1 CHAMBRE, \$400, poêle, réfrig., secteur Templeton, 819-643-4975

1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 819-663-4306.

1 CHAMBRE, \$535, 1er juil., chauffé/éclairé, clim., poêle, réfrig., 2 stat., prises lav./sec. ou

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 0 tapis, 2 stat., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$585, 819-663-8768

2 CHAMBRES, 1007 St-Louis, 2 stat. 643-5858, 210-6449, 210-6448.

2 CHAMBRES, 104 Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, stat., \$625. Claude au 819-663-0558.

2 CHAMBRES, 1,100 pi², libre, \$725, plancher flottant et céramique, prises lav./séc., remise et stat. Labrosse/La Vérendrye. 819-329-4008.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., libre, Té-cumseh, \$775, 819-246-5806.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., triplex, Notre-Dame, \$675, 819-323-2350

2 CHAMBRES, 1er août, \$580, 2 appareils, chauffé, éclairé, très propre, centre-ville. Soir: 819-243-5905

2 CHAMBRES, 1er août, \$625, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 819-663-1531.

2 CHAMBRES, 1er août, \$800 chauffé, duplex, entrée privée, r-de-ch., clim., prises lav./séc., stat., pas d'animaux, tranquille. 819-243-5745.

2 CHAMBRES, 1er août, dans triplex, prises lav./séc., idéal pour personnes tranquilles, \$595, 819-669-7597

2 CHAMBRES, 1er août, luxueux, chauffé, éclairé, bain et douche, prises lav./séc., balcon et autres, \$850. Faut voir. Après 18h: 613-864-3357.

2 CHAMBRES, 1er août, rénové, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, grand stat., \$600, 819-213-0975.

2 CHAMBRES, 1er août, rue Garnier, \$625, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stat., 819-329-4921.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 819-246-8457, 819-665-3871.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1,000 pi car., \$650, plancher flottant, céramique, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., coin Labrosse/La Vérendrye. 819-773-3275.

2 CHAMBRES, 1er juil., 5 min. d'Ottawa, prises lav./séc., à partir de \$625, 819-213-1946

2 CHAMBRES, 1er juil., 612 Main, très propre, stat., \$625, 328-9533.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$775, non chauffé, non éclairé, 2 stat, 784 Boul. Maloney Est. Jour: 819-743-0764, soir: 819-246-0768.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, rue Claire, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$530, 743-5455.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, prises lav./séc., remise int., \$650, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil., Côte d'Azur, 1,900 pi car., chauffé, éclairé, 4 appareils, \$850. Références. 243-3835

2 CHAMBRES, 1er juil., poêle, réfrig., \$550 non chauffé, non éclairé. 819-643-1077

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, boul. La Vérendrye, près Labrosse, céramique et flottant, 1er juil., \$625, 213-3416.

2 CHAMBRES, centre-ville, 1er août/sept., \$750, Natalie 819-213-0659.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, stat., lav./séc., secteur Mondoux, libre, section duplex. 613-325-2227.



2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$645, 568-7929, 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., Touraine, 779-3752.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, \$550, 613-521-5662

2 CHAMBRES, duplex, libre 1er août, \$600, 819-663-9991, 613-314-8868.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., \$620, 328-6262.

Faut voir!

2 CHAMBRES, grandes pièces, prises lav./séc., \$595, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, Gréber/de l'Acadie, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, 1er août, \$660, 819-664-6512.

2 CHAMBRES, Hull, \$790 et Gatineau, \$575, chauffé, éclairé, 4 appareils, 819-568-0972.

2 CHAMBRES, juil.-août, av. Gatineau, triplex jumelé, prises lav./séc., \$715, 819-568-3133, 819-210-0280.

2 CHAMBRES, juil./août, chauffé, éclairé, \$650, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, juil./août/sept., boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., \$650 et \$660, 210-0280.

2 CHAMBRES, juil.-août-sept., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 819-568-4099, 819-665-3871

2 CHAMBRES, libre, Limbour, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., terrasse arrière, 2 stat., idéal personne tranquille, pas d'animaux, \$660, 819-827-1675, 819-827-0991

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, \$675-\$750, 351 Héту, 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, près de tout, grand, très tranquille, 2 stat., tout rénové. Faut voir, très abordable. 819-921-2388

2 CHAMBRES, libre, rénové, clim., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., \$600, 222-2366.

2 CHAMBRES, libre, s/sol, chauffé, éclairé, \$620, 819-663-5305.

2 CHAMBRES, libre, stat., rue de la Baie, \$525, 246-0863.

2 CHAMBRES, libre, très spacieux, lav./séc., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$795, Ben, 613-720-2593.

2 CHAMBRES, Limbour, 11 des Sources, haut de bungalow luxueux, abri d'auto, non chauffé, non éclairé, 1er août, \$800, Mario, 819-561-2152.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, grand, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, près de tous les services, 1er août, \$646, (819)561-6360.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, libre, \$800, 819-669-9811.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, rénové, prises lav./séc., 2 stat., balcon, remise, non chauffé, non éclairé, tranquille, \$695, (613)868-0046.

2 CHAMBRES, sept., Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, \$670, 210-0280.

2 CHAMBRES, SPACIEUX

Moderne, frais peint, buanderie, 3 appareils, stat., \$650, chauffé, éclairé, à 2 pas du Costco (centre-ville), possession août/sept, pas d'animaux, enquête de crédit, 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, s/sol, stat., près du centre d'achat, 819-561-4373.

2 CHAMBRES, très spacieux, rénové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., 1er août, \$725, 819-669-0149.

2 CHAMBRES, triplex, flottant/céramique, prises lav./séc., stat., \$625. Références. 819-664-8096

2 ET 3 CHAMBRES dans un 4 logis et triplex, grands, paisibles, rénovés, à partir de \$625. Faut voir. 643-6673.

2 OU 3 chambres, \$625 + hydro, 1er juil. 613-951-3693, 613-834-6940

2 OU 3 CHAMBRES dans un 3 logis, La Vérendrye et rue Main, étage supérieure, spacieux, moderne, \$690, pas d'animaux, non-fumeur(se), juil./août, 663-6661 ou 566-1376.

3 BELLES chambres, Limbour, libre, prises lav./séc., clim., près d'épicerie, non chauffé, non éclairé, \$740, 243-8929.

3 CHAMBRES, 1er août, 1100 pi car., centre ville, prise lav./séc., 2 stat., près des services. 700S, 613-724-8086

3 CHAMBRES, 1er août, 725 Main, app. 3, \$750, prises lav./séc., remise, 2 stat. Alain 819-328-5248

3 CHAMBRES, 1er août, Coopérative d'habitation, boul. de l'hôpital, \$580 non chauffé, non éclairé, 819-568-3346 ou 819-561-5288.

3 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc./lave-vaisselle, remises, \$725, 819-643-3704.

3 CHAMBRES, 1er août, triplex, 3e étage, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 2 stat., près de tout, foyer au bois, \$750, 819-243-8661.

3 CHAMBRES, 1er juil., boul. Labrosse, \$715, (613)830-8550

3 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., \$750, 1107 Maloney Est. 360-8630.

3 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., stat., \$720, 819-643-1827.

3 CHAMBRES, \$630 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., rue Gauthier. (819)669-8206.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

APP. style studio/garçonnière, poêle réfrig., lav./séc., près de l'hôpital, \$530, 819-213-4993.

COOP d'habitation
2 CHAMBRES disponible immédiatement, 819-643-1760.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 15 juil.- août, 2 chambres, céramique, \$695, 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$635, libre. Boni pour déménagement, pour le 2 chambres (certaines conditions s'appliquent). (819)778-3103.

1-2 CHAMBRES, édifiée en béton, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim. fournis, \$575-\$610, 771-7206, 775-1070

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$555, boni de déménagement. 777-7410

1-2 CHAMBRES, secteur Plateau, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de \$540, 738-1411, 770-8389.

1-2 CHAMBRES, secteur Plateau, condos neufs, insonorisés, spacieux, luxueux, plancher bois, céramique, à partir de \$615. Location avec option d'achat. 819-213-0722 ou 819-213-9998.



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +, 328-4600, 328-4704.

1-3 CHAMBRES, \$515-\$815 + services, près Casino, 613-261-0124, meloche.john@gmail.com

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble, 819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498

Faut voir!

1 CHAMBRE, 100 Mutchmore, poêle, réfrig., clim., eau chaude incl., balcon, 1er août, \$550, (613)558-8018

1 CHAMBRE, 19 rue Talon, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., pas d'animaux, \$620, au 819-771-4393.

1 CHAMBRE, 1er août, \$500, St-Raymond/Archambault, 661-9825.

1 CHAMBRE, 1er août, \$550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 230 Mutchmore. 819-770-6907

1 CHAMBRE, 1er août, central, endroit tranquille, chauffé, éclairé, idéal personne seule, non-fumeur(se), \$600, 771-5131.

1 CHAMBRE, 1er août, grand, près des Galeries, \$650 non chauffé, non éclairé, près propre, 1 stat., 819-772-8810.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juillet/août/sept., \$595 (1 mois gratuit), chauffé, éclairé, poêle/réfrig., buanderie. 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er juil., rénové, \$500, 2 appareils, centre-ville, stat. 819-777-7703.

1 CHAMBRE, 1er sept., \$530, non chauffé, non éclairé, stat., 790-3731.

1 CHAMBRE, 1er sept., non chauffé, non éclairé, 4 appareils, stat. Après 17h, 819-771-9538.

1 CHAMBRE, 1er sept., rue Montcalm, résidence idéal 55 ans et +, ascenseur, \$480, 819-771-5643.

1 CHAMBRE, 2 appareils, central, \$480, non chauffé. 819-777-0087.

PLACE CHARLES ALBANEL

PROMOTION EN COURS!

1, 2 & 3 CHAMBRES - POËLE, FRIGO, CHAUFFÉ, BOIS FRANCS, BALCON, STAT. INCLUS, COMME NEUFS... FAUT VOIR!

À PARTIR DE 550 \$/MOIS

777.5444

444691

1 CHAMBRE, 3 1/2, août, grand, près Parc Moussette, \$645, chauffé, 2 appareils, ensolleilé, 819-773-8637.

1 CHAMBRE + 3 pièces, très éclairé, 1er août, 4 appreils, 1 stat., près Musée, Casino, pistes cyclables, 5 min. d'Ottawa, \$650, 613-842-9405.

1 CHAMBRE, \$440, poêle, réfrig., 819-771-8748.

1 CHAMBRE, \$490, août-sept., 2 appareils, stat., 819-770-6907

1 CHAMBRE, \$500 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 819-770-6606.

1 CHAMBRE, \$500, tout inclus, près autobus, semi-s/sol. 819-777-5068

1 CHAMBRE, \$550, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat., cour privée, boul. des Trembles, personne seule, Nadine, 775-3227.

1 CHAMBRE, \$ 550, jour 819-561-2095, soir 819-770-9883.

1 CHAMBRE, \$595, neuf, plancher bois, poêle, réfrig., prises lav./séc., entrée privée, stat., pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. 770-7380

1 CHAMBRE, \$600; garçonnière, \$450, Vieux-Hull, 819-770-5081

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, \$585, 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, 4 appareils, spacieux, non chauffé, non éclairé, stat., \$565, 819-458-3643.

1 CHAMBRE, centre-ville, \$525, rénové, stat., galerie, disponible immédiatement, 819-772-0766

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 4 appareils, non-fumeur, enquête de crédit, 1 stat., \$480, 819-771-6411.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., rue Sherbrooke, \$625, 1er août, 819-770-3473.

1 CHAMBRE, condo, construction neuve, bois flottant et céramique, Plateau de la Capitale, \$595, 770-6226.

1 CHAMBRE + den. Champlain, face musée, bois franc, 4 appareils, 1 mois gratuit, \$675 chauffé, 613-265-3866.

1 CHAMBRE, entrée privée, stat., \$550, prises lav./séc. 819-643-5619.

1 CHAMBRE, grand, 1er août, près CHVO Hull, int. rénové, accepte animaux, accès cour, stat., \$625 chauffé. Très propre. 819-776-0554.

1 CHAMBRE, grand, édifice pour personnes 50 ans +, près hôpital et Galeries, \$615, chauffé, stat., autobus à la porte, 819-770-1547.

1 CHAMBRE, grand, près hôpital, non fumeur, \$600, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. 819-595-5723.

1 CHAMBRE, juil./août, rez-de-ch. chauffé, éclairé, prises lav./séc., balcon, \$750 819-360-5030, 819-770-4366

1 CHAMBRE, libre, \$480, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 76 Richard 819-770-6907

L'ALTITUDE

Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie et piscine.
Poêle et Frigo.

Près de tous les services.
Appelez au

819-770-9730

447021

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, rénové, chauffé, 2 appareils, pas de stat., références, \$ 545, 819-328-8161.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$550, 1er juil. 819-776-5400.

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, 1er juil., \$575, chauffé, éclairé. 777-6361.

LES APPARTEMENTS JACQUES CARTIER

Logements disponibles

1 ch. 2 ch. 3 ch.

Service unique adapté à vos besoins.

Chauffé, éclairé, poêle et frigo.

819 771-2666

446783

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er juil./août, 819-778-3591.

1 CHAMBRE, près du CHVO, \$495 chauffé, éclairé, libre, non-fumeur, (819)770-9786.

1 CHAMBRE, près du Musée, tranquille, propre, \$450, non chauffé, 613-745-6507, 613-276-8906.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, chauffé/éclairé, buanderie, \$500, adulte, 1er juil., 613-295-6054.

1 CHAMBRE, rue Leduc et rue Papi-neau, tout neuf, chauffé, eau chaude, \$595-\$525 + hydro, 613-837-9498.

1 CHAMBRE, sans fumée, 1er juil, secteur St-Joseph, rénové, pas d'animaux, prise lav./séc., \$600, 776-0130

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, secteur Vieux-Hull, chauffé, \$650, bas duplex, idéal travailleur, près Terrasses La Chaudière, 1er juil. 595-9262, 770-4553

1 CHAMBRE, sept., \$490, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 82 Richard 819-770-6907

1 CHAMBRE, tapis neuf chambre et salon, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas de stat., pas d'animaux, références, \$450, 1er août, 819-771-0687.

1 CHAMBRE, tout inclu, maison privée, à partir de \$350/mois, libre, 819-770-9747, 613-298-9660

1ER AOÛT, 2 chambres, \$700 chauffé, éclairé, 2 appareils, près UQO. (819)458-3709

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de \$625, 778-3266

1 ET 2 CHAMBRES, \$575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 819-770-3167

1 et 2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, à partir de \$530, 772-8212.

2 BELLES chambres, balcon, stat., chauffé, St-Raymond/St-Joseph, libre, \$680, 819-213-3416.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 100% calme, 1er JUILLET-AOÛT-SEPTEMBRE, prises lav./séc., très propre, PROPRO OCCUPANT. Références. \$595/\$650, 819-771-4880, pag.: 613-751-4531.

2 CHAMBRES, 10e étage, condo de luxe, vu parlement et rivière, \$880, câble, 613-744-7444, 613-298-6828.

2 CHAMBRES, 1er août, \$800, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 819-770-6907.

2 CHAMBRES, 1er août, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, \$710, 819-771-4736.



Le comité organisateur du club social

Les Immeubles

ETASSE

545, de Pointe-Gatineau

À LOUER

1 chambre et studios

Du nouveau pour les résidents : un club social pour les aînés!

819-568-5151, poste 5 | www.etasse.com

446582

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, \$625, propre, 819-243-8112

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, rénové, bois franc, prises lav./séc., balcon, \$600. 561-5323

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, chauffé, 174 boul. St-Joseph/St-Laurent, \$610, 819-661-6003.

2 CHAMBRES, 1er août, près de tout, tout incl., \$660. 819-777-3963.

2 CHAMBRES, 1er août, semi s/sol, chauffé, lave-vaisselle, prises lav./séc., rue Jumonville, \$675. 819-771-3409

2 CHAMBRES, 1er août-sept., prises lav./séc., propre, stat. 819-777-6252

2 CHAMBRES, 1er août-sept., \$595, prises lav./séc., balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er août, sept., oct., Mont-Bleu, intercom, sécuritaire, grande cuisine, prises lav./séc., balcon, stat. \$615. 819-243-0906.

2 CHAMBRES, 1er août, stat., \$600, près université. 819-319-3177.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1er mois gratuit, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, \$585. 776-1900.

2 CHAMBRES, 1er juil., 6 appareils, chauffé, stat., \$750. 771-2700.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, \$730, chauffé, éclairé, buanderie, 6 logis, grand, remise int. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, Mont-Bleu, près autobus, \$600. 819-790-1322

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, prises lav./séc., Mont-Bleu, \$595. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, Cité-des-Jeunes, chauffé, très grand, bois franc, tranquille, sécuritaire, buanderie, \$745. 819-777-4128.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, \$650. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er juil., Plateau, triplex, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat. \$750/\$850. 819-743-9494.

2 CHAMBRES, 1er juil., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., face Parc de la Gatineau, accès piste cyclable + ski, 778-2645.

2 CHAMBRES, 1er juil., spacieux, 2 s/bains, \$869 tout inclus. Rabais \$300 le 1er mois. 819-351-5945.

2 CHAMBRES, 1er sept., \$650, poêle, réfrig., balcon, stat., 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er sept., haut Mont-Bleu, rue Décoste, voisinage plaisant, joli parc en face, spacieux, ensoleillé, paisible, verdure, plancher de bois, petit imm., \$720, 819-770-9861

2 CHAMBRES, 1er min. de Portage, 8 appareils, libre. 819-743-8763.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, re-peint, plancher neuf. 819-770-6559

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, très propre, \$570 et +, 819-328-2379.

2 CHAMBRES, 1 stat., \$550 non chauffé, non éclairé, personne tranquille, 1er juil., 819-827-4250.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, balcon grand, \$565-\$600. 819-246-3617

2 CHAMBRES, 2 appareils, près UQO, prises lav./séc., céramique et bois flottant neuf, 1 stat., non chauffé, non éclairé, \$700, 664-0751.

2 CHAMBRES, 39 rue Garneau, 4 appareils, stat., \$700. 819-360-3276.

2 CHAMBRES, 3e étage de triplex, non chauffé, non éclairé, 1er sept., balcon, stat., \$650. 819-777-0115

2 CHAMBRES (4 1/2), Mont-Bleu, rue Albanel, poêle, réfrig., stat., s/lavage, \$635. 819-827-5045.

2 chambres, \$480, St-Raymond, poêle, réfrig., 819-772-9822.

2 CHAMBRES, 4 appareils, \$550. Paquette: 613-274-8601.

2 CHAMBRES, 4 appareils, stat., \$795. 682-8100.

2 CHAMBRES, \$530. 1er mois à moitié prix. 819-328-7222, 819-661-8881 ou 613-941-1945.

2 CHAMBRES, \$595, près Place Cartier, non chauffé, 819-772-9822.

2 CHAMBRES, \$675 à \$695
Chauffés, éclairés, Mont-Bleu, bois, céramique, spacieux, balcon, stat., buanderie, autobus, juil.-août-sept., (819)771-6266.

2 CHAMBRES, \$725, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. (819)643-8328

2 CHAMBRES, \$750, entièrement rénové, près musée, cuisinière, réfrig., stat., clim., libre. 819-360-9010

2 CHAMBRES, \$750, grand, rénové, propre, libre, Laval. 613-745-3742.

2 CHAMBRES, \$775 près de St-Joseph, très propres, 614-9398

2 CHAMBRES, \$820, Le Plateau, triplex neuf, 3 appareils, prises lav./séc., remise, stat., libre. 613-327-4455

2 CHAMBRES, 900 pi. car., joli, près UQO, bois, r.-de-ch. de duplex, 2 stat., remise. \$750. 819-770-1484

2 CHAMBRES, août-sept., près musée, 2 appareils, bois, \$775, 819-771-0084.

2 CHAMBRES, à voir! Près des Galeries, très propre, balcon, \$750 chauffé, 1 stat. prises lav./séc, endroit tranquille. 613-282-6914

2 CHAMBRES, balcon, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, juil./août, \$630 et +, 819-771-8257 ou cell.: 819-360-1565.

2 CHAMBRES, bois franc, poêle, réfrig, prises lav./séc., 99 St-Joseph, \$725, 1er juil. 613-992-2617.

2 CHAMBRES + bureau, 1er août, rez-de-ch. de triplex, \$775, chauffé, lave-vaisselle, prises lav./séc., rue Jumonville. 819-771-3409

2 CHAMBRES + bureau, 1er août, haut de triplex, \$795, chauffé, lave-vaisselle, prises lav./séc., rue Jumonville. 819-771-3409

2 CHAMBRES, central, grand, rénové, stat., \$650. 819-770-5081, 918-921-7268.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, centre-ville, 1er juil., grand, moderne, \$775. 568-2202

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, balcon, \$660. 819-775-2385.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. \$ 740. (819)778-2307, (819)772-1453.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$740. 819-778-2307, 819-772-1453.

2 CHAMBRES, condo, 3e et dernier étage, structure de béton, ch. Freeman, secteur du Dôme, \$700/mois, Louis, 778-0962.

2 CHAMBRES, CONSTR. NEUVE, 1er juil., Hautes-Plaines, à partir de \$675, foyer, stat., tranquille. (613)880-9393

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, libre, rénové, très paisible. 819-770-0052

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, \$695. 328-6262.

2 CHAMBRES, haut de triplex, Plateau, foyer au gaz, 4 appareils, remise, 2 stat., \$875. 613-862-8096.

2 CHAMBRES, juil.-août, neuf, frais peint, 42 appareils, non chauffé, non éclairé, \$700, 819-771-3231 #300, soir: 819-776-2870.

2 CHAMBRES, juin-juil., chauffé, éclairé, \$695, 776-2694.



2 CHAMBRES, Le Plateau, 1er août, tranquille, 1,100 pi.², \$890, 613-880-3515.

ATTENTION!

2 CHAMBRES, Le Plateau, \$795 + services, libre stores, foyer, lave-vaisselle, 2 électroménagers, balcon, remise, prises lav./séc. Bonus en décembre. Louise Bergeron, Agent Immobilier Affilié, (819)776-2378.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, \$750 et +, août/sept., foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, \$560, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 Richard 819-770-6907

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$700. 613-233-3719; soir: 613-523-8802, cell.: 868-0588

2 CHAMBRES, libre, haut de duplex, rue Garneau, \$695 chauffée, tranquille, références, 819-329-4921.

2 CHAMBRES, libre, pas tapis, \$625 non chauffé/éclairé. 819-771-0458.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., stat., \$510, 65 Lanctôt 819-770-6907

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, haut de triplex, prises lav./séc., 2 stat., aucun tapis, \$750, 819-776-6648.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, très grand, luxueux, grand balcon, \$850, 819-743-1908.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, complètement rénové, céramique, appareils, bois flottant, chauffé, éclairé, 819-772-0926.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près CEGEP, résidence privée, tranquille, rénové, poêle, réfrig., lav./séc., non-fumeur, pas d'animaux, \$725, chauffé, stat. 770-1671.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, 1er août, \$595. 819-595-9093, 819-664-8769.

2 CHAMBRES, Plateau, 1er août, \$680, pas d'animaux, références demandées. (819)246-1551.

2 CHAMBRES, Plateau, haut de triplex, stat., www.versailles.ca, 1er juil., \$600, 777-7755.

2 CHAMBRES, près Parc Jacques-Cartier, spacieux, très propre, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., \$775. 613-262-2770 après 16h30.

2 CHAMBRES, près UQO, pas de tapis, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, stat., www.versailles.ca, 1er juil., \$600, 777-7755.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rénové, stat., remise, \$600 chauffé, 1er juil., 43 boul. Fournier. 819-775-8964.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., calme, près de tout, spacieux, 1er juil., \$575, 819-743-3190.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, \$625. 213-3455.

2 CHAMBRES, rénové, non chauffé, non éclairé, \$660, 819-595-5481.

2 CHAMBRES, rénové, possibilité d'appareils, stat., \$700, 360-2908.

2 CHAMBRES, rénové, près de l'UQO, non fumeur, 1er juil., chauffé, éclairé, (819)986-1660.

2 CHAMBRES, rue Kent, \$675, août et sept., 1 chambre, rue Laramée, juil., \$650, 3 chambres, rue Champlain, \$875. 771-7598.

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, \$690 chauffé, éclairé, 819-743-6690.

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, bas de triplex, très grand, remise, prises lav./séc., foyer, 1er août ou 1er sept., \$770, 819-775-3413

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, fraîchement rénové, demi s/sol, 2 appareils, stat., chauffé, non éclairé, 1er juil., \$665, 819-777-7755

2 CHAMBRES, s/sol, près Galeries, 2 appareils, prises lav./séc., chauffé, éclairé, \$550, 771-9217, 712-4878

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., août, grande remise, non chauffé, non éclairé, \$650, quartier tranquille, près hôpital, (819)777-3477.

2 CHAMBRES, St-Jean-Bosco, rénové, eau chaude fournie, libre, \$625, 819-770-4301, 819-743-2950.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, très grand, balcon, stat., près autoroute, prises lav./séc., \$710, libre. 613-889-1082

2 CHAMBRES, triplex, 4 appareils, chauffé, flottant, non-fumeur, stat., remise, \$725. 613-297-1135.

2 CHAMBRES, triplex, Le Plateau, foyer au gaz, échangeur d'air, remise, stat. belle vue, \$780 +, 819-770-6378.

2 ET 3 CHAMBRES, 2 min. UQO, très grands, tous rénovés, 15 juil. et 1er août, \$650 et \$750. 819-777-1000.

2 ET 3 CHAMBRES + bureau, deluxe, impeccable, \$925 non chauffé, non éclairé, grande terrasse, lav./vaisselle, clim., 613-277-2141.

2 ET 3 CHAMBRES, juil./août, Manoir des Trembles, prises lav./séc., remise, 2 stat., \$775, non chauffé, non éclairé. 819-664-4864.

3-1/2 à louer au 700 St-Joseph, Hull: eau chaude, Hydro, sauna, piscine et bain tourbillon. Dépanneur int. Loyer du mois d'août gratuit! Prix: \$567. Une vraie Aubaine! Près des services et arrêts d'autobus. Idéal pour étudiant. Appeler au (819)918-1451/777-1162.

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., Hautes-Plaines, foyer, céramique, stat., impeccable, \$750. 819-777-0115

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., tranquille, idéal couple retraité, juil./août/sept., \$875. 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er août, \$795, chauffé, 819-777-1768.

3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, poêle et réfrig., prises lav./séc., stat., bois franc, \$850. 819-360-4774.

3 CHAMBRES, 1er juil., \$1,000, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

3 CHAMBRES, 1er juil., 2 min. UQO, secteur tranquille, non chauffé, non éclairé, \$720, 819-243-1750

3 CHAMBRES, 1er sept., rue St-Henri, \$695, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. stat. 819-329-4921.

3 CHAMBRES, août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas de chien, rue Eddy, \$765. 777-9286.

3 CHAMBRES, août, pas tapis, \$725 non chauffé/éclairé. 819-771-0458

3 CHAMBRES, à partir de \$700, non chauffé, non éclairé, balcon, près Parc de la Gatineau 819-682-3341

3 CHAMBRES, chauffé/éclairé, \$765, 6e étage, balcon privé, vue centre-ville d'Ottawa, 819-664-5386.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, rue Eddy, \$750, 819-595-1011.

3 CHAMBRES, éclairé, rénové, cour, piscine, beaucoup d'extra, \$1,250. (613)808-8593 ou (819)776-3942

3 CHAMBRES et garçonnière, Val-Tétreau, rénové au complet. 568-1556

3 CHAMBRES, face à l'UQO, chauffé, prise lav./séc., 2 stat., sept., \$775. 819-777-6252

3 CHAMBRES, libre, grand, chauffé, non éclairé, bois franc, céramique, prises lav./séc., près de tout, stat., \$780. 819-778-6433.

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., \$745. Gaby, 669-0111

3 CHAMBRES, plancher de bois, 2 appareils, prises lav./séc., stat., près Cegep et autobus. Non chauffé, non éclairé. \$750. (613)223-3235.

3 CHAMBRES, Plateau, foyer, céramique/bois, clim., 819-776-2929

3 CHAMBRES, Plateau, libre 2 juillet, 1 mois gratuit, \$800. 819-772-1437.

3 CHAMBRES, Plateau, plancher flottant, prises lav./séc., cour boisée, 1er août, \$800. 819-771-8612.

3 CHAMBRES, près pont Champlain, 1er juil., \$900, 819-684-7400

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, 1er août, \$825. 771-5635.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, \$700. 819-923-1243.

3 CHAMBRES, rénové à neuf, plancher bois, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1er sept., \$900. 819-776-6755.

3 CHAMBRES, rue Frontenac, non chauffé, non éclairé, \$700, 1 stat. Gestion Parroda, 819-743-6690.

3 CHAMBRES, secteur Le Plateau, 1er juil., 1-1/2 s/bains, prises lav./séc., stat. 819-682-1764.

3 CHAMBRES, très grand, centre-ville, 15b Arthur Guertin, \$735. Marcel Bonenfant 819-665-2345.

À PARTIR DE \$549

1-1/2, 3-1/2, 4-1/2

Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.

Près de tous les services

819-776-1112

GRAND studio avec jolie cour, 1er juil., \$550 tout compris, 819-771-9651

LOFTS HÉRITAGE

Face au parc Jacques-Cartier, août, 2 chambres, \$1,050 et 3 chambres, \$1,300, luxueux, stat. int., terrasse, ascenseur, clim. 819-770-4444.

Faut voir!

LUXUEUX triplex, 1,750 pi car., secteur Hautes-Plaines, garage double, chauffage/clim. centrale, libre, \$1,350, 418-563-3531.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, neuf, très luxueux, prises lav./séc., 1 stat. \$550, 743-4530

2 CHAMBRES, \$540; non chauffé, non éclairé, 1er juil. Jour: 613-299-3144, soir: 819-669-0945.

2 CHAMBRES, duplex, constr. 2005, luxueux, spacieux, plancher bois, céramique, à partir de \$615. 819-213-9998.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er oct., 819-772-0234

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, \$560, 819-281-3579

2 CHAMBRES, tout rénové, \$625; 819-213-0878, 819-921-7268.

BELLE petite MAISON, rue George, 1 chambre, non chauffée, non éclairée, 1 stat., \$575 au 819-743-6690

GARÇONNIÈRE, meublée, céramique, tout incl., 661-2898, 986-2898

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er juil., secteur tranquille, \$580, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat. 819-281-2550.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er juil. 819-986-8691, 819-664-3612.

1 CHAMBRE, libre, rue St-Jean Baptiste, \$400 non chauffé, non éclairé, 1 stat. Pas d'animaux. 743-6690

2 CHAMBRES, 1er juil., \$460, non chauffé, non éclairé, 281-4122.

2 CHAMBRES, 1er juil., rénové à neuf, prises lav./séc., \$525, 281-5792

3 CHAMBRES, foyer, stat., remise, près des services, libre, \$700. 819-986-2988.

3 CHAMBRES, grand, récent, près de tout, cul de sac, \$750 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er août, pas de tapis, 819-208-6611.

3 CHAMBRES, près parc, école, cour arrière, stat., prises lav./séc., \$750/mois, 1er juillet. 819-281-5694.

MASSON, triplex 2003, grand, 3 chambres, \$750 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 1/2 CHAMBRE, ch. Denis, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, prises lav./séc., 2 stat., \$575, 1er juil, 328-9091.

1 et 2 CHAMBRES, 34 rue Longueuil, 2 appareils, prises lav./séc., garage, \$750 à \$950, 819-360-3276.

2 CHAMBRES, juil., 5 min. pont Alonzo, Plancher au niveau du sol "walkout". Incl.: chauffage, éclairage, lav./séc., 2 stat., \$780. (Bur.) 819-956-8720.

2 CHAMBRES, très luxueux, 5 appareils, 1er août, \$975, chauffé, éclairé, haut d'un duplex, 819-827-3797.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

432 MAISONS À LOUER

HULL, Hautes-Plaines, maison de 4 chambres, terrain privé, 1er sept., \$1,350. Noël Immobilier, Louise Lévesque, 819-778-4343.

HULL, Hautes-Plaines, maison de 4 chambres + s/familiale, s/sol aménagé, garage double, \$1,500, 1er sept. Noël Immobilier, Louise Lévesque, 819-778-4343.

HULL, Manoir des Trembles, unifam. avec garage, 3 chambres, s/sol fini, \$1,300/mois, 1er juil. 819-778-6071.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, foyer, garage, sous-sol fini, 5 appareils. Non fumeur. \$1,100/mois. (819)775-9408

HULL, Mont-Bleu, semi-dét., 2 étages, 3+1 chambres, clim. central, foyer, piscine, système d'alarme, 1-1/2 s/bains, \$1,300. 819-595-3785.

HULL, Plateau, 3 chambres, 1,500 pi car., clim./aspirateur central, clôturee et deck, bois franc/céramique, août, bail 2 ans, \$1,150. 819-772-9399.

HULL, Ravin Bleu, maison en rangée de 3 chambres, avec garage double, tout refait à neuf, bois franc et céramique, cuisine et s/bains neuves, libre, \$1,150/mois. Fername Siros, Royal LePage, (819)775-7676.

HULL (Val Téton), 3 chambres + bureau, non chauffé, non éclairé, 5 appareils, non-fumeur(ses), enquête de crédit, \$1,200/mois. 819-771-6411.

ILE DE HULL, maisonnette d'antan, 59 Falardeau, 2 chambres, frais peint, impeccable, beaucoup de rangement, prises lav./sec., 2 stat., \$750, libre, 819-771-1716.

LAC DES LOUPS, face au lac, pas d'animaux, remise, \$550, 3 chambres, 819-456-2228

LAC Plumbago (30 min. d'Ottawa), maison 2 chambres, entièrement rénovée, libre. \$950. 819-671-2532.

LIMBOUR, 2 foyers, neuf, garage, 1er sept., \$1,395. 819-663-7321.

MAGNIFIQUE maison, 15 min. centre-ville, 3 chambres, piscine intérieure, 1,800 non chauffée, non éclairée. 819-328-4127.

MASSON, duplex, 2 chambres, \$600, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., libre. 819-669-9416.

OPTIONS D'ACHATS
Plusieurs maisons à louer avec options d'achats dans l'Ontario, faite vite! 819-360-3955.

PERKINS, à louer avec option d'achat, 3 chambres, 2 s/bains, 20 min. centre-ville, non chauffée, non éclairée, libre, \$1,000. 819-454-6610.

SUPERBE maison à aire ouverte à louer à Cantley, 3+1 chambres, bureau, 2 s/bains complètes, s/jeu et grand terrain. \$1,200, 613-824-0636.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, pont Champlain, non-fumeur, grande suite luxueuse, entrée ets/bain privés. 770-9589.

CANTLEY, campagne, tout incl., piscine, spa, \$450, 827-9108.

GATINEAU, près hôpital, s/sol privé, impeccable, tout meublé, clim., pour non-fumeuse, paisible. 568-1454.

GATINEAU, rue Ryan, \$325, tout incl., idéal femme seule. 227-2353

HULL, Le Plateau, maison à partager, \$400/mois. Sylvie: 819-771-1526.

HULL, tout inclus, bain thérapeutique, garage, \$600. 819-664-9098

IDÉAL femme non-fumeuse, \$400. 819-568-7476, 819-743-7672.

POINTE-Gatineau, meublée, télé, câble, lav./sec., stat., libre, \$275, sous-sol. Non fumeur. 819-775-8964.

SECTEUR Masson, s/sol fini avec s/bains complète, \$400. 819-986-8553

TOURNAINE, maison privée, non-fumeur(se), à la sem., idéal femme ou étudiante, \$80/sem., juil. 561-9078.

TRÈS grande chambre avec balcon, bord du ruisseau, Lac McArthur, \$300 tout inclus. 819-457-4997.

440 CHAMBRES À LOUER

1001 RAISONS, Chelsea, s/bains privée, 6 pl., \$125/sem. + 827-3852.

100% CALME, non-fumeur, câble, entrée privée, \$375, 771-9415.

119 ET 74 KENT, Hull, rénové, câble, stat., près du Musée Civilisation, \$395. 328-6699.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout incl., stat., câble, \$390, 595-4479

145 MONT-Bleu, tout incl., entrée privée, \$340 et \$360. 819-210-7088

1ER CHOIX, \$350/\$375, secteur Du Barry. 819-665-8649, 819-243-1306.

1er CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+/sem. 613-797-6484.

1ER juil., 2 pas du Zellers, Hull, meublé, travailleur, \$330, 819-962-1475

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (819)771-0798
\$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante ou femme. 827-4480.

2x1 CHAMBRE, tout incl., idéal pour étudiant(e)s, non-fumeurs, \$400/mois, 819-663-9001.

30 ANS+, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 819-319-3536.

30 ANS et +, \$400, grande, entrée privée, tél., câble, stat., 329-3119

\$325, MEUBLÉE, entrée, cuisine et salon privés, sans fumée. 663-0333.

62 BINET, parc, clim., non-fumeur, \$300. (819)771-0401, (819)351-8338

À GATINEAU, dans une belle maison, non-fumeur, câble, internet, téléphone et interurbains gratuits, près autobus, spa, stat., \$400. 775-2219.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

440 CHAMBRES À LOUER

À QUILA CHANCE?
Secteur Mont-Bleu, idéal pour travailleurs(ses)/étudiants(e), \$375 819-771-1716.

AYLMER, chambre à louer à la journée, piscine creusée, à partir de \$25/jour. Ouverture 15 juin. 682-8198
AYLMER, luxueusement meublée, semi-s/sol, stat., non-fumeur(euse), \$400/mois. 222-7325.

GATINEAU, 1 1/2 meublée dans s/sol de condo, stat. 819-246-1315.

GATINEAU, \$350, tout incl., non-fumeur(se), près de tout. 243-6466

GATINEAU, belle grande chambre moderne, \$90/sem., tout incl., non-fumeur(se), 819-643-3579.

GATINEAU, chambres, \$350, (Hydro inclus), internet, accès à tout, près autobus et autoroute, 819-923-0383.

GATINEAU, près Promenades, entrée privée, grande meublée, + cuisine, tranquille, lav./sec., stat., \$385. Responsable. 819-743-9997.

GATINEAU, travailleur(se), calme, propre, clim., \$340/mois. 663-5929.

HULL, 1 chambre, idéal pour homme travailleur ou retraité, non-fumeur, \$300, 819-777-7541.

HULL, 2 chambres, Hautes-Plaines, libre, tout incl., \$400. 613-324-6891

HULL, \$350, non-fumeur(se), stat. Soir: 819-775-4903 après 16h30.

HULL, 7 Montpetit, \$275 tout incl., câble, lav./sec. Libre. 791-6622.

HULL, à partir de \$315 tout incl., près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, luxueux, jour/sem./mois, 1er juil., face rivière des Outaouais, accès cuisine, idéal travailleur(se), non-fumeur(se), 819-595-7097.

HULL, près CHVO, idéal pour homme, louer au mois ou semaine. 819-770-9768.

HULL, près UOQ, meublée, stat., \$300, juil., travailleur. 819-770-4110.

MANOIR DU MOULIN
167 de la Canipco, au mois ou à la sem., chauffée, éclairée, meublée, télé., câble, stat., lav./sec., service de conciergerie. 664-1688, 319-0632.

MOTEL, 1 chambre, \$350 ou sem. 819-568-8528, 819-329-5808.

ORLÉANS, chambre à louer, accès complet de la maison, \$500 tout incl. Après 18h, 613-824-3366

PRÈS des Promenades, tout incl., logé, nourri, 819-246-0487

PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), \$300/\$320. 243-6420.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, (819)281-0574.

GATINEAU, milieu familial, autonome, semi-autonome, 246-9398

466 CHAMBRES AVEC PENSION

1 CHAMBRE, s/bain complète privée, près de l'eau, plage et pêche, \$350, 819-457-2578.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, location avec option d'achat (\$0 de mise de fond), condos neufs, juin et juillet gratuits immédiat. 819-776-4663.

1 CHAMBRE, Hull, près Musée et Place Portage, \$675. 613-262-3508.

2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de la Gappe, bois franc, clim., ascenseur, à partir de \$925. 213-2502.

2 CHAMBRES, Place des Sorbiers, Hull, poêle, réfrig., prises lav./sec., câble, stat., \$715. 457-4772.

2 CHAMBRES, triplex neuf, de luxe, boul. Lorrain, août et sept. 773-8175

AYLMER, 2 chambres, libre, neuf, clim., bois et céramique, très éclairé, spacieux, 2 stat., 613-769-6789.

CONDO ATTRAYANT, 2 chambres, 4 appareils, prise stat., \$671, tranquille, Hull, près autobus/Ottawa. 819-770-1547

CONDO neuf, 1,130 pi car., \$975 + hydro, 2 chambres + bureau, rangement, stat., prises lav./sec., Côte d'Azur, Gatineau, 613-266-4118.

ALARY SÉVIGNY
Solutions en gestion

Condos
à vendre ou à louer
DOMAINE DE LA GAPPE
2 chambres
Tél. : (819) 213-2502

FAUBOURG 4 Saisons, Gatineau, penthouse, \$990/mois, juil. 819-962-6240

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, central, foyer, garage int., \$750, 769-3990.

GATINEAU, 5-1/2, \$895, non chauffé, non éclairé, foyer, libre 819-360-2126

GATINEAU, 5-921 St-René Ouest, 1er octobre, 2 chambres, bien insonorisé, cloison en béton, foyer, 2 stat., \$800. 819-665-5933.

GATINEAU, de luxe, calme, sécuritaire 1 ou 2 chambre, 6e étage, bois flottant, céramique, clim., eau chaude fournie, unité de coin, libre, \$975, non chauffé, non éclairé, 819-743-4375.

HULL, Terrasse Chavoin, 2 chambres, libre, \$700. 613-255-7528.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, grand, près écoles et hôpital, 2 chambres, personne sérieuse, non chauffé, non éclairé, 1er sept. ou avant. \$900. 819-561-2368.

HULL, 10 min. du centre-ville d'Ottawa, de luxe, 1,000 pi car., 2 chambres, 5 appareils, stat. int., clim., foyer, bois franc, sécurité, unique, à voir! \$1,100/mois, 819-827-9199.

HULL, 2 chambres, belle vue sur rivière, 5 min. d'Ottawa, rénové, bois franc, stat. \$1,000. 613-565-0949.

HULL, 3 chambres, 2 étages, 1-1/2 s/bains, 5 appareils, câble, secteur Mont-Bleu, paisible et à proximité, très propre, et rénové, place des Sorbiers, \$1,100, philmarion@ppgm.ca ou 664-4855.

HULL, condo 2 chambres, 5 appareils, patio, accès au terrain de tennis et piscine, près du pont Champlain, libre, \$820. 819-595-9804.

HULL (Hautes-Plaines), 3 chambres, foyer, bois franc, céramique, balcon, à voir, 1er juillet, \$850. 819-773-2554.

HULL, impeccable condo de luxe, 1,300 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, clim., foyer, cloisons béton, stat. int., \$1,300. 290-6139.

HULL, St-Raymond, 2 chambres, bois franc, 1,200 pi², \$850, 770-3167

HULL, TOURELLE SUR LE PARC, 2 chambres, complètement rénové, 2 stat., foyer, édifice sécuritaire, \$1,000, 1er juil. Cell.: 613-229-2554.

OTTAWA, Place Lafontaine, Vanier, 2 chambres, 2 s/bains, piscine, sauna, clim., stat. int., \$1,100 + services, 613-223-4077.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

0\$ MISE de fond, attention investisseur, neufs, location, 613-265-2232

\$156,700 NÉG., 1 chambre, Gatineau, ascenseur, stat. 819-246-1643

\$99,900, 2 CHAMBRES, piscine, tennis, occupation immédiate,

**Century 21 Multiservices courtier
Guy Bélanger
778-4500**

AYLMER, 2 chambres, libre, neuf, clim., bois et céramique, très éclairé, spacieux, 2 stat., 613-769-6789.

CHÂTEAU VANIER, 2 chambres, tout rénové 17e étage, vue panoramique! À visiter. \$162,900, 613-277-3546

CONDO, 1,000 pi car., rez-de-ch., 2 chambres, patio, aucun tapis, 100% rénové, cuisine neuve, foyer au bois, \$126,000. 819-770-7758.

CONDO neuf, 1,130 pi car., \$136,900, 2 chambres + bureau, rangement, stat., prises lav./sec., Côte d'Azur, Gatineau, 613-266-4118.

Brigil.com

446349

GATINEAU, 2 chambres, très éclairé et privé, 1er niveau, 1,200 pi car, libre juil., \$118,500, 819-360-2126.

HULL, Le Plateau, condo en brique, unité de coin, 2 chambres + walk-in, remise int., aire ouverte, \$149,900. 819-772-4629.

HULL, Mont-Bleu, semi-s/sol, 2 chambres, complètement rénové, aucun tapis, rond-point, 2 stat., près écoles, Cégep et parc. \$106,000. (819)770-5497, 819-962-0590.

OTTAWA, Hunt Club et Conroy, 2e et 3e étage, nouvellement peinturé, 2 chambres, 2 s/bains, libre immédiatement, \$148,000. Pour rendez-vous: 613-614-2976.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CASSELMAN (Ont.), 30 min. à l'Est d'Ottawa, superbe maison centenaire résidentielle, complètement rénovée, avec cachet d'antan, meublée à l'ancienne, avec rallonge en pierre, 5 chambres, possibilité de "Bed and breakfast", magasin d'antiquités avec atelier et "Spa" esthétique. Située dans le village près de toutes commodités, sur la route de L'écho d'un peuple (à attiré 30,000 touristes), grand terrain entièrement clôturé, stat. pavé pour 8 voitures, antiquités à discuter, \$195,000. (613)913-9630

OTTAWA, unifam., 613-261-0124, \$188,000, meloche.john@gmail.com

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

OSOOSOOSOOSOOSOOSOOSOOSOOSOOSO
OSOOSO ABORDABLE OSOOSO
Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104
WWW.PROPRIOSANSDEPOT.COM

1000 BOUL. de la Cité-des-Jeunes, Hull. Splendide, conçu entièrement de brique, localisation exceptionnelle face au parc de la Gatineau. S/familiale avec foyer, 4 chambres au 2e niveau, s/sol aménagé, terrain surdimensionné adossé à un parc privé avec ruisseau et étang absolument exceptionnels. \$379,900. OIA 052843

**Olivex Courtier Immobilier Agréé
819-776-6000.**

3 CHAMBRES, Gatineau, quadrex, rénové 819-923-6192, 819-568-1807

2005 CONSTR., Gatineau, secteur recherché, 2 chambres, garage, bois franc, céramique, possibilité de logis, financièrement disponible avec \$0 comptant, \$189,900, 819-962-3611.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$239,900
PETIT bijou sans pareil. Milieu champêtre boisé. 20 min. de la ville. Bois franc et céramique. **J-C Gouin, agent immobilier, 819-778-4379.**

281 DUVERNAY (bungalow) et 64 David-Gaulin (duplex), visites virtuelles: raymondcharbonneau.ca

407 AV. L'ANGE-GARDIEN, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bain., pas de tapis, piscine, cour pavée, prix révisé 139,281\$. 819-281-5918 (Un vrai petit bijou).

AYLMER, 8A impasse du Catamaran, duplex, idéal pour jeune famille ou proprio occupant, secteur des Cèdres, près piste cyclable, marina et arrêt d'autobus. \$189,500. Visites libres dim. de 13h à 16h.

Brigil.com

446345

AYLMER, à voir, constr. 2003, bungalow avec logement parental, bois franc, céramique, garage attaché 12X22, beau grand patio, piscine hors-terre, cabanon 12X12 avec électricité, \$298,800 nég. Michel ou Natacha au 819-685-1219.

AYLMER, jolie maison attachée, très privée, toute rénovée, 3 min. de tout, 3+1 chambres, 2 s/bains, 2 stat., sans tapis (819) 684-7951, pages.videotron.com/erictre

AYLMER, Le Plateau Symmes, 1,450 pi² + s/sol + garage, constr. neuve, dans rond point, maison jardin luxueuse, 3 chambres, foyer, bois franc, plusieurs extras, 3 min. de marche de nouvelle école élémentaire, possession en juil., nouveau électroménagers incl., \$196,900. (613)524-2429.

Bungalow, garage double, terrain 77X100, cuisine neuve, \$169,900. 281-4215, 208-2001

CANTLEY, maisons neuves, choix de différents modèles, sortie hors s/sol 9 pi de hauteur, foyer Napoléon, bois franc, céramique, terrain boisé 1 acre, cul-de-sac, \$229,900. 827-4440
www.lesmaisonsjuteau.com

FAUT VENDRE! Maison neuve, 2 logis, 2 chambres, campagne, route 148, Thurso, \$150,000 ou meilleure offre, 819-985-2392.

GATINEAU, 1,422 pi car., \$214,900. 819-663-9784, 819-743-9803

GATINEAU, 15 rue Jean-Talon, près Promenades, bungalow, 3+1 chambres, 2 s/bains, rénovations récentes, plancher bois et céramique chauffant à la cuisine et s/dîner, thermopompe, piscine creusée, toiture récente, foyer, haie de cèdres, s/sol aménagé, abri auto, système d'alarme \$176,900. (819)568-9169

GATINEAU, 375 Jules-Verne, constr. neuve, bungalow, garage. Visites libres jeu.-ven. 18h-20h, sam.-dim. 11h-16h. Claire: (819)664-3834.

GATINEAU, 3 chambres, clim., garage, libre, impeccable, 663-5540

108 500\$

133 Rue Du Barry, Gatineau

Le plus beau quadrex ! Deux salles de bains rénovées, fenêtres, couvre-planchers. Faites une offre!

Gilles Lessard
Agent immobilier affilié
613-248-2655
Royal LePage Vallées de l'Outaouais

447180

GATINEAU, 4 + 1 chambres, 2 s/bains complètes, bureau, s/lecture, s/sol aménagé, 2 étages, 2,120 pi car., fenêtres neuves, bois franc, secteur Mont-Luc, \$244,900. Thérèse Tremblay, agent affilié, 613-594-1538, Noël Immobilier.

GATINEAU, bungalow, \$175,000. Gaélan, 819-663-4357.

GATINEAU, grand semi-dét., 1,300 pi car., 3 chambres, 1-1/2 s/bains, parquetterrie et céramique, cour privés (cèdres de 12 pi). 819-568-5192.

GATINEAU, nouveau projet, uni familiale, sur terrain de 66' X 135', \$179,900 (taxes et notaire incl.) **C.D.M. Construction, 663-6416.**

GATINEAU, pour grande famille, 4+2 chambres, 2-1/2 s/bain, piscine creusée, garage double, secteur recherché, central, \$237,500 819-568-4528

GATINEAU, près Promenades, bungalow, 3 chambres, solarium 4 saisons, clim. central, foyer au gaz s/sol aménagé, possession rapide, \$144,900. Thérèse Tremblay, agent affilié, 613-594-1538, Noël Immobilier.

GATINEAU, quadrex, rénové, 4 chambres, 2 s/bains, aucun tapis, \$127,900. 819-561-7375.

GATINEAU, rue Lacombe, maisons neuves, face à un parc, près des écoles, possession immédiate, \$189,900 (taxes et notaire incl.) **C.D.M. Construction, 663-6416.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, secteur Le Baron, semi-det., 3 chambres, rénové, piscine hors-terre, possession rapide, \$129,000. 819-661-9866.

HULL, domaine du Vieux-Port, 2 étages, 3,000 pi car., garage double, 2.5 s/bains, 4 chambres, s/sol fini, prix: \$575,000. Pour visites, appeler Francine au 775-7799.

HULL, maison à revenu, duplex, 2X2 chambres, rénovée, coin paisible, possibilité de revenu de \$19,800, 985-2557 ou pag: 779-3410

HULL, www.12isabelle.com, bungalow, 3 chambres, 1-1/2 S/bains, bois franc, céramiques, gaz naturel, 5 appareils; garçonnière au demi-s/sol, 2 appareils, près de tous, \$192,000. 819-770-4357.

L'ANGE-GARDIEN, \$178,000, 2 étages, 1,700 pi², piscine hors terre, plusieurs acres. François Belfroy Re/Max Vision 773-0744.

605 AUTOS À VENDRE

1994 BMW 540i noire, 169,000 km, excellente condition, \$13,500 ou meilleure offre, (819)454-2993.

1994 CAVALIER Z22, prix à discuter, (819)568-5012 après 17h.

1994 CAVALIER Z22, prix à discuter, (819)568-5012 après 17h.

1995 CAMRY, 4 portes, automat., clim., 169,000 km, 4 pneus neufs, pneus d'hiver incl., \$5,300. 819-568-4984.

1996 AURORA, \$3,900, 1994 Jetta, automat., clim., \$2,900, 819-243-4913.

1996 COROLLA, 4 portes, automat., clim., 143,000 km, \$4,900, très bonne condition, 819-712-0303.

605 AUTOS À VENDRE

2000 BUICK Century Custom, 48,000 km, certifié, excellent état, (cause: décès), \$9,500. (613)229-6602.

2000 FOCUS, clim., \$5,495 www.generationautomobile.ca643-0238

2000 FOCUS SE, automat., clim., \$3,999. AUTO JC GALIPEAU, 669-4004.

2000 HONDA Accord SE, automat., clim., bon état, \$11,400. 684-8712.

2000 HYUNDAI Elantra, familiale, 88,000 km, 5 vit., \$4,700, 663-7346

Aubaine!

2000 INTREPID, V6, équipé, bon état, \$4,300. 446-6810, 794-7380

2000 PROTÉGÉ LX, bas km, pièces neuves, équipée, 819-775-7529.

2ème chance au crédit
2ème chance au crédit
 Nous avons la solution!

ATTENTION → 2ème chance au crédit
 Facile, jugement, retard sur crédit. Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit

Vous cherchez un véhicule ?

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toutes les marques et modèles
- laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit
- Nous allons à la source du problème
- Aucun dépôt requis.
- Location maison disponible

Contactez Luc
819-669-7800

1996 MAZDA Miata, excellent état, prix spécial: \$8,985, garanti 12 mois ou 12,000 km, 514-642-7929

1997 PROTEGEE, manuelle, équipée, \$4,595, 819-665-8560.

1997 TERCEL, verte, 4 portes, 5 vit., très bas km, seulement 83,000, lecteur DC, 8 pneus. Vente rapide, \$6,000. Christine: (819)595-1826.

1997 TOYOTA Camry LE, automat., clim., tout équipée, bien entretenue, 121,000 km, \$7,900. (819)777-4697

1997 VOYAGEUR, 5 portes, clim, tout équipé, \$4,600 nég. (819)561-2689.

1998 ACURA Integra, 120,000 km, 5 vit. couleur argent, clim., DC, \$9,999 nég. 819-246-4746, 819-665-1689.

1998 CADILLAC STS, \$11,900 nég., mise au point majeur, (819)568-1412.

1998 MERCEDES 320, \$14,600. Obsession 819-682-7719.

1998 TERCEL, 5 vit., 175,000 km, certifiée, \$4,850. 613-720-3535.

1998 TOYOTA Corolla, manuelle, clim., 118,000 km, garantie prolongée 160,000 km, \$7,000. 819-772-8426.

1999 CAMRY, tout équipé, automat., \$8,495. Obsession (819)682-7719.

1999 GRAND AM, 93,000 km, en parfait état, \$5,500. (819)423-1051

1999 HONDA Civic, manuelle, clim., \$5,995. Obsession (819)682-7719.

2000 SATURN, automat., clim., \$5,895. Obsession (819)682-7719.

2000 VOLKSWAGEN Jetta 1.8 T, automat., 98,000 km, tout équipée, impeccable, \$12,900. 613-996-4241.

2000 VW New Beetle, \$8,995 www.generationautomobile.ca643-0238

2001 BMW X5, 114,000 km, reste de garantie 6,000 km, excellent état, \$25,500. 819-213-4319.

2001 BUICK Le Sabre Custom, \$8,495. Obsession (819)682-7719

2001 CHRYSLER Sebring, 4 portes, automat., tout équipée, \$7,500, 819-328-9361 après 17h.

2001 HONDA Civic, 4 portes, manuelle, clim., \$8,500, 95,000 km, 819-962-2441

2001 KIA Rio, 4 portes, \$4,495 www.generationautomobile.ca643-0238

2001 LEGACY GT AWD, \$7,995. À voir! www.generationautomobile.ca643-0238

2001 MAZDA Miata, impeccable, \$14,985, financement bancaire, garanti 12,000 km, 514-642-7929

2001 NISSAN Altima, 64,000 km, \$9,695. Obsession (819)682-7719.

2001 NISSAN Sentra GXE, 106,000 km, automat., clim., DC, très propre, \$7,100. 819-776-3051, après 17h, cell. 819-773-7971.

2001 TOYOTA ECHO, 70,000 km, \$7,299. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222 Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

	2002 Hyundai Accent 4 995\$		2000 Pontiac Sunfire 4 495\$
	2002 Buick Rendezvous Tout équipé 10 995\$		2002 Hyundai Elentra 7 995\$
	2003 Ford Windstar Tout équipé 8 995\$		2002 Pontiac Grand-Am 7 495\$
BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville APPROUVÉ EN 30 MINUTES!			
	2002 Chev Malibu Tout équipé 7 995\$		2002 Oldsmobile Calero Tout équipé 7 995\$
	2001 Ford Focus Familiale Tout équipé 6 995\$		2001 Ford Focus Familiale Tout équipé 6 995\$
	2002 Hyundai Santa Fe Tout équipé 13 495\$		2002 Grand Cherokee Laredo 4x4, tout équipé, bas km 13 995\$
	2002 Jeep Liberty Sport Tout équipé 12 995\$		

444991 * Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

FAUT VOIR!

1999 NISSAN Maxima, tout équipée, V6, automat., excellent état, \$8,900, 778-9993

1999 SUNFIRE GT, décapotable, noire, bon état, \$6,900 nég. (819)923-2342.

1999 TERCEL CE, automat., 76,000 km, \$7,900. 613-715-0137.

1999 TOYOTA Tercel, 80,000 km, clim., très bon état, vente d'accommodation, Villa Toyota, Pierre Bernard, 819-776-0077.

1RE, 2E, 3E CRÉDIT

Faillite - CSST - SAAQ
 Demande en ligne
 www.credit100ilimites.com
 Marcel

819-779-7888

2000 ACCENT, certifiée, \$4,495 www.generationautomobile.ca643-0238

2002 ACCENT GS, 53,000 km, 5 vit., \$6,995. Denisauto.ca643-5262.

2002 ACCENT GS, automat., \$6,499 AUTO JC GALIPEAU, 669-4004.

2002 ACURA RSX type S, 33,000km, manuelle, 6 vit., \$24,000, bon état, avec 4 pneus d'hiver, 819-770-7642.

2002 ALERO, automat., 27,000 km, \$8,995. Denisauto.ca643-5262.

2002 CAMRY, 4 cyl., automat., équipée, \$13,995. Denisauto.ca643-5262.

2002 CAVALIER, manuelle, 110,000 km, \$5,465, 819-561-0269.

2002 COROLLA, équipée, 5 vit., 162,000 km, garantie, \$8,990. 664-5273

2002 ELANTRA VE, automat., clim., \$8,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2002 KIA RIO, familiale, manuelle, faut voir! \$5,000. 819-643-2425

2002 NEON LE, automat., clim., \$6,999. AUTO JC GALIPEAU, 669-4004.

2002 PROTEGEE 5, 67,000 km, \$11,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2002 PT CRUISER, équipée, bon km, \$9,995. Denisauto.ca643-5262.

2002 SATURN, familiale, \$7,895. Obsession (819)682-7719.

605 AUTOS À VENDRE

2002 SUBARU Impreza WRX, AWD, \$16,495. Denisauto.ca643-5262.

2002 SUNFIRE, 37,000 km, \$6,495 www.generationautomobile.ca643-0238

2002 SUNFIRE, automat., 29,000 km, \$7,995. Denisauto.ca643-5262.

2002 SUNFIRE, clim., 57,000 km, \$6,899. AUTO JC GALIPEAU, 669-4004.

2003 FOCUS familiale ZTV, toit soleil, \$11,995. Denisauto.ca643-5262.

2003 FOCUS ZX5, 62,000 km, \$9,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2003 FOCUS ZX5, équipée, bon km, \$10,995. Denisauto.ca643-5262.

2003 GRAND AM, 4 portes, bas km, clim., \$7,995. Denisauto.ca643-5262.

2003 TAURUS LX, 44,000 km, \$9,899. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2004 COROLLA, groupe électrique, clim., \$14,995. Denisauto.ca643-5262.

2004 TOYOTA Matrix, 5 vit., 40,000 km, \$14,900. 819-778-3270.

2005 CHEVROLET Optra, \$10,899. AUTO JC GALIPEAU, 669-4004.

2005 PT CRUISER, décapotable, \$19,999. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2005 TOYOTA COROLLA, vente \$16,000 ou transfert location, \$325/mois, 33 mois. 819-661-5630.

ACHÈTE votre voiture, \$100 à \$5,000. Meilleur prix. 819-962-3259.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

611 AUTOS DE PRESTIGE

1986 PORSCHE 944 Turbo, rouge, impeccable! Meilleure offre. 775-8444.

2001 BMW Z3, 80,000 km, \$32,000 nég. 819-360-3633.

2005 CROSSFIRE Limited, 21,000 km, équipé, cuir et +, 6 vit., \$29,995. Denisauto.ca643-5262

620 AUTOS DEMANDÉES

OMG OMG OMG
 \$0.00 - \$2,000.00
 \$\$\$ ACHAT D'AUTO \$\$\$
 819-743-5080

OMG OMG OMG
 \$0 à \$100,000
 \$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
 Achetons autos accidentées ou pour pièces 827-1427

OMG OMG OMG
 \$0 à \$100,000
 \$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
 Achetons autos accidentées ou pour pièces 827-1427

\$1,000.00 - \$10,000.00+, 100% accrédité
 E. Fleury Automobile, 819-661-4472

★★★
 \$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 819-643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille, \$0 à \$500. 643-3443, 790-0101.

ACHETONS voitures pour ferraille. Payons \$0 à \$1,000. 613-913-1050.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 819-663-6768.

SI VOTRE concessionnaire ne vous donne pas assez pour votre voiture ou camion, appelez-moi, 720-3535.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1995 DODGE Caravan, groupe électrique, bon état, 183,000 km, \$2,500, (819)777-6215.

1995 GMC Van, V-8, 180,000 km, état A-1, \$4,000. 819-770-6310.

1995 LUMINA, bonne condition, \$1,600. Après 17h: 819-643-0315.

1996 CHEVROLET Beauville, 12 passagers, 113,000 km, \$5,000, 819-669-9575.

1996 PIYMOUTH Voyager, \$800, Jour: 819-953-7749 (Carole), soir: 819-561-1157 (Carole et Daniel)

1998 FORD Windstar GL, toute équipée, 153,000 km, parfaite condition, propre, \$3,650, (819)770-4892, cel.: 819-773-9482.

1998 TOYOTA Sienna CE, 3 portes, 127,000 km, très propre, pneus d'hiver, \$9,400, (819)772-8821.

1998 WINDSTAR, 122,000 km, \$2,000, 819-684-9355.

2000 FORD Windstar, 99,000 km, \$8,500. 778-2615, 743-4811.

2000 HONDA CRV, rouge, 115,000 km, tout équipée, \$12,500, 281-7525.

2000 MAZDA MPV, automat., clim., 155,000 km, excellent état, \$8,000. 819-772-8426.

2002 CARAVAN SE, 58,000 km, équipé, \$11,499. AUTO JC GALIPEAU 669-4004.

2002 MONTANA, 59,000 km, tout équipé, \$10,995 PMCGA 819-663-1884

2002 VOYAGEUR, équipé, \$8,995 www.generationautomobile.ca643-0238

2003 CARAVAN sport, sièges capitaines, \$11,995. Denisauto.ca643-5262

2003 MONTANA allongée, bas km, \$13,995. Denisauto.ca643-5262.

2003 RAV4, Chili édition, \$15,999. autojcgaliptau.com, 669-4004

2003 SANTA FE, automat., 38,000 km, très propre, à voir! 819-210-9242

2003 WINDSTAR, 44,000 km, \$9,995 www.generationautomobile.ca643-0238

2003 WINDSTAR Sport, télé vidéo, \$11,995. Denisauto.ca643-5262.

2005 SV6 allongée, 26,000 km, \$17,995. Denisauto.ca643-5262.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2 PONTIAC Transport 1991, 1 pour les pièces 1 pour la route, \$800 pour les 2, ferme. Inf.: 819-712-3855.

625 CAMIONS À VENDRE

1995 DODGE Dakota, 3,9L, V6, boîte ordinaire avec cabine, 211,000 km, bon état, \$2,950 nég., (819)242-8228.

1997 FORD Ranger, 163,000 km, très propre, \$4,400 nég., (819)568-9342.

2000 SILVERADO, 96,172 km, V-6, 4.3L, équipé, \$11,800. 819-770-3296

2002 MAZDA B3000 Club Cab, \$13,999. autojcgaliptau.com 669-4004.

2002 S-10, King Cab, 6 cyl., \$12,995 www.generationautomobile.ca643-0238

2003 DAKOTA King Cab, clim., automat., \$15,995. Denisauto.ca643-5262.

2003 HONDA CRV, excellent état, seulement 26,000 km, couleur champagne, 25,000\$. 819-661-6611

2003 RANGER Edge King Cab, clim., \$13,995. Denisauto.ca643-5262.

CHEV 2500 modifié, trouble moteur, faut voir, faites offre 819-772-4466

628 CAMIONS 4X4

1997 EXPLORER, 143,000 km, extra propre, \$4,995, PMCGA 819-663-1884.

1999 NISSAN Pathfinder LE, 127,000 km, tout équipée, automat., \$11,995, 819-923-8795, 819-671-9795.

2000 CHEROKEE Sport, 4 portes, bon km, \$9,995. Denisauto.ca643-5262.

2001 FORD Escape XLT, bleu, V6, très propre, 110,000 km, valeur \$12,500, \$10,000 nég., 819-790-1773

2002 GRAND Cherokee, 49,000 km, \$15,995. Denisauto.ca643-5262.

2002 JEEP Liberty Sport, automat., V6, \$10,495. Denisauto.ca643-5262.

2002 KIA Sportage EX, 33,000 km, \$10,999. AUTO JC Galipeau, 669-4004.

2002 SATURN Vue, V6, équipée, \$12,995. Denisauto.ca643-5262.

2002 SPORTAGE EX, automat., bas km, \$9,995. Denisauto.ca643-5262.

2002 TRAIL Blazer LT, cuir et +, \$14,995. Denisauto.ca643-5262.

2002 VITARA, 4 cyl., \$10,495 www.generationautomobile.ca643-0238

2003 EXPLORER Sport, cuir, bas km, \$14,995. Denisauto.ca643-5262.

2003 JEEP Liberty, 6 cyl., \$13,995 www.generationautomobile.ca643-0238

2004 F350 XLT, 39,000 km, \$24,995. Denisauto.ca643-5262.

2004 RAM 1500 SLT, 4 portes, crew cab, Hemi, \$24,995. Denisauto.ca643-5262.

2005 DODGE Ram ST, boîte 6,5 pi, 9,800 km, \$28,000, 819-772-1590

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

TRACTEUR Kubota 1986, 89 c.v., cabine, chargeur, \$16,000, 819-663-6086

663 MACHINERIE

2 CAMIONS 10 roues, bon état, \$5,000 et \$10,000. 819-568-7476.



LES FAMILLES LACOMBE ET CAYA a le regret de vous annoncer le décès de

JACQUELINE LEMIEUX

Est décédée paisiblement, le vendredi 23 juin 2006, à l'âge de 85 ans. Elle fut la chère fille de feu Agnes (Proulx) et de feu Henri Lemieux. Prédécedée par sa soeur Yvette. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville), le vendredi dès 13h. Le service aura lieu le vendredi dans la chapelle à 14h, suivi de la crémation. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Arche d'Ottawa, 11 avenue Rossland, Ottawa, ON, K2G 2K2 sont appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
613-235-6712

AVIS DE DÉCÈS



M. RENÉ PARENT

de Hawkesbury, est décédé le mardi 27 juin 2006 à l'âge de 85 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Marie-Ange Dallaire; époux en deuxième noces de feu Thérèse Proulx Dallaire; époux en troisième noces de Nicole Roy; le fils de feu Conrad Parent et de feu Alma Ayotte; le père bien-aimé de Raymonde (Michel Lalonde) de Hawkesbury; il laisse aussi les enfants de Thérèse Dallaire ainsi que les enfants de Nicole Pilon; le grand-père adoré de Martin (Isabelle Dugas) et de Éric (Marie-Claude Bacon); le cher frère de: Jean-Paul (Pauline Dutremble), Cécile, Simone, Paulette (Jean-Paul Bellefeuille) et Cora, tous de Hawkesbury ainsi que Rollande de L'Original. Il fut prédécédé par Aurèle (Madeleine Piché) de Hawkesbury. Lui survivent également une belle-soeur et plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE**, 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario) (877)632-8511, le vendredi 30 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le samedi 1er juillet 2006 à compter de 9h30. Les obsèques auront lieu en l'église St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury (Ontario), le samedi 1er juillet 2006 à 11h; inhumation au cimetière à Hawkesbury (Ontario). Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de l'hôpital Général de Hawkesbury, 1111, rue Ghislain, Hawkesbury (Ontario) K6A 3G5 et/ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou visitez notre site internet www.salonfuneraireberthiaume.com



MME LUCIE LACOMBE

décédée subitement le 27 juin 2006 à l'âge de 94 ans. Elle était la fille de feu Louis-Philippe Lacombe et de feu Émilie Fournier. Elle laisse dans le deuil, sa soeur Catherine Lacombe Caya, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée plusieurs frères et soeurs.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une cérémonie religieuse sera célébrée en présence des cendres le samedi 1er juillet à 16h, en la Résidence Frontenac, 79 rue Frontenac, Gatineau(Hull). Les funérailles seront célébrées à une date ultérieure à Johnville.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 819-568-2425; conf@cfo.coop; télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE CRAMPTON a le regret de vous annoncer le décès de

ROBERT CRAMPTON

décédé le 27 juin 2006, à l'âge de 83 ans. Il fut prédécédé par Eileen Gagné Crampton et Michael Crampton.

Il laisse dans le deuil sa fille Mary (Peter Starton); son petit-fils Brett et plusieurs bons copains et copines.

La famille recevra les condoléances à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN**, 185, boul. Maloney O. à Gatineau, le jeudi 29 juin 2006 entre 19h et 20h. Un léger goûter sera servi.

Au lieu de fleurs, des dons à l'Association pulmonaire du Québec ou au Winchester District Memorial Hospital seraient grandement appréciés.

Pour informations: 819-663-8383 ou pour vos messages de condoléances: condoleances@cadieuxtubman.com - par télécopieur: 819-663-3515.



5e ANNIVERSAIRE

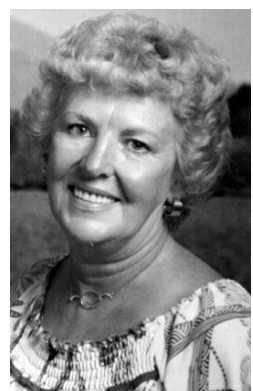


CÉCILE LEVASSEUR

Chère maman, une mère ça ne s'oublie pas. Nous les enfants, nous le savons que vous êtes à nos côtés. Maman nous avons passé de très beaux moments ensemble et on aime se rappeler des bons souvenirs. Vous nous manquez.

De vos enfants qui vous aime

LA FAMILLE CHAMPAGNE a le regret de vous annoncer le décès de



PRÉSCILLE CHAMPAGNE (née Lemay)

est décédée le 27 juin 2006, à l'âge de 82 ans. Elle était la fille de feu Orius Lemay et de feu Antonia Potvin. Elle laisse dans le deuil ses fils: André (Katy) et Ronald (Maxine); ses petits-enfants: Cindy, Michael, André, Kelly-Lynn, Stéphane et Kevin; ses arrière-petits-enfants: Britany, Blaine, Brandon, Brooke, Brigitte, Bailey, Brandie et Jacob; ses soeurs: Carmen Dénomé, Fleurette Hupé et Hélène Lanthier (Raymond). Elle fut prédécédée par ses frères: Paul-Émile et Gerry. Un service commémoratif aura lieu, le vendredi 30 juin 2006 à 14h, à la chapelle de la **MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 180 ch. Montréal, Ottawa, 613-241-3680. La famille recevra les sympathies au salon à compter de 13h30. La famille tient à remercier le personnel du Centre d'Accueil Champlain pour les bons soins. En mémoire de Priscille, des dons à la société d'Alzheimer seraient grandement appréciés.

REMERCIEMENTS



MME BLANCHE GAGNÉ née Blondin

Les membres de la famille Gagné désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Blanche Gagné, survenu le 1er juin 2006, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles.

Funérailles

VENDREDI

BLAIS - M. Conrad
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église de St-André Avelin.

BLONDEAU - M. Lionel Sr
Les funérailles seront célébrées à 10h, en la chapelle de la Maison funéraire Kelly, 2370 Boul. St-Joseph, Orléans.

CARRIÈRE - Mme Colette
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

CHAMPAGNE - Mme Priscille
Le service commémoratif sera célébré à 14h, à la chapelle de la Maison Racine, Robert et Gauthier, 180 ch. Montréal, Ottawa.

CUNNINGHAM - Mme Donna
Le service en sa mémoire sera célébré à 11h, en l'église Unie St-Andrew's, 570, avenue de Buckingham.

DUBÉ - M. Marcel
Le service sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier.

LEMIEUX - Mme Jacqueline
Le service sera célébré à 14h dans la chapelle de la Maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville).

LEPAGE - M. Réal
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 740 rue Trojan.

MALOUIN - M. Claude
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-René-Goupil, 400 rue Raymond, Gatineau.

MELOCHE - M. Maurice
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 13h, en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso.

ROY - M. Jean-Pierre
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais au 95 boul. Cités-des-Jeunes, Gatineau, secteur Hull, pour service religieux à 14h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guedeloupe, 30 rue St-Onge, Gatineau, secteur Hull.

2e ANNIVERSAIRE



YVON POULIN

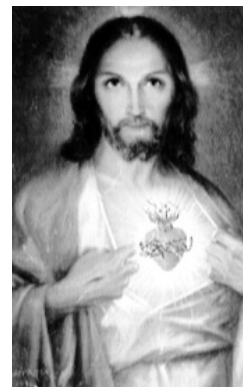
Cher époux bien-aimé, deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher Yvon, tu nous as quittés hélas trop tôt! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un époux est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Yvon, nous espérons te revoir un jour.

Ton épouse Dolores XXX

UNIVERSITY OF OTTAWA HEART INSTITUTE
INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher? Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au (613) 761-4790

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

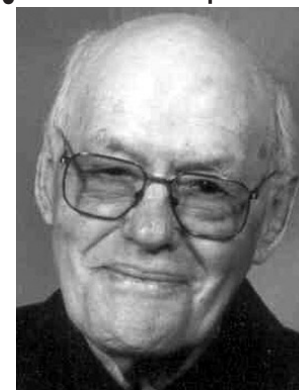
G.S.

Infailible à la Vierge

Fleur toute belle du mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et la faveur sera accordée. Publication sur demande.

J.D.

LA FAMILLE LONGTIN a le regret de vous faire part du décès de



HENRI LONGTIN (1916-2006)

de St-Isidore, est décédé le 25 juin 2006, à l'âge de 89 ans et 6 mois. Il était le tendre époux de Laurette née Lamarche, fils de feu Joseph Longtin et de feu Lucia Pilon. Il laisse dans le deuil ses enfants bien-aimé(e)s: Conrad (Gislaine née St-Onge) de St-Isidore, Huguette (Frank Weber) de St-Isidore, Carmen (Constant Gauthier) de Plantagenet, Francine (François Neveu) de Casselman, Jean-Paul (Diane Lalonde) de St-Isidore, ses 13 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil sa soeur Thérèse (Adrien Tessier) et son frère Roger (feu Aline née Martin). Il fut précédé par une soeur, Laurentienne Laframboise et deux frères: Lucien et Rémi. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR**, 709 rue Principale, Casselman. La famille recevra les condoléances à compter de 10h le 3 juillet 2006, en l'église de St-Isidore. Le service religieux suivra à 11h, le lundi 3 juillet. Un remerciement au personnel de l'Hôpital Montfort, de l'Hôpital Civic et du Centre Elizabeth Bruyère. Des dons à l'Hôpital Montfort (713 ch. Montréal, Ottawa, Ontario, K1K 9Z9) seraient grandement appréciés. Pour de plus amples informations, veuillez composer le (613)764-3286 ou télécopieur: (613)764-5279.

LA FAMILLE LEVESQUE a le regret de vous annoncer le décès de



Jeanne Levesque née Turcotte

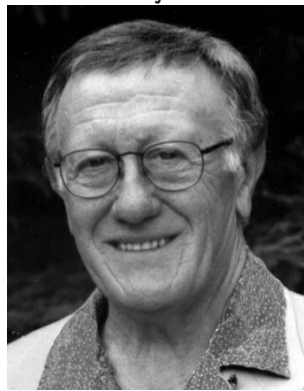
décédée le 25 juin 2006 au Centre d'accueil Champlain, à l'âge de 93 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Émile Levesque. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse Renaud, Jeannine Levesque et Maurice Levesque (Armande Harel); ses petits-enfants: Michael Renaud, Joanne Fleck, Maurice Levesque Jr, Rachel Carrie, Chantal Coupal, Julie Levesque, Francine Levesque, plusieurs arrière-petits-enfants; 1 beau-frère, Yvon Levesque; 3 belles-soeurs: Léona Carroll, Mabel Levesque et Muguette Zurenski; sa dame de compagnie Lise Brisebois, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'a précédée 1 fils, Jean-Guy Levesque (Suzanne Rouleau) et de nombreux frères et soeurs.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une liturgie de la parole aura lieu dans l'intimité familiale le lundi 3 juillet 2006 à 10h00, en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau.

Un merci spécial au personnel du Centre d'accueil Champlain de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

C'EST AVEC TRISTESSE ET DOULEUR que nous annonçons le décès de



JACQUES LAMONT

au CSSSG Hôpital de Hull, le jeudi 22 juin 2006, à l'âge de 77 ans. Il était homme d'affaires et fondateur de Jacques Lamont Ltée, une entreprise de décoration intérieure établie en 1958. Il était aussi un des membres fondateurs du regroupement de détaillants en couvre-plancher Expansol. Ayant été éduqué chez les Pères Oblats à Chambly, il avait obtenu une licence et une maîtrise en philosophie de l'Université d'Ottawa. Fils de feu Albert Lamont et Dona Tréau de Coeli de Hull, il était l'époux bien-aimé de Jeannine Lamont, née Pagé, de Masson. Il laisse dans le deuil ses enfants et leurs familles: Paul (Kim Anne De Champlain, ainsi que Charles, Camille et Claude), Michèle (Frank Dobbin, ainsi que Gabrielle, Pierre et Chloé, de Boston), Natalie (Daniel Cardinal, ainsi que Émilie et Sophie), et Vincent Lamont (Julie Côté, ainsi que Alexandre, Marc-Antoine et Nicolas). Il laisse également deux frères: Jean-Eudes (Nicole Larivière) et Pierre et trois soeurs: Claire, Lyse et Suzanne, ainsi que sa belle-soeur Claire Bédard; ses beaux-frères: Georges Pagé (Eloïse) et Roland Pagé (Madeline Ouimet). Il laisse aussi de très nombreux amis, y compris ceux du Club Richelieu de Hull dont il était membre depuis 1964, et ceux du Club de Golf Rivermead de Aylmer.

La famille recevra les condoléances au funérarium de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95 boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (Hull) le vendredi 30 juin de 14h à 17h et de 19h à 21h et le samedi 1er juillet de 9h à 10h30. Les funérailles auront lieu le samedi 1er juillet à 11h, à la cathédrale St-Joseph de Hull.

Vos témoignages de sympathie pourront se traduire par un don à la Fondation du CSSS Gatineau pour le département de pédiatrie "le C.O.P.A.I.N." (oeuvre principale du Club Richelieu de Hull, 819-595-6108) ou à la Fondation du Richelieu International au 613-742-6911.

LA FAMILLE LEPAGE a le regret de vous faire part du décès de



RÉAL LEPAGE

décédé subitement le 24 juin 2006, à l'âge de 74 ans. Il était le tendre époux de Cécile Lepage (née St-Jacques). Il était le fils de feu Hector Lepage et de feu Célestine Lepage (née Chabot). Il laisse dans le deuil ses fils: Gérald (Margaret Griffith), André (Susan Mangione) et ses deux filles: Lynne (Yvon Pearson) et Chantal. Il laisse également ses petits-enfants: Robert, Philippe, Vincent, Eric, Tamyka et Kyana. Il était le frère de Monique, Louise, Conrad, Pauline, Ghislain, Ghislaine et Raynald. Il est prédécédé par son frère Jean-Claude et sa soeur Raymonde. Il laisse également plusieurs amis. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAY-FAIR & MCGARRY**, 1200 ch. Ogilvie (angle prom. de l'Aviation). Les visites auront lieu le mercredi 28 juin de 19h à 21h et le jeudi 29 juin de 14h à 16h et de 19h à 21h. Le service religieux aura lieu le vendredi 30 juin à 11h, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749 rue Trojan. Au lieu de fleurs, des dons au Centre régional de cancérologie d'Ottawa ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Des messages de condoléances peuvent être envoyés au: www.mcgarryfamily.ca. Pour de plus amples renseignements, composez le 613-748-1200.

LA FAMILLE CARRIÈRE a le regret de vous annoncer le décès de



**MADAME COLETTE CARRIÈRE
(née Boileau)**

de Gatineau, décédée le samedi 24 juin 2006, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Léonard Carrière, la fille de feu Honorius Boileau et de feu Alice Sanscartier. Outre son époux, elle laisse ses 4 enfants: Lise (Réal Ouellet), Denis, Jacques (Sylvie Poitras) et Lyne; ses 3 petits-enfants: Alexandra, Amélie et Nicolas; ses beaux-frères et belles-soeurs: Annette (feu Eddy Larche), Berthe (feu Ernest Lafrance), Roger (Doris Istead), Jacqueline (feu Marcel Nault), Jean-Paul (Pauline Charette), Léo (Pierrette Lauzon), Lorette (Yvon Poirier) et Denise (Gérard Maisonneuve). Elle fut prédécédée par 3 belles-soeurs: Alice (feu Gérard Martel), Pauline (Jacques Sauvé) et Yvette (André Charron). Elle laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis, tout spécialement une amie très chère, Dolorès Sanscartier. Elle était membre des Filles d'Isabelle, cercle St-Jean-Vianey, Gatineau et membre du Club de l'âge d'or de Templeton.

Un service religieux aura lieu le vendredi 30 juin 2006 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, jeudi de 19h à 22h, vendredi pas de visites au salon.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 819-663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur: 819-663-4292 ou consultez les avis de décès: www.avisdedeces.ca

LA FAMILLE BEAUREGARD a le regret de vous annoncer le décès de



**MADAME IMELDA BEAUREGARD
(née Lahaie)**

Dignement et paisiblement notre maman nous quittée le 26 juin 2006 au CSSH, à l'âge de 84 ans et 8 mois. Elle était l'épouse de feu Jean Émile Beauregard et la fille de feu Mendoza Lahaie et de feu Rose Alma Clément. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Jacques Fournier), Jean Marc (Diane Lancôt), Albert (Reina Bélisle), Sandra (Denis Labelle); ses 8 petits-enfants: Chantal, Céline, Daniel, Sylvie, Michelle, Nadia, Martin et Jean-François; plusieurs arrière-petits-enfants; ses 2 frères: Romulus et Jacques; 3 belles-soeurs: Huguette Fortier, Gilberte Fournier et Gabriel-Sabourin, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

À la demande d'Imelda, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Le service religieux aura lieu en l'église St-Benoit-Abbé, 170 rue Sherbrooke, Gatineau, (secteur Hull), le samedi 1er juillet 2006 à 11h00. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Des dons à l'Association de votre choix seraient appréciés.

Un merci spécial au personnel de l'urgence et spécialement du 8e Est du CSSH pour les bons soins prodigués, ainsi que leur grande humanité et leur respect durant cette courte hospitalisation.

Pour renseignements: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



**MONSIEUR JEAN-GUY FAUVELLE
1945-2006**

décédé le mardi 27 juin 2006, à l'âge de 61 ans. Prédécédé par son père Lucien Fauvelle, il laisse dans le deuil son épouse Diane Lacasse; sa mère Rollande Sabourin Fauvelle; deux filles: Guylaine (Denis Adam), secteur Hull et France (Yves St-Jean) de Gatineau; quatre petits-enfants: Alexandra et Maxime Adam, Mathieu et Karine St-Jean; trois frères: Gilbert (Sheryl Reynold) de Maryland, N.Y., Serge (Lyne Auger) de Val-des-Monts et Raynald (Lucie Gauthier), secteur Hull; deux soeurs: Jocelyne (André Bédard) d'Ottawa et Bernadette (Maurice Papineau) de Gatineau. Il laisse également sa belle-mère Rita Benoit Lacasse, secteur Hull; quatre beaux-frères: Gilles Lacasse de Gatineau, Jean-Louis (Suzanne Barrette) de Cantley, Pierre (Huguette Villeneuve) et Robert Demorse; une belle-soeur, Nicole Carrière, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le vendredi 30 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h, le samedi 1er juil. de 11h à 12h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 1er juil., à 13h, à la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066, par courriel à slegaultmf@bellnet.ca ou consulter les avis de décès au www.avisdedeces.ca

Nécrologie

DOUX SOUVENIRS



François-Xavier Legrand
"FRANK"
10 décembre 1914
20 mai 1981

Jacqueline Legrand
(NÉE GUIMONT)
28 avril 1921
29 juin 2003

TROP AIMÉS POUR ÊTRE OUBLIÉS

Votre famille
XXXX

LA FAMILLE DUBÉ
a le regret de vous faire part du décès de



M. MARCEL DUBÉ

décédé le 25 juin 2006, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de feu Lorraine Dubé. Il laisse ses enfants: Richard (Francine Johnson), Suzanne (Guy Mongeon), Monique (Guy Chainé), Daniel et Lyne; il laisse ses petits-enfants: Karl, Nicola, Danik, Patrick, Eric et Stéphane. Il laisse également une amie très chère, Dominique Rheault, ses enfants: Valérie, Simon et Fannie, ainsi que ses frères et soeurs. Un service aura lieu le vendredi 30 juin 2006 à 10h30 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

Le cœur
au
féminin

Il faut remettre nos pendules à l'heure.

Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.



Pour connaître les facteurs de risque, communiquez avec nous.

Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

Au cœur de la solution!

Roger Federer aplanit le relief

Roger Federer, auquel on promettait un début de parcours accidenté, aplanit le relief au tournoi de tennis de Wimbledon, où il a balayé, hier, le Britannique Tim Henman (6-4, 6-0, 6-2) au deuxième tour de la même manière que le Français Richard Gasquet au premier.

AFP - LONDRES

Le Suisse n'a passé que 2 h 37 sur le Court central pour boucler ses deux premiers matches, une durée sur laquelle il n'aurait pas osé parier lorsqu'il avait découvert le tirage au sort, «un des plus difficiles qui lui aient été proposés».

Mais le triple tenant du titre est intouchable dans son jardin. Son service y est cent fois plus efficace que sur terre battue (38 points directs contre Henman) et ses accélérations de coups droits ne reviennent presque jamais.

Pourtant, l'Anglais avait quelques



ASSOCIATED PRESS

La Suisse Martina Hingis n'a pas eu trop de difficultés contre l'Italienne Tathiana Garbin.

raisons de croire à une partie serrée, sinon à la victoire. Après tout, il reste l'un des membres du quatuor qui peut se targuer d'avoir un bilan positif contre le N° 1 mondial (6-5 désormais), même si les trois derniers rendez-vous ont tourné en sa défaveur.

La plus rapide a été la N° 1 mondiale, la Française Amélie Mauresmo, face à la Croate Ivana Abramovic, incapable de gagner un seul jeu en 39 minutes. Ce fut ensuite le tour des deux dernières gagnantes de venir faire leur petite balade sur le court.

PEU DE SURPRISES

Venus Williams, championne en titre, a écrasé sa compatriote Bethanie Mattek (6-0, 6-1) en 52 minutes, soit soixante secondes de plus que la Russe Maria Sharapova, victorieuse en 2004, pour expédier l'Israélienne Anna Smashnova 6-2, 6-0.

La concurrence n'est guère plus vive à l'étape suivante, franchie par la Belge Justine Henin-Hardenne, la Suissesse Martina Hingis et la Tchèque Nicole Pietrangeli en perdant chacune trois jeux au maximum. Kim Clijsters n'a même pas eu à entrer sur le court puisque son adversaire a déclaré forfait, malade.

Les surprises sont peu fréquentes depuis le début du tournoi. Hier, l'Australien Lleyton Hewitt, le Croate Ivan Ljubicic, l'Américain Andy Roddick ont passé le premier tour. Le Croate Mario Ancic et l'Américain James Blake en sont déjà au troisième.

Les rares résultats non conformes à la hiérarchie ont été les défaites du Russe Nikolay Davydenko, 6e mondial, face au Colombien Alejandro Falla, et de l'Italienne Francesca Schiavone contre la Britannique Melanie South, mais les deux perdants sont notoirement allergiques à l'herbe.



ASSOCIATED PRESS

Maria Sharapova a été expéditive contre l'Israélienne Anna Smashnova.

Ce qu'ils ont dit

AFP - LONDRES

Roger Federer (SUI, vainqueur du Britannique Tim Henman): «Je n'aime pas trop jouer quand le public est contre moi, c'est difficile. En plus ce n'est pas tellement amusant de battre un ami de cette manière. On s'attendait à ce que j'aie des difficultés, le fait de m'en être sorti de façon aussi convaincante me donne beaucoup de confiance. Peut-être que ça envoie une sorte de message aux autres joueurs. Lleyton Hewitt et Andy Roddick restent selon moi les deux plus dangereux à cause de leur expérience du gazon. Il y a aussi Nalbandian, qui peut causer une surprise, et puis avec Nadal on ne sait jamais.»

Sébastien Grosjean (FRA, vainqueur de son compatriote Gilles Simon): «J'ai fait un match solide, bien concentré. J'ai été assez bon au service. Ce n'était pas facile de rencontrer quelqu'un dont je ne connaissais pas le jeu, même si c'est un Français. Il a un jeu particulier, notamment en revers avec ses frappes à plat. Je peux mieux jouer, je peux notamment frapper un peu plus du fond du court alors qu'aujourd'hui j'ai essayé de casser un peu le rythme car il semblait apprécier la cadence. J'aime bien jouer sur gazon. C'est bien pour les joueurs pas très grands car le rebond est bas et les courses très courtes. Ça s'adapte bien à mon jeu.»

Amélie Mauresmo (FRA, vainqueur de la Croate Ivana Abramovic):

«C'est difficile de savoir après un seul match où en est mon jeu. Je suis satisfaite de mon match car je n'ai rien lâché.»

Mais le fait que mon adversaire n'a pas été très bonne a joué aussi, je ne sais pas à quel point. C'est très ouvert cette année. Il y a Justine (Henin-Hardenne) qui a montré qu'elle s'était très bien adaptée à Eastbourne (elle a gagné le tournoi), Venus (Williams) très dure à jouer sur cette surface notamment parce qu'elle sert très bien. Je regarde aussi du côté de Kim (Clijsters), peut-être de Kuznetsova et de quelques autres joueuses.»

Basso, Ullrich, Landis : forces et faiblesses

AFP - STRASBOURG

Trois des favoris du Tour de France cycliste, l'Italien Ivan Basso, l'Allemand Jan Ullrich et l'Américain Floyd Landis, ont pour point commun d'être ou d'avoir été dirigés par Alain Gallopin.

L'actuel directeur sportif français de Basso a analysé pour l'AFP les forces et faiblesses des trois leaders. Car, à ses yeux, Landis (9^e du Tour 2005), le moins connu du trio, mérite d'être placé haut, tout près de Basso et Ullrich qui entouraient sur le podium 2005 l'Américain Lance Armstrong.

« Et pourtant, Floyd voulait arrêter le vélo en août 2001 », se souvient Gallopin, qui était l'un des directeurs sportifs de la modeste formation Mercury. « Je l'avais déjà vu en 2000 au Tour de Poitou-Charentes. J'ai su tout de suite qu'il pouvait devenir un bon coureur. Il grimpe bien, il roule bien, il descend bien, il est robuste, il ne se pose pas de questions, il a toutes les qualités pour faire un leader dans les courses par étapes.

« Après, chez Mercury, ça ne s'est pas très bien passé. J'ai été

licencié, mais je suis resté en contact avec lui. Johan Bruyneel (directeur sportif de l'US Postal, ndlr) m'a appelé pour me demander ce que je pensais de tel ou tel coureur. Je l'ai mis en contact avec Landis et, l'année suivante, Armstrong (leader de l'US Postal) est venu me remercier. »

« LE PLUS TALENTUEUX »

« Cette année, Floyd a gagné le Tour de Californie, Paris-Nice, le Tour de Georgie. Oui, il peut gagner le Tour. Son point faible? il n'en a pas vraiment. Il doit montrer seulement ce qu'il vaut vraiment en très haute montagne, avec la répétition des cols. Il supporte sans problème la responsabilité de leader. Au contraire, ça lui donne une force supplémentaire.

« Pour Ullrich, avec qui j'ai travaillé en 2003 (Bianchi), je pense qu'à la base, il était même plus fort qu'Armstrong. C'est le coureur le plus talentueux physiquement que j'ai eu à diriger. Après, il a sa façon d'aborder les objectifs et je la respecte. Cette année, il a traîné un peu en longueur avant de commencer à courir, mais il a montré ensuite qu'il n'est pas si mal que cela. Il

a bien travaillé au Giro, il a tourné les jambes... comme en 2003, quand il a failli gagner le Tour.

« Son point faible? le même que pour Landis, la succession de cols très durs. Il n'a pas le pouvoir d'accélération qu'avait Armstrong. Dans les contre-la-montre, Ullrich est sans doute le plus fort si l'on se base sur ses références. Mais Landis est aussi très fort et Ivan (Basso) ne sera pas loin. »

« Un type exemplaire »

« Ivan, c'est d'abord quelqu'un de très sérieux, tout le temps. Il ne se laisse jamais aller sur l'hygiène de vie, la nourriture. C'est son choix et cela paye à un moment ou à un autre. Pour lui, le plus important, c'est le vélo et la famille. C'est un type exemplaire pour exercer son métier.

« Sa faiblesse? je ne pense pas que ce soit les descentes comme on l'a dit au Giro après l'étape de La Thuile. Ce jour-là, il a fait l'erreur de ne pas se couvrir suffisamment. D'ailleurs, le Tour ne se joue pas en descente, sauf sous la pluie. Armstrong n'a jamais pris de risques dans les descentes, c'est celui qui a du retard qui va prendre des risques. »

Le président du cyclisme espagnol s'en doutait

Le président de la Fédération espagnole de cyclisme a affirmé, hier, qu'il avait des « doutes » depuis des années au sujet de l'équipe Astana-Wurth (ex-Liberty Seguros) impliquée dans un scandale de dopage présumé, ajoutant que cette affaire était « une des » plus graves crises du cyclisme espagnol.

AP - MADRID

« Nous avons des doutes. On entendait des déclarations », a déclaré Fugencio Sanchez lors d'un entretien à l'Associated Press. « J'ai toujours pensé que ce jour devait arriver pour mettre fin à ces doutes.

« C'est l'une des plus graves crises du sport espagnol », a-t-il ajouté. « Nous devons défendre un sport propre, pas seulement le cyclisme ».

Manolo Saiz, directeur sportif de l'équipe à l'époque baptisée Liberty Seguros, a été arrêté en compagnie de quatre autres personnes le mois dernier dans le cadre d'une enquête sur un

réseau de dopage présumé en Espagne. Le médecin de la Liberty Seguros, Eufemiano Fuentes, a lui aussi été interpellé et les autorités ont saisi du matériel de transfusion sanguine, des poches de sang et des documents sur les procédures de dopage de coureurs.

« Je connais tous ces gens. Ils ont passé leur vie dans le cyclisme espagnol et ont tous fait carrière dans le cyclisme », a observé Sanchez. « J'ai toujours eu des doutes ».

Le président de la fédération espagnole a expliqué que ses soupçons remontaient au moment des accusations de dopage dans le Tour de France 1998, et avaient grandi lorsque l'Espagnol Roberte Heras (coureur de l'ex-Liberty Seguros) a été contrôlé positif à l'EPO à l'issue du dernier Tour d'Espagne.

L'assureur américain Liberty a retiré son partenariat à l'équipe, depuis rebaptisée Astana-Wurth. L'organisation du Tour de France s'est opposée à sa participation à la Grande Boucle, dont le départ sera donné samedi à Strasbourg. Le différend entre les deux parties sera jugé aujourd'hui par le Tribunal arbitral du sport (TAS), à Lau-

sanne, qui rendra son verdict d'ici demain.

La Commission des licences de l'Union cycliste internationale (UCI) a déclaré hier avoir « pris connaissance des derniers développements de l'affaire » de dopage présumé en Espagne, mais a décidé de ne pas retirer à l'équipe Astana-Wurth l'autorisation de prendre le départ du Tour.

« Aucune des informations communiquées à ce jour à la commission concernant ces pratiques n'émane de sources officielles », explique la commission dans un communiqué. « Cependant, si les faits relatés par certains médias devaient s'avérer et que la commission était saisie d'une demande de retrait de licence, la procédure prévue par le règlement serait ouverte », précise-t-elle.

« L'opération de police était nécessaire. Nous avons fait fausse route dans la lutte contre le dopage en Espagne. Notre devoir était de poursuivre ces fraudes », a estimé Sanchez, qui s'est prononcé pour un durcissement des lois antidopage et des sanctions contre les sportifs qui utilisent des substances prohibées et les médecins qui les leur fournissent.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Geneviève Pellerin doit composer avec une blessure à la veille du championnat canadien de triathlon.

Une blessure vient hanter Pellerin

Geneviève Pellerin se demande si elle pourra tenir le coup pour un des rendez-vous les plus importants de sa saison.



Martin Gontois
mcomtois@ledroit.com

La Hullose de 29 ans prendra le départ, dimanche, au championnat canadien de triathlon disputé à Brampton, en banlieue de Toronto. Terminera-t-elle la course qui risque d'être très relevée chez les élites? Elle le saura rapidement.

Pellerin, qui est membre de l'équipe nationale de développement, traîne une blessure très frustrante et douloureuse à la jambe droite depuis quelques mois. Les médecins et elle soupçonnent qu'une artère fait défaut parfois durant des périodes d'activités de haute intensité, particulièrement lors de la course à pied.

« Le sang ne circule plus et cela cause un débordement d'acide lactique. Ma jambe va alors bloquer complètement, a raconté Pellerin, hier après-midi, en montrant le membre en question.

« Quand cela arrive, je dois ralentir pendant deux à trois minutes afin de récupérer ou carrément arrêter », a-t-elle souligné.

Ce problème l'a privée notamment d'un podium, il y a deux semaines, au triathlon du lac Leamy.

Plus tôt cette saison, Pellerin a été chanceuse et sa jambe a tenu le coup lors d'une étape de la Coupe du Monde à Mazatlan, au Mexique. Elle a pris le 33^e rang.

En ce moment, l'avocate occu-

pe le 110^e rang au classement de l'Union internationale de triathlon.

« Si je peux régler mon problème, je sais que je peux améliorer ma position. Peut-être qu'une chirurgie sera nécessaire », a-t-elle dit.

Pellerin a pris les bouchées doubles dans la dernière année afin d'améliorer sa course à pied, considérée une faiblesse chez elle.

« J'ai participé à des entraînements avec le club d'athlétisme des Lions d'Ottawa deux à trois fois par semaine. J'ai travaillé très fort sur ma technique. Au moins, je sais maintenant que ce n'est pas la biomécanique qui fait défaut, mais plutôt la jambe. »

Geneviève Pellerin aimerait terminer parmi les cinq premières à Brampton.

« Si mon corps tient », a-t-elle rappelé.

L'ancienne nageuse sera à surveiller au début du triathlon lors de la portion de 1,5 km dans l'eau. Elle risque de sortir parmi le peloton de tête.

Pellerin a vécu notamment un an aux Pays-Bas où elle s'est entraînée aux côtés de Pieter van den Hoogenband, qui a remporté quelques médailles d'or aux Jeux olympiques. « Il était un ami », a-t-elle fait remarquer.

Cela dit, ses prochaines semaines seront occupées. Il y a le championnat canadien, puis deux étapes de la Coupe du Monde qui auront lieu au Canada.

C'est sans compter que Pellerin effectuera ses débuts au réputé cabinet d'avocats Heenan Blaikie, qui compte dans ses rangs Ronald Caza et un certain Jean Chrétien à titre de conseiller.

Dans le cas de la triathlète, elle sera parajuriste à temps partiel afin de poursuivre sa carrière sportive.

Dave Lewis dirigera les Bruins

AP - BOSTON

L'ancien entraîneur des Red Wings de Détroit Dave Lewis a été engagé au poste d'entraîneur-chef des Bruins de Boston, a dit un officiel de la LNH sous le couvert de l'anonymat, hier.

Les Bruins ont congédié Mike Sullivan mardi, mettant fin à des semaines de spéculations. Ils ont indiqué hier qu'ils tiendront une conférence de presse

aujourd'hui pour présenter leur nouvel entraîneur-chef.

Lewis a mené les Red Wings à la première place de la section Centrale lors de ses deux saisons à la barre en 2002-2003 et 2003-2004.

Son contrat n'a pas été renouvelé quand il a pris fin en juin 2005 mais il est demeuré avec l'équipe en tant que dépisteur alors que Mike Babcock l'a remplacé au poste d'entraîneur-chef.

Lewis, qui aura 53 ans lundi, a aussi occupé le poste d'entraîneur adjoint avec les Red Wings de 1987 à 2002 sous la direction de Jacques Demers, Bryan Murray et Scotty Bowman, remportant la coupe Stanley en 1997, 1998 et 2002.

Lewis, un ancien défenseur, a passé 15 saisons de la LNH et il a pris part à 1008 rencontres. Il a évolué avec les Islanders de New York, Los Angeles, New Jersey et Détroit.



Section Est

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Est teams.

Section Centrale

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Centrale teams.

Section Ouest

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Ouest teams.

Calendrier et lanceurs prévus

Table listing game dates (Mardi 27 juin, Mercredi 28 juin, etc.) and opponents.



Section Est

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Est teams.

Section Centrale

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Centrale teams.

Section Ouest

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Ouest teams.

Calendrier et lanceurs prévus

Table listing game dates (Lundi 3 juillet) and opponents.

Calendrier des matches interligues

Table listing game dates (Mardi 27 juin, Mercredi 28 juin, etc.) and opponents.

Meneurs

Ligue nationale

Table with columns (sans les matches d'hier) Mj, Ab, P, Cs, Moy for various players.

Table with columns (sans les matches d'hier) Mj, Ab, P, Cs, Moy for various players.

Ligue américaine

Table with columns (sans les matches d'hier) Mj, Ab, P, Cs, Moy for various players.

Table with columns (sans les matches d'hier) Mj, Ab, P, Cs, Moy for various players.

Baseball AAA

Ligue internationale

Table with columns Classement and Calendrier des matches for international league.

Sommaires de baseball

Table listing game summaries for various teams like Nationals 1 Blue Jays 6, Dodgers 3 Twins 6, etc.

Table listing game summaries for various teams like Phillies 4 Orioles 7, Mets 2 Red Sox 10, etc.

Tournoi interprovincial

37e Tournoi de baseball des Braves du Coin

Table listing game dates (Jeudi 29 juin) and opponents.

Advertisement for Russell Martin, featuring a photo and statistics.

Coupe du Monde 2006

Table with columns Calendrier and Buteurs for the 2006 World Cup.

Soccer

USL - Première division

Table with columns Classement for USL First Division teams.

Calendrier des matches

Table listing game dates (Mercredi 28 juin, Jeudi 29 juin) and opponents.

Hockey

Advertisement for Patrick Roy, featuring a photo and text.

Saison régulière

Table with columns Saison, équipe, Mj, Min, G, D, N, Bc, Bl, Moy for the regular season.

Séries éliminatoires

Table with columns Saison, équipe, Mj, Min, G, D, N, Bc, Bl, Moy for the playoffs.



Football

Ligue canadienne

Classement

Section Est

Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts	
Montréal	2	2	0	0	59	31	4
Toronto	2	1	1	0	36	33	2
Winnipeg	2	1	1	0	33	36	2
Hamilton	2	0	2	0	31	59	0

Section Ouest

Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts	
C.-B.	2	1	1	0	69	60	2
Saskatchewan	2	1	1	0	60	69	2
Calgary	2	1	1	0	38	32	2
Edmonton	2	1	1	0	32	38	2

Calendrier des matches

Troisième semaine

Jeu 29 juin
Hamilton à Calgary, 21h

Ven 30 juin
Edmonton à Winnipeg, 19h30

Samedi 1^{er} juillet
Toronto en C.-B., 22h30

Quatrième semaine

Jeu 6 juillet
Hamilton à Montréal, 19h30

Ven 7 juillet
C.-B. à Edmonton, 21h

Samedi 8 juillet
Winnipeg à Toronto, 16h
Calgary en Saskatchewan, 19h

Meneurs

Tou	Tra	Plac	Sim	Pts
Duval, Mtl.	5	7	1	27
DeAngelis, Cal.	2	7	1	24
Prefontaine, Tor.	2	7	1	24
Congl, Sask.	6	5	1	22
R.Edwards, Mtl.	3	0	0	18
Simon, C.-B.	3	0	0	18
Westwood, Wpg.	3	4	0	15
Boreham, Ham.	3	3	1	13



Repêchage

Les choix de la première ronde du repêchage de la NBA tenu hier soir à New York.

Première ronde

1. Toronto, Andrea Bargnani, Avant, Italie. 2. Chicago (de New York), LaMarcus Aldridge, Avant, Texas. 3. Charlotte, Adam Morrison, Avant, Gonzaga. 4. Portland, Tyrus Thomas, Avant, Louisiana State. 5. Atlanta, Sheldon Williams, Avant, Duke. 6. Minnesota, Brandon Roy, Garde, Washington. 7. Boston, Randy Foye, Garde, Villanova. 8. Houston, Rudy Gay, Avant, Connecticut. 9. Golden State, Patrick O'Bryant, Centre, Bradley. 10. Seattle, Saer Sene, Avant, Senegal. 11. Orlando, J.J. Redick, Garde, Duke. 12. N.-O. Oklahoma, Hilton Armstrong, Centre, Connecticut. 13. Philadelphie, Thabo Sefolosha, Garde, Suisse. 14. Utah, Ronnie Brewer, Garde, Arkansas. 15. N.-O. Oklahoma (de Milwaukee), Cedrix Simmons, Avant, Caroline du Nord. 16. Chicago, Rodney Carrey, Avant, Memphis. 17. Indiana, Shawne Williams, Avant, Memphis. 18. Washington, Oleksiy Pecherov, Centre, Ukraine. 19. Sacramento, Quincy Douby, Garde, Rutgers. 20. New York (de Denver), Renaldo Balkman, Avant, Caroline du Sud. 21. Phoenix (de L.A. Lakers), Rajon Rondo, Garde, Kentucky. 22. New Jersey (de L.A. Clippers) Marcus Williams, Garde, Connecticut. 23. New Jersey, Josh Boone, Avant, Connecticut. 24. Memphis, Kyle Lowry, Garde, Villanova. 25. Cleveland, Shannon Brown, Garde, Michigan State. 26. L.A. Lakers (de Miami), Jordan Farmar, Garde, UCLA. 27. Phoenix, Sergio Rodriguez, Garde, Espagne. 28. Dallas, Maurice Ager, Garde, Michigan State. 29. New York (de San Antonio), Mardy Collins, Garde, Temple. 30. Portland (de Detroit), Joel Freeland, Avant, Royaume-Uni.

Un 65 pour Rémi Bouchard

Rémi Bouchard ne se souvenait pas de la dernière fois qu'il avait foulé les allées du club de l'Île Perrot, mais il n'oubliera pas de sitôt la façon dont il a amorcé l'Invitation Via Rail Canada, hier.

PC - ÎLE PERROT

Faisant fi des caprices de dame nature, le professionnel du club Le Mirage a remis une carte de 65, sept coups sous la normale, et détient une avance d'un coup sur Marc Girouard (Le Champêtre) à l'aube du parcours final de cette deuxième étape du circuit Bud Light.

Michel Dagenais (Des Érables) a joué 67, un coup de mieux qu'un peloton de cinq golfeurs, dont les amateurs Jasmin Frappier, 20 ans, de Sorel-Tracy et l'expérimenté Claude Charpentier, 49 ans, de Sherbrooke, les meneurs du volet amateur masculin. Carl Desjardins (Le Blainvillier),

Kevin Sénécal (Le Maître Tremblant) et Pascal Edmond (Les Quatre Domaines) ont également ramené des cartes de 68.

Ce dernier a connu un neuf de retour du tonnerre avec un eagle au 15^e trou et des birdies aux 10^e, 14^e et 18^e. Après un début de partie chancelant en raison de la pluie, Bouchard s'est mis en marche avec des birdies aux 6^e et 8^e trous.

Bouchard s'attend à un autre festival de birdies en parcours final. «Sur ce genre de parcours où il est possible d'attaquer les fanions avec des fers courts, quelqu'un peut s'emballer et jouer une ronde de 61 ou 62.»

70 POUR BRUNET

À sa première compétition depuis sa ronde record de 60 réalisée il y a deux semaines aux Dunes de Sorel-Tracy, Martin Brunet (Greyhawk) est parvenu à retrancher deux coups à la normale. «J'avoue que je ressentais une certaine nervosité en début de partie», a dit le recordman du golf

professionnel québécois.

«De tels pointages sont la preuve que le calibre de jeu est relevé au sein de notre circuit, a commenté Marc Girouard après sa ronde de 66. Les amateurs de golf devraient se déplacer en plus grand nombre puisque le spectacle en vaut la peine.»

Le duo formé de la professionnelle Claudia Beauchesne et de la golfeuse de statut amateur Marie-Pier Bernier (Rosemère) a pris les devants du volet féminin disputé selon la formule Vegas et qui marquait le retour symbolique à la compétition de la légendaire Jocelyne Bourassa.

Le tandem Beauchesne-Bernier a retranché six coups à la normale et devance par un coup la paire formée de Marie-Ève Dion et Marlène Desbiens (Le Manoir Richelieu)

À sa première compétition depuis 1979, la grande dame du golf québécois faisait équipe avec la jeune Marjorie Thuot, de Joliette. Elle ont joué la normale 72.

Baseball régional

LBO

PeeWee A

Pj	G	P	N	Pts
Titan Draveurs	12	10	0	22
Red Sox Drav.	11	8	3	16
Braves du Coin	11	7	3	15
Aylmer 2.	13	7	6	14
Aylmer 1.	12	5	6	11
Voltigeurs Gat.	13	5	8	10
Voyageurs Gat.	13	2	11	0
Deux Rives	11	2	9	0

PeeWee B (Est)

Pj	G	P	N	Pts
Draveurs 1	6	4	1	9
Draveurs 2	7	4	3	8
Val-des-Monts	4	4	0	8
Gatineau 3	3	2	0	5
Gatineau 2	4	2	2	4
Draveurs 3	6	1	5	2
Deux Rives	4	1	3	2
Gatineau 1	2	0	2	0
Gatineau 4	2	0	2	0

PeeWee B (Ouest)

Pj	G	P	N	Pts
Aylmer 2.	8	7	1	14
Hull	8	5	3	10
Aylmer 1.	7	3	4	6
Lightning Aylmer	8	3	5	6
Chelsea	7	1	6	2

Bantam A

Pj	G	P	N	Pts
Gatineau	13	10	2	21
Aylmer	9	5	4	10
Hull	11	3	6	8
Draveurs	11	2	8	5

Bantam B

Pj	G	P	N	Pts
Hull	8	7	1	14
Gatineau 3	8	6	2	12
Draveurs 1	8	5	2	11
Aylmer 2.	8	5	2	11
Gatineau 1	6	4	0	10
Aylmer 3.	7	3	2	8
Chelsea	7	3	1	7
Aylmer 1.	8	3	4	7
Gatineau 2	8	2	6	4
Deux-Rives	9	2	7	0
Draveurs 2	7	2	5	0
Draveurs 3	8	0	8	0

Midget A

Pj	G	P	N	Pts
Draveurs	11	8	1	18
Aylmer	11	8	3	16
Hull	10	2	7	15
Gatineau	8	0	7	1

Junior BB

Pj	G	P	N	Pts
Draveurs	11	5	4	12
Val-des-Monts	8	5	2	11
Aylmer	11	4	6	9
Hull	9	4	5	8
Gatineau	7	3	4	6

Tennis Le Championnat de Wimbledon

Résultats des rencontres disputées hier au Tournoi de Wimbledon, troisième levée du Grand Chelem, (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs

Simple, premier tour
Andy Roddick (3), E.-U., bat Janko Tipsarevic, Serbie, 6-7 (5), 6-4, 7-6 (6), 6-2.
Ivan Ljubicic (5), Croatie, bat Feliciano Lopez, Espagne, 6-3, 6-4, 5-7, 3-6, 11-9.
Lleyton Hewitt (6), Australie, bat Filippo Volandri, Italie, 6-1, 6-1, 6-3.
Alejandro Falla, Colombie, bat Nikolay Davydenko (9), Russie, 2-6, 7-6 (4), 7-6 (8), 6-3.
Sébastien Grosjean (15), France, bat Gilles Simon, France, 6-4, 6-2, 6-4.
Gaston Gaudio (16), Argentine, bat Jean-Christophe Faurel, France, 7-5, 3-6, 6-2, 6-4.
Mardy Fish, E.-U., bat Robby Ginepri (17), E.-U., 6-3, 6-2, 6-4.
Marcos Baghdatis (18), Chypre, bat Alan Mackin, G.-B., 6-4, 6-7 (4), 6-7 (4), 7-5, 6-2.
Jarkko Nieminen (22), Finlande, bat Marcos Daniel, Brésil, 6-2, 6-4, 7-5.
David Ferrer (23), Espagne, bat Simon Stadler, Allemagne, 6-1, 6-4, 6-4.
Dmitry Tursunov (27), Russie, bat Danai Udomchoke, Thaïlande, 6-1, 6-4, 6-2.

Deuxième tour
Roger Federer (1), Suisse, bat Tim Henman, G.-B., 6-4, 6-0, 6-2.
David Nalbandian (4), Argentine, bat Arnaud Clément, France, 6-4, 6-4, 6-3.
Mario Ancic (7), Croatie, bat Davide Sanguinetti, Italie, 6-4, 6-2, 6-1.
James Blake (8), E.-U., bat Wang Yeu-tzuo, Taïwan, 6-4, 6-2, 4-6, 6-2.
Radek Stepanek (14), République tchèque, bat Xavier Malisse, Belgique, 6-3, 6-7 (4), 7-5, 6-1.
Tommy Haas (19), Allemagne, bat Richard Bloomfield, G.-B., 6-3, 6-4, 7-6 (4).
Juan Carlos Ferrero (24), Espagne, bat Roko Karanusic, Croatie, 6-3, 7-6 (4), 6-3.
Fernando Verdasco (28), Espagne, bat Benjamin Becker, Allemagne, 6-4, 6-7 (7), 4-6, 6-3, 9-7.
Nicolas Mahut, France, bat Kristof Vliegen (30), Belgique, 6-4, 6-4, 6-3.

Dames

Simple, premier tour
Amélie Mauresmo (1), France, bat Ivana Abramovic, Croatie, 6-0, 6-0.
Maria Sharapova (4), Russie, bat Anna Smashnova, Israël, 6-2, 6-0.
Venus Williams (6), E.-U., bat Bethanie Mattek, E.-U., 6-1, 6-0.
Elena Dementieva (7), Russie, bat Sania Mirza, Inde, 7-6 (5), 7-5.
Anastasia Myskina (9), Russie, bat Cara Black, Zimbabwe, 6-0, 6-4.
Mélanie South, G.-B., bat Francesca Schiavone (11), Italie, 3-6, 6-3, 6-4.
Dinara Safina (14), Russie, bat Jill Craybas, E.-U., 3-6, 7-5, 7-5.
Flavia Pennetta (16), Italie, bat Sandra Kloesel, Allemagne, 5-7, 6-4, 6-2.
Ana Ivanovic (19), Serbie, bat Emmanuelle Gagliardi, Suisse, 7-5, 7-6 (4).
Shahar Peer (20), Israël, bat Yuliana Fedak, Ukraine, 6-2, 6-1.
Sybille Bammer, Autriche, bat Nathalie Dechy (22), France, 7-5, 7-5.
Anabel Medina Garrigues (23), Espagne, bat Hsieh Su-wei, Taïwan, 6-3, 6-2.
Elena Likhovtseva (25), Russie, bat Stéphanie Foretz, France, 6-0, 6-2.
Jelena Jankovic (26), Serbie, bat Lourdes Dominguez Lino, Espagne, 6-3, 6-4.
Tatiana Golovin (29), France, bat Mariana Diaz-Oliva, Argentine, 3-6, 6-2, 9-7.
Amy Frazier, E.-U., bat Mara Santangelo (32), Italie, 3-6, 6-3, 6-4.

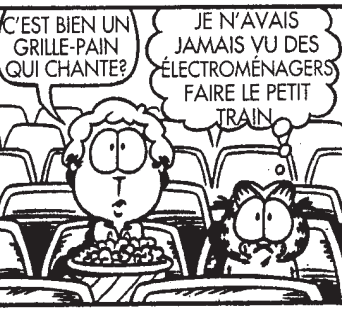
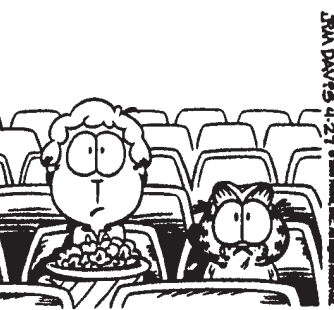
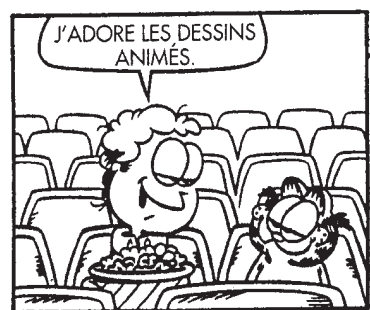
Deuxième tour
Kim Clijsters (2), Belgique, bat Viktoriya Kutuzova, Ukraine, forfait.
Justine Henin-Hardenne (3), Belgique, bat Ekaterina Bychkova, Russie, 6-1, 6-2.
Svetlana Kuznetsova (5), Russie, bat Kveta Peschke, Rép. tchèque, 4-6, 6-1, 6-4.
Nicole Pietrangeli (10), République tchèque, bat Katerina Bondarenko, Ukraine, 6-1, 6-1.
Martina Hingis (12), Suisse, bat Tathiana Garbin, Italie, 6-1, 6-2.
Ai Sugiyama (18), Japon, bat Akiko Morigami, Japon, 6-2, 7-5.
Karolina Sprem, Croatie, bat Marion Bartoli (24), France, 3-6, 6-2, 6-3.
Li Na (27), Chine, bat Meilen Tu, E.-U., 6-2, 6-4.
Anna Chakvetadze (30), Russie, bat Elena Vesnina, Russie, 6-4, 3-6, 6-3.
Gisela Dulko (31), Argentine, bat Virginia Ruano Pascual, Espagne, 7-5, 6-4.

Les petits bonshommes

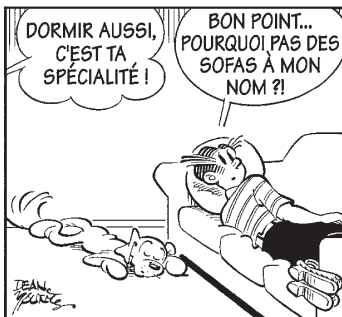
HAGAR DUNOR



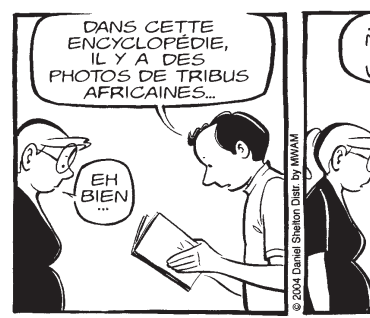
GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Pas d'esprit de revanche

Huit ans après la finale de la Coupe du monde 1998 (victoire 3-0 de la France), le sélectionneur brésilien Carlos Alberto Parreira n'aborde pas le quart de finale France-Brésil de samedi avec un esprit de revanche.

AP — BERGISH GLADBACH

«Il n'y a pas d'atmosphère de revanche, on ne pense pas à cela», a déclaré Carlos Alberto Parreira, hier. «Nous jouerons la France lors d'un autre match décisif, comme cela a été le cas face au Ghana».

Le Brésil a battu le Ghana 3-0 en huitième de finale mardi à Dortmund, et affrontera la France, victorieuse de l'Espagne 3-1 à Hanovre, en quart de finale samedi à Francfort.

«Le Brésil contre la France, c'est un classique», a estimé Parreira, hier. «Ça devrait être un super match».

Pour le sélectionneur brésilien, la France a mérité sa victoire mardi soir à Hanovre. «La France a montré son amélioration à un moment clé du tournoi, où chaque match est décisif», a-t-il souligné. «Elle a mérité la victoire, elle a mieux joué».

En trois confrontations en Coupe du monde face à la France, les Brésiliens ne se sont imposés qu'une seule fois, en demi-finale du Mondial 1958 en Suède (5-2), grâce à un triplé de Pelé.

En 1986, ils avaient été éliminés par les Français aux tirs au but en quart de finale au Mexique, avant de perdre en finale (3-0) en 1998.

KAKA ET EMERSON BLESSÉS

Le médecin de l'équipe brésilienne a par ailleurs annoncé que Kaka et Emerson avaient été touchés à la cheville et au genou lors du match face au Ghana (3-0), tandis que le défenseur Lucio n'est pas à 100 %.

«Nous sommes en alerte pour



ASSOCIATED PRESS

Le défenseur brésilien Cicinho, comme tous les remplaçants de l'équipe, s'est entraîné avec une corde élastique, hier.

Kaka et Emerson», a déclaré Jose Luiz Runco. «Ils ne joueraient pas si le match était aujourd'hui».

Le médecin brésilien a précisé que les deux joueurs souffraient de la cheville et du genou, sans donner plus de précisions. Emerson est sorti à la mi-temps du match contre le Ghana et Kaka a été remplacé à la 83^e minute.

«Ils sont sous observation et sont soignés à temps plein à base de physiothérapie», a ajouté Runco. «Ils ne pourront peut-être pas s'entraîner demain (aujourd'hui), cela dépendra de la manière dont ça évolue».

Il est encore trop tôt pour dire si Kaka et Emerson, deux pièces

maîtresses du dispositif brésilien, pourront jouer contre la France samedi à Francfort, selon Runco.

Par ailleurs, Robinho, forfait contre le Ghana en raison d'une blessure à la cuisse droite, a repris l'entraînement, hier, et se remet bien, même s'il n'est pas encore certain de participer au match de samedi.

«Ça s'améliore petit à petit», a déclaré l'attaquant brésilien, hier. «J'espère être prêt à 100 % samedi pour aider l'équipe».

Seuls les remplaçants brésiliens se sont entraînés, hier, au camp de base de la Selecao à Bergisch Gladbach, près de Cologne. Les titulaires sont restés au repos à leur hôtel.

Quand les statistiques n'existaient pas !

Le football, sous l'impulsion des télévisions et d'Internet, devient pendant ce Mondial allemand le terrain de jeu favori des statisticiens, bien que les chiffres y soient beaucoup moins significatifs que dans d'autres sports d'équipe.

AFP — BERLIN

Qui aurait pu dire, en 1970 encore, combien le roi Pelé avait touché de ballons pendant la finale de la Coupe du monde? Combien il avait fait de passes courtes? Quel était son pourcentage de passes longues réussies? Combien de tacles gagnants il avait à son actif, et quel était son pourcentage de ballons sauvés par rapport aux ballons perdus lorsqu'il subissait un tacle?

Personne. Et d'ailleurs, aurait-on dit à l'époque, quel intérêt?

Cette année, la Fifa (Fédération internationale de football), avec la société informatique Deltatre, fournit tous ces chiffres, en temps réel pendant le match, pour le moindre remplaçant entré en jeu à la 85^e minute de n'importe quel match, depuis le premier tour jusqu'à la finale.

Voulez-vous connaître les performances du Togolais Richmond Forson, qui évoluait cette saison en division d'honneur française (6^e division)? Six

tacles, dont quatre réussis, en trois matches du Mondial, 75 % de passes abouties (61 sur 81), 10 centres, quatre fautes commises... et des dizaines d'autres chiffres, disponibles sur le site de la Fifa réservé à la presse.

INFLUENCE AMÉRICAINE

La précision des statistiques, par joueur, par match, par équipe, n'a plus de limites. Elle est rendue possible par les progrès de l'informatique, et par le déploiement de moyens humains: des dizaines d'observateurs à chaque match pour classer chaque touche de balle, chaque action, dans une catégorie bien définie: passe, tacle, coup de pied arrêté, tir cadré, tir non cadré, etc. Le logiciel fait le reste.

Les sites Internet et les chaînes de télévision apprécient particulièrement ces données.

Cette passion des chiffres vient des sports américains. Du basket, du base-ball, du football américain. Là, les joueurs, les entraîneurs et le public passent leur temps à comparer le nombre de gestes réussis ou manqués par chaque joueur. En basket, par exemple, le tableau de statistiques permet immédiatement de comprendre qui a gagné, et surtout pourquoi.

Mais la comparaison avec le football est difficile. Car le foot, où le nombre de buts est limité et où chaque but, au plus haut niveau, procède d'une erreur de

défense ou d'un exploit de l'attaque, ne se laisse pas réduire aux chiffres.

KLOSE, MAUVAIS ?

Bruce Arena, l'entraîneur des États-Unis, interrogé par un journaliste de son pays, répondit un jour, narquois: «Hé les gars, je crois que vous devez réaliser qu'en football, la seule statistique qui compte c'est le nombre de buts que vous marquez».

Des preuves? En huitième de finale, l'Espagne a une possession de balle de 61 % contre 39 % à la France. Vainqueur: la France, 3 buts à 1.

L'Allemand Miroslav Klose n'a réussi que 27 % de ses passes longues et 20 % de ses centres. Un mauvais élément, ce Klose? Non, "Miro" est l'idole de tout en pays, en tête du classement des buteurs avec 4 réalisations.

Et puis, si les statistiques permettent parfois de mettre en lumière un problème particulier (Thierry Henry, le joueur le plus souvent — 15 fois — sifflé en position de hors-jeu de toute la Coupe du monde), elles ne raconteront jamais la talonade géniale de Crespo pour Cambiasso contre la Serbie-Monténégro, le passément de jambe de Ronaldo avant son but contre le Ghana ou le sursaut d'orgueil d'un Zidane critiqué qui marque un dernier but contre l'Espagne.

Le rendez-vous de la sculpture sur sable

Merveilles de sable

Du 6 au 10 juillet 2006
au parc du Lac-Beauchamp

Ville de Gatineau

819 243-3383
www.merveillesdesable.com

PARTICIPEZ AU CONCOURS « Du sable et des merveilles ! »

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER un des 50 bracelets-passeport quadruple incluant le stationnement pour Merveilles de sable de Gatineau!

Afin de vous donner un avant-goût de la 6^e édition de Merveilles de sable de Gatineau, venez admirer la superbe sculpture de sable située au HOME DEPOT de Gatineau (243, montée Paiement).

2 pour 1 sur le bracelet-passeport en pré-vente jusqu'au 7 juillet
* Home Depot de Gatineau seulement.

Pour participer : Remplissez le coupon de participation et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Règlement disponible aux bureaux du Droit. Concours ouvert aux personnes de 18 ans et plus.

Concours « Du sable et des merveilles ! »

Nom : _____ Tél. : _____ - _____ - _____

Adresse : _____

Âge : _____

Faites parvenir votre coupon original par la poste ou en le déposant avant le 29 juin, 12 h au bureau du Droit aux Promenades ou au quotidien LeDroit : 47, rue Clarence, Bureau 222, C.P. 8860 Succ. T., Ottawa (Ontario) K1G 3J9.

HOME DEPOT

TVA · CHOT

LeDroit cyberpresse.ca

Quarts de finale: trois chocs chargés d'histoire

Avec la présence de 6 des 7 anciens vainqueurs, y compris le Brésil, champion en titre, et l'Allemagne, pays hôte, les quarts de finale du Mondial 2006 de football, demain et samedi, s'annoncent relevés et un peu plus épicés, encore, par la répétition de trois chocs historiques.

AFP - BERLIN

Les détenteurs de 15 des 17 Coupes du monde figurent parmi les huit dernières équipes en lice: l'Allemagne, pays à la « culture football » solidement ancrée, ne pouvait pas rêver mieux pour son Mondial.

L'Allemagne et l'Argentine, déjà opposées en finale des Coupes du monde 1986 et 1990, se livreront une « belle » à Berlin. Les Argentins avaient remporté la première manche, les Allemands, alors sous les couleurs de la RFA, la deuxième.

Pour l'Angleterre et le Portugal, c'est une revanche dont il s'agira à Gelsenkirchen, après la demi-finale du Mondial 66 remportée par les Anglais de Bobby Charlton face aux Portugais d'Eusebio.

Enfin, pour le Brésil et la France, le souvenir de la finale du Mondial 98, remportée par les Bleus (3-0), sera vif à Francfort. Zidane, Barthez et Thuram d'un côté, Ronaldo, Cafu, Roberto Carlos de l'autre: les acteurs sont encore là.

PÂLE FIGURE

À côté, la confrontation entre l'Italie et l'Ukraine à Hambourg, qui participe pour la 1^{ère} fois à l'épreuve, fera presque pâle figure. De surcroît, le « cynisme » — dixit le capitaine Cannavaro — revendiqué des Italiens et la friolité assumée des Ukrainiens ne présagent a priori pas d'un grand match.

De grands matches, il n'y en a cependant pas eu vraiment beaucoup en huitièmes de finale. Avec 15 buts en 8 rencontres, la moyenne est faible (un peu moins de deux buts par match).

À l'exception de l'Allemagne qui, portée par l'enthousiasme

de tout une nation, a « plié » sa rencontre dans le premier quart d'heure face à la Suède (2-0), et de la France, retrouvée face à l'Espagne (3-1), aucune équipe ne s'est vraiment montrée convaincante.

Même le Brésil, pourtant vainqueur 3 à 0 du Ghana — avec le 15^e but de Ronaldo en Coupe du monde, nouveau record —, a « confondu vitesse et précipitation » selon son sélectionneur Carlos Alberto Parreira.

Cela n'empêche cependant pas le match entre Brésiliens et Français, les deux derniers champions du monde, de promettre beaucoup, avec le « carré magique » Ronaldinho-Kaka-Adriano-Ronaldo, jamais aussi à l'aise que lorsqu'il monopolise le ballon face à la force de contre-attaque française avec Ribéry et Henry.

Si la finale de 1998 est restée dans la mémoire des Français, le quart de finale du Mondial 86 est lui devenu inoubliable pour tous les amateurs de football: il y a 20 ans, Auriverde et Bleus jouèrent un des plus beaux matches de l'histoire.

« CARRÉ MAGIQUE »

Une source d'inspiration pour l'Angleterre qui, malgré un autre « carré magique » — Joe Cole-Lampard-Gerrard-Beckham — qui peine à avoir la moindre consistance, est l'équipe qui a le moins convaincu parmi les huit dernières en lice.

Elle se frottera au Portugal, qui évoluera sans deux titulaires — Costinha et, surtout, Deco — suspendus à la suite du match face aux Pays-Bas où 16 cartons jaunes et 4 rouges furent distribués.

Avec un Figo qui fait fi de ses 33 ans et un Cristiano Ronaldo qui donne vite le tournis, la sélection portugaise possède néanmoins de quoi perturber l'Angleterre, une formation qu'elle avait éliminée en quart de finale de l'Euro 2004. De surcroît, si le Portugal n'a jamais été champion du monde, son sélectionneur, le Brésilien Luis Felipe Scolari, est tenant du titre.

Enfin l'Allemagne va savoir ce qu'elle vaut vraiment, et si elle peut être championne du monde une quatrième fois. Après s'être

mesurée à des nations de second rang (Costa Rica, Pologne, Équateur, Suède), la Mannschaft va être confrontée à une Argentine qui a des airs de « dream team » avec Riquelme, Crespo, Saviola, Tevez et Messi.

Mais le Mexique, qui s'est incliné sans démeriter en huitième (2-1 a.p.), a prouvé que les Argentins, pourtant irrésistibles au 1^{er} tour, n'étaient pas imbattables. En cas de victoire, l'Allemagne deviendrait plus que jamais le favori N° 1 de « son » Mondial.



ASSOCIATED PRESS

Le capitaine allemand Michael Ballack, ainsi que tous ses coéquipiers, ont relaxé, hier, en prenant des leçons de tir à l'arc.

UN ÉTÉ EN OR AVEC SUBARU. SOYEZ-Y.

Profitez de l'événement «Un été en or chez Subaru» et obtenez toute une aubaine sur une Legacy.



La Subaru Legacy familiale avec système de traction intégrale symétrique.

OUTBACK 2.5i



438\$ / mois
Location 48 mois
0\$ comptant

Optez pour l'édition spécial Outback pour 40 \$ par mois de plus.

- Grand toit ouvrant vitré électrique double
- Rétroviseurs de couleur avec feux clignotants DEL intégrés
- Poignées extérieures de couleur

LEGACY 2.5i
Sedan ou familiale



398\$ / mois
Location 48 mois
0\$ comptant

Optez pour l'édition spéciale Legacy pour 40 \$ par mois de plus

- Toit ouvrant électrique (panneau double sur le modèle familiale)
- Rétroviseurs avec feux clignotants DEL intégrés
- Feux de croisement halogènes de type projecteur

LEGACY 2.5i

Taux de location à partir de

1,8%

pendant 48 mois

398\$ / mois

0\$ comptant

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY
OR - meilleur choix sécurité



Fière commanditaire de

WHITEHORSE 2007



— JEUX DU CANADA — GAMES —



Huguette Koller

OTTO'S



SUBARU

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

225, ch. Richmond, Ottawa 613 728-5813



Vous pensez

AUTO

pensez

BAILLOT

Votre concessionnaire

Jeep

À votre service depuis 90 années

960, boul. St-Joseph, Gatineau, secteur Hull

819

777-5261

«Sur le boulevard de l'automobile»

Roy entre au Temple du premier coup

Le gardien Patrick Roy était un choix automatique à sa première année d'admissibilité pour le Temple de la renommée mais Dick Duff était admissible depuis plus de 30 ans.

Presse Canadienne
TORONTO

Les deux anciens joueurs du Canadien ont été retenus par le comité de sélection, hier. Ils feront leur entrée au panthéon le 13 novembre avec Harley Hotchkiss, un des propriétaires des Flames de Calgary et président du conseil des gouverneurs de la LNH, dans la catégorie des bâtisseurs, et feu Herb Brooks, qui a été l'entraîneur de quatre équipes dans la LNH et qui a mené l'équipe des États-Unis à la médaille d'or lors du tournoi olympique de Lake Placid, en 1980.

Âgé de 40 ans, Roy a remporté quatre coupes Stanley avec le Canadien et l'Avalanche du Colorado, méritant le titre de joueur par excellence des séries éliminatoires à trois reprises. Il a aussi gagné trois trophées Vézina et cinq trophées Jennings en plus de détenir une multitude de records.

Son admission au Temple couronne une année exceptionnelle au cours de laquelle il a remporté la coupe Memorial en tant que copropriétaire, directeur général et entraîneur des Remparts de Québec.

Duff, 70 ans, a pris sa retraite en 1972. Il a passé 19 saisons dans la LNH de 1954 à 1972 à Toronto, Montréal, Los Angeles, Buffalo et New York, avec les Rangers. Il évoluait avec les Maple Leafs quand ils ont remporté la coupe Stanley en 1962 et 1963, et il faisait partie du Canadien lors des conquêtes de 1965, 1966, 1968 et 1969.

Duff prenait le petit-déjeuner dans un hôtel de sa ville natale de Kirkland Lake en Ontario quand il a appris la nouvelle.

«J'ai presque pleuré de joie, a-t-il dit lors d'un appel-conférence. Ça signifie beaucoup pour moi, tout comme jouer au hockey représentait beaucoup pour moi.»

Duff n'a totalisé que 283 buts en saison régulière, mais il a marqué plusieurs buts importants, incluant des buts décisifs en prolongation. Comme Roy, il était à son mieux quand c'était

le plus important. Il a réussi 30 buts lors des séries éliminatoires. C'était un joueur de cinq pieds neuf pouces, 166 livres, qui aurait beaucoup de succès de nos jours dans la LNH.

«Ce fut une grande aventure», a-t-il dit en parlant de sa carrière, qui comprend aussi un séjour comme entraîneur des Leafs en 1979-1980.

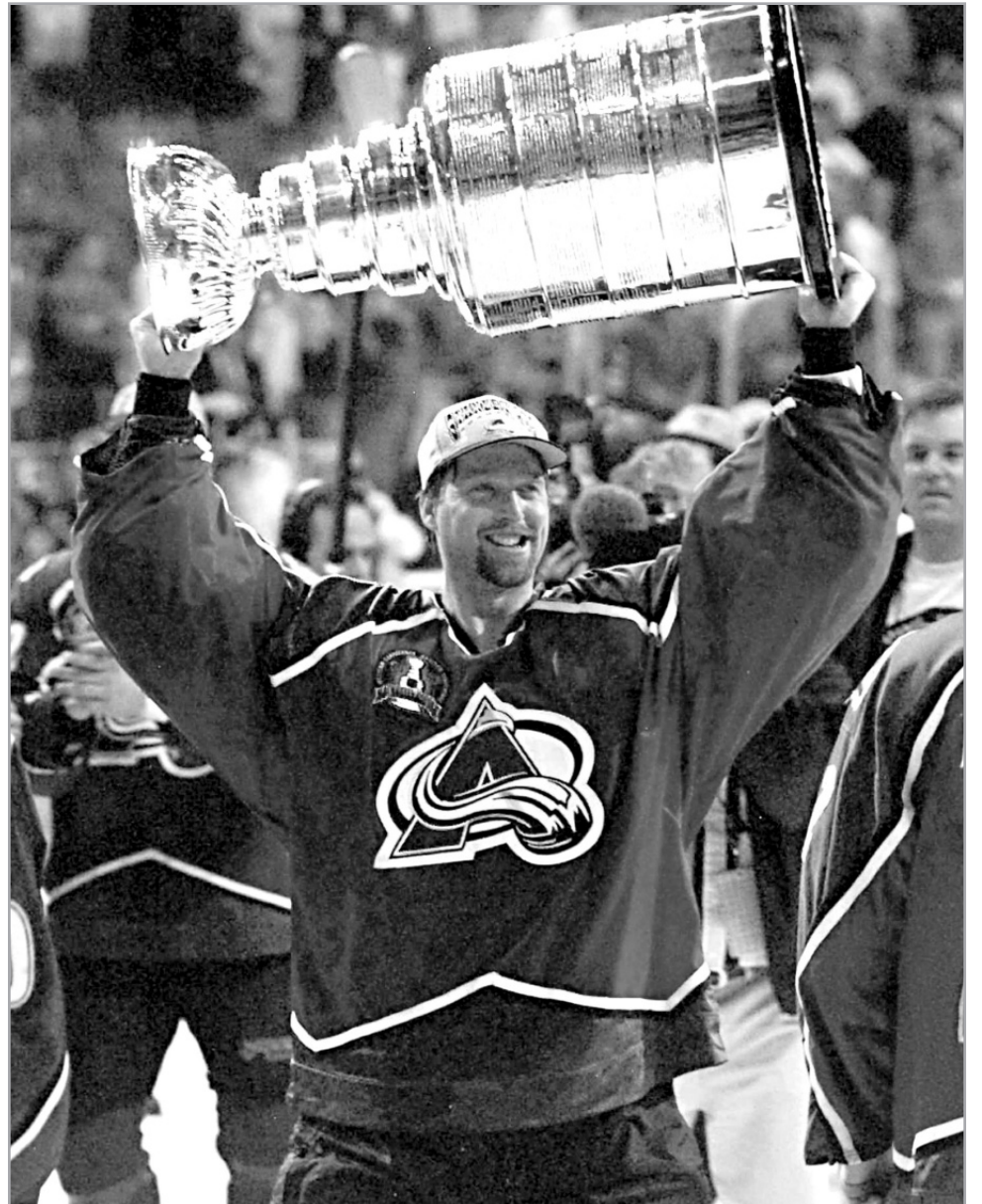
Brooks est décédé à l'âge de 65 ans en août 2003 dans un accident d'automobile. Il a évolué et il a mené les Golden Gophers du Minnesota à trois championnats universitaires aux États-Unis. Il était derrière le banc de l'équipe olympique américaine lors de la victoire surprise contre l'Union soviétique aux Jeux olympiques d'hiver de 1980.

Deux ans plus tard, il a été choisi l'entraîneur de l'année dans la LNH par *The Sporting News* alors qu'il était à la barre des Rangers de New York. Il a aussi été l'entraîneur des North Stars du Minnesota, des Devils du New Jersey et des Penguins de Pittsburgh.

«J'aurais tant aimé que mon père soit encore de ce monde pour apprécier ce moment, a confié son fils, Dan Brooks. Je sais qu'il nous regarde de là-haut et qu'il est très fier de cet honneur.»



Herb Brooks, au centre, a été l'entraîneur qui a conduit l'équipe américaine de hockey à la conquête de la médaille d'or olympique en 1980 à Lake Placid, exploit surnommé le « Miracle sur glace ».



Patrick Roy a remporté quatre coupes Stanley, dont deux avec l'Avalanche du Colorado.

ASSOCIATED PRESS

Un gardien heureux

Patrick Roy a réagi très sobrement à son intronisation au Temple de la renommée du hockey lors d'un point de presse télévisé partout au Québec, hier.

Guy Robillard

Presse Canadienne — MONTRÉAL

À ceux qui semblaient s'en étonner, il a expliqué : «Peut-être que je garde ça à l'intérieur. C'est la façon dont je suis. Mais je suis vraiment très heureux.»

«C'est une année que je n'oublierai jamais», a-t-il ajouté en rappelant la conquête de la coupe Memorial par ses Remparts, dont il est à la fois copropriétaire, directeur général et entraîneur.

«Je me rappelle de ma première journée dans le vestiaire du Canadien quand j'ai vu sur un mur tous ces visages de joueurs qui étaient au Temple de la renommée. J'étais loin de penser que ça pourrait m'arriver un jour. La première étape pour moi était de survivre dans la Ligue nationale et voilà où j'en suis 21 ans plus tard», a déclaré Roy en acceptant de revenir sur son passé.

Ses quatre conquêtes de la coupe Stanley, deux à Montréal et deux au Colorado, demeurent les moments les plus importants de sa carrière professionnelle, a-t-il assuré.

«J'ai aussi eu la chance d'avoir des coéquipiers extraordinaires, a-t-il ajouté, et de jouer pour deux organisations qui avaient beaucoup de classe.»

«Je me considère privilégié et extrêmement chanceux. J'ai joué 18 ans dans la Ligue nationale et encore aujourd'hui, je suis impliqué dans le hockey dans une organisation aussi extraordinaire que les Remparts.» Chez lui en plus.

Encore une fois, Roy a tenu à rendre hommage à deux anciens gardiens, Daniel Bouchard et Rogatien Vachon, «qui ont eu beaucoup d'influence sur ma carrière».

Le temps efface bien des choses et, a dit Roy, «je pense qu'avec les années, les gens à Montréal vont se rappeler beaucoup plus de toutes mes années passées là-bas plutôt que mon dernier soir...» Quant à lui, il sera honoré, si un jour on décide de retirer son chandail numéro 33 au centre Bell.

De même, il souhaite que le public du Colorado garde lui aussi un bon souvenir de lui.

Comme il l'a dit et répété lors du tournoi de la coupe Memorial, Roy a assuré qu'un poste de dirigeant dans la LNH n'est pas une option pour lui présentement.

«Il faudrait une situation idéale pour que je retourne dans la Ligue nationale. J'ai parlé avec certaines organisations, a-t-il avoué, et peut-être qu'un jour ça arrivera, mais pour le moment mon but n'est pas de retourner dans la Ligue nationale, mais de travailler avec les Remparts à long terme.»

«Je suis excessivement bien dans la situation où je suis. Je suis proche de mes enfants, je ne peux pas demander mieux.»

Le Canadien félicite Roy et Duff

Le directeur général Bob Gainey et le Canadien ont commenté officiellement les sélections de Patrick Roy et Dick Duff au Temple de la renommée du hockey.

PC — MONTRÉAL

«Au nom de la famille Gillett, du président Pierre Boivin ainsi que de tous les membres de l'organisation du Club de hockey Canadien, je tiens à féliciter Patrick Roy et Dick Duff pour cet honneur prestigieux. J'ai eu le privilège de jouer avec Patrick Roy pendant

quelques saisons et de remporter la coupe Stanley en sa compagnie en 1986. En tant que joueur, Patrick a été un compétiteur de premier plan. Tout au long de sa carrière dans la LNH, incluant 11 saisons avec les Canadiens, il a maintenu un remarquable niveau d'excellence. De par ses exploits d'équipe et individuels, il a marqué l'histoire de la LNH et il mérite pleinement cette reconnaissance ultime», a souligné Bob Gainey dans un communiqué.

Quant à Duff, il a joué avec le Canadien de 1964 à 1970, récoltant 172 points en 305 matches de 1964 à 1970 et participant à quatre conquêtes de la coupe Stanley (1965, 1966, 1968 et 1969).

Krejci est parti, voici Kveton

David Krejci est parti pour devenir membre des Bruins de Boston, mais Charles Henry pense lui avoir trouvé un digne remplaçant, hier, au repêchage européen de la Ligue canadienne de hockey.



Marc Brassard

mbrassard@ledroit.com

Après avoir refilé un choix de deuxième ronde au repêchage midget de 2007 aux Remparts de Québec pour obtenir la 13^e sélection à cet encan, le gouverneur des Olympiques de Gatineau a jeté son dévolu sur David Kveton, un attaquant de 18 ans qui a été choisi par les Rangers de New York en quatrième ronde du repêchage amateur de samedi dernier à Vancouver.

«On avait une chance d'aller le chercher et on ne voulait pas la manquer, c'est pourquoi on a donné un choix de deuxième ronde à Québec pour l'obtenir, étant donné que nous avions deux, a indiqué Charles Henry hier. Le plus drôle, c'est que lui et son agent avaient déjà une

entente avec Québec pour qu'il aille là-bas.»

Le d.g. des Remparts Patrick Roy, qui a aussi appris hier qu'il sera intronisé au Temple de la renommée du hockey en novembre prochain, avait cependant un plan B puisqu'il a utilisé le choix obtenu des Olympiques, le 28^e, pour choisir Roman Bashkirov, peu après qu'il ait utilisé le 22^e choix pour prendre son frère jumeau, Ruslan Bashkirov. Il s'agit de deux attaquants du Spartak de Moscou.

Pour en revenir à Kveton, il était considéré comme le 12^e meilleur espoir en Europe en vue du repêchage de la LNH. «Un bon patineur avec une bonne accélération, de l'agilité et de l'équilibre... de bonnes mains, contrôle bien la rondelle... un joueur intelligent avec une bonne vision... un joueur très créatif en attaque... a une bonne portée... bon niveau d'habiletés générales... un joueur de finesse», peut-on lire dans le rapport de la Centrale de dépistage de la LNH à son sujet.

«Je l'ai vu jouer et il est tout un joueur, il ressemble à Krejci, a dit Henry avec enthousiasme. Il va pouvoir jouer sur notre première ligne dès son arrivée, que ce soit au centre ou à l'aile, il peut jouer partout en avant.»



David Kveton

Jouant avec la formation senior de Vsetin, dans la Ligue tchèque, Kveton a récolté six buts et quatre passes en 45 parties la saison dernière. L'année précédente, avec leur formation junior, il avait amassé 21 buts et 27 passes pour 48 points en 36 matches. Avec l'équipe nationale des moins de 18 ans, il a été le meilleur compteur de son équipe avec deux buts et cinq passes.

L'autre joueur européen des Olympiques sera évidemment

Viacheslav Trukhno, obtenu il y a quelques semaines du Rocket de l'I.P.E.

UN GARDIEN SUISSE POUR LES 67'S

De leur côté, les 67's d'Ottawa se sont servis de ce repêchage pour obtenir un gardien de la Suisse, Lukas Flueller, au 21^e rang.

Âgé de 17 ans, celui-ci ne sera éligible au repêchage de la LNH que l'an prochain. Originaire de Klotten, où il jouait avec les Flyers de l'endroit l'an passé, il a un physique imposant à 6' 3" et 190 livres.

«Nous avons déjà eu du succès avec des gardiens européens comme (Lukas) Mensator et (Levente) Szuper et celui-ci nous vient avec les mêmes recommandations, a indiqué le d.g. et entraîneur-chef des 67's, Brian Kilrea. Ça fait un bout de temps qu'on a un œil sur lui, il est même venu en ville et a assisté à un de nos matches au Centre municipal.»

Kilrea s'attend à ce que Flueller fasse équipe devant le filet avec le vétéran de 19 ans Brady Morrison, l'adjoint de Danny Battochio la saison dernière. Son autre poste de joueur européen est comblé par le défenseur Jakub Vojta, qui sera de retour pour une deuxième saison.



Bédard brille

AP - BALTIMORE

Érik Bédard n'a alloué que cinq coups sûrs en sept manches en portant à 16 sa séquence de manches sans point quand les Orioles de Baltimore ont eu raison des Phillies de Philadelphie 7-4, hier, lors du premier match d'un programme double.

Ramon Hernandez et Brian Roberts, son premier depuis le 30 août la saison dernière, ont frappé des circuits dans la victoire des Orioles.

Pat Burrell et Shane Victorino, des Phillies, ont réussi des circuits de deux points. Burrell a mis fin à une léthargie de 0-en-18, incluant 11 retraits au bâton.

Bédard (8-6) a enregistré sept retraits au bâton. Il a donné deux buts sur balles et atteint un frappeur d'un lancer. Il l'a emporté à ses trois derniers départs depuis qu'il a modifié sa prise de balle sur son changement de vitesse.

Place aux espoirs des Sénateurs

Les amateurs en manque de hockey vont avoir l'occasion de se rassasier un peu au cours des prochains jours alors que les Sénateurs d'Ottawa ont invité leurs meilleurs espoirs à leur camp annuel de développement qui débute aujourd'hui et se terminera mercredi prochain.

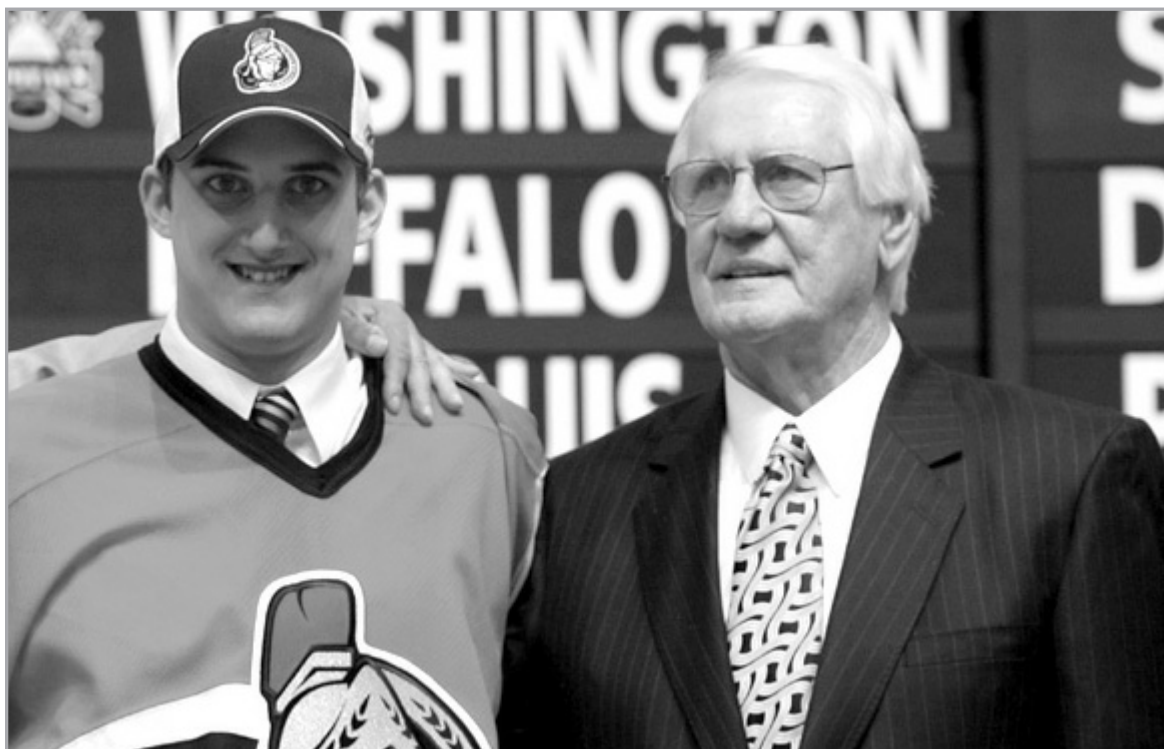
Le Droit

Un total de 24 joueurs participeront à ce camp, incluant le premier choix du repêchage de samedi dernier, Nick Foligno, des Wolves de Sudbury.

Le fils de l'ancien joueur de la LNH Mike Foligno aura notamment l'occasion de côtoyer deux «jeunes» vétérans des Sénateurs qui ont accepté l'invitation de participer à nouveau à ce camp, soit le défenseur Andrej Meszaros et l'attaquant Patrick Eaves.

Le camp de développement est axé sur l'entraînement autant sur la glace qu'à l'extérieur de la patinoire, sous la supervision de l'entraîneur du conditionnement physique des Sénateurs Randy Lee, le directeur du personnel des joueurs Anders Hedberg, l'entraîneur des gardiens de but Ron Low, l'entraîneur vidéo Tim Pattyson ainsi que l'entraîneur-chef des Senators de Binghamton Dave Cameron. L'ex-entraîneur du Sting de Sarnia, Shawn Camp et le spécialiste du patinage intensif Mark Power agiront aussi comme instructeurs.

Le camp permet aux joueurs de



Nick Foligno, ici en compagnie du directeur général des Sénateurs, John Muckler, a été le premier choix d'Ottawa samedi dernier. Il sera au camp des recrues qui débute aujourd'hui.

se soumettre au programme d'entraînement de l'équipe. Les joueurs seront évalués afin de préparer un portrait physiologique à partir duquel ils recevront ensuite des programmes d'entraînement spécialisés pendant la saison estivale.

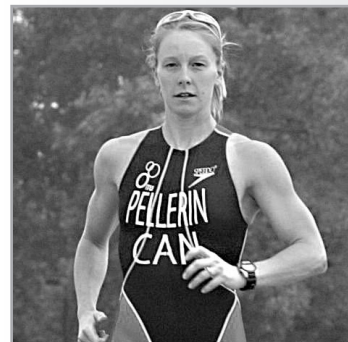
Pour compléter leur entraînement, le groupe travaillera aussi sur la psychologie sportive et les qualités intellectuelles ainsi qu'à des activités de développement d'esprit d'équipe et des séances de nutrition sportive.

Les joueurs se soumettront à des entraînements quotidiens sur la glace au Bell SensPlex à 13h30 à compter d'aujourd'hui, sauf samedi et mercredi alors qu'ils participeront à des tournois à trois contre trois à 9 h. Ils tiendront aussi des entraînements hors-glace le matin des pratiques.

Les partisans des Sénateurs pourront obtenir leurs autographes dans le cadre des festivités de la fête du Canada au Centre récréatif de Kanata de midi 45 à 13h30, samedi.

Outre Foligno, Eaves et Meszaros, la liste des invités au camp comprend le gardien Brian Elliott, qui a aidé l'Université du Wisconsin à remporter le championnat de la NCAA cette saison, le défenseur Brian Lee, premier choix des Sénateurs l'an dernier, Philippe Seydoux, un défenseur suisse repêché en 2003 (100^e), et l'ancien défenseur des Olympiques Pierre-Luc Lessard, qui a été repêché en quatrième ronde samedi dernier. Ce dernier rejoindra le groupe seulement samedi, cependant.

Triathlon



Pellerin doit se méfier d'une blessure

PAGE 41

Soccer

Trois chocs historiques

PAGE 45

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

613 562-7547

MEGA MITSUBISHI

0% Achat
60/mois



Équipements de série : moteur 4 cylindres de 2 L, boîte manuelle 5 vitesses, système audio Mitsubishi de 140 watts avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs, sacs gonflables avant du système SRS, roues de 14 po en acier avec enjoliveurs pleine grandeur, essuie-glace à balayage intermittent, sièges avant réglables 6 directions, phares aux halogènes à extinction automatique, surfaces de siège en tissu et plus encore.

Achetez la à partir de

2006 Lancer ES ou III Ralliart

155\$[†]
Aux 2 sem.

3.8% Achat
60/mois



Équipements de série : moteur MIVEC de 2,4 L et 162 ch, choix entre boîte manuelle 5 vitesses ou boîte automatique 4 vitesses Sportronic, système audio Mitsubishi de 140 watts (maximum) avec lecteur de CD/MP3 et 6 haut-parleurs, système de sécurité à 6 sacs gonflables, roues de 17 pouces en alliage à cinq branches, freins à disque aux quatre roues avec système de freinage antiblocage, banquette arrière à dossier divisé 50/50, aileron arrière intégré, ensemble optionnel son et soleil et bien plus encore.

Achetez la à partir de

2006 Eclipse GS ou GT

264\$[†]
Aux 2 sem.

0% Achat
60/mois



Équipements de série : puissant moteur 4 cylindres MIVEC de 2,4 L et 160 HP, boîte manuelle 5 vitesses, système de freinage anti-blocage (ABS), climatisation, lèves-glaces, rétroviseurs extérieurs chauffants rabattables, verrouillage des portes et du hayon à commande électrique, système audio Mitsubishi de 140 watts avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs, sacs gonflables avant à déploiement adapté de pointe†, télédéverrouillage, régulateur de vitesse, banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable, bacs de rangement dans le plancher de chargement, cache-bagage rétractable, longerons de galerie de toit et plus encore.

Achetez le à partir de

2006 Outlander LS ou SE

227\$[†]
Aux 2 sem.

1.8% Achat
60/mois



2006 Galant DE

237\$[†]
Aux 2 sem.

LES VÉHICULES
LES MIEUX
PROTÉGÉS
AU MONDE**

10

Garantie limitée sur le groupe motopropulseur de
ans/160 000 km*

5

Garantie limitée sur les véhicules neufs de
ans/100 000 km*

5

Assistance routière de
ans/kilométrage illimité*

Téléphonez maintenant pour prendre un rendez-vous avec un représentant des ventes.

770-2277

MEGA MITSUBISHI
1261 Boul. St Joseph, Gatineau



**MITSUBISHI
MOTORS**

réveillez vos sens

*Selon la première éventualité. Entretien régulier non compris. La garantie limitée de véhicule neuf couvre la plupart des pièces des véhicules (à l'exception des batteries, des composants audio et autres articles exclus en vertu des conditions de la garantie) utilisées et entretenues normalement. L'affirmation quant aux véhicules les mieux protégés est basée sur une info des fabricants concernant les véhicules 2004-2006. Rendez-vous chez un concessionnaire ou à mitsubishicars.ca pour les conditions relatives aux garanties et à l'assistance routière ainsi que les autres détails.

† S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), zero comptant, financement offert par la banque scotia, taxes, transport, préparation inclus.
Ne peut être jumelé à une autre offre. Les images sont à titre d'information seulement.

www.megamitsubishi.com

Ouvert les dimanches!